

RAPPORT  
SUR  
**L'ADMINISTRATION**

ET LA  
SITUATION DES AFFAIRES  
DE LA  
VILLE D'OSTENDE

---

**EXERCICE 1902**

---

**OSTENDE**  
IMPRIMERIE CENTRALE ALBERT BOUCHERY  
50, Rue de l'Ouest, 50

RAPPORT  
SUR  
**L'ADMINISTRATION**  
ET LA  
SITUATION DES AFFAIRES  
DE LA  
VILLE D'OSTENDE  

---

**EXERCICE 1902**

---

**OSTENDE**  
IMPRIMERIE CENTRALE ALBERT BOUCHERY  
50, Rue de l'Ouest, 50

**RAPPORT**  
SUR  
**l'Administration et la Situation des Affaires**  
DE LA  
**VILLE D'OSTENDE**  
présenté par le Collège au Conseil Communal.

=====  
**EXERCICE 1902.**  
=====

MESSIEURS,

Conformément à l'article 70 de la loi communale, nous avons l'honneur de vous présenter notre rapport annuel sur l'administration et la situation des affaires de la Ville pendant l'exercice 1902.

Ostende, le 1<sup>r</sup> Septembre 1903.

PAR LE COLLÈGE :

*Les Bourgmestre et Échevins,*  
**PIETERS.**

PAR ORDONNANCE :  
*Le Secrétaire,*  
**A. van ISEGHEM.**

# TITRE I.

## ÉTAT CIVIL — POPULATION — LISTES ÉLECTORALES

### CHAPITRE I.

#### SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL.

Le tableau ci-contre (voir page 3<sup>bis</sup>) donne le mouvement de l'état civil pendant l'année 1902.

Il résulte de ce tableau que les naissances, non compris les morts-nés, se sont élevées à 1724, les décès à 992, soit un excédent des naissances sur les décès de 732.

Le tableau ci-dessous indique le mouvement de la population et de l'état civil à partir de 1890 :

Années	Naissances	Naissances illégitimes	Morts-nés non compris dans les naissances et décès	Mariages	Divorces	Décès	Population au 1 <sup>er</sup> janvier
1890	1052	87	50	182	1	682	24.688
1891	1068	100	58	203	1	615	25.203
1892	1018	97	37	220	1	782	25.790
1893	1080	107	52	216	4	612	26.414
1894	1151	149	47	195	3	640	27.280
1895	1146	188	58	220	4	864	27.484
1896	1213	184	87	269	4	646	30.780
1897	1236	120	69	243	1	747	31.768
1898	1235	136	55	269	5	781	32.800
1899	1504	187	62	328	4	1026	38.477
1900	1630	160	77	348	3	1077	39.484
1901	1781	177	73	357	6	951	39.587
1902	1724	165	56	368	4	992	40.575



La comparaison des mutations de l'état civil avec le chiffre de la population donne le résultat suivant :

ANNÉES	NOMBRE D'HABITANTS POUR 1				Nombre de mariages pour 1 divorce
	Naissance	Naissance illégitime	Décès	Mariage	
1890	23.46	235.27	36.10	135.61	182
1891	23.60	252.03	40.93	124.15	203
1892	25.33	265.87	32.98	117.22	220
1893	24.45	246.72	43.16	122.39	54
1894	23.66	182.68	42.55	139.64	63
1895	23.98	206.61	37.81	124.93	55
1896	25.33	223.32	47.63	114.24	67
1897	24.70	264.69	43.52	130.71	243
1898	26.15	337.50	41.35	120.68	51
1899	25.60	280.85	37.50	119.12	81
1900	23.61	233.63	36.63	110.75	116
1901	22.11	228.37	41.57	113.46	60
1902	23.53	245.90	40.90	113.33	89

Le nombre des mariages s'est élevé en 1902 à 353. Ce nombre se divise comme suit d'après l'âge des mariés.

	MASCULIN	FÉMININ
Moins de 18 ans	»	18
18 et moins de 21 ans	31	72
21 » 25 »	154	142
25 » 30 »	105	66
30 » 35 »	33	29
35 » 50 »	23	24
50 et au-dessus	12	7

## CHAPITRE II.

### CIMETIÈRE COMMUNAL.

En 1902, il a été fait 890 inhumations au cimetière communal d'Ostende et 114 inhumations au cimetière de la paroisse de Mariakerke.

Voici les concessions à perpétuité accordées au cimetière d'Ostende en 1902.

DATE DE LA Concession	NOM DU CONCESSIONNAIRE	CONTENANCE DU TERRAIN			PRIX de la conces- sion	Montant de la donation au profit des administra- tions charitables	
		Long.	Larg.	Surf.			
1902							
25 janvier	Haveland Juliette	3	1	30	300.	97.50	
25 février	Cambrou Joel	1	20	1	150.	87.50	
20 avril	De Langhe Edouard	3	1	30	300.	97.50	
22 mai	Verhoest Benjamin	3	1	30	300.	97.50	
22 mai	Vigne Adelaide	3	1	30	300.	97.50	
27 mai	Buylaert Marie	3	1	30	300.	97.50	
2 juillet	Vanacker Hortence	3	1	30	300.	97.50	
12 août	Paschyn Marie	3	1	30	300.	97.50	
20 août	Valette Cornelle	3	1	30	300.	97.50	
9 septembre	Jolyt Aimé	1	50	1	150.	87.50	
23 septembre	Van Glabbeke Arthur	3	1	30	300.	90.	
23 septembre	Van Glabbeke Arthur	3	1	27	300.	90.	
27 septembre	Maisonpierre Isidore	1	50	1	150.	37.50	
18 octobre	Benant Emile	3	1	30	300.	90.	
18 octobre	Depauw Marie	3	1	30	300.	90.	
22 octobre	Vangierschepe Henri	3	1	30	300.	97.50	
28 octobre	Vanleke Clémence	3	1	30	300.	90.	
4 novembre	Keldeiman Emile	3	1	30	300.	97.50	
4 novembre	Plouvier Emile	3	1	30	300.	97.50	
2 décembre	Brackx Laurent	3	1	30	300.	97.50	
11 décembre	Dufoer Robert	3	1	30	300.	97.50	
24 décembre	Viel Léon	3	1	30	300.	97.50	
TOTAL . . . . .				77	10	7710.	1927.50

De plus, une ancienne concession temporaire de 25 ans, de 2 m<sup>2</sup> a été convertie en concession à perpétuité, moyennant le paiement de fr. 50, faisant la différence entre le prix de cette dernière et la somme déboursée primitivement. Cette concession appartient à M. Olivier Roger.

inhumations et transports funèbres.

Voici le relevé des transports funèbres qui ont été effectués en 1902 :

A. — *Transports payants.*

	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	TOTAL	
Adultes	1 <sup>re</sup> classe	1	1	—	1	1	1	2	2	—	1	—	10	
	2 <sup>e</sup> »	2	1	2	—	—	—	1	2	2	—	—	12	
	3 <sup>e</sup> »	2	6	4	4	4	2	1	4	2	—	3	32	
	4 <sup>e</sup> »	4	9	8	5	8	5	6	5	8	2	6	8	76
	5 <sup>e</sup> »	7	5	7	3	7	8	6	4	3	4	2	7	58
	6 <sup>e</sup> »	14	20	14	9	12	11	9	5	6	14	14	14	142
TOTAL.	80	42	38	22	33	22	25	18	23	23	22	34	330	
Enfants en dessous de 12 ans	1 <sup>re</sup> classe	—	—	1	2	—	—	—	2	—	1	—	6	
	2 <sup>e</sup> »	1	6	1	3	1	3	1	4	2	8	7	38	
	3 <sup>e</sup> »	54	38	54	31	36	43	35	41	70	61	75	608	
TOTAL.	55	44	56	36	37	46	36	42	85	63	70	82	652	
TOTAL GÉNÉRAL.	85	86	92	58	70	68	61	60	108	86	92	116	982	
B. — <i>Transports gratuits.</i>														
Adultes.	—	2	5	3	2	2	3	3	3	3	2	2	30	
Enfants en dessous de 12 ans.	4	1	2	1	2	1	3	3	1	—	—	—	18	
TOTAL.	4	3	7	4	4	3	6	6	4	2	1	2	48	

CHAPITRE III.

SERVICE DE LA POPULATION.

I. — *Statistique.*

Au 31 Décembre 1901, le chiffre de la population de droit (d'après les registres de population) était de :

19441 hommes

21134 femmes — soit 40575 habitants.

Le mouvement de la population pour l'année 1902 s'établit comme suit :

	Masculin	Féminin	TOTAL
Enfants nés . . . . .	863	861	1724
Personnes qui se sont fixées à Ostende. . . . .	1334	1225	2559
<b>TOTAL. . . . .</b>	<b>2197</b>	<b>2086</b>	<b>4283</b>
Habitants décédés . . . . .	525	467	992
Personnes qui ont quitté la ville.	1457	1275	2732
<b>TOTAL. . . . .</b>	<b>1982</b>	<b>1742</b>	<b>3724</b>
<b>AUGMENTATION. . . . .</b>	<b>215</b>	<b>344</b>	<b>559</b>

Il résulte donc de ces chiffres, qu'au 31 Décembre 1902 la population de droit se composait de 19656 personnes du sexe masculin et de 21478 personnes du sexe féminin, formant un ensemble de 41.134 personnes.

Les changements de domicile, qui ont eu lieu dans le courant de l'année 1902, peuvent se résumer dans les deux tableaux suivants :

1<sup>er</sup> TABLEAU.

Nombre de personnes qui se sont établies venant						
d'une autre commune du royaume.		de l'étranger		TOTAL		TOTAL GÉNÉRAL
MASCULIN	FÉMININ	MASCULIN	FÉMININ	MASCULIN	FÉMININ	
1227	1140	107	85	1334	1225	2559

2<sup>me</sup> TABLEAU.

Nombre de personnes qui ont quitté pour s'établir						
dans une autre commune du royaume		à l'étranger		TOTAL		TOTAL GÉNÉRAL
MASCULIN	FÉMININ	MASCULIN	FÉMININ	MASCULIN	FÉMININ	
1316	1142	141	133	1457	1275	2732

II. *Pensions.*

Le nombre des pensionnés, habitant la commune, s'élève à 470 pour ceux qui jouissent d'une pension inférieure à 2000 francs et à 43 pour ceux qui touchent une pension supérieure à 2000 francs.

III. — *Indigénat.*

2 déclarations d'indigénat ont été reçues pendant l'année 1902, elles se répartissent comme suit :

Art. 9 du code civil combiné avec l'art. 1 de la loi du 16 juillet 1889 . . . . . Total 2

IV. *Livrets d'ouvriers.*

Pendant l'année 1902, il a été délivré au bureau de la population 117 livrets d'ouvriers à des personnes ayant atteint leur majorité et 240 à des adolescents de moins de 16 ans.

V. *Certificats d'indigence.*

Pendant la même année, il a été délivré 567 certificats d'indigence pour procédure gratuite et affaires civiles.



CHAPITRE IV.  
SERVICE DES LISTES ÉLECTORALES  
ET DES ÉLECTIONS.

SECTION I.

Listes Électorales.

I. Électeurs généraux.

La liste des électeurs généraux, provinciaux et communaux pour l'année 1902-1903 a été arrêtée provisoirement le 31 août 1901.

Cette liste a donné lieu à 32 réclamations. Les décisions ont été rendues publiquement en séance du 30 Novembre 1901; M. l'Échevin Liebaert faisait les fonctions de rapporteur.

32 réclamations ont été introduites;  
23 recours ont été admis;  
9 recours ont été rejetés.

Nous consignons ci-après la composition de la liste définitivement arrêtée le 30 Novembre 1901 :

Nombre de voix	CHAMBRE des REPRÉSENTANTS		SÉNAT		PROVINCE		COMMUNE	
	Nombre d'inscrits	Votes à émettre	Nombre d'inscrits	Votes à émettre	Nombre d'inscrits	Votes à émettre	Nombre d'inscrits	Votes à émettre
1 VOIX	5404	5404	4136	4136	4136	4136	8500	3500
2 VOIX	1020	2040	978	1946	978	1946	661	1322
3 VOIX	1136	3408	1102	3306	1102	3306	299	897
4 VOIX	—	—	—	—	—	—	855	3420
	7560	10852	6211	9818	6211	9818	5315	9189

II. Liste des Jurés.

246 personnes ont été portées sur la liste des jurés pour 1902.

III. Conseil des Prud'hommes.

(Voir le tableau des électeurs. (Listes arrêtées pour la période 1899-1902) au rapport de 1900, p. 9).

IV. Tribunal de Commerce.

422 personnes ont été portées sur la liste des électeurs pour 1902.

V. Éligibles au Sénat.

Le *Mémorial administratif* renseigne pour la ville d'Ostende les personnes suivantes comme éligibles au Sénat.

A. Habitants d'Ostende jouissant d'un revenu cadastral de 12000 frs au moins, ou imposés à 1200 frs au profit de l'État.

NOMS ET PRÉNOMS	LIEU ET DATE DE NAISSANCE	MONTANT DES CONTRIB. DIRECTES			TOTAL	REVENU CADASTRAL
		foncière	personnelle	patente		
Cnudde Gustave	Ostende, 31 jan. 1844					12984.68
Declerck Auguste	» 8 août 1856	545.82	3530.18	708.00		12042.06
de Knuyt Hector	Bruges, 10 nov. 1835					12600.91
Elleboudt Jean	Ostende, 21 oct. 1845	205.64	1407.70	271.20		12006.91
Jean Édouard	» 6 avr. 1852					12690.91
Jean Gabriel	» 14 avr. 1853					12006.91
Serruys Désiré	» 3 sept. 1859					12690.91
Thoma Léonce	» 26 mai 1848	287.59	790.73	256.80		12800.91
Vander Hayde Jules	» 12 fév. 1861					12018.75
van Iseghem Alph.	» 15 juil. 1856					12235.06
van Iseghem Ch.	» 20 avr. 1827					12706.88
van Iseghem Edm.	» 15 juin 1837					

B. Habitants d'Ostende payant moins de 1200 frs et plus de 500 frs d'impôts directs au profit de l'État.

Barrat Georges	Ostende, 10 oct. 1861	114.02	692.23	100.20	916.05
David Édouard	» 22 jan. 1840	470.63	300.44	200.40	1061.47
Hillebrand Henil	Bruges, 25 sept. 1836	98.82	692.84	146.40	938.06
Stracké Martin	Nadumbourg (Prusse) 8 février 1840	94.70	700.77	302.40	1157.93

SECTION II.

Élections.

I. Élections législatives.

Le tableau annexé à la loi du 29 Décembre 1893, relative à l'application de la représentation proportionnelle aux élections législatives, a été modifié comme suit par la loi du 18 avril 1902, votée en suite du recensement général de la population du Royaume :

Arrondissement de Furnes-Dixmude-Ostende : 4 représentants et 2 sénateurs.

Par arrêté royal du 30 avril 1902, le Collège électoral de l'Arrondissement Furnes-Dixmude-Ostende a été convoqué pour procéder le 25 mai 1902 à l'élection des quatre représentants assignés à cet arrondissement.

Le tableau ci-après renseigne le résultat de cette élection :

VOTES VALABLES (chiffres électoraux) et RÉPARTITION DES SIÈGES :

Liste 1	16507	1 siège
» 2	32358	3 »
Totaux	48865	4

Diviseur électoral : 10786.

SUFFRAGES OBTENUS PAR LES CANDIDATS

(votes nominatifs et attribution des votes de liste).

Liste 1. (votes de liste : 14.932)

Titulaires :

MM. Buyl. . . . .	1.122 (+ 9664 = 10.786)	élu.
De Cock . . . . .	279 (+ 5268 = 5.547)	
Van Hille . . . . .	112 (+	
Van Glabbeke	62	

Suppléants :

MM. De Wynter . . . . .	29 (+ 10757 = 10.786)	1 <sup>r</sup> suppl.
Houtsaegeer . . . . .	81 (+ 4175 = 4256)	
Beesau . . . . .	49	
Dumon . . . . .	51	

Liste 2. (votes de liste : 29502)

Titulaires :

MM. Vander Heyde . . . . .	769 (+ 10017 = 10786)	élu.
Degroote . . . . .	550 (+ 10236 = 10786)	élu.
Pil . . . . .	1386 (+ 9249 = 10635)	élu.
Roger . . . . .	151	

Suppléants :

MM. Hamman . . . . .	88 (+ 10698 = 10786)	1 <sup>r</sup> suppl.
Piers de Raveschoot	50 (+ 10736 = 10786)	2 <sup>e</sup> »
De Roo . . . . .	15 (+ 8068 = 8083)	
Du Pont . . . . .	23	

II. Élections provinciales.

(néant).

III. Elections Consulaires.

La liste des candidats présentés et ayant accepté une candidature fut arrêtée comme suit :

MM. Hamman Auguste, négociant, Ostende.

Thoma Léonce,	»	»
Deridder Louis,	»	»
Laroye Pierre,	»	»

Comme le nombre des candidats était égal à celui des mandats à conférer, les personnes dont les noms précèdent furent proclamées élues le 29 juillet 1902, savoir :

MM. Hamman et Thoma comme juges effectifs et MM. Deridder et Laroye comme juges suppléants.

## TITRE II.

### ADMINISTRATION

#### CHAPITRE I.

#### DU COLLÈGE ÉCHEVINAL

##### § I. — Composition.

Le tableau ci-dessous indique la composition du Collège des Bourgmestre et Échevins au 31 Décembre 1902. Aucune modification n'y est survenue pendant l'exercice écoulé :

NOMS	QUALITÉ	DATE DE NOMINATION AUX FONCTIONS OCCUPÉES	NOMINATIONS ANTERIEURES	FIN DU MANDAT DE CONSEILLER	FIN DU MANDAT D'ÉCHEVIN
Pieters Alphonse	Bourgmestre	pararr. Royal du 7 octobre 1892 Renom. pr A. R. du 25 mars 1896	Élu conseiller le 19 octob. 1884 Réélu conseiller le 19 octob. 1890 Réélu conseiller le 17 nov. 1893 Élu échevin le 17 janv. 1888 Réélu échevin le 5 janvier 1891	le 31 décem. 1903	le 31 décem. 1903
Liebaert Auguste	Echevin	Élu le 17 janvier 1888 Réélu le 5 janv. 1891 Réélu le 30 mars 1896 Réélu le 1 janv. 1900	Élu conseiller le 10 octob. 1887 Réélu conseiller le 17 nov. 1895 Réélu conseiller le 15 oct. 1898	le 31 décem. 1907	le 31 décem. 1907
Van Inschool Auguste	Echevin	Élu le 30 mars 1896	Élu conseiller le 17 novem. 1895	le 31 décem. 1903	le 31 décem. 1903
Fermon Désiré	Echevin	Élu le 27 juillet 1897 Réélu le 1 janv. 1900	Élu conseiller le 16 octob. 1887 Réélu le 17 nov. 1895	le 31 décem. 1903	le 31 décem. 1903
Cnudde Gustave	Echevin	Élu échevin le 10 avril 1900	Élu conseiller le 15 octob. 1899	le 31 décem. 1907	le 31 décem. 1903

##### § II. — Travaux de Collège.

Le Collège a tenu pendant l'année 1902, 136 séances et délibéré sur 1340 objets. En voici le résumé comparatif :

MOIS	NOMBRE DE SÉANCES					NOMBRE D'OBJETS				
	1898	1899	1900	1901	1902	1898	1899	1900	1901	1902
JANVIER	12	16	9	18	11	100	96	98	132	118
FÉVRIER	9	18	11	10	10	82	81	102	84	106
MARS	14	16	12	13	14	93	108	120	132	135
AVRIL	10	10	10	10	11	54	95	121	120	122
MAI	12	18	12	11	12	100	117	146	119	151
JUIN	13	15	8	10	11	85	126	102	129	95
JUILLET	10	16	9	11	12	75	118	151	127	112
AOUT	12	14	15	12	11	78	89	109	88	93
SEPTEMBRE	12	13	12	12	12	79	100	104	88	107
OCTOBRE	12	18	9	18	10	70	102	82	122	77
NOVEMBRE	11	8	11	11	10	58	91	132	88	113
DÉCEMBRE	14	12	11	12	12	53	97	112	141	112
<b>Totaux</b>	<b>141</b>	<b>159</b>	<b>129</b>	<b>138</b>	<b>136</b>	<b>941</b>	<b>1215</b>	<b>1374</b>	<b>1365</b>	<b>1340</b>

##### § III. — Mouvement des affaires.

Le tableau ci-dessous indique le nombre des pièces inscrites, pendant la dernière période décennale, à l'indicateur général et au registre des sorties tenus au secrétariat.

ANNÉE	ENTRÉES	SORTIES
1892	2253	2560
1893	2258	2680
1894	2285	2804
1895	2165	1072
1896	2975	3029
1897	4748	3169
1898	5836	4528
1899	6738	4380
1900	6916	5187
1901	7213	6236
1902	6527	4516

§ IV. — *Personnel des bureaux.*

Aucune modification n'est survenue pendant l'année 1902 dans la composition du personnel des bureaux.

CHAPITRE II.

DU CONSEIL COMMUNAL.

§ 1. — *Composition.*

(Voir le tableau au Rapport de 1900 p. 19).

§ 2. — *Commissions.*

En 1902 les commissions du Conseil ont tenu 50 séances, savoir :

No	ATTRIBUTIONS	PRÉSIDENT	Nombre des séances	Nombre d'objets examinés
1	Police, Contentieux, Kurraal	M. Pieters A.	5	11
2	Commerce, Industrie, Beaux-Arts	M. Liebaert A.	4	5
3	Finances, Instruction publique, Cultes	M. Van Imschoot A.	18	59
4	Travaux publics, Salubrité publique	M. Fernon D.	13	35
5	Régies, Bains, Eau, Vidanges, etc.	M. Cnudde G.	12	24
<b>TOTAUX</b>			50	134

La composition des commissions n'a pas subi de modifications en 1902. (Voir rapport de 1900 page 20).

§ 3. — *Travaux du Conseil.*

Le Conseil s'est réuni 21 fois, savoir :

Janvier	les 9, 13 et 28	Juillet	les 15 et 29
Février	le 25	Août	les 1 et 5
Mars	le 25	Septembre	les 16, 20 et 30
Avril	le 29	Octobre	les 22 et 28
Mai	le 15	Novembre	le 11
Juin	les 17 et 24	Décembre	les 2 et 23

§ 4. — *Règlements Communaux.*

Le tableau suivant indique les modifications, qui ont été apportées aux règlements communaux existants, ainsi que les nouveaux règlements qui ont été votés dans le courant de l'année 1902.

DATES DES SÉANCES DU CONSEIL	OBJET
9 janvier 1902 13 janvier 1902	Règlement-taxe sur les cercles de jeux. — Modifications.
25 mars 1902	Modifications à l'article 97 du règlement sur les bâtisses. (Taxe de raccordement à l'égout).
25 mars 1902 30 septembre 1902 11 novembre 1902	Règlement sur les salles de danse et cafés — concerts. — Modifications.
28 octobre 1902	Règlement sur les maisons de logement et établissements publics de consommation et de divertissement.

§ 5. — Biens Communaux.

Le tableau suivant résume les diverses transactions pendant l'année 1902.

Situation cadastrale. Section, Numéro.	NATURE DES BIENS	DATE de la détermination du Conseil.	DATE de l'approbation	Superficie	PREX
<b>A) ACQUISITIONS</b>					
D. N. 34 P.	Terrain, dénommé du Vélodrome.	25 mars 1902	Arrêté de la Députation permanente du 12 sept. 1902.	4183 m. 80 a.	Prix princ. fr. 49000.
A. 517	Maison, Rue Neuve, 4	15 juillet 1902	Arrêté royal du 18 octobre 1902.	0 a. 70 c.	fr. 13665.17
519 a	" Rue St-François, 1	"	"	0 a. 83 c.	" 28000.
518 a	" Rue Neuve, 6	"	"	0 a. 71 c.	" 23000.
514	" Rue Neuve, 2	"	"	0 a. 82 c.	" 20000.
515	" Rue des Capucins, 1 en vue de l'élargissement de la rue Neuve et de la construction du marché couvert.	"	"	01 a. 31 c.	" 40000.
A. 1446 a	Terrain servant de fondis à l'immeuble connu sous le nom de l'Hôtel d'Allouezque, sis à l'angle des rues du Polder et du Port Franc, pour la création d'un square et l'amélioration de la voirie, aux abords de la Gare.	15 juillet 1902	Arrêté de la Députation permanente du 19 sept. 1902.	550 m2	" 26000.
A. 1057 g 4	Maison, Boulevard Rogier, 14, en vue de l'arrondissement de nouvelles classes de l'Athénée Royal.	2 déc. 1902	Arrêté de la Députation permanente du 19 déc. 1902	02 a. 96 c.	" 40000
<b>B) ALIÉNATIONS</b>					
"	Terrain, rue de Bayersvle, étant un excédent de l'ancien chemin des dunes.	20 sept. et 16 octobre 1893 de Marlakerke	Arrêtés royaux des 11 février 1894 et 11 novembre 1900.	10 m2 37 dm2	Prix princ. fr. 654.59

C) ÉCHANGES

Néant.

§ VI. — Contentieux.

Le tableau ci-dessous indique les diverses affaires dont les tribunaux ont eu à connaître en 1902.

No d'ordre	DEMANDEUR	DÉFENDEUR	OBJET DU LITIGE	DATE DE L'AUTORISATION DU CONSEIL ET DU COLLÈGE	ISSUE DU PROCÈS
1	Pottier Louis, négociant à Ostende.	Ville d'Ostende	Demande d'indemnité du chef de dégâts survenus à sa maison 3d Rogier, no 14, contiguë à l'Athénée Royal par suite de la construction du nouveau pensionnat.		(Voir rapport exercice 1901) Un jugement du 30 juillet 1902 du tribunal de Bruges condamne la ville à payer à Monsieur Pottier : 1 <sup>o</sup> Pour travaux de restauration . . . fr. 5329.47 2 <sup>o</sup> Pour l'assiette des murs mitoyens . . . 475.20 3 <sup>o</sup> Pour mitoyenneté des murs . . . . . 396.40 4 <sup>o</sup> Indemnité de logement depuis 15 décembre 1900, 150 fr. par mois. 5 <sup>o</sup> Indemnité de démantèlement, etc. . . . . 600.00 L'entrepreneur des travaux étant responsable, aux termes du cahier des charges de l'entreprise, la ville a terminé cette affaire par l'acquisition de l'immeuble au prix de 40.000 fr. toutes indemnités comprises. L'entrepreneur intervenait dans cette transaction sur les bases suivantes : 1 <sup>o</sup> Restauration de la maison ; 2 <sup>o</sup> Paiement de la mitoyenneté des murs et du terrain mitoyen ; 3 <sup>o</sup> Paiement de la moitié des frais de justice.
2	Société Littéraire à Ostende.	Ville d'Ostende	Appel du jugement du 25 juillet 1898, condamnant la Société Littéraire au paiement de 13740 fr. 58 c. pour travaux exécutés par M. Dewasse, entrepreneur à Bruxelles, en vue de l'agrandissement des locaux de la Société Littéraire.		(Voir rapport exercice 1899 p. 26). Instance en cours.

No d'ordre	DEMANDEUR	DÉFENDEUR	OBJET DU LITIGE	DATE DE L'AUTORISATION DU CONSEIL ET DU COLLÈGE	ISSUE DU PROCÈS
3	Hid'Osten	Ve Jauffredt à Eoruoghem	Expropriation de 2 maisons, rue d'Am- sterdam, cadastrées section C, Ns 251/y3 et 251/z3, construc- tes au delà de l'ali- gnement.	12 février 1901	Par jugement du 3 février 1903, le tribunal de Bruges condamne la ville expropriante à payer à Madame Jauffredt : 1 <sup>o</sup> Pour les construc- tions . . . . . fr. 10500.00 2 <sup>o</sup> Pour mitoyenneté du mur . . . . . 400.00 3 <sup>o</sup> Pour le terrain . . . . . 5872.64 4 <sup>o</sup> Frais de remploi . . . . . 12 o/o sur 2870.51 . . . . . 1185.64 5 <sup>o</sup> Indemnité de de- grèvement . . . . . 397.35  Total 18352.48  Et au locataire : 1 <sup>o</sup> Pour perte de bail fr. 150.00 2 <sup>o</sup> Pour démantèlement 126.00  Total fr. 276.00
4	De mmer J. l'ôteller à Ostende	Ville d'Ostende	Demande en paie- ment d'une somme de 39.000 fr. à titre de dommages-intérêts du chef de préjudices subis par la proximi- té des travaux de construction des foun- dations du théâtre.		Par jugement du 8 avril 1903, le tribunal de Bruges a alloué au sieur Dewymmer 1000 fr. à titre de dommages et intérêts.
5	Valcke Emile boulangier Ostende.	Ville d'Ostende	Action en répara- tion du préjudice que sa fille aurait éprou- vé à la suite d'un accident au pont de la rue de la Chapelle.		Par jugement du 8 avril 1903, le tribunal civil de Bruges déclara le demandeur non fondé en son action et le condamna aux dépens.
6	Ville d'Ostende	Pais Joseph constructeur à Machiennees	Action en domma- ges-intérêts du chef de l'effondrement du château d'eau. (9 septemb. 1899)	30 octobr. 1899	1 <sup>o</sup> Voir Rapport exercice 1900. 2 <sup>o</sup> Par jugement du 25 juillet 1901, le tribunal de commerce d'Ostende déclara la ville deman- dresse non recevable en son action, l'en débouta et la con- damna aux dépens de l'instance principale.

## TITRE III. FINANCES COMMUNALES.

### CHAPITRE I.

#### EMPRUNT DE 1898.

#### SECTION I.

#### Situation au 31 Décembre 1902.

Le rapport sur l'exercice 1901 a donné, jusqu'au 31 Dé-  
cembre 1901, l'emploi du produit net de l'emprunt, lequel  
s'élevait à cette date à fr. 15.675.781,19.

Le tableau D rapporté à la page 67 du rapport de 1901,  
faisait connaître qu'au 1<sup>er</sup> Janvier 1902, il restait disponible  
aux banques contractantes de l'emprunt une somme de  
fr. 1.083.526,97.

Les divers comptes courants ont produit  
en 1902 un intérêt de . . . . . 25.868,96  
réparti comme suit :

- a) Société Générale . . . . . 22.620,00
- b) Banque de Paris et des Pays-Bas . . . . . 724,95
- c) Banque de Bruxelles . . . . . 320,06
- d) F. M. Philippson . . . . . 776,20
- e) Banque d'Anvers . . . . . 1.040,25
- f) Banque Centrale Anversoise . . . . . 387,50

formant au 31 Décembre 1902 un total de fr. 1.109.395,93

Pendant le courant de la même année il a  
été prélevé sur le compte courant des diver-  
ses banques.

- a) Société générale . . . . . 79.511,78
- b) Banque de Paris et des Pays-Bas . . . . . 50.724,95
- c) Banque de Bruxelles . . . . . 50.200,25
- d) F. M. Philippson . . . . . 50.776,20
- e) Banque d'Anvers . . . . . 51.040,25
- f) Banque Centrale Anversoise . . . . . 20.387,50

g) Société générale sur le transfert de 30000 fr. de la Banque Centrale Anversoise. . . . .	1.751,16
formant un total de . . . . .	fr. 304.392,09
Reste disponible au 31 Décembre 1902 . . . . .	fr. 805.003,84
Ce reliquat est placé comme suit :	
a) à la Société Générale compte 3 % . . . . .	776.620,00
b) à la Société Générale compte 2 1/2 % . . . . .	28.248,84
c) à la Banque de Bruxelles . . . . .	135,00
Total correspondant	fr. 805.003,84

SECTION II.

Justification des recettes faites en 1902.

Porté au compte de 1902. Art. 149.

a) de la Société Générale . . . . .	79.511,78
b) de la Banque de Paris et des Pays-Bas . . . . .	50.724,50
c) de la Banque de Bruxelles . . . . .	50.000, »
d) de M. F. Philippson . . . . .	50.776,20
e) de la Banque d'Anvers . . . . .	51.040,25
f) de la Banque Centrale Anversoise . . . . .	20.387,50

Cette dernière a versé à la Soc. génér. une somme de fr. 30000 dans le courant de l'année 1902.

fr. 302.440,23

A porter en recettes à l'art. 149 et en dépenses à l'art. 216.

1° Intérêts des comptes courants :

a) A la Société générale	1741,21
b) A la Banque de Brux.	108,95

1850,16

2° Droit de garde de cautionnements à la Société générale . . . . .	9,95
3° Frais des comptes courants :	
a) A la banque de Bruxelles	7,30
b) A la banque de Paris . . . . .	0,45
	7,75
4° Achat d'un titre Ostende 1898 . . . . .	84,00
	1.951,86
	fr. 304.392,09

CHAPITRE II.

TAXES COMMUNALES.

Le Conseil communal a modifié, en séances des 30 septembre et 11 novembre 1902, le règlement de la taxe sur les salles de danse, cafés-concerts et cafés-chantants.

Cette modification a été approuvée par arrêté Royal du 27 décembre suivant.

CHAPITRE III.

DETTES ET INTÉRÊTS AU 31 DÉCEMBRE 1902.

Tableau des dettes au 31 Décembre 1902.

NATURE DES DETTES	Capital nominal	Intérêt	Taux de l'intérêt, intérêts et amortissements	Montant de l'annuité	Nombre d'annuités à courir	Capital au 31 décembre 1902
<b>A) Dettes exigibles</b>						
1858 Emprunt à primes	1000000			40000	11	280300
1891 Emprunt contracté par l'entremise de la Société du Crédit Communal	325000	4 o/o	5.50	17875	22	250254
1898 Emprunt à lots	25172500	2 o/o	3.09427	604800	85	24980600
<b>B) Dettes non exigibles</b>						
	Nombre de Kans-biljetten		Valeur Florins P. B.	Nombre des billets fractionnaires	Valeur Florins P. B.	Valeur en francs
C) 1815 Dette différée	1284		123.400	238	11.917,44/26	286.385,83

CHAPITRE IV.  
COMPTÉ DE 1902.

SECTION I.

Recettes.

A. Recettes ordinaires.

Chapitre I. Dotation communale . . . . .	360.606,50
» II. Centimes additionnels et impositions communales . . . . .	343.924,05
» III. Annuités et intérêts . . . . .	193.474,40
» IV. Produit des établissements d'instruction publique . . . . .	16.505,00
» V. Subsides de l'Etat et de la province. . . . .	64.851,50
» VI. Commerce maritime . . . . .	81.473,73
» VII. Abattoir et minque . . . . .	81.918,58
» VIII. Exploitations en régie . . . . .	1.237.562,81
» IX. Fermes et locations . . . . .	142.266,97
» X. Produit des propriétés louées . . . . .	17.267,53
» XI. Produits divers . . . . .	13.333,95

2.553.185,02

B. Recettes pour ordre.

Chapitre I. Commerce maritime	23.217,32
» II. Pensions . . . . .	15.624,04
» III. Produits divers . . . . .	4.832,03

43.673,39

Total des recettes ordinaires 2.596.858,41

C. Recettes extraordinaires.

Chapitre I. Résultat des exercices antérieurs	1.147.648,07
» II. Recettes arriérées de 1899 . . . . .	31.338,35
» III. Recettes diverses.	115.449,86
» IV. Subsides extraordinaires . . . . .	23.250,00

Chapitre V. Recettes à destination spéciale . . . . .	2.216.400,00
» VI. Recettes sur ressources provenant de l'emprunt	3.025.268,27

6.559.354,55

Total des recettes 9.156.212,96

SECTION II.

Dépenses.

A. Dépenses ordinaires.

1 <sup>o</sup> Section : Administration . . . . .	977.803,39
2 <sup>o</sup> » Pensions. . . . .	39.321,02
3 <sup>o</sup> » Police et sûreté publique . . . . .	245.444,49
4 <sup>o</sup> » Bienfaisance publique. . . . .	212.163,36
5 <sup>o</sup> » Cultes . . . . .	23.304,97
6 <sup>o</sup> » Enseignement public	334.919,73
7 <sup>o</sup> » Dettes et rentes . . . . .	659.489,53

2.489.446,49

B. Dépenses extraordinaires.

Chapitre I. Rappels et régularisations. . . . .	348.525,80
» II. Dépenses diverses	173.197,62
» III. Dépenses sur recettes à destination spéciale	1.848.361,04
» IV. Dépenses sur ressources liquidées de l'emprunt . . . . .	3.247.983,90

5.618.068,36

8.107.514,85

Balance.

Recettes. . . . .	9.156.212,96
Dépenses . . . . .	8.107.514,85
Boni	1.048.698,11



CHAPITRE V.  
BUDGET DE 1903.

SECTION I. — **RECETTES.**

A. — *Recettes ordinaires.*

Chapitre	I. Dotation communale . . . . .	364.484,00
»	II. Centimes additionnels et impositions communales. . . . .	413.100,00
»	III. Annuités et intérêts . . . . .	245.484,53
»	IV. Produit des établissements d'instruction. . . . .	16.200,00
»	V. Subsidés de l'Etat et de la Province en faveur de l'instruction publique . . . . .	67.654,00
»	VI. Commerce maritime . . . . .	89.629,80
»	VII. Abattoir et Minque. . . . .	86.785,00
»	VIII. Exploitations en régie. . . . .	984.525,00
»	IX. Fermes . . . . .	192.932,20
»	X. Produit des propriétés louées . . . . .	27.135,94
»	XI. Produits divers . . . . .	15.000,00
		<u>2.502.930,47</u>

B. — *Recettes pour ordre.*

Chapitre	I. Commerce maritime	21.318,25
»	II. Pensions . . . . .	28.735,00
»	III. Produits divers . . . . .	6.625,00
		<u>56.678,25</u>
		2.559.608,72

C. — *Recettes extraordinaires.*

Chapitre	I. Résultat des exercices antérieurs . . . . .	27.736,82
»	II. Recettes arriérées . . . . .	11.811,66
»	III. Recettes diverses . . . . .	547.004,64

Chapitre IV. Subsidés extraordinaires . . . . .	1.166.998,33
» V. Recettes sur l'emprunt . . . . .	2.150.620,00
	<u>3.904.171,45</u>
	6.463.780,17

SECTION II. — **DÉPENSES.**

A. — *Dépenses ordinaires.*

1° Section. Administration . . . . .	898.582,25
2° » Pensions . . . . .	50.033,37
3° » Police et sûreté publique . . . . .	267.064,10
4° » Bienfaisance publique . . . . .	219.410,91
5° » Cultes . . . . .	19.858,87
6° » Enseignement public . . . . .	350.602,10
7° » Dettes et Rentes . . . . .	751.280,53
	<u>Total des dépenses ordinaires</u>
	2.556.832,13

B. — *Dépenses extraordinaires.*

Chapitre	I. Rappels et régularisations . . . . .	125.667,75
»	II. Dépenses diverses . . . . .	2.073.009,07
»	III. Installations maritimes . . . . .	1.705.450,00
	<u>Total des dépenses extraordinaires</u>	3.904.126,82
	Total fr.	6.460.958,95

**Balance.**

Recettes . . . . .	6.463.780,17
Dépenses . . . . .	6.460.958,95
	<u>Boni</u>
	2.821,22

## TITRE IV.

### INSTRUCTION PUBLIQUE

#### CHAPITRE I.

##### ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

###### SECTION I.

###### Extension universitaire flamande.

Pendant l'hiver 1902-1903, les Comités locaux de l'Extension universitaire ont organisé des cours universitaires à l'Hôtel de ville.

Voici la liste des leçons organisées par le Comité flamand :

D<sup>r</sup> De Bruyne, à Gand : Biologie. Het ontstaan der wezens.

D<sup>r</sup> Liessens, médecin : Over Kinderziekten.

D<sup>r</sup> Liessens, médecin : Over Woekerdieren.

Prof. Fris, à Ostende : De Voorgeschiedenis.

Prof. Kessler, à Bruxelles : Een ontdekkingstocht der Hollanders.

Av<sup>t</sup> Alb. Deswarte, à Bruxelles : Over Voedingsleer.

Prof. Eug. Ulrix, à Ostende : Oorsprong en ontwikkeling der letterkunde.

Prof. Jules Sabbe, à Bruges : Peter Benoit en zijne school.

Prof. Vanden Weghe, à Ostende : De letterkunde van Amerika.

Av<sup>t</sup> Léonard Willems, à Gand : De arbeidsregeling in de Middeleeuwen.

Ces leçons ont été assidûment suivies par environ 150 personnes et l'Administration communale a alloué aux organisateurs un subside de 150 francs.

###### SECTION II.

###### Extension universitaire française. 1901-1902.

L'œuvre de l'Extension de l'Université libre de Bruxelles s'est adressée, au mois de Novembre 1901, à M. A. Bouchery à l'effet d'organiser à Ostende une ou deux séries de cours de vulgarisation scientifique.

Un comité a été formé comprenant des représentants de l'Administration communale, du corps enseignant et des administrations publiques à Ostende.

Le Collège échevinal a mis la salle blanche de l'Hôtel-de-Ville à la disposition du comité local.

Deux séries de cours ont été données.

La première par M. J. Massart, professeur à la Faculté des Sciences de l'Université libre de Bruxelles. Elle comprenait six leçons données les 18 et 25 Novembre, 3, 10, 17 et 24 Décembre 1901. M. J. Massart a décrit *le Désert du Sahara et le désert glacé*, passant en revue le climat, l'hydrographie et l'orographie, la flore, la faune et l'homme de ces régions.

La seconde série de cours a été donnée par M. Philippson, docteur en sciences naturelles de l'Université libre de Bruxelles. Les six leçons ont eu lieu les 29 Décembre 1901, 5, 12, 19 et 26 Janvier et 2 Février 1902. M. Philippson a traité de *la Vie au sein des Mers*.

Ces douze leçons ont été agrémentées par des projections lumineuses pour lesquelles M. J. Demeunynck a prêté son concours et ses appareils.

Des cartes d'abonnement ont été mises en vente pour chacune des deux séries au prix de 2 fr. par personne et 5 fr. par famille. Les personnes non munies de cartes pouvaient assister aux cours moyennant paiement d'un droit d'entrée de 50 centimes par leçon.

Les cours de M. Massart furent donnés le mardi de 7 à 8 heures du soir. Un grand nombre d'auditeurs les suivirent très assidument.

A la demande de quelques personnes occupées en semaine,

les cours de M. Philippson furent fixés au dimanche après-midi de 4 à 5 heures, mais le nombre des assistants fut notablement inférieur qu'aux leçons données le mardi.

Les frais des deux séries de cours dépassèrent de beaucoup les recettes. Ce fut l'œuvre de l'Extension Universitaire de Bruxelles qui paya le déficit. Le comité d'Ostende n'a pas eu de subside pour l'organisation de ces cours.

### SECTION III.

#### Cercle de Conférences. 1902-1903.

Nous devons au comité organisateur de l'Extension Universitaire la fondation d'un Cercle de Conférences indépendant de l'Extension Universitaire.

Le Comité du Cercle a été composé comme suit :

MM. A. Bouchery, secrétaire ; A. Bultinck, trésorier ; H. Brocka, L. Derie, Mallinger, L. van Gansberghe et P. van der Schueren, membres.

Le Cercle a été fondé le 20 novembre 1902 ; ses statuts, élaborés par un comité provisoire, ont été ratifiés le 27 du même mois. Le total des membres a été de 104 qui payaient une cotisation de 3 francs donnant le droit à eux et à leur famille d'assister aux conférences.

Les personnes étrangères au Cercle pouvaient y assister également moyennant une entrée de 50 centimes.

Les conférences ont été au nombre de quatorze ; plusieurs furent données à titre tout à fait gracieux ; pour d'autres le Comité a dû payer les frais de déplacement des conférenciers. Parmi les autres dépenses du Cercle il convient de signaler les projections lumineuses faites par M. Joseph de Muenynck, les frais d'impression et d'envoi des circulaires, etc. Le total des frais a dépassé celui des recettes. Le Cercle de Conférences n'a eu des subsides de personne.

Voici la liste des conférences données pendant l'hiver 1902-1903 :

20 décembre 1902 ; sujet : *la Roumanie*, par M. Georges Kaiser, ingénieur, inspecteur du travail.

23 décembre ; sujet : *Essai sur l'Indifférence du public belge en matière littéraire*, par M. Charles Govaert, homme de lettres.

15 janvier 1903 ; sujet : *La Poésie lyrique au XIX<sup>e</sup> siècle : le Romantisme*, par M. Louis Derie, professeur à l'Athénée royal d'Ostende.

22 janvier ; sujet : *les grands paquebots modernes* (avec projections lumineuses) par M. Dumoulin, L. S. C., directeur du « Mouvement Maritime. »

29 janvier 1903 ; sujet : *Voyage en vélo en Bosnie et Herzégovine*, (avec projections lumineuses) par M. Carniaux, président du Touring club de Belgique.

5 février 1903 ; sujet : *de l'Evolution des idées dans la musique instrumentale*, par M. Feytmans, professeur à l'Athénée royal d'Ostende. Cette conférence était agrémentée d'exemples musicaux par Mad. G. Feytmans-Detry, violoniste et M. Van Roy, pianiste.

10 février 1903 ; sujet : *Le Soleil*, par M. L. Dollo, conservateur du musée d'Histoire naturelle, président de l'Extension de l'Université libre de Bruxelles.

12 février 1903 ; sujet : *Princesses infortunées*, par M<sup>lle</sup> Marguerite Coppin.

21 février 1903 ; sujet : *La Fontaine fabuliste et conteur*, par M. Jules Dumont, homme de lettres.

28 février 1903 ; sujet : *L'Egypte* (avec projections lumineuses) par M. Dawans, professeur à l'Athénée royal de Malines.

4 mars 1903 ; sujet : *L'Impératrice Tsen-Hi* (avec projections lumineuses) par M. Halot, consul du Japon à Bruxelles.

21 mars 1903 ; sujet : *des rapports de la Littérature et de la Vie*, par M. Paul Spaak-Janson, avocat à Bruxelles.

16 avril 1903 ; sujet : *La Turquie*, par M. Jules De Le Court-Wincqz, ingénieur, conseiller provincial de Brabant, à Bruxelles.

18 avril 1903 ; sujet : *Pourquoi et comment les Belges sont au Congo* (avec projections lumineuses) par M. le baron de Haulleville, homme de lettres à Bruxelles.

Toutes ces conférences ont été données dans la salle blanche de l'Hôtel de ville. Aucun subside n'a été demandé à l'Administration Communale.

CHAPITRE II.  
ENSEIGNEMENT MOYEN.

SECTION I.

Athénée Royal.

*Population.* — Au 1<sup>er</sup> octobre 1902, la population de l'Athénée Royal était de 315 élèves. Ce nombre s'était élevé à 319 en janvier et à 320 en avril pour retomber à 312 au 1<sup>er</sup> juin. Cette diminution est due à cette circonstance que pendant la saison balnéaire de nombreux élèves cherchent une occupation ou un emploi dans l'industrie.

*Personnel.* — De nombreuses mutations se sont encore produits dans le personnel pendant l'année-scolaire 1902-1903.

M. Ullix, surveillant intérimaire en remplacement de M. Coulon, a été nommé surveillant à l'Athénée Royal de Bruges.

M. Kleyntjens, docteur en philosophie et lettres, lui a succédé le 25 Mars 1903.

Par suite du départ de M. Moulin, dont la résidence a été transférée à Anvers, M. Saffre, ingénieur de la marine de de l'Etat, à Ostende, a été désigné le 26 Septembre 1902 en qualité de professeur de construction navale.

M. Pigeolet a été chargé du cours spécial facultatif de français en remplacement de M. B. Maass, qui, sur sa demande, en a été déchargé.

M. Kayser a été nommé professeur à l'Athénée Royal d'Arion et remplacé en qualité de professeur de 2<sup>o</sup> latine par M. Mallinger, docteur en philosophie et lettres, précédemment professeur à l'Athénée d'Arion.

M. Huwart, ingénieur agricole, a succédé à M. Quatannens pour donner le cours d'agronomie.

*Concours général de 1902.* — Le Concours général de l'enseignement moyen du 1<sup>er</sup> degré, en 1902, pour les Athénées Royaux, les Collèges Communaux et les Collèges

patronnés, a été organisée par Arrêté Royal du 00 mai 1901. Il a eu pour base le programme publié par le Gouvernement au *Moniteur Belge* des 3-4 septembre 1888.

Ont été appelés au concours, les élèves des quatre classes supérieures qui, dans les deux premières séries des compositions de l'année scolaire 1901-1902, ont obtenu plus des 0,65 des points dans l'ensemble des matières obligatoires.

L'athénée a obtenu à ce concours, 59 nominations dont 1 prix d'honneur, 1 prix, 8 accessits et 14 mentions honorables.

Le tableau ci-après indique les distinctions obtenues par les élèves de notre athénée depuis sa création.

ANNÉE	PRIX D'HONNEUR	PRIX	ACCESITS	MENTIONS HONORABLES	NOMINATIONS
1884	—	—	1	—	—
1885	—	—	2	—	—
1886	—	2	3	2	6
1887	1	1	—	—	18
1888	—	1	3	—	12
1889	—	1	—	1	10
1890	—	1	1	1	13
1891	—	—	—	—	11
1892	—	—	1	8	15
1893	—	1	6	11	14
1894	—	1	4	5	17
1895	—	—	—	1	11
1896	—	1	2	12	37
1897	—	1	8	8	36
1898	—	2	3	5	11
1899	—	—	6	6	25
1900	1	—	3	6	28
1901	2	1	5	9	26
1902	1	1	8	14	35

SECTION II

Pensionnat de l'Athénée Royal.

*Directeur* : M. Fourmarier-Dumon.

La discipline générale s'est maintenue dans de bonnes conditions et les élèves ont obtenu de nombreuses distinctions dans le concours général de 1902.

Quatre candidats se sont présentés à l'examen de sortie

de Rhetorique : 2 ont passé l'épreuve avec le plus grand fruit et 2 avec grand fruit.

CHAPITRE III.  
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

SECTION I.

Personnel enseignant.

A. — Ecoles primaires.

Avec la fin de l'année scolaire 1901-1902, le personnel des écoles primaires était réparti dans 11 écoles, savoir :

	Directrs	Directress	Sous-Instituteurs	Sous-Institutrices
A) Ecole payante de garçons . . . . . rue d'Est.	1	»	8	»
B) Ecole payante de filles . . . . . Marché aux Herbes.	1	»	7	»
C) Ecole gratuite de garçons n° 1 . . . . . rue St François.	1	»	8	»
D) Ecole gratuite de filles n° I . . . . . rue des Sœurs Blanches.	1	»	11	»
E) Ecole gratuite de garçons n° II . . . . . rue de la Frégate.	1	»	4	»
F) Ecole gratuite de filles n° II . . . . . rue de Constantinople.	1	»	11	»
G) Ecole grat. de garçons n° III. . . . . rue Jacobsen.	1	»	5	»
H) Ecole gratuite de filles n° III. . . . . rue de Blankenberghe.	»	»	»	3
I) Ecole grat. de garçons n° IV. . . . . rue de Constantinople.	1	»	12	»
J) Ecole gratuite de filles n° IV. . . . . rue de la Frégate.	»	»	»	3
K) Ecole grat. de garçons n° V. . . . . rue de Raversyde.	1	»	1	»
Soit. . . . .	6	3	38	36

Le directeur de l'école de garçons n° 5 donne cours. Il y a donc actuellement 39 classes primaires pour garçons et 36 pour filles.

B. Ecoles gardiennes

Le personnel des écoles gardiennes se compose de :

	Directrice	Sous-institutrices
A) Ecole gardienne, rue des Bateliers. . . . .	1	5
B) Section gardienne annexée à l'école de filles n° I. . . . .	»	4
C) Section gardienne annexée à l'école de filles n° II . . . . .	»	6
D) Section gardienne annexée à l'école de filles n° III . . . . .	»	3
E) Section gardienne annexée à l'école de filles n° IV . . . . .	»	2
F) Section gardienne payante . . . . .	»	2
Soit en tout. . . . .	1	22

C. Ecoles d'adultes.

Le personnel se compose de :

	Direct.	Direct.	Ss-Instit.	Ss-Institutrices
A) Ecole de garçons n° I, rue des Bateliers . . . . .	1	»	4	»
B) Ecole de garçons n° II, rue Jacobsen . . . . .	1	»	3	»
C) Ecole de garçons n° III, rue de Raversijde. . . . .	1	»	1	»
D) Ecole de garçons n° IV, rue de Rome . . . . .	»	»	4	»
E) Ecole de filles n° I, rue des Sœurs Blanches . . . . .	»	1	»	3
Soit en tout	3	1	12	3

Le directeur de l'école n° III, donnant cours, il y a actuellement 13 classes pour garçons adultes et 3 classes pour filles

D. Tableau du Personnel.

a) ECOLES PRIMAIRES COMMUNALES.

NOMS & PRÉNOMS	DATE DE LA NOMINATION	DATE DE L'ENTRÉE EN FONCTIONS
<b>1° Directeurs et Directrices</b>		
Burvenich Jeannette	10 novembre 1879	4 octobre 1877
Rookers-De Clerck Math.	10 novembre 1879	10 octobre 1877
Defever Léopold	11 février 1880	1 novembre 1873
Vercruyce-De Clerck L <sup>ms</sup>	8 septembre 1889	8 octobre 1877
Van Elslande Alphonse	18 septembre 1894	1 octobre 1870
Vanden Abeele Désiré	1 juillet 1899	1 octobre 1898
Tabary Henri	6 février 1900	27 avril 1880
Vercruyce Médard	6 février 1900	11 juillet 1882
Broucke Désiré	29 avril 1902	1 novembre 1882

**2° Sous-Instituteurs.**

Bens Joseph	10 août 1874	1 octobre 1874
Delaruwiere Frans	5 octobre 1874	6 octobre 1874
Deleger François	5 octobre 1874	24 octobre 1874
Dejonckheere Charles	24 décembre 1877	1 février 1878
Vanhoorne Charles	21 avril 1879	30 avril 1879
Bruynoghe Henri	27 avril 1880	27 avril 1880
Roos Louis	17 mars 1885	19 mars 1885
Declodt Henri	5 mai 1885	6 mai 1885
Boehme Léon	4 février 1890	1 octobre 1888
Vanhille Camille	18 mars 1890	19 mars 1890
Cambron Hector	9 novembre 1894	10 novembre 1894
Patfoort Léonard	20 novembre 1894	21 novembre 1894
Dekeyser Valentin	20 novembre 1894	30 décembre 1894
De Maecker Casimir	5 mars 1895	28 mars 1895
Brlouet Jules	20 avril 1897	29 septembre 1896
Demaecker Louis	12 juillet 1897	15 décembre 1896
Vandenberghé Gustave	31 mai 1898	1 juillet 1898
Alleman Remi	27 septembre 1898	28 septembre 1898
Peeters Edouard	27 septembre 1898	28 septembre 1898
Kesteloot Daniel	8 novembre 1898	28 septembre 1898
Decock Jerome	8 novembre 1898	1 décembre 1898
De Cock Sidon	18 juillet 1899	3 février 1899
Roose Amand	19 septembre 1899	2 octobre 1899
Ryckeman Ed.	19 septembre 1899	2 octobre 1899
Van Wynsberghe J.	19 septembre 1899	2 octobre 1899
Savonie Edm.	19 décembre 1899	4 octobre 1899
Dekeyser François	20 février 1900	8 novembre 1899
Parasio Charles	20 février 1900	18 décembre 1899
Maas Gérard	10 juillet 1900	29 janvier 1900
Savonie Charles	10 juillet 1900	1 mars 1900
De Boos Hippolyte	10 juillet 1900	30 avril 1900

NOMS & PRÉNOMS	DATE DE LA NOMINATION	DATE DE L'ENTRÉE EN FONCTIONS
Beun Romain	11 septembre 1900	27 septembre 1900
Deverrewaere Ad.	11 septembre 1900	27 septembre 1900
Willaert Napoléon	25 septembre 1901	30 septembre 1901
Moerman Basile	25 septembre 1901	7 octobre 1901
Caenen Pierre	25 septembre 1901	30 septembre 1901
De Cock Oscar	26 novembre 1901	18 novembre 1901
Verbiest Gilbert	30 septembre 1902	8 novembre 1902
De Lange Léandre	30 septembre 1902	3 novembre 1902
<b>3° Sous-Institutrices.</b>		
Macken-Wens Elise	7 juillet 1880	24 juin 1880
Chevalier-Hindryck Amél.	22 septembre 1880	4 octobre 1880
De Cloedt-Cornette Louise	22 septembre 1880	1 octobre 1880
Neutens-Bouchez Sidonie	22 septembre 1880	4 octobre 1880
Hindryckx Prudence	2 juin 1881	2 mai 1881
Bruynoghe-De Vlaemynck Victorine	28 octobre 1882	3 octobre 1882
Vander Aa Marie	23 octobre 1882	3 octobre 1882
Tabary-Fleurbay Coralie	23 avril 1883	18 juin 1883
Baeyens-Panasi Clémence	21 juillet 1884	7 novembre 1883
Van Cuyck Hubertine	21 juillet 1884	1 octobre 1883
Cranshoff-Striehn Marie	21 juillet 1884	25 août 1884
Breyne Charlotte	5 mai 1885	15 mai 1885
Kopp-De Clerck Rosalie	19 octobre 1886	8 octobre 1885
Sacré-Cardon Louise	19 octobre 1886	17 mai 1886
Desorgher Marie	18 septembre 1888	12 juillet 1887
Sacré Anne	18 septembre 1888	12 juillet 1887
Verstrynghe Anne	18 septembre 1888	7 novembre 1887
Doorme Cathérine	18 septembre 1888	10 octobre 1887
Casteleyn Léontine	18 septembre 1888	7 novembre 1887
Caroen-De Boevere Marie	6 novembre 1891	21 février 1888
Gobin Marie	6 octobre 1891	3 octobre 1890
Decock-De Lanoey Marie	31 décembre 1892	8 octobre 1891
Lesrauwaet-Rolly Hélène	9 octobre 1894	15 décembre 1891
Gobin Marie	3 juillet 1895	30 décembre 1892
De Poorter Marguerite	3 juillet 1895	15 octobre 1894
Verbrugge-De Mey Geor- gine	3 juillet 1895	2 novembre 1894
Hoffmana Marguerite	10 décembre 1895	15 octobre 1894
Vandenberghé-Van Malle- ghem Marie	31 mai 1898	8 juillet 1898
Demaecker-Van Elslande Hélène	27 septembre 1898	28 septembre 1898
Broucke-Cardon Marie	8 novembre 1898	11 octobre 1898
Van Hercke Hélène	21 février 1899	10 juin 1897
De Roo Eugénie	20 février 1900	29 septembre 1898
Dyserynck Augusta	11 septembre 1900	29 septembre 1899
Logghe Zoé	11 septembre 1900	27 septembre 1900
Patfoort-Demarneffe Eme- rence	11 septembre 1900	4 janvier 1897
Vermeire-Ghyselen Alice	25 septembre 1900	10 octobre 1898

NOMS & PRÉNOMS	DATE DE LA NOMINATION	DATE DE L'ENTRÉE EN FONCTIONS
----------------	-----------------------------	-------------------------------------

4° Sous-Institutrice suppléante.

Thewis-Poyblant Elise | 19 septembre 1901 | 8 novembre 1898

b) ÉCOLE ET SECTIONS GARDIENNES.

NOMS & PRÉNOMS	DATE DE LA NOMINATION	DATE DE L'ENTRÉE EN FONCTIONS
----------------	-----------------------------	-------------------------------------

1° Directrice.

Mesure-Casteleyn Oct. | 7 février 1899 | 8 juillet 1878

2° Sous-Institutrices.

De Ruyter Valentine	28 novembre 1881	8 novembre 1881
De Backer Emma	29 octobre 1885	29 octobre 1888
Sacré Christine	29 octobre 1888	9 juillet 1878
Missotten Eugénie	1 juillet 1884	4 mars 1888
Defevare-Dickschen E.	21 juillet 1884	3 octobre 1888
Van Merhaeghe Louise	21 juillet 1884	3 octobre 1888
Van Buckhaeve Léonie	19 octobre 1886	10 mai 1886
De Taeye-De Ruyter Cél.	19 octobre 1886	14 octobre 1884
Hauchard Victorine	18 juillet 1899	28 septembre 1898
Vande Putte Honorine	8 octobre 1899	28 septembre 1898
Deswaef Berthe	19 décembre 1899	16 octobre 1899
Hauwaert Marie	19 décembre 1899	7 novembre 1899
De Cock-De Lanoeye L.	20 février 1900	7 mars 1899
Dekeyser-Haverbeke L.	7 juin 1900	28 octobre 1899
Deroo Sidonie	11 septembre 1900	27 septembre 1900
Forét Irma	11 septembre 1900	27 septembre 1900
Vanden Bussche Victorine	11 septembre 1900	27 septembre 1900
Hubert Jeanne	11 septembre 1900	27 septembre 1900
Tytgat-Vandevelde Hél.	19 septembre 1901	3 janvier 1900
Cardon Rosalie	19 septembre 1901	27 septembre 1900
Teygeman Albertine	19 septembre 1901	24 septembre 1901
Moulaert Marie	19 septembre 1901	24 septembre 1901

3° Sous-Institutrice suppléante.

Demoor Marguerite | 19 septembre 1901 | 24 Septembre 1901

c) ECOLES D'ADULTES.

NOMS & PRÉNOMS	DATE de la désignation	DATE de l'entrée en fonctions	DATE de la nomination
----------------	------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------

1° Directeurs et Directrices.

Defever Léopold	19 janv. 1881	19 janv. 1881	27 sept. 1898
Burvenich Jeannette	15 oct. 1881	15 octob. 1881	27 sept. 1898
Vanden Abeele Désiré	31 déc. 1895	11 janv. 1896	31 déc. 1895
Broucke Désiré	23 sept. 1901	23 sept. 1901	23 déc. 1902

2° Sous-Instituteurs.

Bruynoghe Henri	15 octob. 1881	15 octob. 1881	27 sept. 1898
Roos Louis	1 janv. 1887	15 octob. 1889	27 sept. 1898
Boëhme Léon	27 sept. 1898	15 octob. 1898	27 sept. 1898
Vanden Berghe G.	20 déc. 1898	15 octob. 1898	20 déc. 1899
De Cook Sidon	25 sept. 1900	15 octob. 1900	25 sept. 1900
Roose Amand	16 nov. 1899	20 déc. 1899	19 déc. 1900
Alleman Remi	20 déc. 1898	21 déc. 1898	27 sept. 1898
Savonie Charles	25 sept. 1900	15 octob. 1900	25 sept. 1900
Patfoort Léonard	18 oct. 1902	13 oct. 1902	23 déc. 1902
Dekeyser Valentin	31 oct. 1902	4 nov. 1902	23 déc. 1902
De Boos Hippolyte	31 oct. 1902	4 nov. 1902	23 déc. 1902
Ryckeman Edouard	21 déc. 1902	24 déc. 1902	23 déc. 1902

Sous-Institutrices.

Vander Aa Marie	15 octob. 1888	15 octob. 1888	27 sept. 1898
Sacré Anne	15 octob. 1887	15 octob. 1887	27 sept. 1898
Verstrynge Anne	19 sept. 1899	15 octob. 1899	19 sept. 1899

SECTION II.

Cours de chant.

Mademoiselle Augusta Rookers, professeur de chant à titre provisoire, a été nommée à titre définitif en séance du 23 décembre 1902.

SECTION III.

Comités scolaires.

Aucune mutation n'a été faite.

SECTION IV.

**Création de classes nouvelles.**

*Ecoles primaires.*

Par délibération du 30 septembre 1902, le Conseil Communal a ajouté, par suite de l'augmentation de la population :

- a) une 5<sup>e</sup> classe à l'école gratuite de garçons n° III
- b) une 12<sup>e</sup> classe à l'école gratuite de garçons n° IV

SECTION V.

**Mutations dans le personnel.**

1<sup>o</sup> *Ecoles primaires.*

A. *Nominations.*

30 septembre 1902. Verbiest Gilbert, place nouvel' créée De Lange Léandre, » »

B. *Décès.*

2 février 1902. Vanden Abeele Philidore, directeur des écoles de garçons et filles n° 3.

2<sup>o</sup> *Ecoles gardiennes.*

*Mise à la pension.*

1 mars 1902. Lancsweert Mathilde, mise en disponibilité pour cause de maladie le 30 mars 1901.

SECTION VI.

**Intérimaires.**

De même que les autres années, votre Collège a dû recourir à la désignation d'intérimaires en remplacement de membres du personnel en congé pour cause de maladie.

SECTION VII.

**Dénomination des Ecoles.**

Aucune nouvelle école n'a été créée dans le courant de l'année 1902.

SECTION VIII.

**Circonscriptions scolaires.**

Aucun changement n'est intervenu.

SECTION IX.

**Population.**

A. *Ecoles primaires.*

Le tableau suivant fait connaître la population de nos écoles primaires au 31 août de chacune des années de la dernière période quinquennale :

	1897-1898	1898-1899	1899-1900	1900-1901	1901-1902
Ecole payante de filles . . .	208	198	217	213	252
Ecole de filles n° 1 . . . . .	505	500	563	561	580
id. id. n° 2 . . . . .	516	501	580	518	522
id. id. n° 3 . . . . .	76	131	118	119	124
id. id. n° 4 . . . . .	—	—	—	80	103
Ecole payante de garçons . . .	244	249	245	273	291
id. id. n° 1 . . . . .	492	457	230	328	316
id. id. n° 2 . . . . .	326	282	154	158	184
id. id. n° 3 . . . . .	184	228	181	187	175
id. id. n° 4 . . . . .	—	—	451	506	520
id. id. n° 5 . . . . .	—	—	84	85	86
Total . . . . .	2501	2586	2868	3027	3183

B. *Ecole et sections gardiennes*

Voici la population de nos école et sections gardiennes pendant la dernière période quinquennale.

	1897-1898	1898-1899	1899-1900	1900-1901	1901-1902
Section gard. de l'éc. payante de filles . . . . .	74	87	84	80	83
id. école de filles n° 1. . . . .	368	263	264	256	288
id. id. n° 2. . . . .	455	481	430	485	483
id. id. n° 3. . . . .	109	185	161	172	190
id. id. n° 4. . . . .	—	—	—	122	125
Ecole gardienne . . . . .	287	185	255	294	273
Total . . . . .	1245	1151	1194	1409	1442

Le tableau suivant renseigne la population des écoles gardiennes par sexe :

	1897-1898		1898-1899		1899-1900		1900-1901		1901-1902	
	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.
Section gardienne de l'école payante de filles.	30	44	40	47	38	51	30	50	29	54
id. école de filles n° 1	140	228	182	131	183	181	102	154	141	147
id. id. n° 2	215	240	196	235	177	253	207	278	208	275
id. id. n° 3	55	54	90	95	87	74	85	87	105	85
id. id. n° 4	—	—	—	—	—	—	55	87	67	58
Ecole gardienne . . . . .	184	105	107	78	145	110	175	119	149	124
Total . . . . .	574	671	585	586	575	619	654	753	699	748



C. Cours d'Adultes.

Voici la population des cours d'adultes au 1 mars des cinq dernières années :

	1896	1899	1900	1901	1902
Ecole de garçons n° 1 . . .	189	115	112	109	92
id. de filles n° 1 . . .	80	64	62	75	84
id. de garçons n° 2 . . .	189	93	81	48	89
id. id. n° 3 . . .		79	49	41	40
Total . . .	358	351	304	273	305

SECTION X.

Cours gratuits d'Anglais et d'Allemand.

Ces cours ont été institués pour la première fois le 16 Novembre 1897.

A partir du 16 Octobre 1901, les cours comprenaient deux divisions et se donnaient de 5 1/2 à 6 1/2 les mardi et vendredi pour la division inférieure, les mercredi et samedi pour la division supérieure.

Les leçons se donnent à l'école gratuite de garçons n° 4, rue de Constantinople.

A. — Cours d'Anglais.

Quarante-sept élèves se sont fait inscrire à ce cours, dont vingt-huit à la division inférieure et seize à la division supérieure.

Les leçons ont commencé le 15 Octobre 1901 pour finir le 31 Mars 1902.

B. — Cours d'allemand.

1° Division inférieure.

Le cours, commencé le 16 Octobre 1901, a fini le 29 Mars 1902. 44 élèves se sont fait inscrire ; 33 ont suivi les cours jusqu'à la fin de l'année scolaire.

2° Division supérieure.

Commencé le 17 Octobre 1901, le cours a fini le 29 Mars 1902. 27 élèves ont été inscrits ; 25 ont suivi régulièrement les cours.

CHAPITRE IV.

ÉCOLE INDUSTRIELLE.

SECTION I.

Commission administrative.

Voici la composition de la commission administrative de l'école industrielle au 31 décembre 1902 :

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la 1 <sup>re</sup> NOMINATION	FIN du MANDAT
Jean Edouard	Président	Arr. min. 16 août 1878	31 déc. 1902
Van Glabbeke Arthur	Membre	" 29 avril 1902	" 1906
Vander Schueren P.	"	" 24 nov. 1896	" 1903
Lansweert Ed.	"	" 24 nov. 1896	" 1903
Van Gansberghe J.	"	" 18 janv. 1900	" 1903
De Cock A.	"	" 17 avril 1901	" 1903

SECTION II.

Personnel enseignant.

Le tableau suivant donne la composition du corps enseignant et la date de nomination des professeurs au 31 décembre 1902 :

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la NOMINATION DÉFINITIVE
MM. Frankignoul A.	Directeur	Arr. minist. du 31 oct. 1890
id.	Profes. de dessin de constructions navales	" 30 mai 1882
De Berger J.	" d'éléments de machines	" 21 mai 1898
id.	" de dessin de machines	"
id.	" de tracé de navires	" 5 juin 1902
Hacken Jean	" d'éléments de machines	"
Vandamme G.	" de dessin linéaire	" 5 juin 1902
Vanhille C.	" d'économie industrielle	" 5 juin 1902

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la NOMINATION
MM. Van Cuyck M.	Prof. adjt de dessin linéaire	Arr. minist. du 23 sept. 1898
Decloedt H.	» de dessin de projections	
Gobin J.	» » de constructions civiles	» 28 avril 1897
id.	» du cours oral de » »	» 31 août 1890
Permeke H.	» de dessin d'ornements	» 21 mai 1898
id.	» de peinture de bois et de marbre	» 21 mai 1898
Hermans P.	» de physique	» 3 juin 1898
Remy Edg.	» de géométrie	» 3 juin 1898
id.	» d'algèbre	» 5 juin 1902
Van Oye E.	» d'hygiène	» 10 mars 1881
Vercruyce M.	» d'arithmétique	» 3 juin 1898
Van Elstlande A.	» géométrie descriptive	» 17 déc. 1892
id.	» de notions commerciales	» 5 juin 1902
Van Hille C.	Surveillant	» 15 déc. 1898

MM. De Borger, Hacken J. et Decloedt H. ont été autorisés, à titre provisoire, à donner les cours de dessin de machines, d'éléments de machines et de dessin de projections. Leur nomination définitive ne sera faite qu'ultérieurement.

## SECTION III.

## Comptabilité.

Les tableaux suivants donnent un aperçu des recettes et des dépenses pendant la dernière période quinquennale.

## Budgets arrêtés par la députation permanente.

	1898	1899	1900	1901	1902
Allocation de la commune .	6461.70	6585.84	6867.00	6771.97	6792.57
» de la province. .	1250.00	1250.00	1250.00	1250.00	1250.00
» de l'Etat. . . .	3841.00	3917.00	3917.00	4010.00	4083.00
Total des recettes . . .	11800.00	11800.00	12200.00	12050.00	12050.00
Total des dépenses . . . .	11800.00	11800.00	12200.00	12050.00	12050.00

## B. Comptes arrêtés par la députation permanente.

	1898	1899	1900	1901	1902
Allocation de la commune .	6480.70	6480.79	6867.90	6637.97	6629.57
» de la province. .	1250.00	1250.00	1250.00	1250.00	1250.00
» de l'Etat. . . .	3841.00	3841.00	4058.00	3944.00	3983.00
Total des recettes . . . .	11800.00	11800.00	12200.00	11850.00	11850.00
Total des dépenses . . . .	11775.90	11775.90	12112.57	11624.52	11668.53

## SECTION IV.

## Enseignement.

Voici le rapport que la Commission administrative nous a adressé sur l'année scolaire 1901-1902.

*Inscription des nouveaux élèves.* — L'inscription des nouveaux élèves a eu lieu le 30 septembre.

*Ouverture et durée des cours.* — Les cours ont commencé le mardi 1 octobre et ont été donnés, sans interruption, jusqu'au samedi 29 mars 1902.

*Admissions.* — 71 jeunes gens, ayant fourni la preuve qu'ils se trouvaient dans les conditions exigées par l'art. 23 du règlement, ont été admis à suivre les cours préparatoires de première année; 4 autres, mieux préparés, ont été acceptés, en deuxième année préparatoire et 2 autres en première année d'application.

*Population de l'école.* — 105 anciens élèves ayant continué à fréquenter les cours, la population totale de l'école a été de 182 élèves.

*Dénombrement des élèves* — Les élèves ont été répartis comme suit, par classe et par profession.

## A. Par Classe.

Cours de dessin linéaire et à main levée . . .	77 élèves
» de projections et de formes géométriques . . . . .	37 id.
Cours de dessin d'ornements . . . . .	8 id.
Id. d'architecture . . . . .	25 id.
Id. de dessin industriel . . . . .	29 id.
Id. de construction navale. . . . .	6 id.

Total 182 élèves

*Cours oraux*

Cours de dessin linéaire . . . . .	77 élèves
Id. d'arithmétique (division inférieure) . . . . .	77 id.
Id. id. ( id. supérieure) . . . . .	37 id.
Id. de géométrie (division inférieure) . . . . .	37 id.
Id. id. ( id. supérieure) . . . . .	30 id.
Id. de physique (division inférieure) . . . . .	30 id.
Id. id. ( id. supérieure) . . . . .	12 id.
Id. de géométrie descriptive . . . . .	30 id.
Id. d'algèbre . . . . .	30 id.
Id. de tenue des livres . . . . .	13 id.
Id. de construction civile (divis <sup>n</sup> inférieure) . . . . .	11 id.
Id. id. id. ( id. supérieure) . . . . .	5 id.
id. de mécanique (division inférieure) . . . . .	9 id.
Id. id. id. supérieure) . . . . .	4 id.
Id. d'économie industrielle . . . . .	22 id.
Id. d'hygiène . . . . .	22 id.
Id. de construction navale (divis <sup>n</sup> inférieure) . . . . .	3 id.
Id. id. id. ( id. supérieure) . . . . .	1 id.

*B. Par Profession.*

Ajusteurs . . . . .	14 élèves
Boulangers . . . . .	1 id.
Charpentiers . . . . .	5 id.
Charrons . . . . .	2 id.
Chaudronniers . . . . .	1 id.
Commis de bureau . . . . .	3 id.
Conducteur de travaux . . . . .	1 id.
Constructeurs de navires . . . . .	5 id.
Ebénistes . . . . .	4 id.
Ecoliers . . . . .	79 id.
Electriciens . . . . .	2 id.
Förgerons . . . . .	11 id.
Maçons . . . . .	9 id.
Marbriers . . . . .	3 id.
Mécaniciens . . . . .	9 id.
Menuisiers . . . . .	11 id.

Peintres . . . . .	12 élèves
Plafonneurs . . . . .	5 id.
Porteurs de télégrammes . . . . .	2 id.
Tailleur de pierre . . . . .	1 id.
Tourneur . . . . .	1 id.
Sculpteur . . . . .	1 id.

Total 182 élèves

*Examens de passage.* — 28 élèves de première année du cours préparatoire ont, après examen, été trouvés capables de passer en 2<sup>me</sup> année.

24 élèves de la 2<sup>me</sup> année du cours préparatoire ont subi avec succès l'examen de passage en 1<sup>re</sup> année des cours d'application :

2 sont entrés dans la section du dessin d'ornements;  
 9 id. id. des élèves-architectes ;  
 12 id. id. id. mécaniciens ;  
 1 est entré id. id. constr. de navires.

*Dans la section du dessin d'ornements :*

2 élèves ont passé de 1<sup>re</sup> et 2<sup>me</sup> année d'études et  
 2 id. id. 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> année d'études.

*Dans la section des élèves-architectes :*

6 élèves ont passé de 1<sup>re</sup> en 2<sup>me</sup> année d'études et  
 5 id. id. 2<sup>me</sup> en 3<sup>me</sup> année d'étude.

*Dans la section des élèves-mécaniciens :*

6 élèves ont passé de 1<sup>re</sup> en 2<sup>me</sup> année d'études et  
 4 id. id. 2<sup>me</sup> en 3<sup>me</sup> année d'études.

*Dans la section des élèves-constructeurs de navires :*

2 élèves ont passé de 1<sup>re</sup> en 2<sup>me</sup> année d'études et  
 1 élève a passé de 2<sup>me</sup> en 3<sup>me</sup> année d'études.

*Certificats de capacité.* — Le sieur De Jonghe François, de la section des élèves constructeurs de navires, a subi, devant le jury d'examen, l'épreuve réglementaire sur toutes les matières faisant l'objet de l'enseignement spécial de

cette section et a obtenu, d'une manière satisfaisante, le certificat de capacité.

Le jury, sous la présidence de M. Ed. Jean, était composé de MM. Lansweert et Van der Schueren, membres de la Commission, du directeur et des professeurs du récipiendaire.

*Distribution des prix.* — La distribution solennelle des prix a eu lieu le 11 mai dans la salle des fêtes du Kursaal. Le discours d'usage y a été prononcé par M. Hermans, professeur de physique, qui a entretenu ses auditeurs d'une question très importante de la technique électrique : la transmission et la distribution de l'énergie électrique à grande distance.

*Présence au cours.* — De même que les années précédentes, l'assiduité aux cours a été très satisfaisante. A très peu d'exceptions près, les absences ont été justifiées par les certificats que les parents des élèves en défaut nous ont fait parvenir.

*Déchets pendant l'année.* — Depuis l'ouverture des cours et jusqu'au 31 décembre, le déchet dans le nombre des élèves a été insignifiant. A la fin de Février, 145 élèves fréquentaient encore l'établissement; au 1 mars, nous en possédions encore 124, mais à la fin de l'année scolaire ce nombre est tombé à 106.

*Discipline.* — Comme d'ordinaire, la discipline et le bon ordre n'ont rien laissé à désirer. Aucune mesure sévère de répression n'a dû être prise.

*Horaire.* — L'emploi du temps a été réglé conformément au tableau, en double expédition, joint au présent rapport.

*Corps enseignant.* — M. Provost, professeur de dessin de projections, admis à la retraite, a été remplacé par M. Van Elslande, en attendant la nomination d'un nouveau titulaire. Le restant du corps enseignant n'a subi aucune modification.

*Cours professionnels de peinture d'imitation de bois et marbres et de Tracé de navires.* — Ces cours, qui se donnent

les dimanches de 9 à 11 heures, ont été suivis respectivement par 13 et par 4 élèves.

*Inspections.* — L'école a été inspectée en Janvier et en Mars, respectivement par M. l'inspecteur Général Rombaut et par M. l'inspecteur Wouters.

*Collections.* — Aucune acquisition n'a été faite pendant l'exercice écoulé.

*Bibliothèque.* — Au moyen des allocations budgétaires, nous avons encore pu enrichir la bibliothèque de divers ouvrages de grande utilité, tant pour les élèves que pour les professeurs. De plus, M. le Ministre de l'Industrie et du Travail nous a fait parvenir, outre plusieurs publications périodiques, un certain nombre de livres fort instructifs.

*Locaux et mobilier.* — Depuis la rentrée des cours, nos locaux sont transférés de la rue des Bateliers, au N° 35 à la rue de l'Eglise, dans le bâtiment occupé précédemment par le pensionnat de l'Athénée royal. Nos installations y sont plus spacieuses et moyennant quelques améliorations, que nous vous avons signalées, elles répondront d'ici à peu de temps aux besoins de l'institution.

Le mobilier laisse encore à désirer, mais le bienveillant concours de l'Administration communale ne nous fera pas défaut, nous l'espérons, pour porter remède à cette situation.

## CHAPITRE V.

### ECOLE DE NAVIGATION.

#### § 1. — Administration.

Le Conseil d'administration de l'école de navigation était composé au 31 décembre 1902 comme suit :

	NOMS & PRENOMS	DATE de la 1 <sup>re</sup> NOMINATION	Durée du mandat	DATE de la dernière NOMINATION
M.	le Comte d'Ursel gouverneur, président.	Membre de droit		
M.	Alphonse Pieters bourgmestre, vice-président.	id.		
MM.	Olivier Roger	A. R. du 31 déc. 1887	4 ans	A. R. du 31 déc. 1900
	Aug. Hamman	id.	id.	id.
	Désiré Fermon	id. 1888	id.	A. R. du 27 déc. 1899
	Amédée Pierre	A. R. du 20 avr. 1896	id.	id.
	Aug. Daniels	A. M. du 31 déc. 1892	id.	A. M. du 22 déc. 1900

§ 2. — *Personnel enseignant.*

Le tableau suivant renseigne la composition du personnel enseignant :

NOMS & PRÉNOMS	FONCTIONS	DATE de la NOMINATION
Mr Edg Remy	Professeur Principal	A. R. 8 sept. 1898
Alph. Bultinck	Professeur de navigation	A. M. 2 août 1893
F. VandenWeghe	Professeur d'anglais	A. M. 7 août 1898
Lucien Dupont	Agréé pour donner le cours de droit commercial maritime	20 juill. 1899
Eugène Van Oye	Agréé pour donner le cours d'hygiène et de méd. prat.	20 juill. 1899
G. Saffre	Prof. de cours de mach. mar.	A. M. 30 sept. 1902

§ 3. — *Fréquentation.*

Le tableau ci-dessous fait connaître le nombre des élèves de chaque catégorie qui ont fréquenté les cours pendant l'exercice 1902, ainsi que le nombre des élèves restant à la fin de l'exercice.

CATÉGORIES	RESTANT AU 1 JANVIER 1902	ENTRÉES	SORTIES	RESTANT AU 1 JANVIER 1903
Long cours	23	25	25	22
Cabotage	2	1	3	0
Pêche	1	1	1	1
Non marius	0	1	1	0
Totaux	25	28	30	23

Parmi les 30 élèves sortis, 23 ont subis avec succès leurs examens respectifs aux quatre sessions du jury, savoir :  
Diplôme de capitaine au long cours . . . . . 3

Diplôme de 1<sup>er</sup> lieutenant au long cours . . . . . 5  
id. de 2<sup>nd</sup> lieutenant au long cours . . . . . 14  
id. de lieutenant au cabotage et ensuite de 2<sup>nd</sup> lieutenant au long cours . . . . . 1

Le cours d'anglais a été fréquenté par la moitié des élèves.

L'enseignement a été donné conformément aux prescriptions du programme et la conduite des élèves a été bonne.

§ 4. — *Cours spécial de machines à vapeur.*

Le cours, dont l'ouverture a eu lieu le 1 Octobre 1901 et la clôture le 27 Juin 1902 a été suivi par 27 élèves. Le nombre total des leçons a été de 56.

7 de ces élèves se sont fait inscrire en vue des examens de la session de Juillet pour l'obtention d'un diplôme.

3 ont subi l'examen de mécanicien de 1<sup>re</sup> classe et 1 celui de mécanicien de 2<sup>e</sup> classe, tous d'une manière satisfaisante; 3 ont été ajournés.

CHAPITRE VI.

ÉCOLE DE PÊCHE.

*Bâtiment d'école.* — L'École communale de pêche occupe les vastes locaux situés au premier étage de l'école gratuite n° 1. Aucun changement notable a été apporté au bâtiment pendant l'exercice 1902. Il comprend, outre l'habitation de la concierge, qui est l'ancienne morgue, deux salles de classe, un bureau, un musée, une salle de manipulation, un préau et une salle inoccupée.

*Personnel.* — Le personnel se compose de deux instituteurs, d'un manœuvrier et d'un maître voilier.

*Elèves.* — Au 31 décembre 1901 l'école comptait 46 élèves, dont 23 à la première et 23 à la deuxième année d'étude. 23 élèves ont quitté l'établissement dans le courant de

l'année, par contre 30 nouveaux élèves se sont fait inscrire; de sorte qu'au 31 décembre 1902 la population de l'école s'élevait à 53 élèves, répartis comme suit: 27 élèves au cours inférieur et 26 au cours supérieur. Des 23 élèves sortis 14 sont partis pour la mer, 6 pour une autre école et 3 pour l'apprentissage d'un métier. Des 30 élèves entrés, 25 sont venus d'une école communale, 4 de l'école des Frères et 1 du collège épiscopal.

## CHAPITRE VII.

### ÉCOLE MÉNAGÈRE.

Le Comité de Patronage se compose de :

- M<sup>me</sup> Pieters, Présidente ;
- M<sup>me</sup> E. Jean, Secrétaire ;
- M<sup>me</sup> Van Sieleghem, membre ;
- M<sup>me</sup> Mertian, membre ;
- M<sup>me</sup> Verhaeghe-Baele, membre ;
- M<sup>me</sup> G. Serruys, membre.

Le personnel enseignant se compose de :

- M<sup>me</sup> Vercruyce, directrice, nommée le 14 octobre 1897 ;
- M<sup>lle</sup> DeGembe, institutrice, nommée le 14 octobre 1897 ;
- M<sup>me</sup> Maurus-Delandtsheer, nommée le 24 décembre 1897 ;

Les cours ont commencé le 30 septembre pour finir le 15 juin.

Le mouvement de la population a été comme suit :

Elèves inscrites au 1 octobre 1901 . . . . .	39
» » pendant l'année . . . . .	16
Total des jeunes filles qui ont suivi les cours . . . . .	55
Elèves qui ont quitté dans le courant de l'année . . . . .	26
Elèves inscrites au 15 juin 1902 . . . . .	29

La fréquentation a été régulière et les élèves ont suivi avec intérêt les leçons qui leur ont été données. Ce sont surtout les cours de cuisine et les leçons de coupe et de confection qui présentent le plus d'attrait pour les jeunes

filles. Les progrès réalisés ont été très satisfaisants pour toutes les branches.

Mademoiselle De Gembe a donné aux élèves de la 2<sup>me</sup> année les cours de cuisine, lessivage, repassage, coupe et confection et économie domestique.

M<sup>me</sup> Maurus a donné les cours d'hygiène et d'économie domestique, coupe et confection aux élèves de la 1<sup>re</sup> année et les leçons de raccommodage à toutes les élèves.

L'ordre et la discipline n'ont rien laissé à désirer et notre Collège a été heureux de pouvoir accorder cinq diplômes de sortie à des élèves, qui se sont distinguées pendant deux ans par leur application et leur bonne conduite.

L'école ménagère a pris part à la manifestation de sympathie en l'honneur de Monsieur l'Inspecteur général Rombaut.

Au mois de juin, la direction a organisé une exposition dans le préau de l'école; les divers points du programme y ont été montrés intuitivement au public, et, comme les années précédentes, un lunch, préparé et servi par les élèves, a été offert aux autorités et aux Dames patronesses.

Les élèves ont été autorisées à prêter leur concours à l'œuvre philanthropique de la soupe scolaire; un groupe de six élèves ont, à tour de rôle, aidé à la préparation et à la distribution de la soupe.

Le chiffre de la population augmente petit à petit, mais il n'est pas encore en proportion avec celui des écoles primaires. Il y a actuellement trente-huit élèves qui suivent très régulièrement les cours.

Il est à souhaiter que tous les parents, qui ont des filles ayant terminé leurs études primaires, mettent leurs enfants à l'école ménagère, pour y acquérir ce complément d'éducation indispensable pour les filles des petits bourgeois et des ouvriers.

Les parents devraient considérer comme un devoir d'envoyer les enfants de plus de quatorze ans à cette institution pendant une couple d'années.

Les classes sont assez spacieuses et le personnel assez nombreux pour avoir au moins soixante élèves.

## TITRE V.

### CULTES.

#### CHAPITRE I.

##### CULTE CATHOLIQUE.

###### SECTION I.

###### Conseils de Fabrique.

(Voir Rapport sur l'exercice 1900 p. 169).

###### SECTION II.

###### Personnel.

Par délibération du 29 avril 1902, approuvée par arrêté Royal du 16 juin suivant, le Conseil communal a émis un avis favorable sur la création d'une place de vicaire pour la paroisse du Phare.

###### SECTION III.

###### Bâtiments du Culte.

A) *Eglise des SS. Pierre et Paul.* — Les travaux de reconstruction de l'église des SS. Pierre et Paul ont été poussés, très activement.

B) *Eglise St Joseph. Ameublement.* — Nous avons exposé, au rapport sur l'exercice 1901, les raisons pour lesquelles le Conseil provincial et le département de la Justice avaient refusé d'intervenir dans les frais à résulter de l'ameublement de l'église St Joseph.

A la suite de cette décision, le Conseil communal fut amené à examiner comment il serait pourvu au découvert de la dépense, et en séance du 23 novembre 1901, il décida de refuser toute majoration de la part d'intervention de la ville, part fixée par délibération du 11 décembre 1900 à la somme de 44191 francs.

Cette délibération fut transmise à la Députation perma-

nente et à Monsieur le Ministre de la Justice. Ce dernier invita la Députation permanente à faire de nouvelles instances auprès du Conseil provincial de la Flandre occidentale pour obtenir le vote d'un subside provincial, ce qui permettrait au Gouvernement d'intervenir également dans le coût du susdit mobilier.

En séance du 18 juillet 1902, le Conseil provincial, revenant sur son vote de 1901, décida d'accorder, à titre tout à fait exceptionnel, un subside de 11.000 fr. pour l'ameublement de l'église St-Joseph à Ostende. Cette subvention sera liquidée par annuités sur les exercices 1903, 1904, 1905 et 1906.

Par arrêté Royal du 24 janvier 1903, les plans de cet ameublement furent approuvés et les départements de la Justice et des Beaux-Arts décidèrent d'intervenir dans la dépense.

En conséquence le coût de l'ameublement, fixé à 132.573 fr., fut réparti comme suit :

Fabrique d'église . . . . .	fr.	44.191,00
Ville d'Ostende . . . . .	»	44.191,00
Province . . . . .	»	11.000,00
Département de la Justice . . . . .	»	18.424,27
Département des Beaux-Arts. . . . .	»	14.766,73

Le subside du département des Beaux-Arts sera réparti sur les exercices 1903 et 1904 et celui du département de la Justice sur les exercices 1903, 1904 et 1905.

###### SECTION IV.

###### Biens.

*Eglise Sainte-Marie (Mariakerke).* — Par délibération du 5 janvier 1902, le conseil de fabrique de l'église Sainte-Marie arrêta le cahier des charges relatif à la location publique des biens immeubles lui appartenant. En séance du 25 février suivant, le Conseil communal émit un avis favorable à l'approbation de ce cahier des charges, qui fut approuvé par la Députation permanente en séance du 21 mars 1902.

La location eut lieu le 24 juin 1902 ; elle fut approuvée

par la Députation permanente en séance du 16 janvier 1903, malgré la protestation de plusieurs intéressés et l'avis défavorable du Conseil communal.

**SECTION V.**

**Remboursement et emploi de capitaux.**

(Voir Rapport de 1901 p. 80).

C'est dans le courant de l'exercice 1902 que la Fabrique d'église des SS. Pierre et Paul a été autorisée à aliéner totalement l'inscription au Grand Livre de la Dette publique belge à 3 %, prise à la suite de la réception de la part d'intervention de l'Etat dans les travaux de reconstruction de la nouvelle église (Arrêté Royal du 11 juillet 1902).

Un autre arrêté, en date du 22 février 1902 avait autorisé la même fabrique à aliéner trois inscriptions à 3 % au capital nominal de 35.400 fr., 18.900 fr. et 29.200 fr.

Le produit de ces diverses aliénations devait servir au paiement des travaux de reconstruction de l'église, autorisés par Arrêté royal du 7 juillet 1899.

**SECTION VI.**

**Délimitation des Paroisses.**

En séance du Conseil du 29 avril 1902, nous vous avons proposé, comme répondant aux nécessités nouvelles, une modification des limites séparatives des diverses paroisses. Cette proposition ayant rencontré l'approbation unanime de votre assemblée (séance du 17 juin 1902), le Collège a sollicité des autorités compétentes l'approbation des limites nouvelles projetées.

Aucune décision n'est encore intervenue.

**SECTION VII.**

**Corporations religieuses.**

(Voir Rapport de 1901, page 13).

**SECTION VIII.**

**Dons et Legs.**

Néant.

SECTION IX.  
Comptabilité.

ÉGLISES	RECETTES (Comptes 1902)		TOTAL	DÉPENSES (Comptes 1902)		TOTAL	RÉSIDU
	Ordinaires	Extraordinaires		Ordinaires	Extraordinaires		
1. des SS. Pierre et Paul	11,395.68	304,790.70	316,126.38	2,905.94	9,597.69	284,459.19	19,200.56
2. de Notre-Dame	7,392.05	1,004.73	8,397.38	1,869.63	4,386.46	751.63	1,427.66
3. de St Joseph	12,147.33	21,725.50	33,872.82	3,484.24	8,057.50	22,381.08	33,872.82
4. St Marie (Marinkerke)	2,598.14	1,779.68	4,377.82	742.92	1,618.94	1,867.90	4,239.76
5. des Capucins	1,979.62	228.22	2,202.84	778.80	1,141.06	187.50	2,106.86
6. St Antoine de Padoue	5,410.65	—	5,410.65	1,406.55	2,655.00	1,648.25	def. 299.15
<b>Budgets de 1902.</b>							
1. des SS. Pierre et Paul	13,447.00	288,435.71	301,882.71	3,275.00	10,036.32	287,940.00	572.30
2. de Notre-Dame	7,860.09	—	7,860.09	1,898.25	4,472.58	991.26	—
3. de St Joseph	11,471.02	56,565.76	68,036.78	4,088.20	8,097.40	55,856.18	68,036.78
4. St Marie (Marinkerke)	2,557.39	1,674.65	4,232.04	745.00	1,619.14	1,967.90	4,232.04
5. des Capucins	1,985.09	181.92	2,166.82	786.00	1,158.57	290.00	2,144.57
6. St Antoine de Padoue	5,445.25	300.00	5,745.25	1,487.00	2,700.00	1,648.25	5,785.25



CHAPITRE II.  
CULTE ANGLICAN.

SECTION I.

Conseil d'administration.

(Voir rapport de l'exercice 1901 p. 81).

SECTION II.

Comptabilité.

RECETTES			DÉPENSES				EXCÉDENT
ordinaires	extra-ordinaires	TOTAL	relatives à la célébration du culte	ordinaires	extra-ordinaires	TOTAL	
<i>Budget de 1902.</i>							
1.960,00	809,12	2.769,12	255,00	2.234,00	90,00	3.569,00	200,13
<i>Compte de 1902.</i>							
1.903,66	847,71	2.751,37	162,84	2.140,75		2.808,09	448,28

CHAPITRE III.

CULTE ISRAËLITE.

Nous avons communiqué, dans notre rapport sur l'exercice 1901, la requête du consistoire israélite de Belgique, tendant à obtenir la reconnaissance légale de la communauté d'Ostende.

En votre séance du 20 janvier 1903, vous avez émis l'avis qu'il y avait lieu d'organiser légalement la communauté susdite et proposé de comprendre dans les limites territoriales de la paroisse les communes comprises dans les arrondissements administratifs d'Ostende et de Bruges.

La délibération du Conseil communal n'a pas été approuvée jusqu'à présent.

CHAPITRE IV.

CULTE ÉVANGÉLIQUE FLAMAND.

(Voir Rapport sur l'exercice 1901 p. 83).

TITRE VI.

BIENFAISANCE PUBLIQUE

ET

INSTITUTIONS DE PRÉVOYANCE

CHAPITRE I.

BUREAU DE BIENFAISANCE.

SECTION I

Administration.

En séance du 2 décembre 1902, le Conseil communal a renouvelé, pour un terme de 5 ans, le mandat de M. Auguste Stubbe, en qualité de membre du bureau de bienfaisance.

Voici la composition du bureau au 31 Décembre 1902 :

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la 1 <sup>re</sup> NOMINATION	FIN DU MANDAT
Thoma Léon	Membre	14 Févr 1883	31 Déc. 1904
Stubbe Auguste	"	7 " 1891	" 1907
Vanglabbeke Arthur	"	10 Juillet 1900	" 1908
Dumon Auguste	"	17 Déc. 1901	" 1905
Cambier Arthur	"	" "	" 1906
Pede Noé	Secrétaire	25 Mars 1886	
Borgers Auguste	Receveur	11 Mai 1887	

*Médecins du Bureau.*

Voici les noms des médecins attachés au service des pauvres :

NOMS & PRÉNOMS	DATE DE LA 1 <sup>re</sup> NOMINATION
Van Oye Eugène	4 Juillet 1878
Verscheure Polydore	21 Novembre 1883
Kockenpoo Arthur	15 Mai 1896
Goffin Hector	15 Juillet 1896
Kaisergrüber Gustave	15 Juillet 1896
Vande Male Georges	30 Décembre 1896
Pleyn Irmin	30 Décembre 1899

SECTION II.

**Biens meubles et immeubles.**

Le bureau de bienfaisance possède :

- 1° Une maison sise rue St-François à Ostende, d'un rapport annuel de fr. 850.
- 2° Une parcelle de terre labourable à Leffinghe, de 4 Ha. 84 A. 33 Ca. d'un rapport annuel de fr. 585.
- 3° Un capital de fr. 3400, — legs Delannoy, produisant un intérêt annuel de fr. 102.
- 4° Un capital de fr. 4600, — legs Fontaine, produisant un intérêt annuel de fr. 138,00.
- 5° Un capital de fr. 3500, — legs Ghyselincx, produisant un intérêt annuel de fr. 105.
- 6° Un capital de fr. 17500, — legs Uzielli, produisant un intérêt annuel de fr. 525.
- 7° Un capital de fr. 4400, — don Deloy, produisant un intérêt annuel de fr. 132.
- 8° Un capital de fr. 4200, — don de la Société Anonyme des Courses, produisant un intérêt annuel de fr. 126.
- 9° Un capital de fr. 15800, — quote-part des concessions

au cimetière communal, produisant un intérêt annuel de fr. 474.

10° Un capital de fr. 25900, de l'ancienne commune de Mariakerke produisant un intérêt annuel de fr. 777.

11° Une parcelle de terrain à Mariakerke de 52 a. 90 c. produisant un intérêt annuel de fr. 40.

12° Les 3/5 des baux sur des biens réservés consistant en ferme et terres, évaluées fr. 120.000, — produisant une location annuelle de fr. 591,50 dont les 3/5 soit fr. 354,90.

13° Une maison pour indigents estimée fr. 3000, — (pour mémoire).

14° Un capital de fr. 4100, — don de la Société Anonyme des Courses et produit des concessions au cimetière communal produisant un intérêt annuel de fr. 123.

15° Un capital de fr. 6100, — quote-part dans le prix des concessions au cimetière communal et du remboursement par l'administration communale d'une créance de fr. 5195, — produisant un intérêt annuel de fr. 181.

SECTION III.

**Comptabilité.**

A. *Compte de 1902.*

Le compte de 1901 se clôturait par un boni de

	fr.	4.081,53
Remboursement de secours à diverses communes . . . . .	»	2.142,99
Intérêts legs Delannoy . . . . .	»	102,00
Location d'immeubles . . . . .	»	1.435,00
Intérêts legs Fontaine . . . . .	»	138,00
Legs Termote pour la 1 <sup>re</sup> communion . . . . .	»	400,00
Intérêts legs Ghyselincx . . . . .	»	105,00
Intérêts legs Uzielli . . . . .	»	525,00
Intérêts don Deloy . . . . .	»	132,00
Intérêts de la quote part des concessions au cimetière communal . . . . .	»	474,00
Intérêts du produit du pari mutuel aux courses »		126,00

Intérêts d'une inscription au grand livre de la dette publique de Belgique . . .	fr.	777,00
Intérêts d'un capital de fr. 4100 . . .	»	129,87
3/5 de la location de biens réservés de l'ancienne commune de Mariakerke . . .	»	354,90
Bail de terres labourables . . .	»	40,00
3/5 des revenus du bureau de Bienfaisance de l'ancienne commune de Mariakerke pour les années 1899, 1900 et 1901 . .	»	4.416,76
Quote part du pari mutuel aux courses 1901	»	2.000,00
Quote part des concessions au cimetière en 1901 . . .	»	1.479,25
Dons divers . . .	»	544,00
Subside de la ville . . .	»	100.240,00

Les recettes s'élèvent à . . . fr. 119.843,30  
 Les dépenses s'élèvent à . . . » 110.478,60

Excédant fr. 9.164,70

Quelques crédits spéciaux du budget de 1902 ayant été dépassés d'une somme de fr. 8841,91, le Conseil communal, en séance du 14 avril 1903, a autorisé le prélèvement de cette somme sur l'excédant des autres articles du même budget.

**B. Budget de 1903.**

Le budget de l'année 1903 se résume de la manière suivante :

Dépenses . . .	fr.	122.316,03
Recettes . . .	»	19.816,03

Le subside à fournir par la ville sera de . . . fr. 102.500,00

**SECTION IV.**

**Distribution de secours.**

Pain . . .	fr.	4058,84
Viande . . .	»	2946,18

Charbons . . .	fr.	1062,50
Numéraire . . .	»	67236,45
Indigents étrangers . . .	»	628,66
Indigents résidant à l'étranger . . .	»	900,98
Mendiants . . .	»	6656,01
Délinquants . . .	»	1491,33
1 <sup>re</sup> Communion . . .	»	400,00
Médicaments . . .	»	2494,54
Bandages herniaires . . .	»	227,70
Vêtements aux écoles . . .	»	4182,30
Vêtements aux indigents . . .	»	2655,60
Sage-femmes . . .	»	841,00
Secours extraordinaires . . .	»	1324,20

**SECTION V.**

**Statistique de l'indigence.**

Le nombre des indigents est resté stationnaire et nous espérons que par le relâchement des travaux de bâtisses, le nombre des indigents tendra plutôt à diminuer.

**SECTION VI.**

**Adjudication de fournitures.**

La fourniture des denrées et objets nécessaires aux différents services a fait l'objet d'adjudications publiques. Ces adjudications, dont voici les résultats, ont été approuvées par notre collège.

NATURE	ADJUDICATAIRES	PRIX	
		en 1901	en 1902
75.000 kil. charbon	J. Helmoortel et C <sup>ie</sup>	28.25 %/oo kil	22.88 %/oo kil.
15.000 kil. pain blanc	P. Van Hyfte	0.19.75 fr. le kil.	0.15.95 fr. le kil.
3.000 kil. viande	A. Metsu	0.84 fr. le kil.	0.79 fr. le kil.

SECTION VII.

Entretien d'indigents dans des établissements de bienfaisance.

Le tableau ci-dessous renseigne le mouvement des indigents à charge de la ville, dans les établissements de bienfaisance de l'Etat pendant l'année 1902 :

ÉTABLISSEMENTS	INDIGENTS A CHARGE D'OSTENDE								SOMMES PAYÉES	
	Nombre total des indigents à charge d'Ostende au 1 <sup>er</sup> janvier 1902	ENTRÉES			SORTIES					Nombre des indigents à charge d'Ostende au 31 déc. 1902
		Par condamnation	Par transfert	Par réintégration d'évasion	Par libération ou expiration de peine	Placés en apprentissage	Par transfert	Par éviction		
ÉCOLE DE BIENFAISANCE BLERNEM . . .	1	"	"	"	1	"	"	"	"	196.20
" ROYSELEDE . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
" NAMUR . . .	2	"	"	"	"	"	"	"	2	438.00
MAISON DE REFUGE POUR FEMMES BRUGES	8	4	1	"	8	"	2	"	3	898.10
DÉPÔT DE MENDCITÉ A BRUGES . . .	7	2	"	"	6	"	"	"	3	895.56
MAISON DE REFUGE DE WORTEL . . .	11	45	1	3	35	"	3	4	1	2555.88
DÉPÔT DE MENDCITÉ DE MERXPAS . . .	28	20	8	8	17	"	6	5	2	2619.62
ÉCOLE DE BIENFAISANCE DE MOLL . . .	"	1	"	"	"	"	"	"	1	79.20
" " DE BECKNEIM . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
" " DE ST. NUDEBT . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
" " DE GARD . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
	52	72	5	6	62	"	11	9	8	6632.56
		83								
		135					85			50

CHAPITRE II.  
HOSPICES CIVILS.

SECTION I.

Administration.

L'administration des hospices, dans sa séance du 8 janvier 1902, a délégué M. Georges Serruys, pour faire partie du comité administratif de la caisse de prévoyance des pêcheurs, pendant la période triennale 1902-1904.

Par délibération du conseil communal du 25 mars 1902, M. Oscar Helmsmoortel a été nommé membre de l'administration des hospices civils en remplacement de M. Alphonse Royon, décédé.

Par délibération du même conseil en date du 23 décembre 1902, le mandat de M. Ed. Jean a été renouvelé pour un nouveau terme expirant le 31 décembre 1907.

Au 31 décembre 1902, la commission des hospices se composait de :

NOM & PRÉNOMS	QUALITÉS	DATE DES 1 <sup>re</sup> NOMINATIONS		FIN DU MANDAT	
Lanszweert Edouard	Président	10 févr.	1877	31 déc.	1906
Jean Edouard	Membre	20 janv.	1891	31 déc.	1907
Serruys Georges	id.	28 févr.	1898	31 déc.	1905
Deceuninck Charles	id.	3 oct.	1899	31 déc.	1903
Helmsmoortel Oscar	id.	28 oct.	1902	31 déc.	1904
Blomme Léopold	Secrétaire	19 avr.	1882		
Borgers Auguste	Receveur	21 déc.	1886		

Personnel médical de l'Hôpital-Hospice.

NOM & PRÉNOMS	QUALITÉS	DATE DES 1 <sup>re</sup> NOMINATIONS	
Schramme Charles	Médecin principal	8 juin	1870
Seeuwen Henri	Médecin	16 mai	1898
Vande Male Georges	Médecin adjoint	5 avr.	1898
Kaisergrüber Gustave	id.	2 nov.	1898
Kockenpoo Arthur	id.	2 nov.	1898

Le service intérieur de l'hôpital se fait par Madame Marie Swertvagher, mère-supérieure, assistée de 13 religieuses et 10 domestiques.

SECTION II.

**Biens meubles et immeubles.**

*Valeurs immobilières.*

L'administration des hospices possédait au 31 décembre 1902 les immeubles suivants :

1° Commune de Wilskerke, 2 hectares 24 ares 20 centiares de terre produisant un bail de . . . . .	fr. 160,00
2° Même commune 56 ares 40 centiares de terre produisant un bail de . . . . .	» 35,00
3° Commune de Ghistelles, maison et 62 ares 15 centiares de terre produisant un bail de . . . . .	» 125,00
4° Maison avec dépendances rue des Sœurs Blanches, donnée en location à la ville pour . . . . .	» 1000,00
5° Maison avec dépendances rue Saint-François donnée en location à la ville pour . . . . .	» 1500,00
6° L'hôpital civil avec ses dépendances (pour mémoire) . . . . .	» —
7° La nue propriété d'une maison rue de la Chapelle occupée par l'usufruitier (pour mémoire) . . . . .	» —
	fr. 2820,00

*Valeurs mobilières.*

a) 8 inscriptions au grand livre de la dette publique formant un capital de fr. 208400,00 à 3 % donnant une rente annuelle de . . . . . fr. 6252,00

b) Une somme de fr. 8830 déposée provisoirement en compte courant à la caisse générale d'épargne et de retraite à 1/2 . . . » 132,45

Les biens suivants provenant du patrimoine du bureau de bienfaisance de l'ancienne commune de Mariakerke ont été attribués aux hospices civils :

Commune de Middelkerke pâture 94 ares 90 centiares produisant un bail de . . . » 100,00

Terre 53 ares 60 centiares produisant un bail de . . . . .	fr. 80,00
Terre 2 hectares 70 centiares produisant un bail de . . . . .	» 225,00
Commune de Mariakerke 65 ares de terre et pâture produisant un bail de . . . . .	» 35,00
Produit du droit de chasse . . . . .	» 27,50
Les 2/5 sur le produit des biens réservés . . . . .	» 236,60
Total général	fr. 9908,55

SECTION III.

**Locations et adjudications.**

Les diverses fournitures à faire pour les besoins de l'hôpital-hospice pendant l'année 1903, ont fait l'objet d'une adjudication publique, qui a eu lieu le 12 novembre 1902.

Cette adjudication a donné le résultat suivant :

Pain de froment à Vanden Busche A. au prix de 0,15 fr. le kilo.	
Pain blanc . . . . .	» 0,17 1/2 fr. le kilo.
Viande Dewulf Médard . . . . .	» 0,95 fr. le kilo.
Charbons Desaintobin Alphonse . . . . .	» 23,65 fr. les 1000 kilos.
Bière Lust Auguste . . . . .	» 11,49 fr. la tonne.
Savon noir Modave Louis . . . . .	» 38,00 fr. les 100 kilos.
Pommes de terre Monteyne Charles . . . . .	» 7,93 fr. les 100 kilos.

L'administration des hospices a procédé le 10 décembre 1902 à l'adjudication publique des travaux de construction d'un grillage en fer le long de la rue de Leffinghe.

L'entreprise de ces travaux a été adjugée au sieur Sanders Joseph, moyennant la somme de fr. 7320,00 avec minimum de salaire.

La construction de ce grillage a été autorisée par arrêté ministériel.

SECTION IV.

**Legs et donations.**

La Société « Hoop in de Toekomst » a fait don d'une somme de fr. 511,20 formant le produit du bal donné le 9 mars 1902.

Le Collège échevinal a fait parvenir en 1902 une somme de fr. 947,50 à titre de remboursement du produit des donations faites aux hospices par les personnes qui ont acquis en 1901 des terrains au cimetière communal pour y fonder leur sépulture et celle de leurs parents.

Par arrêté royal du 23 juin 1902, l'administration des hospices a été autorisée à accepter la donation faite par Madame Louise Lanszweert, veuve de M. Auguste Dehondt, consistant en un ameublement complet d'une salle de malades, composée de 20 lits, évalué à la somme de fr. 5289,95.

SECTION V.

**Acquisitions. Aliénations. Echanges.**

Aucune opération de ce genre n'a eu lieu pendant l'année 1902.

SECTION VI.

**Remboursement et rempli de capitaux.**

Il n'a été fait ni remboursement, ni rempli de capitaux en 1902.

SECTION VII.

**Comptabilité.**

Le compte de l'exercice 1902 donne les résultats suivants :

**A. Recettes.**

Reliquat du compte de 1901 . . . . .	fr.	6.413,69
Revenu des propriétés mobilières et immobilières, pensions, rentes, etc. . . . .	»	9.930,25
Remboursement des frais d'entretien de divers indigents n'ayant pas leur domicile de secours à Ostende . . . . .	»	13.228,54
Produit de la culture . . . . .	»	2.289,83
» du dépôt mortuaire . . . . .	»	100,00
» de la taxe établie par l'article 21 du règlement du 23 février 1856 . . . . .	»	549,00

Legs et donations . . . . .	fr.	1.989,00
Retiré de la caisse d'épargne pour l'achat d'une inscription au grand livre de la dette publique de Belgique . . . . .	»	1.575,00
Part des revenus du bureau de bienfaisance de l'ancienne commune de Mariakerke en 1899 et 1900 les 2/5. . . . .	»	1.553,20
Revenus pour 1901 et 1902 du même bureau attribué aux hospices . . . . .	»	1.403,20
Excédent des fonds disponibles du même bureau. . . . .	»	754,24
Subside de la caisse communale . . . . .	»	67.560,00
<b>Total des recettes.</b> . . . .	fr.	<b>107.350,95</b>

**B. Dépenses.**

Frais généraux et d'administration . . . . .	fr.	13.300,94
Hôpital et Hôtel-Dieu :		
Entretien, lavage et couchage	fr.	10.264,25
Alimentation . . . . .	»	28.727,16
Mobilier . . . . .	»	1.529,87
Médicaments. . . . .	»	7.219,74
Habillement . . . . .	»	1.047,50
Chauffage et éclairage. . . . .	»	7.201,45
		<u>55.989,97</u>
Orphelins et nécessiteux placés dans d'autres établissements et chez des particuliers, habillements compris. . . . .	fr.	17.215,19
Rentes viagères . . . . .	»	1,200,00
Intérêts sur capitaux . . . . .	»	940,00
Achat d'une inscription au grand livre de dette publique Belge . . . . .	»	3.775,50
Frais d'expertise des biens du bureau de bienfaisance de l'ancienne commune de Mariakerke . . . . .	»	360,00
Dépenses extraordinaires et imprévues . . . . .	»	1.210,96
<b>Total des dépenses.</b> . . . .	fr.	<b>93.992,56</b>

**RESULTAT :**

Les recettes se sont élevées à fr. 107.350,95  
 Les dépenses à » 93.992,56  
 Solde . . fr. 13.358,39

Le compte de la culture de l'hôpital pour 1902 a été arrêté comme suit :

Les recettes à . . . . fr. 7,405,10  
 Les dépenses à . . . . » 5,115,27

Boni. . . fr. 2.289,83 qui a été porté en recettes au compte de l'administration pour l'exercice 1902.

SECTION VIII.

**Contentieux et Contestations.**

L'Administration des hospices n'a intenté ni soutenu aucune action judiciaire pendant l'année 1902.

Contestation.

Une contestation s'étant élevée entre les villes de Bruxelles et d'Ostende, au sujet du domicile de secours du nommé Emile Degrave, un arrêté Royal du 13 février 1902, attribue ce domicile à la ville d'Ostende.

SECTION IX.

**Statistique.**

*A. Hospice des vieillards.*

A la date du 31 décembre 1901, la population de l'Hôtel-Dieu se composait de 26 personnes, dont 13 hommes et 13 femmes.

2 vieillards et 6 vieilles femmes y étant décédés en 1902, l'administration a pourvu aux places vacantes par l'admission d'un même nombre de personnes âgées.

*B. Statistique des Orphelins.*

L'Administration a pourvu en 1902 à l'entretien de :  
 38 orphelins placés chez divers ;

27 orphelines placées chez divers ;  
 13 orphelins plac. à l'inst. St Vincent-Ferrier ;  
 6 orphelines placées chez les Sœurs de Charité ;  
 2 orphelins placés à Clercken ;  
 16 orphelines placés à Clercken ;  
 Ensemble 102 orphelins, qui ont coûté aux hospices une somme de fr. 11.419,36.

*C. Statistique de l'Hôpital civil.*

A la date du 31 décembre 1901 il restait en traitement :  
 A l'hôpital-civil . . . . 43 hommes et 19 femmes.  
 Il a été admis en 1902 . . 539 » 238 »

Total. . . 587 hommes et 257 femmes.

En 1902, il est sorti de l'établissement :  
 Par guérison 510 hommes et 200 femmes.  
 Par décès 29 » 26 »

539 hommes et 226 femmes.

Il restait donc en traitement  
 au 31 décembre 1902 . . 48 hommes et 31 femmes.

D'après les renseignements qui précèdent, le nombre de personnes traitées à l'hôpital pendant l'année 1902 a été de 844; pendant la même année 710 en sont sorties par guérison, 55 y sont décédées et 79 malades continuaient à y être traités au 31 décembre 1902.

Le nombre de journées d'entretien des personnes entretenues à l'hôpital civil pendant l'année 1902, s'élève à 42760 et se subdivise comme suit :

Indigentes appartenant à la localité . . . . .	18649
» étrangères à la localité . . . . .	4371
» placées à l'hospice . . . . .	9490
Non indigentes attachées au service de l'établissement. . . . .	9125
» payant leur entretien . . . . .	1125
Total. . .	42760

§ 2. Part d'intervention de la ville dans le fonds commun.

Voici le montant des versements annuels effectués par notre ville au Fonds commun, institué par l'article 17 de la loi du 27 Novembre 1891 sur l'assistance publique :

1891 . . . . .	34087.20	1897 . . . . .	24274.09
1892 . . . . .	39835.18	1898 . . . . .	25660.67
1893 . . . . .	29776.86	1899 . . . . .	31000.14
1894 . . . . .	24025.42	1900 . . . . .	37445.32
1895 . . . . .	21420.01	1901 . . . . .	33695.37
1896 . . . . .	24144.48	1902 . . . . .	36360.91

CHAPITRE IV.  
MONT DE PIÉTÉ.

SECTION I.  
Administration.

En séance du 11 novembre 1902, le Conseil communal a nommé aux fonctions de membre de la commission administrative, Monsieur Léon Thoma, président du bureau de bienfaisance, en remplacement de Monsieur Emile De Breyne, démissionnaire.

La commission se trouve donc composée comme suit :

NOM & PRENOMS	QUALITÉ	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination	FIN du mandat
Lanszweert Edouard	Président	19 nov. 1899	31 déc. 1903
Valcke Louis	Membre	31 déc. 1888	
Thoma Léon	"	11 nov. 1902	
Borgers Anguste	"	2 mars 1885	31 déc. 1905
Jean Edouard	"	12 février 1901	

CHAPITRE III.  
ALIÉNÉS ET FONDS COMMUN.  
§ 1. — Aliénés.

Le tableau ci-après renseigne l'âge, le sexe, l'état civil, le lieu d'origine des personnes colloquées pendant l'année 1902, ainsi que la forme présumée de l'aliénation mentale.

AGE	SEXE & ETAT CIVIL			LIEU DE NAISSANCE			Collocations		Vices (art. 7 de la loi)	Fusions		Désir	FORME de l'aliénation mentale	
	M	F	M	M	F	M	M	F		M	F			
1 à 10 ans	3	3		2	1	1	3	3					Idiotie . . . . .	2
11 à 20 "	1	1		1	1	1	1	1					Désire . . . . .	3
21 à 30 "	1	2		1	1	1	1	3					Désire des perceptions	1
31 à 40 "		1		1	1	1	1	1					Idees de suicide . . . . .	3
41 à 50 "		2		2	2	2	2	2					Surdité-mutité . . . . .	5
51 à 60 "		3		1	2	1	3	1					Affaiblissement général des facultés intellectuelles . . . . .	1
61 à 70 "		1		2	1	1	1	2					Incohérence des idées, folie . . . . .	2
71 à 80 "		1		1	1	1	1	1					Mélancohe . . . . .	7
TOTAL	5	7	6	6	1	1	12	14			8	8	Lypémanie. Idees de suicide . . . . .	1
	26			26			26				6	8		2



SECTION II.

**Personnel.**

Il ne s'est produit aucun changement ni mutation ; le personnel en fonction est donc le même comme au 31 décembre 1901.

SECTION III.

**Opérations.**

	1901	1902
Nombre de prêts . . . . .	Fr. 33.665,00	31.048,00
Capitaux prêtés . . . . .	» 405.090,00	391.047,00
Nombre de gages retirés . . . . .	» 33.506,00	31.648,00
Remboursement en capital et intérêts . . . . .	» 421.755,55	410.785,08

SECTION IV.

**Comptabilité.**

Recettes générales . . . . .	Fr. 506.189,61
Dépenses générales . . . . .	» 499.816,50
Numéraire en caisse au 31 décembre . . . . .	» 6.373,41
Capital disponible à la caisse d'épargne . . . . .	» 1.562,55

Les opérations proprement dites se sont présentées ainsi qu'il suit :

*Recettes.*

Intérêts sur prêts . . . . .	Fr. 14.903,57
Intérêts des gages vendus . . . . .	» 1.847,51
Intérêts des capitaux placés à la caisse d'épargne . . . . .	» 11,43
Boni prescrit des gages vendus . . . . .	» 729,60
Locations. Loyer payé par le directeur . . . . .	» 600,00
Pensions. Tantièmes dus par les employés. . . . .	» 380,00
	Fr. 18.471,81

*Dépenses.*

Frais relatifs à la vente des gages . . . . .	Fr. 18,00
Intérêts sur cautionnements . . . . .	» 1.050,00
Intérêts sur capitaux empruntés . . . . .	» 140,40
Traitements et gratifications . . . . .	» 9.500,00
Pensions. Tantièmes versés à la caisse provinciale de retraite . . . . .	» 855,00
Fournitures de bureau . . . . .	» 506,95
Chauffage, éclairage et eau . . . . .	» 478,40
Entretien du bâtiment . . . . .	» 552,44
Contributions . . . . .	» 95,54
Assurance contre l'incendie . . . . .	» 205,10
Autres menus frais . . . . .	» 120,00
Perte d'un gage . . . . .	» 46,00
Perte sur la vente des gages . . . . .	» 2,27
Dépenses imprévues . . . . .	» 438,90
	Fr. 14.009,00

*Récapitulation.*

Recettes . . . . .	Fr. 18.471,81
Dépenses . . . . .	» 14.009,00
Bénéfices sur la gestion de 1902 . . . . .	Fr. 4.462,81

SECTION V.

**Situation**

Capitaux propres à l'établissement au 31 décembre 1902	Fr. 138.751,66
Prêts sur gages en magasin : 1002 $\frac{1}{2}$ pour un capital de . . . . .	» 141.816,00
Bâtiment comprenant les divers services de l'administration. Coût des terrains et constructions après amortissement. (Ce bâtiment est quitte et libre de toutes charges . . . . .	» 50.000,00

Mouvement pendant l'année 1902.

1° Il a été reçu en nantissement :	
31048 gages pour la somme de . . . . .	Fr. 391.047,00
2° 30192 gages ont été retirés ou renouvelés pour lesquels il a été remboursé une somme capitale de . . . . .	» 380.010,00
et perçu pour intérêts . . . . .	» 14.903,57
3° Il a été rendu : 1456 gages pour une somme totale de . . . . .	» 20.735,25
Le capital de ces gages s'élevait à . . . . .	» 14.024,00
Les intérêts à . . . . .	» 1.847,51
4° Le boni acquis est de . . . . .	» 729,60
5° Perte sur :	
a) La vente . . . . .	» 2,27
b) Un gage saisi . . . . .	» 46,00
6° Les excédants sur gages vendus payés aux détenteurs des reconnaissances, se sont élevés à . . . . .	» 4.097,95
7° Bénéfice sur la gestion de 1902 . . . . .	» 4.462,81
8° A la date du 31 décembre 1902, l'établissement possédait :	
a) En fonds propres . . . . .	» 138.751,66
b) Espèces en caisse . . . . .	» 6.373,11
c) Un capital à la caisse d'épargne de . . . . .	» 1.562,55
d) Un immeuble quitte et libre de toutes charges servant aux divers services de l'établissement, dont le coût (terrain et construction) est de . . . . .	» 50.000,00
e) En dépôt 10024 gages représentant un capital avancé de . . . . .	» 141.816,00

Etat comparatif des opérations des exercices 1901-1902.

en 1901		Différence	NOMBRE DES GAGES PLACÉS ET RENOUVELÉS
en 1902			
33665			
31048			
	en plus		
	en moins		
2617			
en 1901		Différence	MONTANT DES CAPITAUX PRÊTÉS SUR GAGES
en 1902			
405090			
391047			
	en plus		
	en moins		
14043			
en 1901		Différence	NOMBRE DES GAGES RETIRÉS
en 1902			
82087			
80192			
	en plus		
	en moins		
1895			
en 1901		Différence	MONTANT DES CAPITAUX REÇUS P <sup>r</sup> DÉGAGEMENTS
en 1902			
390976			
380010			
	en plus		
	en moins		
10966			
1410			
en 1901		Différence	NOMBRE DES GAGES VENDUS
en 1902			
1456			
87			
	en plus		
	en moins		
18801			
en 1901		Différence	MONTANT DES CAPITAUX DES GAGES VENDUS
en 1902			
14024			
223			
	en plus		
	en moins		

CHAPITRE V.

**CAISSE DE PRÉVOYANCE DES PÊCHEURS**

§ 1. — *Administration.*

Voir le Rapport sur l'exercice 1901, page 161.

§ 2. — *Statuts.*

Dans le courant de cette année, aucune modification n'a été apportée aux statuts.

§ 3. — *Comptabilité.*

L'état suivant indique les opérations de la caisse de prévoyance pendant l'année 1902, ainsi que sa situation au 31 décembre.

LIBELLÉ DES RECETTES ET DÉPENSES	EXERCICE 1902	
	RECETTES	DÉPENSES
Capital au 31 décembre 1901 . . . . .	180525.00	
Prélèvements sur le produit brut des pêches . . . . .	48080.75	
Intérêts des fonds placés . . . . .	4848.80	
Pensions de veuves de pêcheurs . . . . .		26750.00
» de vieux pêcheurs . . . . .		17480.00
» à la mère d'un pêcheur décédé . . . . .		60.00
Secours aux pêcheurs atteints de maladies non causées par le service de la pêche . . . . .		1952.50
Secours aux pêcheurs blessés ou estropiés par suite du service à tif de la pêche. . . . .		2875.50
Bandages herniaires . . . . .		98.00
Frais d'administration : Emoluments du secrétaire et honoraires du médecin . . . . .		800.00
Frais de bureau . . . . .		
Solde créditeur . . . . .		183504.84
	238029.84	283029.84

§ 4. — *Situation de la caisse.*

Au 31 décembre 1902, le capital se composait de :

6 inscriptions au Grand Livre de la dette publique, capital nominal fr. 167000,00 ayant coûté . . . . .	Fr. 150.968,00
1 rente de fr. 23000,00 sur la caisse d'épargne . . . . .	» 22.954,00
Espèces à la caisse d'épargne . . . . .	» 1.368,05
Espèces en caisse . . . . .	» 8.214,79
	Fr. 183.504,84

§ 5. — *Statistique.*

A la date du 31 décembre 1902, le nombre des personnes pensionnées et secourues par la caisse de prévoyance, dans le courant de l'année, s'élevait à . . . . . 1083

Nombre de décès . . . . .	20
Nouvelles admissions à la pension . . . . .	26
Veuves de pêcheurs qui se sont remariées . . . . .	3
Orphelins éliminés pour limite d'âge . . . . .	16

CHAPITRE VI.

**CAISSE DE SECOURS AUX VICTIMES DES ACCIDENTS DE LA MER.**

§ 1. — *Administration.*

Voir le Rapport sur l'exercice 1901, p. 163.

§ 2. — *Comptabilité.*

Reliquat de l'année 1901 . . . . .	Fr. 19.380,03
Dons reçus dans le courant de 1902 . . . . .	» 1.050,75
Intérêts sur fonds déposés en banque. . . . .	» 528,90
	Ensemble » 20.959,20
Secours distribués pendant 1902 . . . . .	» 4.713,90
Capital au 1 <sup>er</sup> Janvier 1903 . . . . .	» 16.245,30

§ 3. — *Statistique.*

23 familles de pêcheurs morts en mer et 3 pêcheurs estropiés au cours de leur travail, ont reçu des secours durant toute l'année.

Les engins de pêche, filets, cordages et voiles, perdus par 3 pêcheurs de crevettes, ont été renouvelés par les soins de l'administration de la Caisse.

CHAPITRE VII.

**CRÈCHE LOUISE-MARIE**

§ 1. — *Administration.*

Voici la composition du Comité administratif de la Crèche Louise-Marie :

a) Membres nommés par l'Assemblée générale :

MM. Albert Lecointe, président	nommé en 1898
Albert Bouchery, secrétaire	» 1888
A. Bultinck, trésorier	» 1899
Julien Duclos, membre	» 1890
Noé Pede, membre	» 1888
Emile Van Wynendaele, membre	» 1888

b) Membres désignés par le Cercle Cœcilia :

MM. Léon Brouwet, Gustave Cnudde et Frédéric De Ridder.

Le Comité des Dames patronnesses est composé comme suit :

Mesdames A. Pieters, présidente.

A. Guillaume, secrétaire.

Ed. Jean-van Schelle, trésorière.

H. de Knuydt de Vosmaer, membre.

G. Barrat, membre.

Emma Van Hercke, membre.

Le 26 février 1903 eut lieu l'assemblée générale des membres de la Crèche, qui ont entendu la lecture du Rapport

du trésorier sur la situation de cette institution pendant l'exercice 1903.

De ce document il résulte que l'œuvre philanthropique de la Crèche Louise-Marie a prêté assistance pendant l'exercice 1902 à 353 enfants et que le nombre total des journées de présence s'est élevé à 30.235. Le fonctionnement du service n'a subi aucune interruption pendant cet exercice.

L'état sanitaire général a été bon, grâce aux soins dévoués et désintéressés que MM. les docteurs Kaisergrüber et Moreaux ont prodigués aux enfants recueillis par l'institution. M. le trésorier exprime à ces praticiens toute la reconnaissance du Comité, ainsi qu'à M. A. Bouchery, pharmacien, donateur des médicaments et produits chimiques depuis la fondation de l'œuvre.

Le personnel de la Crèche a droit à des éloges : Madame la directrice et ses modestes assistantes ont été à la hauteur de leur tâche et se sont acquittées parfaitement de leur mission.

Au cours du dernier exercice, la Crèche Louise-Marie a été l'objet de multiples manifestations de bienveillance : En tête de la liste des bienfaitrices figure S. A. R. Madame la Princesse Clémentine de Belgique. Le 7 août 1902, Elle a spontanément accordé Son haut Patronage à la Crèche.

Mad. Chaussette-Delgouffre a fait parvenir au mois de Septembre une réduction de la statue de M. E. Remy, un des grands bienfaiteurs de l'institution. — Madame veuve Crabbe, qui a fait un don de 1000 francs, a été inscrite en qualité de membre d'honneur. — Mesdames veuve Dutremez et veuve Bohnen ont également versé des sommes importantes dans les troncs de l'établissement.

Sept berceaux ont été fondés dans le courant de l'année, sous les noms de : Georgette Van Dale, Union Ostendaise, Madame Ernest Van Glabbeke, Edouard et Clémentine Crabbe-De Wageneire, Messieurs Goffin (en mémoire de leur épouse et mère), M. et Mad. Vermeire, M. et Mad. Dumon en souvenir de leurs noces d'or.

Dans son rapport, M. le trésorier a rendu un nouvel et

juste hommage à Mad. Pieters, la très dévouée présidente du comité des dames, ainsi qu'à Mesdames Guillaume, Jean, de Knuyt de Vosmaer et Barrat, qui sont l'âme de la Crèche et ne cessent de faire preuve de ces sentiments de charité, qui appellent la profonde gratitude des pauvres et l'admiration de ceux qui savent apprécier pareil dévouement.

Le rapporteur remercie vivement MM. Léon Rinskopf, Henri Heuschling et Emile Vande Veld pour leur précieuse collaboration à l'organisation des diverses fêtes organisées au bénéfice de la Crèche. Il rend encore hommage à la sollicitude que le Cercle Cœcilia témoigne à l'œuvre : sa contribution, produit d'un bal et d'un tronc, s'élève à 699 francs pour l'année 1902. La société des Employés, la Koorzangmaatschappij, le Cercle Equestre, le Cercle d'Escrime (Salle Asseloos), la Batterie d'Artillerie de la Garde civique ont également fourni un généreux appoint aux ressources.

De même que les années précédentes une part de la recette de la Fancy Fair du mois d'août a été répartie entre plusieurs œuvres ostendaises, qui protègent spécialement l'enfance. Cette part s'est élevée à la somme de 1000 fr.

## § 2. — Comptabilité.

La balance en actif ou capital social, en valeurs et en espèces, s'élevait au 31 décembre 1902 à 70.306,46 francs. La valeur de l'immeuble et du mobilier n'est pas comprise dans cette estimation.

Une dépense extraordinaire de 1000 francs a été faite pour transformer le système de chauffage et d'éclairage dans le but de réaliser une économie. Un résultat favorable a été obtenu déjà : les dépenses de ménage, qui étaient de 11.640,51 frs en 1901 ne sont plus que de 10.392,05 frs pour l'exercice dernier, soit une diminution de 1248,46 frs sur ce seul poste. Les dépenses pour achat de combustibles sont inférieures de 400 frs aux dépenses faites à l'époque où l'ancien système de chauffage était seul employé.

Voici le compte des recettes et des dépenses :

### Recettes.

Espèces en caisse au 31 décembre 1901 . . . . .	frs	9432,66
Cotisations de membres . . . . .	»	773,00
Fondations de berceaux . . . . .	»	1350,00
Dons divers . . . . .	»	949,21
Produit brut des fêtes . . . . .	»	10724,53
Rétributions maternelles . . . . .	»	3023,40
Subsides, intérêts, tronc, etc. . . . .	»	4201,04
	Total frs	30453,84

### Dépenses.

Achat et entretien de lingerie . . . . .	frs	190,50
Frais de ménage, chauffage, éclairage . . . . .	»	10392,05
Traitements, gages, gratifications . . . . .	»	2801,06
Assurance, loyer, contributions . . . . .	»	2214,21
Impressions, frais de fêtes, menus frais . . . . .	»	5624,09
Entretien des locaux et du mobilier . . . . .	»	2425,47
Encaisse, dépôt en banque . . . . .	»	6806,46
	Total fr.	30453,84

## CHAPITRE VIII.

### COMITÉ DE PATRONAGE DES HABITATIONS OUVRIÈRES DE L'ARRONDISSEMENT D'OSTENDE.

Voici le rapport que nous a fait parvenir ce comité :

#### § 1. — Composition du Comité.

Président :	M. Albert Vander Heyde.
Vice-Présidents :	MM. le D <sup>r</sup> Casse. le D <sup>r</sup> Schraimne.
Secrétaire :	M. Auguste Verraert.
Trésorier :	M. G. Ghewy.

Membres : MM. Cools.  
Dumon Auguste.  
Roger Olivier.  
Vande Kerckhove H.  
Verdonck.  
Rotsaert P.

Le comité a tenu dix réunions, dont quatre dans les différentes communes de l'arrondissement, pour l'examen des demandes de pension de vieillesse.

§ 2. — *Travaux d'assainissement.*

Au cours de l'exercice 1902, il n'a pas été exécuté de travaux d'assainissement de quelque importance.

§ 3. — *Certificats.*

Il a été délivré en 1902, 73 certificats pour la construction d'habitations ouvrières.

§ 4. — *Prix d'ordre et de propreté.*

Le comité, faute de ressources, n'a pu s'occuper de la distribution de prix d'ordre et de propreté.

§ 5. — *Institutions de prévoyance.*

Ainsi que nous l'avons déjà exposé dans le rapport sur l'exercice précédent, le Comité s'est occupé presque exclusivement de la propagande en faveur de l'affiliation à la caisse de retraite.

Le tableau suivant indique le nombre des adhésions reçues en 1902 ainsi que les versements.

NOMS DES COMMUNES	NOMBRE D'ADHÉSIONS	SOMMES VERSÉES
Ichteghem . . . . .	688	5894,00
Breedene . . . . .	129	1046,00
id. . . . .	5	48,00
Eerneghem . . . . .	62	338,00
id. . . . .	145	1548,00
Clemskerke . . . . .	182	1033,00
Ghistelles . . . . .	80	657,00
Ettelghem . . . . .	51	478,00
Bekeghem . . . . .	71	495,00
Westkerke-Roxem . . . . .	106	778,00
Westkerke . . . . .	41	125,00
Oudenbourg . . . . .	99	895,00
Steene . . . . .	98	783,98
Snaeskerke . . . . .	21	188,00
Leffinghe . . . . .	67	512,00
Middelkerke . . . . .	28	888,00
Stype . . . . .	177	1870,00
Schoore . . . . .	71	815,00
Zande . . . . .	38	867,00
Moere . . . . .	101	945,00
Ville d'Ostende :		
1 <sup>re</sup> Société . . . . .	26	61,00
2 <sup>e</sup> " . . . . .	158	1384,00
3 <sup>e</sup> " . . . . .	38	585,00
4 <sup>e</sup> " . . . . .	140	980,00
5 <sup>e</sup> " . . . . .	24	68,00
6 <sup>e</sup> " . . . . .	129	1704,00
Zevencote . . . . .	37	862,00
St. Pierrecapelle . . . . .	19	145,00
Zandvoorde . . . . .	178	1819,75
Totaux . . . . .	2699	25854,88

§ 6. — Pensions de Vieillesse

Le comité a tenu 7 séances pour l'examen de toutes les demandes de pension de vieillesse, qui lui ont été soumises par les différentes communes de l'arrondissement.

Le nombre de ces demandes s'élevait à 649, dont 540 ont été acceptées et 109 rejetées.

Parmi les 1881 personnes admises à la pension en 1901, il y a eu 104 décès et 46 changements de résidence.

CHAPITRE IX.

SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS.

Les tableaux suivants donnent un aperçu de la situation financière des sociétés de secours mutuels, reconnues et non reconnues, existant au 31 décembre 1902, et la composition de leurs comités :

N <sup>o</sup> D'ORDRE	NOM DE LA SOCIÉTÉ	SIÈGE (rue, numéro)	DATE de la FONDATION	DATE de la RECONNAISSANCE P <sup>r</sup> Arr. Royal	Membres		Recettes en 1902	Dépenses en 1902	Avoir social au 31 Decem. 1902
					honoraires	effectifs			
1	De Werklieden van Oostende	Rue St Sébastien, 11	15 mai 1851	1 déc. 1851	47	150	3,208.55	2,638.71	53,091.55
2	Société Royale des Sauveteurs	Rue de la Chapelle, 27	14 févr. 1896	31 mai 1893	22	108	2,040.33	1,698.73	351.60
3	Spaarzamenheid en Broedertijde	Rue Christine, 65	14 févr. 1896	14 févr. 1896	60	396	2,652.70	2,507.43	2,368.78
4	Door vereniging verbetering	Rue de Kome, 48	1 mars 1896	21 mars 1897	7	95	729.41	651.55	1,890.01
5	La Perséverance	R. Kuyph, Beernaert, 60	1 mars 1898	25 mai 1898	11	58	1,890.00	1,859.00	290.58
6	Torritizicht in de Toekomst	Rue de Stockholm, 1	1 janv. 1899	22 juin 1899	10	93	391.99	321.00	968.02
7	Ridp en Eendracht	Chaus. de Thourout, 29	1 janv. 1897	15 déc. 1899	5	48	1,267.46	481.50	1,573.37
8	Soc. Royale des Ex-Sous-Officiers	Rue de la Chapelle, 46	14 nov. 1897	28 déc. 1899	34	65	1,818.00	792.45	2,044.69
9	Les Anciens Freres d'Armes	Rue St Sébastien, 36	1 mars 1894	27 juin 1900	4	65	765.60	770.60	384.55
10	Vooruitziende Jeugd	Rue de Stockholm, 3	21 mai 1900	24 août 1900	76	142	1,257.56	1,339.50	384.55
11	Standaardrijf	Rue de Stockholm, 3	20 août 1900	24 oct. 1900	4	35	648.46	632.65	1,184.76
12	Oostendseche Lijfrentgilde	Rue Christine, 65	30 oct. 1900	13 déc. 1900	42	155	1,878.50	1,351.60	76.05
13	Leon naar Werken	Quai de l'Empereur, 22	4 nov. 1899	26 déc. 1900	13	32	406.51	25.20	642.42
14	Société Mutuelle des Ouvriers et agents salariaux de la ville	Hôtel de Ville Rue St. Sébastien	11 févr. 1901	27 août 1901	8	129	1,704.00	1,708.00	1.00
15	Zorgje voor later	Chausée de Nieupoort	26 janv. 1902	15 mars 1902	5	181	2,809.80	39.80	2,770.00
16	Société de retraite des agents des lignes vicinales du groupe d'Ostende	Quai de l'Empereur, 1	8 juin 1902	17 août 1902	45	69	557.00	584.00	25.00
17	La Sauvagerie	Rue Longue, 65	19 déc. 1897	17 août 1902	7	16	221.00	12.50	235.92
18	Association génér. des Employés	Boulevard du Midi, 21	25 juill. 1902	10 oct. 1902	3	24	207.65	78.00	129.65

N <sup>o</sup> d'ordre	NOM DE LA SOCIÉTÉ	NOMS DES			
		PRÉSIDENTS	VICE-PRÉSIDENTS	SECRETAIRES	TRÉSORIER
7	Hulp en Eendracht	Vandaele Philippe	—	Moulaert Arthur Boussemaere Valent.	Feys Séraphin
8	Soc. Royale des Ex Sous-officiers	Lavergne J.	Scherpings H.	Waeyenbergh J.	Cuvelier G.
9	Les anciens frères d'armes	Willem D.	Van Hoorne Ed.	De Busscher Th. Laga H.	Vens Auguste Dombrecht Aug.
10	Vooruitziende Jeugd	Micholt Ad.	Bogaerts Alph	Van Vynckt Fl. Vandecastele D.	Van Vynckt Flor. Simon Ol.
11	Standvastigh-id	Degraeve A.	—	Smislaert A.	Rooryck E.
12	Oostendsche Lijfrentgilde	Neyts Grég.	Vandeweghe P.	Cazaux Jér.	Roels Louis
13	Loon naar Werken	Leys Auguste	—	Boedt H.	Govers J.
14	Société mutuelle des ouvriers et agents subalternes de la ville	Cnudde Gust.	Vermeire Hip.		
15	Zorg voor later				
16	Société de retraites des agés des lignes vicinales du groupe d'Ostende	Kamp A.	Fontaine A.	Baete Eug.	Baete Eug.
17	La Sauvagarde	De Villers Oct.	Jacquart Hon.	Sitoor Flor.	Colin Auguste
18	Association générale des employés	Vermeire Hip.	Goormachtig Eug. Vanhee Isidore	Verstryngue Ferd. Delooz Emm. Vandooren Octavie	Morrez Valentin Baete Raym. Vandooren Octavie
19	Jong wordt oud	Lepoutre Juhe	Clément Hélène	Depaep Marie	Depaep Marie
20	Help u zelf	Vangraefscheppe H.	—	Demaecker L.	Demulder Em.
21	Les anciens militaires ayant servi sous Léopold I.	Vande Casteele Ch.	Denys I.	Boehme E.	Pannekoucke Th.

## B. — SOCIÉTÉS NON RECONNUES

N <sup>o</sup> d'ordre	NOM DE LA SOCIÉTÉ	SIÈGE	DATE DE LA FONDATION	MEMBRES		RECETTES EN 1902	DÉPENSES EN 1902	Avoir social au 31 déc. 1902
				honoraires	effectifs			
1	Help U Zelf	rue d'Onest, 21	nov. 1894	65	1008	6,472.71	6,366.40	11,264.84
2	Les anciens militaires (ayant servi sous Léopold I)	rue Joseph II, 21	17 avril 1898	10	44	935.90	171.33	1,183.46

## C. — COMPOSITION DES COMITÉS.

N <sup>o</sup> d'ordre	NOM DE LA SOCIÉTÉ	NOMS DES			
		PRÉSIDENTS	VICE-PRÉSIDENTS	SECRETAIRES	TRÉSORIER
1	De werktieden v <sup>o</sup> Oostende	Van Wynendaele E.	Dumon Aug.	Patfoort Léonard	Vercruyce Médard
2	Soc. Royale des Sauveteurs	L ebaort Aug.	Haeck Ch. Demeunynck Jos.	Damels Aug.	Van Steenkiste Victor
3	Spaarzaamheid en Broederliefde	Spilliaert Léon	Leggers Auguste	Spilliaert L. (fils)	Vandeweghe P.
4	Door Vereeniging verbetering	Missiaen Emile	—	Dooms Arthur Brackx Pierre	Maene Edonard Nyssens Henri
5	La Perséverance	Patfoort Alfred	Willem Désiré	Vanden Bussche G. Verhulst Jean	Van Branteghem M. Vansteenkiste Victor
6	Vooruitzicht in de toekomst	Massenhove Edouard	Degraeve Aléis	Dufait Emile	Simon Olivier



CHAPITRE X.

LOTÉRIES ET TOMBOLAS

Le tableau ci-dessous indique les diverses tombolas ou loteries qui ont été autorisées en 1902.

LOCAL	ORGANISATEURS	BUT	DATE DE L'AUTORISATION ET AUTORITÉ QUI L'A ACCORDÉE	PRODUIT
Ecole des sœurs, rue St Sébastien.	M. Decannière, curé-doyen.	Habillement des enfants pauvres fréquentant les écoles libres.	Collège 25 janv. 1902.	
Café de la Grande Bourse, 1, rue de l'Eglise.	Voorstaanders der Gemeentescholen.	Habillement des enfants pauvres fréquentant les écoles communales.	Collège 21 déc. 1902.	2377.20fr.
Rue de Londres.	Comité Crèche Louise-Marie.	En faveur de l'institution de la Crèche.	Collège 29 nov. 1902.	1000.00 "
Rue d'Ouest, 11.	Société Help u zelf.	En faveur de la caisse de secours de la société.	Collège 23 sept. 1902.	1200.00 "
Ecole des sœurs, rue St Sébastien.	M. Decannière, curé-doyen.	En faveur de l'école ménagère libre.	Collège 22 avril 1902.	1459.50 "
Boulevard du Midi, 28.	Schildersbond: Vooruit in de Toekomst.	Encourager les membres de la société dans l'art de la peinture.	Collège 18 déc. 1902.	500.00 "

TITRE VII.

INDUSTRIE.

CHAPITRE I.

CONSEIL DES PRUD'HOMMES

SECTION I.

Composition.

Voici la composition du Conseil des Prud'hommes, à la suite du renouvellement partiel du 15 mars 1903 conformément aux articles 50 et 51 de la loi du 31 juillet 1889 :

NOM ET PRÉNOMS	QUALITÉ	PROFESSION	LILU ET DATE DE NAISSANCE	SÉRIE SORTANTE
Dumon Aug.	Président			
De Grave Jacq.	Vice-Président			
De Vresse Rich.	Membre effectif	Entrepreneur	Gand, 6 avril 1842	1906
De Cerf Edm.	"	Ouvrier-maçon	Ostende, 13 fev. 1844	1906
De Grave Jacq.	"	Armateur à la pêche	Ostende, 15 août 1822	1906
Passchyn Gust.	"	id.	Ostende, 15 sept. 1855	1909
Deplanterd Jean	"	Patron pêcheur	Ostende, 10 juil. 1819	1909
Baillieul Edouard	"	id.	Ostende, 10 nov. 1871	1909
Dumon Aug.	"	Maître charpentier	Ostende, 11 sept. 1825	1906
Pannier Léon	"	id.	Bruges, 21 nov. 1854	1909
Allary Félix	"	Ouvrier-menuisier	Ostende, 28 avril 1856	1909
Boomers Georges	"	id.	Ostende, 18 mars 1858	1906
Brys Edouard	Mem. suppléant	Entrepreneur	Ostende 18 fevr. 1846	1909
Van Hoecke Léop.	"	Ouvrier-plafonneur	Ostende, 7 août 1846	1906
Bauwens Jean	"	Armateur à la pêche	Ostende, 31 mars 1866	1906
Peere Aug.	"	Patron-pêcheur	Ostende, 23 juin 1856	1906
Roos Arthur	"	Maître-charpentier	Bruges, 16 mai 1868	1909
Ferier Edouard	"	Ouvrier-menuisier	Ostende 11 fevr. 1850	1909
Sperlaeken Emile	Greffier			

SECTION II.

Travaux.

I. — Travaux du Bureau de Conciliation.

NOMBRE DES AFFAIRES.	CONTESTATIONS DE LA COMPÉTENCE DU CONSEIL			
	ENTRE			TOTAL.
	Ouvriers	Chefs d'industrie et ouvriers	Chefs d'industrie	
Pendants devant le bureau au 1 <sup>er</sup> Janvier. . . . .	8	268	276	
Inscrites pendant l'année } retenues par le bureau . . . . .	8	268	276	
renvoyées au bureau spécial. . . . .				
<b>Total des affaires dont le bureau était saisi. . . . .</b>	<b>8</b>	<b>268</b>	<b>276</b>	
<b>AFFAIRES.</b>				
Sur comparution volontaire } Conciliées. . . . .	1			
	1			
Sur avertissement par lettre du greffier } conciliées . . . . .	2	129	131	
	5	83	88	
	1	56	57	
Sur citation } conciliées. . . . .				
	non conciliées } en personne . . . . .			
		par représentant . . . . .		
RÉCAPITULATION } conciliées . . . . .	2	129	131	
	5	83	88	
	1	56	57	
<b>Total des affaires dont le bureau a été dessaisi. . . . .</b>	<b>8</b>	<b>268</b>	<b>276</b>	
Affaires pendantes devant le bureau au 31 Décembre . . . . .				

Nombre des séances du bureau pendant l'année: 57.

Affaires conciliées par le Bureau.

NATURE DES CONTESTATIONS.	CONTESTATIONS				OBSERVATIONS.
	ENTRE			TOTAL.	
	Ouvriers	Chefs d'industrie et ouvriers	Chefs d'industrie		
<b>1° De la compétence du Conseil.</b>					
1. Paiement de salaires. . . . .	8	239	247		
2. Indemnité pour débarquement sans motifs ni préavis . . . . .	"	3	3		
3. Indemnité pour renvoi sans préavis . . . . .	"	12	12		
4. Indemnité pour abandon de l'atelier . . . . .	"	3	3		
5. Indemnité pour rupture d'engagement par le patron . . . . .	"	1	1		
6. Restitution d'effets de mer. . . . .	"	7	7		
7. Demande de certificat de travail. . . . .	"	1	1		
8. Indemnité pour refus de débarquement . . . . .	"	1	1		
9. Restitution d'avances faites par le patron . . . . .	"	1	1		
<b>2° En dehors de la compétence du Conseil.</b>					
Néant.					

II. — Travaux du Conseil.

NOMBRE DES AFFAIRES.	CONTESTATIONS	
	de la compétence du conseil.	en dehors de la compétence du conseil.
Restant à juger au 1 <sup>er</sup> Janvier. . . . .	1	"
introduites } sur citation . . . . .	10	"
devant le conseil } sur comparution volontaire ou } avertissement. . . . .	22	"
Revenues à l'audience sur opposition . . . . .	4	"
<b>TOTAL. . . . .</b>	<b>46</b>	<b>"</b>
Jugements avant de statuer au fond, préparatoires, interlocutoires ou sur incident. . . . .	"	"
Jugements par défaut suivis d'opposition . . . . .	4	"

NOMBRE DES AFFAIRES TERMINÉES.	CONTESTATIONS	
	de la compétence du conseil	en dehors de la compétence du conseil
Par jugement ou sentence		
{ au fond { contradictoire . . . . .	16	»
{ d'incompétence. . . . .	8	»
A l'amiable et sans jugement . . . . .	22	»
TOTAL des affaires terminées. . . . .	46	»
Affaires restant à juger au 31 Décembre. . . . .	»	»

**Affaires terminées par jugements ou à l'amiable.**

NATURE DES CONTESTATIONS	AFFAIRES TERMINÉES PAR JUGEMENTS entre				A l'amiable & sans jugement entre	
	Ouvriers		Chefs d'industrie et ouvriers		Ouvriers.	Chefs d'industrie et ouvriers.
	En dernier ressort.	A charge d'appel.	En dernier ressort.	A charge d'appel.		
<b>1° de la compétence du Conseil.</b>						
1. Paiement de salaires . . . . .	2	»	20	»	»	16
2. Indemnité pour renvoi sans préavis. . . . .	»	»	1	»	»	1
3. Indemnités pour abandon de l'atelier. . . . .	»	»	1	»	»	0
4. Indemnité pour rupture d'engagement par le patron . . . . .	»	»	1	»	»	1
<b>2° En dehors de la compétence du Conseil.</b>	NÉANT.					

**Actes d'instruction. — Renseignements divers.**

Enquêtes directes	sur procès-verbal . . . . .	»	Pro Deo accordés . . . . .	13
	sans procès-verbal . . . . .	»	id. rejetés . . . . .	»
Enquêtes contraires . . . . .		»	Autorisations de faveur pour ester en justice . . . . .	»
Prestation de serment	déferé d'office. . . . .	»	Nominations de tuteurs pour représenter des mineurs. . . . .	»
	id. par la partie . . . . .	»	Déclarations d'inscription en faux . . . . .	»
Visites des lieux . . . . .	référé . . . . .	»	Réquisitions suivies d'acquiescement. . . . .	»
Expertises . . . . .		»	Réquisitions renvoyées au tribunal de 1 <sup>re</sup> instance . . . . .	»
		»	Autres actes . . . . .	»

**III. — Attributions disciplinaires et police des audiences.**

MOTIFS DES PLAINTES EN MATIÈRE DE DISCIPLINE. — NATURE DES TROUBLES aux séances du bureau de conciliation du Conseil.	DÉSIGNATION DES PATRONS ET OUVRIERS PLAIGNANTS ET INOULPÉS.	RÉSULTATS — ACQUITTEMENTS, CONDAMNATIONS, PEINES PRONONCÉES, EXÉCUTIONS.
NÉANT	NÉANT	NÉANT

**IV. — Séances du Conseil.**

SÉANCES	NOMBRE DES SÉANCES	NOMBRE DES SÉANCES où se sont retirés (art. 37 de la loi).					
		Un patron	Un ouvrier	Deux patrons	Deux ouvriers	Trois patrons ou plus	Trois ouvriers ou plus
A 4 membres . . . . .	»	»	»	»	»	»	»
» 6 id. . . . .	2	»	»	1	1	»	»
» 8 id. . . . .	6	1	»	»	»	»	»
» 10 id. . . . .	16	1	1	»	»	»	»
» 12 id. . . . .	»	»	»	»	»	»	»
» 14 id. . . . .	»	»	»	»	»	»	»
» 16 id. . . . .	»	»	»	»	»	»	»
Remises pour absence du président . . . . .	»	»	»	»	»	»	»
Remises pour insuffisance de membres . . . . .	»	»	»	»	»	»	»
TOTAL pendant l'année.	25	7	2	1	1	0	0

V. Budget des recettes et dépenses pour l'exercice 1903.

NATURE DES OPÉRATIONS	SOMMES		Observations
	PROPOSÉES PAR LE CONSEIL	ADMISES PAR LA DÉPUTATION PERMANENTE	
<i>Recettes.</i>			
1. Bon de l'exercice 1901 . . .	442	82	
2. Montant de la répartition entre les communes du ressort . . . . .	2082	18	
3. 4 % du comptable sur le montant de l'intervention des communes . . . . .	81	29	
	<u>2556</u>	<u>29</u>	
<i>Dépenses.</i>			
1. Séances du Conseil et du Bureau de conciliation. . .	1200	00	
2. Allocation au greffier pour travaux extraordinaires . .	150	00	
3. Traitement du messenger . .	300	00	
4. Frais d'impression . . . .	100	00	
5. Bibliothèque . . . . .	100	00	
6. Indemnité à la police locale .	100	00	
7. Chauffage et éclairage. . .	75	00	
8. Experts et témoins. . . .	100	00	
9. Ameublement du local. . .	100	00	
10. Frais d'huissier et causes d'indigents . . . . .	150	00	
11. Dépenses imprévues . . . .	100	00	
12. 4 % du comptable . . . . .	81	29	
	<u>2556</u>	<u>29</u>	

**TABIEAU SYNOPSIS du produit des ventes de poisson faites à la Minque pendant l'année 1902.**

MOIS	POISSON BELGE		ANGLAIS	FRANÇAIS	ALLEMAND	HOLLANDAIS	PETIT POISSON	TOTALUX	1 % DROIT DE MINQUE	1/4 % CONTRÔLE	BULLETINS	NOMBRE DE PANIERS					NOMBRE DE PÊCHES				
	VOILIERS	VAPEURS										Belges	Anglais	Français	Allemands	Hollandais	Belges	Anglais	Français	Allemands	Hollandais
Janvier	238.766 80	188.147 30	10.897 40	47.187 00	»	89 00	3.233 50	538.321 00	5.383 41	1.336 01	6 00	71.557	1.370	9.034	»	»	527	3	60	»	
Février	158.560 50	207.285 00	26.310 90	24.183 50	»	6.268 10	2.278 50	424.886 50	4.249 01	1.056 95	5 60	59.100	4.625	3.360	»	»	370	12	35	1 H.	
Mars	142.769 40	215.291 30	19.701 80	18.786 60	»	4.176 70	2.424 00	403.149 80	4.031 61	1.032 25	5 00	53.360	2.565	2.820	»	»	389	3	39	1 »	
Avril	98.188 85	209.525 20	7.472 80	19.249 20	»	2.326 00	1.865 00	338.627 05	3.386 38	842 27	5 20	52.945	1.265	3.090	»	»	327	3	50	8 »	
Mai	144.936 10	179.837 10	9.734 00	15.060 90	»	1.717 60	2.091 50	353.377 20	3.533 89	878 76	6 00	60.175	1.735	2.645	»	»	540	412	44	3 »	
Jun	119.588 70	128.835 70	8.035 30	17.572 50	»	6.794 20	2.068 50	282.894 90	2.829 10	702 52	5 00	55.102	1.515	1.985	»	»	1.390	401	42	42 1 »	
Juillet	146.183 10	184.171 30	6.493 60	21.818 50	»	6.551 90	2.038 00	367.256 40	3.672 69	913 53	7 40	57.555	1.095	2.215	»	»	1.170	432	8	48 2 »	
Août	155.535 55	165.881 10	11.186 71	26.506 50	»	9.286 40	2.320 00	370.716 25	3.707 33	921 42	6 30	45.857	2.050	2.535	»	»	2.100	396	10	48 2 »	
Septembre	163.466 95	177.337 00	15.567 10	26.865 70	»	5.094 80	2.402 50	390.734 05	3.907 43	974 42	6 40	46.695	3.905	3.130	»	»	950	403	44	51 2 »	
Octobre	174.302 95	197.967 70	7.662 70	29.909 60	»	88 30	2.650 50	412.581 75	4.125 96	1.022 52	7 20	41.615	1.705	3.880	»	»	397	7	53	»	
Novembre	182.132 20	202.988 30	5.497 80	28.592 60	»	6 60	2.815 50	422.013 00	4.220 31	1.048 39	6 80	70.725	1.180	4.900	»	»	484	5	52	»	
Décembre	242.921 80	193.654 70	30.033 00	28.375 10	»	37 00	3.314 00	498.335 60	4.983 58	1.238 01	6 00	75.560	4.580	6.835	»	»	565	15	47	»	
<b>Totalux</b>	2.017.342 90	2.250.921 70	158.598 10	304.097 70	»	42.436 60	29.501 50	4.802.823 50	48.030 70	11.939 05	73 40	710.246	27.590	46.449	»	»	8.345	5.103	102	569	20
1901	1.894.854 10	2.302.156 91	142.492 30	351.291 90	»	32.428 40	34.530 00	4.746.624 10	47.467 72	11.784 83	71 40	639.734	21.905	47.645	1.440	»	6.720	5.677	86	587	9
Différence	135.488 80	51.235 20	16.106 80	47.194 20	—	10.008 20	5.028 50	56.269 40	593 98	154 22	2 00	70.512	5.685	1.196	—	—	1.025	574	16	18	11

CHAPITRE II.  
PÊCHE MARITIME.

SECTION I.

Mouvement de la pêche.

Le port d'Ostende présente le grand avantage d'offrir, pour l'écoulement du produit de la pêche, de nombreux débouchés directs servis par des communications rapides.

Le poisson s'y vend toute la journée à mesure de son arrivée à la minque; celle-ci est fréquentée par des pêcheurs de diverses nationalités.

La flotille de pêche appartenant au port d'Ostende comprenait, au 31 décembre 1902, 181 bateaux dont 159 à voile et 22 à vapeur.

Il y avait, en outre, 142 canots pêchant dans les eaux territoriales, c'est-à-dire en deça de trois milles à partir de la laisse de basse mer. Les bateaux à vapeur deviennent d'année en année plus nombreux; ils ont sur les chaloupes ordinaires l'avantage de pouvoir rentrer au port à volonté, les jours de la semaine où le poisson se vend le mieux: le mardi, le mercredi et le jeudi.

La valeur du poisson frais vendu à la minque d'Ostende s'est élevée en 1902 à la somme de 4.802.898 francs 50 centimes, dont le détail se trouve au tableau ci-contre: (p. 93<sup>bis</sup>)

Statistique comparative des ventes mensuelles de poisson frais à la minque d'Ostende depuis l'année 1898.

MOIS	1898	1899	1900	1901	1902
Janvier	837.588.60	879.480.50	464.656.10	454.945.40	588.821.00
Février	302.882.25	364.283.80	388.725.50	412.812.50	424.886.50
Mars	325.096.85	371.938.10	359.445.50	344.149.80	408.149.80
Avril	267.434.65	238.777.25	328.516.80	349.707.85	398.827.05
Mai	270.825.95	316.787.25	352.614.75	318.442.20	358.877.20
Juin	271.490.40	251.234.95	321.011.00	286.812.80	282.894.90
Juillet	250.767.20	269.767.80	246.386.75	320.686.50	367.256.40
Août	300.277.45	342.390.35	370.521.80	384.318.20	370.716.25
Septembre	274.688.55	314.144.65	341.481.95	428.790.50	390.734.05
Octobre	325.324.60	351.940.10	430.305.60	453.046.15	412.591.75
Novembre	370.274.65	404.881.25	465.689.10	480.122.10	422.013.00
Décembre	426.376.70	369.744.60	482.485.10	528.688.50	498.385.60
	3.728.017.85	3.974.520.50	4.542.289.95	4.707.182.00	4.802.898.50

SECTION II.

Parcs aux Huitres.

Depuis nombre d'années notre ville exploite l'industrie ostréicole; ses parcs aux huitres sont connus dans l'Europe entière.

L'huitre d'Ostende est originaire d'Angleterre, des bancs situés dans l'embouchure de la Tamise, ainsi que des diverses petites rivières du comté d'Essex, à Whitstable, Colchester, Burnham, etc.

A leur arrivée à Ostende, les huitres sont placées dans des parcs où elles sont soumises à un traitement spécial qui développe leurs qualités et leur donne leur goût délicat.

Les parcs d'Ostende servent aussi comme dépôts de homards et de langoustes, que l'on importe des lieux de pêche, principalement de Bretagne.

Les chiffres ci-après démontreront l'importance de ce commerce en notre port pendant les années 1901 et 1902 :

	Entrées 1901.	Entrées 1902.
Quantités :	453128 kg.	419216 kg.
Valeur :	271895 fr.	251530 fr.

SECTION III.

Flotille de Pêche.

Au 31 décembre 1902 notre flotille de pêche se composait de 159 chaloupes à voile et de 22 bateaux à vapeur, dont voici la nomenclature.

A. — Chaloupes à voiles.

N <sup>os</sup>	CHALOUPE	Tonnage	PATRON	ARMATEUR
2	Albertina	11	Ghysel Charles	Clays Edmond Pieters François Sallian H. De Cloedt Em. Geselle J.
3	Jean	25 95/100		
4	Louise	8 43/100		
5	Maria	11 12/100		
7	Laurent	5 34/100		
8	Louise	27 97/100	Martinsen Louis Vercnocke Ch.	W. Iker Jos. Vercnocke Ch. Chapman H.
9	Amanda Marceline	25 60/100		
10	Stephanie	6 49/100		

N <sup>os</sup>	CHALOUPE	Tonnage	PATRON	ARMATEUR
11	De Jonge Irma	48 81/100	Aspeslagh Jos. Faise Pierre Lauw-reins J.	Aspeslagh Jos. Aspeslagh Jos. John Bauwens et Aug. Vande Walle Verbiest Ed. Geselle J. Dasseville Em. Vandewalle Aug. Degruyter R. Desforges Marie V <sup>e</sup> Ang. Duyck Deckmyn Aug. Antierens Charles Vroome Alb. (Fils) Bessiere Pierre Pede Aug.
12	Jonge Ernest	41 97/100		
14	Naar mijn genoegen	48 85/100		
15	Zoë	9 25/100	Defer Edouard	Vande Kerckhove L. Degruyter R. Jansoone Pierre
16	D. Troost	26 58/100		
17	Virginie	5 02/100	Geril A.	D'Arripe Ernest De Visscher-Witroek Corneau E. Duyck Pierre Cavanack Jos. Neyts Ch. Jans Alexis Hamman Aug. G. Périer et consorts Mollema's Nathalie Ed. Corneau Hamman Aug. Pede Aug. Hamman Aug. Hamman Aug. De La Ruyé L. Bracx J. Deckmyn Aug. Vande Walle Fr. V <sup>e</sup> Verhulst Groenevynck J. Degrave Alex. Hamman Aug. Vande Walle Jac. Pede Aug. Coopman E. Seynaeve P. Vroome Alb. (Fils) et J. Lescranwaet Hamman Aug. Vandewalle Aug. Desmet Aug. Deschepper H. Baels Jules
18	Joseph-Mathilde	47 01/100		
22	Romanie	45 90/100		
24	Martha	43 44/100		
26	Paula Léonard	11 62/100		
29	Auguste-Marie	8 38/100		
30	Anne-Victorine	6 22/100		
31	Jean-Marie	46 44/100		
32	Victorine-Pierre	8 12/100		
33	Margot	38 88/100		
34	Raymond	4 98/100		
37	St Pieter	31 92/100	Eerebout Michel Desarmé Jans Alexis De Groote Fr. Vanhoock Fréd. Desarmé Dewulf P. Van Maele H. Kooy J. Titerickx Gust. Fonteyns Aug. Labeke Pierre	
38	Florence	7 08/100		
41	Marie	9 64/100	Pincket Gust. Holmens M.  Coopman Aug. Aspeslagh Jos. Vande Kerckhove L. Termots Ch. Vanleke Louis Crekille J. Driesman M.  De Princes L. Vandenberghé M.  Laneres D. Geselle Gust.	
42	Leopold	38 68/100		
43	Progrès	19 52/100		
44	Irénée	84 54/100		
47	Euphrosine	49 74/100		
49	Getrouwheid	84 69/100		
50	Victor	41 87/100		
51	Henri Corneau	31 21/100		
52	St Michel	48 82/100		
54	Noë	24 36/100		
56	Jeanne	45 31/100		
57	Auguste-Espérance	42 71/100		
58	Stéphanie	29 47/100		
64	Jan Char'otte	4 93/100		
66	Melanie-Clemence	8 58/100		
67	De Kleine Jacques	32 80/100		
68	Florentine	12 98/100		
69	Henri-Marie	7 20/100		
70	Amandine-Marie	40 74/100		
71	Justine	44 86/100		
72	Georges Henri	37 77/100		
74	Marie-Joseph	32 93/100		
75	Petrel	41 44/100		
76	Jeanne-Blanche	37 88/100		
77	Frères mes Amis	32 10/100		
79	Vrede	48 60/100		
80	Jacques-Joseph	45 88/100		
83	Auguste-Marie	11 58/100		
84	Vier Gebroeders	46 12/100		
87	Prince Leopold	31 10/100		

N <sup>os</sup>	CHALOUPES	Tonnage	PATRONS	ARMATEURS
90	Geneviève	31 15/100	Makelberghe Alph.	Hamman Aug.
92	St Bernardus	42 95/100	Coopman H.	Hamman Aug.
93	Jean Bart	8 99/100		Geselle J.
94	Maria de Tournai	41 88/100	Peere Léopold	Peere Aug.
95	Auguste Marie	44 72/100	Corveleyn J.	Corveleyn J.
96	Henriette	7 43/100	Corveleyn J.	Corveleyn Aug.
98	Mn. J. Vandenpeereboom	45 68/100	<i>Désarmé</i>	Hamman Aug.
101	John Bertha	39 55/100	Elegert Alfred	V <sup>o</sup> Lauwereins-Janssens
102	Sylvie	84 16/100	Blommaert Aug.	Cavanagh Jos.
106	Armand	24 80/100	Vantourhout H.	Pede Aug.
107	Emma-Marie	84	Martinsen Osc.	Wolter J.
109	Iris	38 12/100	Deley Pierre	Vroome Alb. (père)
111	Happy Return	38 69/100	Antierens G.	V <sup>o</sup> Lauwereins-Janssens
112	Wel come home	92 82/100	Desitter Ed.	Neyts Ch.
114	Express	31 86/100	Vander Heyden A.	Van Waesberghe H.
116	Eagle	25 08/100	Geldhof Jean	V <sup>o</sup> Cattoor-Mollemans
117	Waakzaamheid	35 02/100	Labbeke Ant.	G. Perier et Consorts
118	Jenne Progrès	27 80/100	Durand A.	Durand A.
119	Albert Vroome	45 41/100	Bogaert P.	Vroome Alb. (fils)
122	Pierre-Marie	27 60/100	Corveleyn Pierre	Corveleyn Pierre
123	Elvire-Mathilde	28 11/100	Rabou Charles	Rabou Charles
124	Jean-Baptiste	42 64/100	<i>Désarmé</i>	V <sup>o</sup> Cattoor-Mollemans
129	Baron Ruzette	43 03/100	Eerebout Ch.	Hamman Aug.
130	Jonge Auguste	87 98/100	Schinckel Aug.	Schinckel Aug.
131	Gelyk Gij	30 07/100	Cockuyt Gust.	Cockuyt Gust.
132	De Nieuwe Eeuw	32 07/100	Meyers P.	J. Baels-Maurix
134	Victorine	30 56/100	Vanhoucke Ch.	De Vincker Ch.
135	Charles	31 55/100	Janssens Aug.	Neyts Ch.
136	Prince Albert	31 24/100	Geldhof Aug.	Albert Vroome (fils)
137	Alfred Vroome	39 28/100	Hennebel Jacq.	Vroome Alb. (père)
138	Joseph	38 01/100	Dewulf Ch.	"
139	Hélène	47 00/100	Deplanterd Ed.	"
141	Marie-Louise	30 38/100	Neut Pierre	"
142	O Heer bewaart ons	32 31/100	Lusyne A.	Neut Pierre
143	Echo	48 61/100	Nieuwenhuysse M.	V <sup>o</sup> Lauwereins-Janssens
144	St Jacques	45 18/100	Burke D.	Hamman Aug.
145	Florida	45 95/100	Piolon A.	Vroome Alb. (fils)
146	Amand	44 49/100	<i>Désarmé</i>	Léon Moles-Lebailly-Ketels
147	Zonder Papieren	80	Bourgeois Henri	Vroome Alb. (fils)
148	Zoë	27 76/100	Jooris Henri	Geselle Jean
151	Robert	49 69/100	Martinsen P.	Demoor Henri
152	Louis	47 60/100	<i>Désarmé</i>	Léon Moles-Lebailly-Ketels
153	Cornelis Gracia	25 94/100	Vanderputte C.	V <sup>o</sup> Vanderputte-Van den Eeckhoutte
154	't Zal wel gaan	33 88/100	Deconinck Bern.	Pype Henri
156	Hortensia Elisa	31 88/100	Deroo Louis (fils)	Deroo Louis (père)
157	Caroline	41 26/100	Van Wulpen L.	Hamman Aug.
158	Alphonse-Mathilde	26 04/100	Derette Charles	Monroy Alph.

N <sup>os</sup>	CHALOUPES	Tonnage	PATRONS	ARMATEURS
159	Isabelle-Irma	84 37/100	Deneyre Gust.	Panesi Louis
161	Charlotte	27 51/100	Lusyne B.	Pede Aug.
165	Arthur-Bertha	88 26/100	Everaerts L.	V <sup>o</sup> Lauwereyns-Janssens
167	Gustave François	33 59/100	Lauwereyns V.	Deschepper H.
168	Albert	41 87/100	Ryckier J.	Ryckier J.
169	Louise	12 10/100	id.	Pincket Is.
171	Alphonse-Louise	29 15/100	Corveleyn V.	Lannoey Arth.
172	Delphine Gustave	29 12/100	Brys Léonce	V <sup>o</sup> Lauwereyns-Janssens
173	Amanda Louise	41 94/100	Veronocke L.	Veronocke L.
174	Anna-Prosper	49 47/100	Steenkiste H.	Steenkiste H.
175	Marie-Thérèse	89 01/100	Lauwereins P.	Dutrieue Jos.
177	Alice	40 98/100	Lauwereins V.	Lauweins V.
178	Emma-Mélanie	38 98/100	Fauwels Alb.	Hamman Aug.
179	Léon	46 60/100	Fauwels Ed.	J. Moles-Lebailly-Ketels
182	Auguste-Albertine	29 85/100	Decraecke Aug.	Vande Walle A. et C <sup>o</sup>
183	Marie-Madeleine	38 47/100	Faict Jos.	Deckmyn P.
184	Paula-Bertha	34 80/100	Boeyden Léon	id.
185	Auguste et Jean	42 28/100	Kooy M.	Van de Walle et J. Bauwens
186	Adrienne-Gilberte	28 82/100	Declerck Ed.	Declerck Jos.
187	Vive Marie	80 91/100	Van Dichele P.	V <sup>o</sup> Vandeputte-Lauwereins
188	Delphine	25 92/100	Debeau Fr.	Debeau Fr.
189	Marie-Clementine	45 68/100	Depuydt M.	Cattoor J.
190	Louis Antoinette	41 69/100	Billiau Eug.	Billiau Eug.
192	Lena Irma	23 78/100	Peere Julien	Peere Aug.
195	Valk	42 21/100	Defer Fr.	M. Lauweins
196	Actif	82 53/100	Zanders Ed.	Hamman Aug.
197	Georgina	38 12/100	Grunswald Aug.	Kavanagh Jos.
198	Urbanie	41 82/100	Cattoor Jos.	V <sup>o</sup> Cattoor-Mollemans
199	De Jongen Edouard	40 61/100	Casteleyn Jacq.	V <sup>o</sup> Lauweins-Janssens
200	Gusty	27 01/100	Vanderputte Jos.	Ang. Pede
201	Albert-Madeleine	31 85/100	Laforce F.	Van de Walle et J. Bauwens
202	Antoinette	43 98/100	Heinderson Guill.	Degrave J.
203	Renilde-Marie	88 47/100	Aspeslagh Fr.	Vandewalle Jacques.
204	Anna	41 33/100	Van Welsenaers P.	Van Welsenaers P.
205	Louis Irène	85 47/100	Asaert L.	Asaert L.
206	De Eenige Zoon	40 94/100	Smissaert H.	Vroome Alb. Père
207	De Jongen Arthur	39 15/100	Hallemeersch Fr.	V <sup>o</sup> Cattoor-Mollemans
208	Valentine Pierre	40 36/100	Zebroock Ch.	Zebroock Ch.
209	Mouette	44 64/100	Laneres H.	Hamman Aug.
210	Sidonie-Augusta	45 77/100	Lauwers M.	Vandewalle Aug.
211	Françoise Marie	46 16/100	Labbeke L.	id.
212	Princesse Charlotte	37 55/100	Acken Em.	Goetghebeur Ad.
213	Louis-Emile	85 19/100	Ballieul Ed.	Deroo L. et Blomme E.



N <sup>os</sup>	CHALOUPE	Tonnage	PATRON	ARMATEURS
214	Emile-Alice	89 <sup>44</sup> / <sub>100</sub>	Everaert Ed.	Goetghabeur Ad.
215	Camille	87 <sup>46</sup> / <sub>100</sub>	Kroothoep Ch.	Vroome Alb. Père
216	Edouard Marie	46 <sup>10</sup> / <sub>100</sub>	Ellegeert Jean	Degruyter Ed.
217	Damide	13 <sup>09</sup> / <sub>100</sub>	Ellegeert Jean	Duyck Ch.
218	Eerlijkheid	40 <sup>67</sup> / <sub>100</sub>	Makelberghe P.	Corveleyn Jean
219	Vierge-Marie	46 <sup>60</sup> / <sub>100</sub>	Pieters Al.	Pieters Al.
220	Suzanne	28 <sup>76</sup> / <sub>100</sub>	Nefors Emile	Pede Aug.
221	Standvastigheid	44 <sup>29</sup> / <sub>100</sub>	Dedrie Jean	G. Perier et Consorts
222	De drij Gebroeders	40 <sup>79</sup> / <sub>100</sub>	Vanderwal G.	Vandewalle Jacq.
223	Matigheid	83 <sup>28</sup> / <sub>100</sub>	Sleuyter A.	G. Perier et Consorts
224	Moeder Neyts	45 <sup>02</sup> / <sub>100</sub>	Fontaine Eug.	Neyts Charles
225	Deugdzaamheid	48 <sup>88</sup> / <sub>100</sub>	Vantournhout M.	G. Perier et Consorts

B. — Bateaux de pêche à vapeur.

1	Mercedes	90 <sup>67</sup> / <sub>100</sub>	Klausing J.	De Grootte Cés.
20	Alphonse	65 <sup>27</sup> / <sub>100</sub>	Defer P.	Société anonyme des Pêcheries à vapeur directeur adm. J. Bauwens
25	Augusta	59 <sup>32</sup> / <sub>100</sub>	Rouzee P.	Société anonyme des chalutiers à vapeur adm. délégué De Rycker
85	Jules Orbande Xivry	58 <sup>20</sup> / <sub>100</sub>	Titeljon	Bricx Bernard
63	Hélène	61 <sup>77</sup> / <sub>100</sub>	Desarme	De Grootte Cés.
65	Pêcher. Ostendais. V	61 <sup>21</sup> / <sub>100</sub>	Ponjaert Alph.	Golder Alfr.
78	Belgica	66 <sup>08</sup> / <sub>100</sub>	Klausing L.	Hessens L.
81	Emmanuel	47 <sup>91</sup> / <sub>100</sub>	Ponjaert L.	Société anonyme des Pêcheries à vapeur administ. J. Bauwens
82	Albert	48 <sup>47</sup> / <sub>100</sub>	Coopman Em.	Idem
85	Gabrielle	64 <sup>50</sup> / <sub>100</sub>	Poelaert Const.	Idem
86	Isa	59 <sup>15</sup> / <sub>100</sub>	De Bode Jules	Idem
88	Bernard	48 <sup>65</sup> / <sub>100</sub>	Declercq A.	Idem
89	Gérard	48 <sup>47</sup> / <sub>100</sub>	Declercq J.	Idem
97	Marie-Louise	48 <sup>37</sup> / <sub>100</sub>	Dedrie Louis	Idem
99	Pêch. à vapeur X	48 <sup>49</sup> / <sub>100</sub>	Coopman A.	Idem
115	Jules-Henri	59 <sup>17</sup> / <sub>100</sub>	Brys A.	J. Baels Mauricx
125	Tourquennois	68 <sup>83</sup> / <sub>100</sub>	Zonnekeyn L.	Zonnekeyn F. et H. Aspeslagh
126	Neptune	70 <sup>54</sup> / <sub>100</sub>	Zonnekeyn F or.	Idem
140	Nervien	60 <sup>22</sup> / <sub>100</sub>	Benard A.	Aspeslagh H.
160	Leonie	59 <sup>04</sup> / <sub>100</sub>	Severy J.	J. Baels-Mauricx
176	Jules Michel	61 <sup>80</sup> / <sub>100</sub>	Wittrock A.	Idem

C. — Changements survenus dans la flotille de pêche d'Ostende pendant l'année 1902.

Bateaux qui ont obtenu le certificat de nationalité.

- N<sup>o</sup> 3. Jean, Ostende, dandy cutter, à arrière carré, construit à Lowestoft en 1885, ci-devant Hunter Rodwell, L T 344 de Lowestoft; armateur: Pieters. Entré en ligne le 8 août 1902.
- N<sup>o</sup> 11. De Jonge Irma, id., dandy cutter à arrière rond, construit à Ostende en 1902 sur chantier Roels; armateur: J. Aspeslagh. Entré en ligne le 22 octobre 1902.
- N<sup>o</sup> 30. Anne-Victorine, id., cutter à arrière carré, construit à Ostende en 1901 sur chantier Deweerdt; armateur: Ch. Antierens. Entré en ligne le 7 janvier 1902.
- N<sup>o</sup> 77. Frères mes amis, id., dandy cutter à arrière carré, construit à Yarmouth en 1878, ci-devant Junior Y M 78 d'Ymuiden; armateur: A. Vroome (fils) et J. Lescauwat. Entré en ligne le 7 juillet 1902.
- N<sup>o</sup> 83. Auguste-Marie, id., cutter à arrière carré, construit à Ostende en 1902 sur chantier J. Borrey; armateur: Aug. Desmet. Entré en ligne le 25 juin 1902.
- N<sup>o</sup> 122. Pierre-Marie, id., dandy cutter à arrière carré, construit à Rye (Angleterre) en 1878, ci-devant R 411 Gripper Banks de Ramsgate; armateur: P. Corveleyn. Entré en ligne le 15 juillet 1902.
- N<sup>o</sup> 123. Elvire-Mathilde, id., dandy cutter à arrière carré construit à Rye (Angleterre) en 1884, ci-devant Triale L T 23 de Lowestoft; armateur: Ch. Rabou. Entré en ligne le 16 juillet 1902.
- N<sup>o</sup> 131. Gelijk Gij, id., dandy cutter à arrière rond, ancien n<sup>o</sup> 141, condamné pour démolition en août 1901. Remis à neuf sur chantier P. Goormachtig en

1902; armateur: G. Cockuyt. Entré en ligne le 24 avril 1902.

- N° 133. Qui Vive, id., dandy cutter à arrière rond, construit en 1888 à Lowestoft d'où il naviguait sous le nom de Qui Vive L T 147; armateur: Amand Lenaers. Entré en ligne le 24 avril 1902.
- N° 134. Victorine, id., dandy cutter à arrière rond, construit en 1902 au chantier P. Goormachtig; armateur: Ch. Devisscher. Entré en ligne le 10 septembre 1902.
- N° 142. O Heer bewaart ons, id., dandy cutter à arrière rond, construit en 1902 sur chantier H. Panesi; armateur: V° Lauwereins-Janssens. Entré en ligne le 18 juillet 1902.
- N° 147. Zonder papieren, id., dandy cutter à arrière carré, construit à Grimsby, ci-devant Morgenster Y M 55 d'Ymuden; armateur: Alb. Vroome (fils). Entré en ligne le 9 avril 1902.
- N° 173. Amanda-Louis, id., dandy cutter à arrière rond, construit à Great Yarmouth en 1873, ci-devant Jane L T 608 de Lowestoft; armateur: Louis Vercocke. Entré en ligne le 8 juillet 1902.
- N° 174. Anna-Prosper, id., dandy cutter à arrière carré, construit à Great Yarmouth en 1878 par MM. Vellows en Son, ci-devant Moggy L T 37; armateur: H. Steenkiste. Entré en ligne le 26 juin 1902.
- N° 175. Marie-Thérèse, id., dandy cutter à arrière carré, construit à Grimsby en 1888 par MM. Smith et Stephenson ci-devant Sireftij L.T. 687, armateur: J. Dutrieu. Entrée en ligne le 22 mars 1902.
- N° 182. Auguste-Albertine, id., dandy cutter à arrière rond, construit à Ostende en 1902 sur chantier de P. Goormachtig; armateur: A. Van de Walle en C<sup>ie</sup>. Entré en ligne le 8 septembre 1902.

- N° 183. Marie-Madeleine, id., dandy cutter à arrière carré, construit à Brixham en 1878, ci-devant Providential D H 73, de Dartmouth; armateur: Pierre Deckmyn. Entré en ligne le 5 avril 1902.
- N° 186. Adrienne Gilberte, id., dandy cutter à arrière carré, construit à Lowestoft en 1878, ci-devant Wilfred Lawson L T 69, de Lowestoft; armateur: J. Declerck. Entré en ligne le 17 octobre 1902.
- N° 187. Vive Marie, dandy cutter à arrière rond, construit à Ostende en 1902 sur chantier Panesi; armateur: veuve Vander Putte-Lauwereins. Entré en ligne le 31 octobre 1902.
- N° 205. Louis Irène, id., dandy cutter à arrière rond, construit à Ostende en 1902 au chantier de M. Aug. Hamman; armateur: L. Asaert. Entré en ligne le 22 avril 1902.

D. — *Bateaux qui ont changé de port d'attache.*

- N° 2. Tram d'Ostende. Vendu le 23 janvier 1902 au sieur Vanden Berghe, de Blankenberghe, d'où il navigue sous le même nom et numéro.
- N° 2. Albertina, id. Ci-devant Leopold II B 38 de Blankenberghe, grée en lougre (panneschuit), construit à Bruges en 1893; armateur; Ed. Glaeys.
- N° 40. Vélo id. Vendu le 17 janvier 1902 au sieur Charles Marrannes, de Blankenberghe, d'où il navigue sous le même nom et numéro.
- N° 133. Qui vive, id. Passé au port de Nieuport en octobre 1902, d'où il navigue sous le même nom et le n° 10.

E. — *Bateaux qui ont changé de nom.*

- N° 32. Rosalie, Ostende, actuellement Victorine Pierre.
- N° 58. Hortense Vanderstraeten, id., actuellement Stéphanie.

N° 213. Lou. Lou, id., actuellement Louis-Emile

F. — *Bateaux qui ont changé de nom et numéro.*

N° 2. Gustave-Clémence, Ostende, porte actuellement le nom de Valentine et le n° 208.

G. — *Bateaux qui se sont perdus.*

N° 46. Edouard-Sophie, Ostende. Echoué et perdu entre Blankenberghe et Wenduyn le 30 novembre 1902. Equipage sauvé.

N° 150. J. Baels-Maurix, id. Echoué par temps épais de brume et perdu sur la côte hollandaise, entre Zandvoord et Katwyk le 14 décembre 1902, vers minuit. Equipage sauvé.

H. — *Bateaux qui ont cessé de naviguer sous pavillon belge.*

N° 6. Charles-Jeannette, Ostende. Vendu au sieur Van Hille, de Bray (France), navigue du port de Dunkerque.

N° 174. Baron de Nève de Roden, id. Vendu le 20 mai 1902 à M. Jos. Huret, de Boulogne s/m (France) d'où il navigue sous le nom de Kruis B 2770.

I. — *Bateaux démolis.*

N° 19.	Clotilde,	Ostende,	démoli en mai	1902.
» 23.	Madeleine,	»	» octobre	»
» 36.	Indépendance,	»	» août	»
» 39.	Noordzee,	»	» août	»
» 45.	Isabelle-Léon,	»	» juillet	»
» 48.	Joseph-Madeleine	»	» juillet	»
» 59.	Franskoë,	»	» septembre	»
» 91.	Hélène-Josephine,	»	» octobre	»
» 100.	Spaarzaamheid,	»	» septembre	»
» 108.	Moeder Eulalie,	»	» septembre	»
» 194.	Sirène	»	» août	»

J. — *Chaloupes en construction.*

Une nouvelle chaloupe est en construction sur chantier de M. Aug. Hamman.

SECTION IV.

Canots

Voici le relevé des canots pêchant dans les eaux territoriales, c'est-à-dire en deça de trois milles à partir de la laisse de la basse mer.

Nos	CANOTS	PROPRIÉTAIRES	Nos	CANOTS	PROPRIÉTAIRE
1	Alida	J. Bailleul	57	Haring	Pieters, Edouard
2	Mathilde	Pieters L	58	Mélanie	Piolon, Ant.
3	Anna	Helmoortel, O.	59	Léon	Pius, Gust.
4	Esperance	Van Honcke, A.	60	Léonie	Coelens, Louis
5	Velo	Devriendt, L.	61	Paula	Vigne, Pros.
6	Victorine	Aernoudt, Florimond	62	Rica	Vanhooren, Val.
7	Victor Major	Major, Victor	63	Albert	Bessie, Ang.
8	Juliette	Gell, Ernest	64	Alida	Deukyn, A.
9	Michel	Huyghe, Michel	65	Sabine	Pieters, Ed.
10	Irma	Yve Desweigh	66	Augusta	Van Wulpen, Louis
11	Alida-Madeleine	Vanhée, Ed.	67	Julie	Jooris, Mathilde
12	Michel	Huyghe, M.	68	Irma	Habrouck, F.
13	De Congo	Billvert, Anguste	69	Bertha	Maldeghem, Charles
14	Henri	Vigne, Jos.	70	Alex	Saelens, Henri
15	Clémence	Verbiest, Sylv.	71	Joseph	Hamman, Anguste
16	Pieter	David, Louis	72	Marcel	Garmonpié, Ang.
17	De Léon	Pieters, Adolphe	73	Louis	Braem, Ed.
18	Henri	Verburgh, Henri	74	Victorine	Bessire, P.
19	Joseph	Verbiest, Edouard	75	De Zeezeistore	Duyck, Fr.
20	Gerard	Sallian, Ernest	76	Rosa	Verbiest, Charles
21	Marie	Eversert, Jos.	77	Cyrille	Margaury, A.
22	Constant	Lemaert, Jos.	78	Alida	Lauwerens, Emile
23	Vrede	Van den Broecke, Em.	79	Prosper	Bollenberghe, Ad.
24	Antoine	Carton, Charles	80	Victoria	Hubrouck, Ch.
25	Charles	Eschenbrouck	81	Léontine	Vandenbeigh, Aug.
26	Frans	Ooghe, H.	82	Edouard	Clou, Cornélie
27	Henri	Desmit, Aug.	83	Sophie	Vandendriessche Sophie
28	Marie	Dasseville, Anguste	84	Elisa	Major, V.
29	Louis	Pots, Franç.	85	Gusta	Billiaert, Alph.
30	Georgina	Mly, Jacques	86	Nell Jess	Hubrouck, P.
32	Gustaaf	Demoor, H.	87	Prince Albert	Billiaert, Ang.
33	Maurice	Hoste, Jean	88	Emerentine	Vercrayse, Edouard
34	Sophie	Vercrayse, Henri	89	Bertha	Deboysse, Edouard
35	Prudence Deputter	Vercrayse, Aug.	90	Jeanette	Hays, J.
36	Silvie	Carbon, Jacques	91	De Vogel	Carbon, François
37	Jaak	Fonteyne, Edouard	92	Jeanot	Sallian, Henri
38	Dolphine	Ghysel, Ch.	93	Edouard	Ghysel, F.
39	De Minister	Flokman, Jean	94	Rose	Carton, Ch.
40	Léon	Carbon, Anguste	95	Irène	Rau, Charles
41	August	Bertens, Henri	96	Madeleine	Pots, François
42	Virginie	Peers, Joseph	97	Silvie	Rau, Charles
43	Léonie	Eversert, Léopold	98	Edouard	David, L.
44	Pauline	Helmoortel, François	99	Léopoldine	Pieter, Ed.
45	Mélanie	Verbiest, Sylvestre	100	Mary	Chapman, Henri
46	Albert	Kroothosp, J.	101	Léon	Verburgh, B.
47	Mathilde	Coelens, Jacques	102	Bertha	Hoste, J.
48	Serpent	Chapman, Henri	103	Rosalis	Holmb, Jean
49	Storm	Dasseville, Em.	104	Antonius	Dentant, Charles
50	Clémence	Van Hooran, L.	105	Emiel	Coenye, L.
51	Diondina	Carbon, Gust.	106	Léontine	Vanbesien, P.
52	Frans	Hubrouck, François	107	Rimond	Nieuwenhuyse, Léopold
53	Vierge-Marie	Bruons, Ed.	108	Rosa	Peers, J.
54	Kingsley	Hubronck, Pierre	109	Louis	Mestdagh, Ange
55	Louis-Gustave	Medagh, Théophile	110	Justine	Aspelagh, Ch.
56	Mel		111	Maria	Hagers, François

N <sup>os</sup>	CANOTS	PROPRIÉTAIRE	N <sup>os</sup>	CANOTS	PROPRIÉTAIRE
112	Delphine	Van Hooren, Alph.	139	Oscar	Hubronck Charles
114	Mathilde	Huyghe, H.	140	Charles-Emile	Holmena, Léopold
115	Marie	Van Wulpen	141	Alice	Gezelle, Mathilde
116	Alfons	Germontpré, Aug.	142	Théodorine	Deckmyn, Ch.
117	Sidonie	Martin, Ch.	143	Georges	Verbist, L.
118	Alfons	Delbol, J.	144	Jeanne-Alice	Verburgh, Fr.
119	Martha	Vercrnyse, Ed.	145	Edouard	Pieters, Ebonard
120	Louis	Hinjens, Charles	146	Marie	Vve Allary
121	Leeuw	Vandenbergha, Louis	147	Bertha	Verschelde, Alphons
122	Emelie	Dewachter, Gust.	148	Albert-Gustaaf	Dentant, Ant.
123	Anna	Vercrnyse, Fr.	149	Isidore	Pincket, Gust.
124	Léopold	Blommaert, B.	150	Florence	Geril, Ernest
125	Jacques	Goos, Ch.	151	Marie	Hubronck, Gustave
126	Prosper	Verblest, Léopold	152	Joseph	Kroothoep, Jos.
127	Lena	Goos, Jean	153	Auguste	Vercrnyse, P.
128	Charlotte	Vanhes, Pierre	154	Evelina	Pieters, Ed.
129	Marie	Vantournhout, Em.	155	Sinté Pieter	Lauwerains, Em.
130	Louise-Marie	Logge, H.	156	Harton	Pesis, Art.
131	Théodore	Hynderickx, Théodore	157	Germaine	Dentant, Ant.
132	Pot	Relngoudt, Elise	158	Emile	Vandenbronck, Em.
133	François-Jeanette	Duyck, Fr.	159	Marie	Poitier, Em.
134	Emiel	Duyck, P.	160	Jan	Catillon, François
135	Ja Marie	Huyghe, M.	161	Emell-Bertha	Mestdagh, A.
136	Franz-Alfons	Deley, Jean	162	Douvers	Douvers, P.
137	Charlotte	Dasseville, Franç.	163	Celina	Vantoocke, A.
138	Pierre	Hinjens, Isidore	164	Shamrock III	Beulens, Alf.

SECTION V.

Primes à la Pêche.

§ 1<sup>er</sup> — Onzième Concours (Hiver 1902-1903).

En séance du 25 Novembre 1902, le Collège échevinal a réparti comme suit la somme de 4000 francs, allouée par le Conseil Communal à titre de primes à la pêche à la marée pendant l'hiver 1902-1903 :

1<sup>re</sup> Catégorie: Chaloupes munies d'un donkey (3500 fr.)

1 <sup>er</sup> prix 350 frs.	7 <sup>e</sup> prix 225 frs.	13 <sup>e</sup> prix 150 frs.
2 <sup>e</sup> » 325 »	8 <sup>e</sup> » 225 »	14 <sup>e</sup> » 125 »
3 <sup>e</sup> » 300 »	9 <sup>e</sup> » 200 »	15 <sup>e</sup> » 125 »
4 <sup>e</sup> » 275 »	10 <sup>e</sup> » 175 »	16 <sup>e</sup> » 100 »
5 <sup>e</sup> » 275 »	11 <sup>e</sup> » 175 »	17 <sup>e</sup> » 75 »
6 <sup>e</sup> » 250 »	12 <sup>e</sup> » 150 »	

2<sup>e</sup> Catégorie: Chaloupes non munies d'un donkey (500 fr.)

1 <sup>er</sup> prix	250 francs
2 <sup>e</sup> »	150 »
3 <sup>e</sup> »	100 »

Le concours a commencé le 1<sup>er</sup> novembre et fini à Pâques.

Voici les noms des vainqueurs de ce concours :

N <sup>o</sup>	Primes	N <sup>o</sup> de la Chaloupe	NOM DU PATRON	NOM DE L'ARMATEUR	Produit de la pêche en francs
<i>1<sup>re</sup> catégorie.</i>					
1	350	119	Bogaert Pierre	Vroome	16068 90
2	325	182	Descraecke Auguste	Vandewalle et Bauwens	15208 10
3	300	186	Geldhof Auguste	Vroome	18929 50
4	275	205	Asaert Louis	Hamman	18724 80
5	275	201	Laforce Frédéric	Vandewalle et Bauwens	13032 00
6	250	188	Debeau François	Degrave	12786 40
7	225	90	Maeckelberghs Alph.	Hamman	12701 50
8	225	204	Van Welssenners P <sup>re</sup>	Hamman	12293 60
9	200	219	Pieters Alexis	Vroome	12287 90
10	175	192	Hessens Alexandre	Baels	12035 70
11	175	51	Dewulf Pierre	Degrave	11813 30
12	150	145	Piolon Antoine	Vroome	11761 50
13	150	187	Vandichel Pierre	Baels	11806 20
14	125	129	Eerebondt Charles	Hamman	11868 70
15	125	206	Smissaert Henri	Vroome	11276 00
16	100	167	Lauwerains Victor	Vroome	10871 50
17	75	218	Maeckelberghs Pierre	J. Vandewalle	10801 90

2<sup>e</sup> catégorie.

1	250	79	Deprince Léopold	Hamman	6820 90
2	150	209	Lanaris Henri	"	6665 80
3	100	143	VanNieuwenhuysen M.	"	6538 30

Le tableau ci-dessous indique les chaloupes qui ont pris part au concours et le produit de leur pêche :

N <sup>o</sup> d'ordre	N <sup>o</sup> de la Chaloupe	Produit	N <sup>o</sup> d'ordre	N <sup>o</sup> de la Chaloupe	Produit
<i>1<sup>re</sup> catégorie.</i>					
1	8	8899.00	11	33	4685 60
2	9	5830.80	12	37	3987.20
3	11	8961.10	13	42	9314.50
4	12	8353.80	14	44	4851.10
5	14	7045 50	15	47	6806.70
6	16	6438.40	16	49	6868.00
7	18	10566.80	17	51	11813.30
8	22	5973.10	18	54	6749.60
9	24	6459.90	19	56	8847.60
10	31	10196.00	20	57	10748.80

N° d'ordre	N° de la Chaloupe	Produit	N° d'ordre	N° de la Chaloupe	Produit
21	58	7967.80	70	158	3188.20
22	67	10581.50	71	159	7085.50
23	70	7585.00	72	161	5271.50
24	71	8548.10	73	165	8432.10
25	72	9098.60	74	167	10871.50
26	74	8589.80	75	168	8090.60
27	75	7814.80	76	171	3917.20
28	76	8116.80	77	172	6825.80
29	77	7918.10	78	173	7165.20
30	80	9691.40	79	174	10846.00
31	84	9541.10	80	175	6893.50
32	87	7907.50	81	177	6419.10
33	90	12701.50	82	182	15203.10
34	92	7796.90	83	183	5123.70
35	94	8045.00	84	184	8424.20
36	95	10030.20	85	185	9895.60
37	101	6034.50	86	186	4104.90
38	102	3086.80	87	187	11606.20
39	106	3689.80	88	188	12786.40
40	107	8588.10	89	189	8848.50
41	111	6703.50	90	190	10086.40
42	112	8556.00	91	192	5708.30
43	114	1172.40	92	195	8081.50
44	116	1585.40	93	198	6108.10
45	117	6891.80	94	199	7575.60
46	118	7823.20	95	200	4180.90
47	119	16068.90	96	201	18032.00
48	122	6676.60	97	203	8595.00
49	123	6132.50	98	204	12293.60
50	129	11868.70	99	205	13724.80
51	130	6167.10	100	206	11276.00
52	131	5843.20	101	207	3265.80
53	132	12035.70	102	208	7426.20
54	133	857.50	103	210	7775.50
55	134	9245.90	104	211	8848.70
56	135	8079.80	105	212	8401.60
57	136	13929.50	106	213	8978.10
58	137	8660.70	107	214	9889.00
59	138	10135.20	108	215	7573.90
60	139	7942.10	109	216	10271.40
61	141	6083.40	110	218	10801.90
62	142	10493.00	111	219	12287.90
63	145	11761.50	112	220	8551.20
64	147	7470.30	113	221	9226.00
65	148	6937.70	114	222	8709.20
66	151	9042.60	115	223	7460.10
67	153	5620.40	116	224	8480.90
68	154	7588.00	117	225	7021.00
69	158	10113.30			

N° d'ordre	N° de la Chaloupe	Produit	N° d'ordre	N° de la Chaloupe	Produit
<i>2<sup>e</sup> catégorie.</i>					
1	50	2258.10	9	157	5439.80
2	52	4079.60	10	178	4113.50
3	79	6820.90	11	179	4.54.80
4	98	3160.20	12	198	4138.30
5	109	6470.30	13	197	4541.10
6	143	6533.30	14	202	4859.40
7	144	4853.80	15	209	6665.80
8	152	1548.60			

§ 2. — *Les effets du système des primes.*

Nous croyons intéressant de jeter un coup d'œil rétrospectif sur les résultats obtenus par le système des primes depuis son institution. Les chiffres suivants feront ressortir les heureux effets de ce genre d'encouragement :

Années	Nombre des participants aux concours	MONTANT des primes	PRODUIT de pêche le plus élevé	Nombre de chaloupes ayant produit plus de 10.000 francs
1896-1897	137	2000	6438.50	0.
1897-1898	126	4000	10784.20	1.
1898-1899	116	4000	11752.70	1.
1899-1900	112	4000	12785.00	9.
1900-1901	125	4000	17400.30	14.
1901-1902	132	4000	16068.90	17.

§ 3. — *Pêche à la morue.*

Nous avons vu, dans chacun de nos rapports sur les exercices écoulés, que le nombre des participants aux concours entre pêcheurs à la morue, a successivement diminué. En 1897 le collège alloua à ce genre de pêche, à titre de primes d'encouragement, une somme de 2000 francs. En 1902 le nombre de participants fut tellement réduit que le collège s'est trouvé dans la nécessité de supprimer les primes.

**CHAPITRE III.**

**ETABLISSEMENTS INSALUBRES, DANGEREUX ET INCOMMUNES.**

Les tableaux suivants renseignent les établissements dangereux, insalubres et incommodes de 1<sup>ère</sup> et de 2<sup>ème</sup> classe autorisés en 1902 :

*Établissements de 1<sup>ère</sup> classe.*

DATE de l'autorisation	Nature de l'usine, fabrique ou établissement	SITUATION	Nom du propriétaire auquel l'autorisation a été accordée
5 avril 1902 1 mai 1902 22 mai 1902	Savonnerie Dépôt de naphte Fabrique d'eaux gazeuses et moteur électrique	Rue Constantinople, 59 Chaussée de Thourout, 68 Rue de l'Archiduc, 60	Marie Vermeersch Sluyters et Christiaan Janssens Louis
5 juin 1902 29 juillet 1902	Dépôt de chiffons Saurage de poisson et chaudière à vapeur	Rue de l'Aviso, 22 Rue d'Est, 57	V. Derudder et Dumarez Rau E.
11 nov. 1902	Dépôt de poudre	Chantier, démolition de la caserne blindée	E. Coppieters

*Établissements de 2<sup>ème</sup> classe.*

DATE de l'autorisation	Nature de l'usine, fabrique ou établissement	SITUATION	Nom du propriétaire auquel l'autorisation a été accordée
18 janv. 1902 23 janv. 1902 1 février 1902 1 mars 1902 19 avril 1902 29 avril 1902 1 mai 1902 17 mai 1902 17 mai 1902 28 mai 1902	Boucherie Charcuterie Boucherie Boucherie Moteur à gaz Moteur à pétrole Boucherie Boucherie Forge Boucherie et écurie	Rue du Nord, 8 Boulevard du Midi, 103 Rue d'Anvers, 10 Rue du Caire Rue Christine, 50 Rue des Champs Chaussée de Thourout, 92 Rue des Rentiers Chaussée de Thourout Coin rue de Ghistelles et rue de Gouweloose	H. Robbe Ed. Ramaut E. Van Sieleghem Swijngedouw Maenhout-Stubbe Van Becelaere Ph Tuytten Tanghe Fl. Brackx Ch. Decoster Ferd.
8 juin 1902 12 juin 1902	Four de boulanger Boucherie	Rue Neuve, 8 Coin rue Neuve et rue des Bateliers	Boens Ch. G. Dec. rte

DATE de l'autorisation	Nature de l'usine, fabrique ou établissement	SITUATION	Nom du propriétaire auquel l'autorisation a été accordée
2 juillet 1902 8 juillet 1902 10 juillet 1902 15 juillet 1902 15 juillet 1902 5 août 1902 9 sept. 1902 27 sept. 1902	Ecurie et étable Dépôt de pétrole Boucherie Boucherie Dépôt de naphte Dépôt de naphte Boulangerie Brasserie et machines à vapeur	Rue Gouweloose Rue Joseph II Rue de la Bride, 2 Coin rues Midi et de Gand Chaussée de Thourout, 40 Chaussée de Thourout, 40 Chaussée de Thourout, 41 Rue François Musin	H. Ducheyne Degroote-Deplanter Ch. Coppin Ch. Marchand G. Seghers Tratsaert Absolon G. Casteleyn frères
15 octobre 1902 18 octobre 1902	Boucherie Dépôt de pétrole	Rue du Nord Station-Ostende Quai	R. Robbe Ministre des chemins de fer, etc.

## TITRE VIII. COMMERCE.

### CHAPITRE I.

#### TRIBUNAL DE COMMERCE.

COMPOSITION. — Voici la composition du tribunal pendant l'année 1901-1902 :

*Président* : M. Louis Valcke.

*Juges* : MM. Auguste Christiaens, Georges Perier, Emile Van Wynendaele, Olivier Roger.

*Juges suppléants* : MM. Henri Deweert, John Liebaert, Charles Deceuninck.

*Greffier* : M. Jean Edouard.

AUDIENCES. — Pendant l'année 1901-1902 le tribunal a siégé le jeudi de chaque semaine à 3 1/2 h. de relevée; il a de plus siégé en audience extraordinaire, soit pour terminer les affaires urgentes, soit pour concilier les parties.

STATISTIQUE. — Pendant l'année 1901-1902, le tribunal a eu à statuer sur 477 causes, soit sur 40 causes de plus que pendant l'exercice précédent, alors que déjà pendant l'exercice 1900-1901 il avait eu à statuer sur **80 causes de plus** que pendant l'exercice 1899-1900.

Des 477 causes dont le tribunal a eu à connaître :

1° 249 ont été terminées par jugements. (144 Contradictaires et 105 par défaut).

2° 154 par décrètement de conclusions, transactions, abandon ou radiation; 37 affaires ont été rayées du rôle après transactions conclues à l'intervention du tribunal.

Il restait donc 74 affaires à juger à la fin de l'année, soit au 1<sup>er</sup> Août 1902. Au 1<sup>er</sup> Août 1901 il en restait 109 à juger de l'exercice 1900-1901. Le tribunal a rendu pendant l'année, outre les jugements définitifs et outre les jugements en matière de concordat préventif et de faillite, 137 jugements sur compétence, interlocutoires ou incidentels. Les 403 procès

terminés pendant l'année 1901-1902 par jugement ou radiation du rôle l'ont été après le laps de temps ci-après :

A. *Inscription au rôle depuis moins de trois mois.*

Terminés par jugement interlocutoires	91	
» » par défaut	94	
» » radiation du rôle	101	286

B. *Inscription au rôle depuis trois mois à six mois*

Terminés par jugements contradictoires	25	
» » par défaut	7	
» » radiation du rôle	20	52

C. *Inscription au rôle depuis six mois à un an*

Terminés par jugements contradictoires	16	
» » par défaut	4	
» » radiation du rôle	19	39

D. *Inscription au rôle depuis un an à trois ans*

Terminés par jugements contradictoires	9	
» » par défaut	1	
» » radiation du rôle	13	23

E. *Inscription au rôle depuis trois ans à cinq ans*

Terminés par jugements contradictoires	1	
» » par défaut	1	
» » radiation du rôle	1	3
		403

Le tribunal a accordé pendant l'année 1901-1902, 2206 remises de causes à la demande des parties ou de leurs conseils, et a remis d'office 14 causes.

FAILLITES. — Pendant l'année 1901-1902, 13 faillites ont été déclarées: 6 faillites restaient à liquider de l'année écoulée.

Dans le courant de l'année 1901-1902, 10 faillites ont été terminées par liquidation, 2 ont été closes à défaut d'actif.

Il restait 7 faillites à liquider à la fin de l'année judiciaire, soit au premier Août 1902.

CONCORDATS PRÉVENTIFS. — Pendant l'année 1901-1902, 11 requêtes aux fins d'être admis à faire des propo-

sitions concordataires préventives de la faillite ont été présentées au tribunal. Il n'en avait été présenté que 5 pendant l'exercice 1900-1901. La procédure préalable a été autorisée pour 10 de ces demandes : un débiteur a été déclaré en faillite avant toute procédure : sept concordats ont été votés aux majorités légales et ont été homologués par le tribunal ; 3 concordats votés aux majorités légales n'ont pas été homologués par le tribunal qui a déclaré les débiteurs en état de faillite.

**LETTRES DE CHANGE ET BILLETS A ORDRE PROTESTÉS.** — Pendant l'année 1901-1902 il a été protesté dans le ressort du tribunal de commerce d'Ostende.

649 lettres de change acceptées et  
18 billets à ordre

dont le montant s'élève ensemble à . . . fr. 297.990,43.

Pour les lettres de change protestées il y en a 29 de plus et pour les billets à ordre protestés il y en a 4 de moins qu'en 1900-1901 et le chiffre total des traites acceptées et billets à ordre protestés a été supérieur de fr. 137,573.92 à ce chiffre total en 1900-1901.

Le tableau ci-après donne quelques détails retrospectifs sur les travaux du tribunal de commerce d'Ostende, pendant la dernière période décennale :

ANNÉES	CAUSES TERMINÉES PAR			TOTAL	Faillites	Concordats préventifs	PROTETS		
	Jugements	Transactions, abandon ou radiations	Restant à juger à la fin de l'année				Lettres de change acceptées	Billets à ordre	MONTANT
1892-93	167	86	84	287	19	4	298	37	85349 53
93-94	168	85	59	312	18	3	355	44	78181 50
94-95	181	102	54	339	11	9	421	44	146804 28
95-96	133	88	58	279	11	5	402	47	120138 20
96-97	179	112	59	350	16	5	468	45	136340 38
97-98	169	89	82	340	7	4	395	28	109030 95
98-99	189	113	64	366	10	4	460	76	238894 33
99-1900	192	96	69	357	7	6	449	48	224099 23
1900-01	213	116	100	429	7	5	620	22	150216 51
01-02	249	154	74	477	13	11	849	18	297990 48

CHAPITRE II.  
DES MOYENS DE TRANSPORT.

SECTION I

Service des Paquebots entre Ostende et Douvres.

Le service des paquebots de la ligne Ostende-Douvres date de mars 1846. Au début, il n'y eut qu'un départ quotidien, le dimanche excepté ; ce départ unique avait lieu la nuit, alternativement par les steamers de l'Etat-Belge et par ceux de l'Amirauté anglaise.

En 1863, le Gouvernement belge prit tout le service à sa charge et en même temps établit un départ de jour.

Depuis plusieurs années, il existe journallement trois départs dans chaque sens. La ligne d'Ostende-Douvres met la Grande-Bretagne en communication directe et rapide avec les principales villes de l'Europe.

Les paquebots de cette ligne sont dénommés dans le tableau qui suit ; ils rivalisent de luxe et de confort : ils sont entièrement éclairés à la lumière électrique. Leur vitesse moyenne est considérable ; celle de la « Princesse Clémentine » dépasse 22 nœuds à l'heure, ce qui représente plus de 41 kilomètres. Ce navire à 108 mètres de longueur, 24 mètres de largeur hors tambours ; sa machine peut développer une puissance de 9,200 chevaux.

NOM DES PAQUEBOTS	Longueur	Largeur extambours	NOMS DES CONSTRUCTEURS	DATE de la mise en exploitation	TONNAGE net		NOMBRE d'hommes d'équipages	
					Tonnesaux	Centième de tonnesaux	sur pont (état-major et matelots)	des machines
Prince Albert	86 50	17 00	Société Cockerill, à Seraing (Belgique)	Octobre 1886	451	08	19	15
Ville de Douvres	86 50	17 00	Société Cockerill, à Seraing (Belgique)	Octobre 1886	449	65	19	15
La Flandre	86 50	17 00	Société Cockerill, à Seraing (Belgique)	Novembre 1888	447	86	19	15
Princesse Henriette	91 50	22 00	William Denny, à Dumbarton (Angleterre)	Juin 1888	540	85	19	21
Princesse Josephine	91 50	22 00	William Denny, à Dumbarton (Angleterre)	Novembre 1888	539	82	19	21
Léopold II	107 18	22 50	William Denny, à Dumbarton (Angleterre)	Avril 1893	675	63	23	26
Marie-Henriette	108 60	22 60	Société Cockerill, à Seraing (Belgique)	Août 1893	720	99	23	26
Rapide	95 00	22 60	Société Cockerill, à Seraing (Belgique)	Août 1895	633	75	19	21
Princesse Clémentine	108 60	22 60	Société Cockerill, à Seraing (Belgique)	Mai 1897	760	94	23	26



Le tableau suivant permettra de juger de l'importance du trafic de cette ligne :

	Transport des passagers	Dépêches postales	Colis-bagag. enregistr.	Petits paquets Colis Postaux
En 1894	118,814	— 77,222 sacs	— 64,389	— 237,556
1895	116,044	— 84,750 »	— 69,154	— 321,763
1896	118,366	— 89,902 »	— 71,282	— 367,131
1897	125,605	— 108,536 »	— 73,403	— 395,676
1898	119,174	— 119,948 »	— 70,488	— 341,767
1899	124,058	— 124,949 »	— 74,244	— 357,762
1900	113,827	— 133,859 »	— 71,318	— 369,731
1901	127,403	— 148,142 »	— 76,176	— 371,503
1902	122,049	— 140,425 »	— 69,668	— 417,547

SECTION II

**Transport par chemins de fer vicinaux.**

Le tableau suivant donne la situation des dépenses au 31 décembre 1901 des lignes vicinales partant d'Ostende :

DÉSIGNATION DES LIGNES	LONGUEUR EN KILOM.	DÉPENSES		CAPITAUX SOUSCRITS		DIFFÉRENCE	
		TOTALES	par km.	PAR LIGNE	par km.	Capital disponible	Excédent des dépenses
Ostende-Nieuport-Furnes . . . . .	32,4	1.405.567,47	43.381	1.272.000	39.259	"	108.567,47
Ostende-Blankenb. et extensions . . . . .	25,63	1.350.110,68	52.876	1.188.000	46.352	"	162.110,68

*Tableau des recettes en 1902.*

DÉSIGNATION DES LIGNES	VOYAGEURS	BAGAGES	Marchandises et animaux	PRODUITS DIVERS	RÉCETTE TOTALE
Ostende-Nieuport-Furnes . . . . . (service suburbain).	4.738,72	"	"	"	4.738,72
Ostende-Nieuport-Furnes . . . . . (service rural)	192.158,46	2152,85	80.195,50	4600,96	279.107,88
Ostende-Blankenberghe . . . . . (service rural)	281.784,44	2188,80	184.212,84	1142,24	869.277,82
Ostende-Blankenberghe . . . . . (service suburbain)	3.877,13	"	"	"	3.877,13

*Tableau comparatif de la recette kilométrique pendant les 5 dernières années.*

DÉSIGNATION DES LIGNES	1898		1899		1900		1901		1902			
	Voyageurs et bagages	Marchandises et div.	Total	Voyageurs et bagages	Marchandises et div.	Total	Voyageurs et bagages	Marchandises et div.	Total	Voyageurs et bagages	Marchandises et div.	Total
Ostende-Nieuport-Furnes (Service urbain)	6587,66	"	6587,66	14065,74	"	14065,74	12074,04	"	12074,04	11509,24	"	11509,24
Ostende-Blankenberghe (Service urbain)	4715,38	1882,16	6598,08	5211,84	1659,04	6870,88	6004,61	2768,16	8772,77	6979,81	2000,12	8979,93
Ostende-Nieuport-Furnes (Service rural)	8780,75	1208,61	9989,36	9778,89	4549,04	14327,48	11178,43	4644,73	15823,16	10882,21	4351,70	15233,99

TABLEAU indiquant par année les recettes effectuées sur les lignes du Littoral depuis leur ouverture.

ANNÉES	Service Urbain par l'électricité dans la ville d'Ostende (3)	Ostende-Nieuport-Furnes Service rural (1)	Ostende-Blankenberghe Service rural (2)
1885	—	33,762.65	—
1886	—	101,505.28	81,316.80
1887	—	114,312.40	123,486.50
1888	—	109,750.35	117,337.05
1889	—	110,473.95	94,676.95
1890	—	126,567.25	135,712.20
1891	—	148,403.05	142,007.55
1892	—	150,607.80	126,647.08
1893	—	170,545.74	147,733.91
1894	—	172,683.13	155,983.65
1895	—	193,005.41	183,312.70
1896	—	199,117.70	181,762.11
1897	8,895.90	200,357.06	180,733.39
1898	7,920.35	214,131.06	212,759.59
1899	10,507.10	243,718.17	250,652.14
1900	8,869.95	221,140.77	255,835.93
1901	9,019.30	257,243.44	266,073.92
1902	8,615.85	274,634.05	282,400.74

(1) Exploitation Ostende à Middelkerke: commencée le 15 juillet 1886.

Id. Ostende à Palingbrugge: id. le 15 août 1885.

Id. Ostende à Nieuport-Station: id. le 20 décembre 1885.

Id. Ostende à Furnes: id. le 22 juillet 1886.

(2) Commencé le 8 août 1886.

(3) Commencé le 1 juillet 1897.

*Lignes dont la concession est demandée.*

Le 24 octobre 1902 a été demandée la concession de l'extension entre Ostende (station) et le Coq et dédoublement de la voie existante entre le Coq et Blankenberghe (ligne d'Ostende-Blankenberghe) et a été transmis au Gouvernement le plan du dédoublement de la voie entre le Coq et Blankenberghe.

Ce projet a été soumis à l'enquête le 5 mars 1903 et le Conseil communal a émis un avis favorable à l'adoption du projet en séance du 24 mars 1903.

La Société Nationale des Chemins de fer vicinaux a adressé aux pouvoirs publics, actionnaires de la ligne d'Ostende à Blankenberghe, des propositions concernant la souscription du capital supplémentaire nécessaire à la dite extension, au doublement de la voie en question ainsi qu'à l'application de la traction électrique.

En séance du 12 mai 1903, le Conseil communal a décidé d'intervenir pour 175.000 francs dans l'augmentation de capital s'élevant à 2.612,000 francs. Le restant a été souscrit par l'Etat, la Province et les Communes parcourues.

*Ligne dont la prise en considération a été accordée.*

Une demande en concession de la ligne d'Ostende à Dixmude a été introduite par la Société Nationale. Les pouvoirs publics devront majorer le capital déjà souscrit, les études ayant démontré notamment que la route à emprunter devra être élargie et que les prévisions concernant les acquisitions de terrains et les terrassements sont insuffisantes à cause de cette circonstance.

*Ligne d'Ostende-Nieuport-Furnes. Augmentation de capital.*

En séance du 28 octobre 1902, le Conseil communal a décidé de porter de 260.000 fr. à 305.000 fr. sa participation dans le capital de la ligne d'Ostende-Nieuport-Furnes porté à 1.707.000 francs.

SECTION III.

**Transports par chemins de fer.**

Les tableaux ci-après indiquent, par tonnes de 1000 kilogrammes, la nature des marchandises arrivées à la station d'Ostende, pendant l'année 1902 où qui en ont été expédiées.

A. — Arrivées.

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	NOMBRE DE TONNES					TOTAL en 1901
	1 <sup>er</sup> trim.	2 <sup>e</sup> trim.	3 <sup>e</sup> trim.	4 <sup>e</sup> trim.	Total	
Lapins abattus . . . . .	1189	261	494	1946	3780	3544
Beurre . . . . .	304	696	468	519	1922	2895
Œufs . . . . .	290	927	641	577	2435	2648
Porcs abattus . . . . .	365	268	321	759	1728	2008
Moutons abattus . . . . .	"	"	"	365	865	—
Volaille et gibier . . . . .	487	"	5	798	1240	807
Fromages . . . . .	72	986	921	1046	2975	3106
Fruits frais . . . . .	23	8	3083	268	3377	1219
Chicorée en cossettes . . . . .	767	519	718	624	2628	2992
Farine . . . . .	326	318	429	326	1409	1681
Céréales . . . . .	578	893	450	916	2332	2051
Paille . . . . .	346	497	273	497	1523	911
Houblon . . . . .	70	23	479	1190	1762	258
Pulpe et drèche . . . . .	169	424	76	452	1121	1667
Sucre . . . . .	311	195	55	224	785	954
Pommes de terre . . . . .	"	"	450	764	1214	280
Oignons . . . . .	"	"	142	481	628	—
Tabac . . . . .	18	"	3	3	24	14
Plantes vivantes . . . . .	"	"	"	82	82	—
Huiles . . . . .	756	410	548	1183	2447	3277
Bière . . . . .	109	225	490	147	971	971
Vin . . . . .	115	144	"	117	376	—
Extrait de viande . . . . .	70	"	"	170	240	—
Eaux minérales . . . . .	43	130	230	9	412	371
Sel . . . . .	50	108	81	66	305	286
Epiceries . . . . .	219	277	473	264	1233	1045
Ceruse . . . . .	"	"	"	93	93	146
Marbre ouv. é. . . . .	324	"	"	"	324	—
Chaux . . . . .	772	2186	1343	825	5131	5242
Pierres brutes . . . . .	2288	6501	9342	7708	25334	9547
Pavés . . . . .	3445	4988	876	2901	10160	19989
Macadam . . . . .	320	947	230	170	1717	4176
Phosphate . . . . .	"	"	"	34	34	108
Nitrate de soude . . . . .	"	"	"	45	45	—
Houille et briquettes . . . . .	29604	28586	28376	80907	117428	119204
Cendrées . . . . .	"	"	23	50	78	189
Tuiles et tuyaux en cim. . . . .	66	84	"	"	150	419
Tuyaux en fonte . . . . .	282	208	"	224	714	—
Vannerie . . . . .	359	367	326	362	1414	770
Cordages . . . . .	98	128	121	119	467	444
Verreries . . . . .	241	300	356	412	1309	870
Jouets . . . . .	675	655	981	1287	3548	8146
Groupements . . . . .	2086	2272	1955	2217	8530	8023
Bois ouvré . . . . .	997	2231	1816	1756	6800	6287
Tissus . . . . .	627	651	869	451	2592	1943
Fer ouvré . . . . .	1082	2022	1876	2333	6783	6875
Meubles . . . . .	248	"	"	"	243	—
Poisson frais . . . . .	169	69	147	315	700	541
Matériel de foire . . . . .	"	"	163	384	547	410
Trafic total . . . . .	58444	69068	68725	77974	268206	254846

B. — Départs.

NATURE DES MARCHANDISES.	TRIMESTRES				Total.	TOTAL en 1901
	1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>e</sup> trimestre	3 <sup>e</sup> trimestre	4 <sup>e</sup> trimestre		
Bois de construction . . . . .	7722	8706	7336	6009	29773	32369
Billes . . . . .	1251	1464	1347	632	4614	3809
Houilles . . . . .	5713	4112	3352	10877	24045	27932
Coke . . . . .	192	172	441	1098	1908	1758
Chiffons . . . . .	288	852	407	534	1611	1551
Céréales . . . . .	1022	808	320	1146	2791	2554
Nitrate de soude . . . . .	10523	10507	4784	499	26313	35214
Sulfate . . . . .	1626	431	13	76	2146	83
Glace . . . . .	127	270	886	26	1309	1422
Laine brute . . . . .	490	304	267	879	1940	3082
Sable . . . . .	56	50	—	65	171	304
Briques . . . . .	55	41	223	52	371	779
Goudron . . . . .	185	77	76	157	497	935
Fumier . . . . .	856	—	—	—	856	86
Kaolin . . . . .	326	—	—	—	326	—
Meubles . . . . .	65	—	—	—	65	—
Eaux amoniacales . . . . .	52	104	114	145	415	—
Matériel de foire . . . . .	—	—	—	513	513	409
Poisson frais . . . . .	5907	2810	8058	4349	15809	11390
Diverses . . . . .	—	—	—	—	—	17632
Trafic total . . . . .	41359	68272	26153	29750	130539	142108
<b>POISSON</b>						
<i>à grande vitesse vers :</i>						
La France . . . . .	73	28	69	132	302	348
L'Allemagne . . . . .	1101	337	442	554	2434	3082
La Suisse . . . . .	210	94	226	195	725	762
La Hollande . . . . .	354	3	2	42	401	226
Total . . . . .	1738	462	739	923	3862	4418

## SECTION VI.

## Mouvement Postal.

Relevé des principales opérations faites par les bureaux d'Ostende pendant l'exercice 1902.

## RECETTES

NATURE	OSTENDE (centre)		OSTENDE (bains)		OSTENDE (ouest) (PALACE HOTEL)		OSTENDE (station)	
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Nombre	Montant
Vente de timbres-poste . . . . .	—	165297.30	—	42795.82	—	5712.22	—	85042.41
„ de timbres-télégraphiques . . . . .	—	5896.95	—	—	—	126.95	—	—
Taxe des mandats internes . . . . .	—	2655.70	—	237.85	—	25.80	—	1256.80
„ „ internationaux . . . . .	—	3066.35	—	667.25	—	244.25	—	723.90
„ sur les bons de poste . . . . .	—	751.55	—	63.55	—	3.85	—	349.30
Mandats- internes émis . . . . .	8739	1011775.64	808	86134.00	77	12197.71	3628	598163.52
„ internationaux émis . . . . .	5385	296353.37	945	71748.48	258	31118.50	1595	68135.69
Bons de poste émis . . . . .	11583	105171.00	897	10081.00	64	539.00	5102	47211.00
Abonnements aux journaux . . . . .	3348	22273.18	—	—	—	—	460	2420.50
Quittances encaissées . . . . .	56407	2275524.62	—	—	—	—	4963	164820.91
Versement à la Caisse d'Épargne . . . . .	14227	1355677.00	—	—	—	—	6757	386441.00
Versements à la caisse de retraite . . . . .	1334	6709.00	—	—	—	—	1556	6093.00
Effets de commerce encaissés . . . . .	8000	2002340.39	—	—	—	—	1200	289008.27
Objets recommandés déposés . . . . .	14406	—	3489	—	745	—	7885	—
„ assurés déposés . . . . .	1935	1833625.66	402	436907.80	55	27649.50	2678	2481729.11
„ recommandés & assurés distr. . . . .	35205	—	—	—	—	—	227	—
Lettres express au départ . . . . .	7643	—	2248	—	—	—	14647	—

## DEPENSES

Mandats internes payés . . . . .	—	2158405.27	—	33218.45	—	5106.31	—	320103.53
Mandats internationaux payés . . . . .	29625	701677.86	735	59923.63	118	27130.16	10447	32481.59
Bons de poste payés . . . . .	—	85753.60	—	2280.28	—	229.00	—	43618.07
Montant des abonnements payés . . . . .	—	103732.99	—	—	—	—	—	—
Encaissements payés . . . . .	—	547175.14	—	—	—	—	—	599069.90
Rembours. de la caisse d'épargne . . . . .	5646	926892.97	—	—	—	—	1899	239656.94
Paiements pour compte de la caisse de retraite . . . . .	153	16851.48	—	—	—	—	7	263.12



**MARCHANDISES IMPORTÉES ET EXPORTÉES PAR LE PORT D'OSTENDE EN L'ANNÉE 1902.**

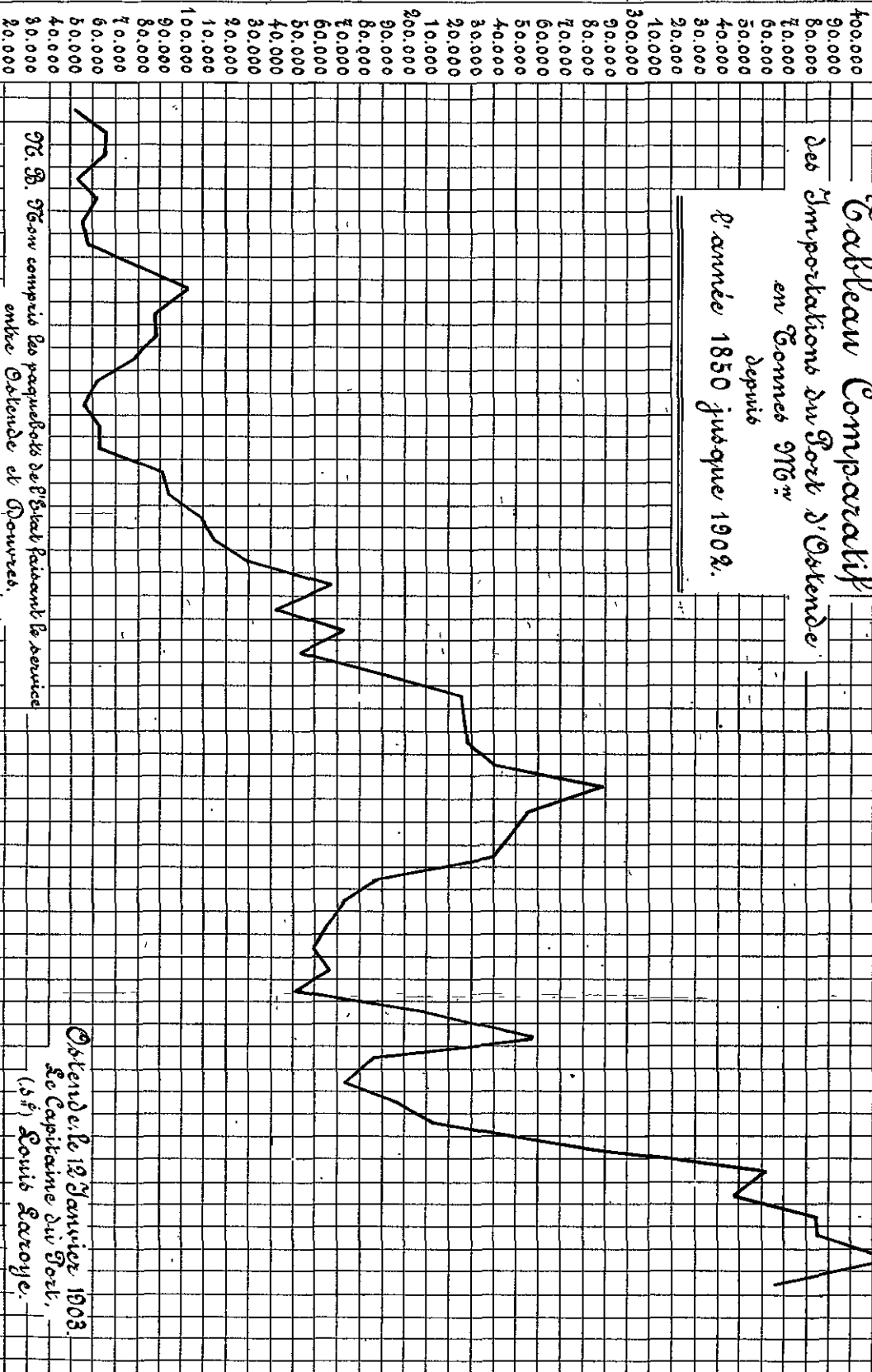
TONNES MOORSOM

MOIS	BOIS				CHARBON				GLACE				NITRATE				DIVERSES				Gl steam Cockarill autres.		SUR LEST				TOTAUX				MOIS
	Entrés		Sortis		Entrés		Sortis		Entrés		Sortis		Entrés		Sortis		Entrés		Sortis		Entrés		Sortis		Entrés		Sortis				
	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage	Navires	Tonnage			
Janvier . . .	5	3.599	»	»	11	4.884	»	»	2	755	»	»	1	1.126	»	»	44	17.426	45	17.911	»	»	15	7.701	68	27.790	60	25.612	Janvier.		
Février . . .	8	2.060	»	»	10	4.308	»	»	»	»	»	»	3	3.458	»	»	38	15.225	40	15.775	»	»	14	7.412	54	25.046	54	25.187	Février.		
Mars . . . .	8	2.399	»	»	12	5.901	»	»	»	»	»	»	8	3.820	»	»	41	15.126	39	15.480	»	»	15	8.852	59	27.246	54	24.332	Mars.		
Avril . . . .	5	1.956	»	»	9	3.666	»	»	1	263	»	»	1	1.395	»	»	42	16.930	45	17.868	»	»	18	10.171	58	24.220	63	26.009	Avril.		
Mai . . . . .	8	1.876	»	»	9	3.868	»	»	1	300	»	»	1	1.057	»	»	44	16.773	48	19.331	»	»	14	7.896	58	28.889	62	27.227	Mai.		
Juin . . . . .	16	9.804	»	»	7	2.590	»	»	5	1.444	»	»	2	2.482	»	»	41	16.890	47	18.171	»	»	15	8.205	71	32.710	62	27.376	Juin.		
Juillet . . .	14	10.835	1	84	7	3.042	»	»	6	1.724	»	»	1	1.383	»	»	54	26.092	52	25.609	»	»	30	17.204	89	43.076	83	42.897	Juillet.		
Août . . . . .	10	7.239	»	»	10	3.759	»	»	6	1.804	»	»	1	1.195	»	»	48	23.158	47	19.147	»	»	31	20.255	75	37.158	78	39.402	Août.		
Septembre . .	9	6.502	»	»	18	5.325	»	»	6	1.826	»	»	»	»	»	»	46	19.492	46	18.014	»	»	28	16.917	74	33.145	74	34.931	Septembre.		
Octobre . . .	5	4.546	»	»	17	7.696	»	»	2	663	»	»	1	1.263	»	»	49	19.876	49	20.877	»	»	28	14.534	74	34.144	77	35.111	Octobre.		
Novembre . .	8	5.055	»	»	14	7.491	»	»	1	363	»	»	2	2.912	»	»	44	17.793	44	18.059	1	936	21	12.576	70	34.545	65	30.635	Novembre.		
Décembre . .	3	2.831	»	»	12	5.160	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	42	15.272	46	17.755	»	»	19	11.927	57	26.313	65	29.632	Décembre.		
Totaux . . .	84	58.862	1	84	181	57.705	»	»	30	9.142	»	»	16	20.089	»	»	533	219.543	543	224.667	1	936	248	143.650	795	366.277	797	368.401	Totaux.		

Années

Gornes  
moisson

**Tableau Comparatif**  
**Des Importations du Gort d'Estende**  
 en Gornes depuis  
 l'année 1850 jusque 1902.



De B. Gorn compris les paquets de B. Gort faisant le service  
 entre Estende et Gornes.

Estende le 12 Janvier 1903.  
 Le Capitaine du Gort,  
 (57) Louis Seroze.

Années

Années

Gornes  
moisson  
 10,000  
 20,000  
 30,000  
 40,000  
 50,000  
 60,000  
 70,000  
 80,000  
 90,000  
 100,000

CHAPITRE III.

DU PORT D'OSTENDE.

SECTION I.

Mouvement du Port d'Ostende.

Les tableaux suivants indiquent le mouvement du port d'Ostende pendant l'année 1902.

Un dessin *graphique* représente le mouvement en tonnage, à l'entrée depuis 1850 jusqu'en 1902.

Il en résulte que le mouvement du port a énormément progressé et il est à espérer que les nouvelles installations donneront à notre commerce un essor nouveau.

Pendant la période de 1850 à 1860 notre commerce maritime avait pour élément principal d'importation le sel de roche ; de 1860 à 1870 c'était le guano ; puis les charbons anglais ont joué le rôle prépondérant à l'importation. Vers 1887 ce fut le nitrate de soude qui fit pour la première fois son apparition en notre port et qui reste un élément important pour notre commerce maritime. Vers la même époque l'importation du bois s'est beaucoup développée.

L'analyse des chiffres des tableaux qui suivent montrent que nous avons reçu par an :

de 1850 à 1859 :	67.900 tonnes	Moorsom
1860 à 1869 :	81.700	»
1870 à 1879 :	188.600	»
1880 à 1889 :	204.250	»
1890 à 1899 :	261.250	»
Depuis 1900 :	400.000	»



SECTION II.

Navigation Maritime.

Le tableau ci-après donne le nombre et le tonnage net des bâtiments de mer qui sont entrés dans le port d'Ostende et de ceux qui en sont sortis en 1899, 1900, 1901 et 1902.

ANNÉES	NAVIRES A VOILES		NAVIRES A VAPEUR				TOTAL	
	Nombre	Tonnage	PAQUEBOTS (malles belges)		AUTRES que paquebots		Nombre	Tonnage
			Nombre	Tonnage	Nombre	Tonnage		

ENTRÉE

1899	78	82.881	1.180	800.905	747	328.121	2.000	1.156.907
1900	61	81.534	1.193	726.756	715	325.022	1.969	1.088.812
1901	65	87.126	1.194	712.786	745	341.852	2.004	1.091.714
1902	56	81.047	1.148	670.212	782	335.021	1.981	1.086.280

SORTIE

1899	78	82.558	1.179	800.759	785	318.324	1.987	1.151.641
1900	60	81.834	1.198	726.845	720	328.282	1.978	1.086.511
1901	64	86.962	1.195	712.504	747	344.460	2.006	1.098.926
1902	58	81.268	1.143	670.894	784	335.765	1.985	1.087.922

SECTION III.

Services réguliers de Navigation.

Trois services réguliers de navigation à vapeur desservent le port d'Ostende ; ce sont les suivants :

1° Le service postal des paquebots de l'Etat belge d'Ostende à Douvres (Angleterre). Il est l'objet des renseignements détaillés à la page 113 ;

2° Le service d'Ostende à Londres de la « General Steam Navigation Company » ;

3° Le service extra-rapide d'Ostende à Tilbury, fondé par la Société John Cockerill, de Seraing. Ce service, inauguré le 1<sup>er</sup> juin 1896, relie Ostende au port de Tilbury, sur la basse-Tamise, à 56 kilomètres de Londres. Ses bateaux quittent Ostende à 2 heures de relevée et arrivent le même soir à 10 heures à Tilbury-Docks, où ils déposent leurs marchan-

disés, au moyen de grues hydrauliques, dans les wagons du « London Tilbury and Southend Railway ». Le lendemain, à 4 heures du matin, les denrées alimentaires qu'ils ont transportées sont vendues aux marchés londonniens de Billingsgate et de Covent-Garden. Le départ de Tilbury a lieu à 8 heures du soir et l'arrivée à Ostende vers 4 heures du matin, de telle sorte que le déchargement s'effectuant avec toute la célérité possible, les marchandises destinées pour les succursales d'entrepôt parviennent à leur destination dans la matinée du même jour.

Le service d'Ostende à Londres transporte des marchandises et des passagers ; celui d'Ostende à Tilbury ne transporte que des marchandises. Le premier a un départ d'Ostende les mardi, jeudi, vendredi et dimanche de chaque semaine, à une heure de relevée, et le second, un départ d'Ostende les lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et dimanche de chaque semaine, à 2 heures de relevée.

NOMS DES STEAMERS	TONNAGE NET		NOMBRE d'hommes d'équipages	ARMEMENTS
	Tonneaux	Centièmes de tonneaux		
Swift . . .	480	84	19	General Steam Navigation Company.
Alouette . .	342	91	20	id.
Falcon . .	475	80	20	id.
Egret . .	502	10	20	id.
Topaze . .	389	08	14	Société Cockerill
Rubis . .	388	51	14	id.
Saphir . .	388	67	14	id.

SECTION IV.

Importations et Exportations.

Les tableaux ci-après donnent le poids net et la valeur des marchandises qui, provenant de l'étranger, ont été débarquées en 1901 et 1902 dans le port d'Ostende, et de celles qui ont été embarquées dans ce port, en destination de l'étranger, pendant les mêmes années (navigation maritime et fluviale).

Marchandises débarquées.

ANNÉES	QUANTITÉS IMPORTÉES			VALEURS
	par mer	par canaux et rivières	TOTAL	TOTALES
	tonnes de 1000 kilogr.	tonnes de 1000 kilogr.	tonnes de 1000 kilogr.	francs
1901	279.192	"	279.192	59.926.260
1902	245.160	14.622	259.782	54.478.218
en moins pour				
1902	84.082		19.410	5.448.047
en plus pour				
1902		14.622		

Marchandises embarquées.

ANNÉES	QUANTITÉS EXPORTÉES			VALEURS
	par mer	par canaux et rivières	TOTAL	TOTALES
	tonnes de 1000 kilogr.	tonnes de 1000 kilogr.	tonnes de 1000 kilogr.	francs
1901	45.096	"	45.096	152.988.635
1902	47.462	"	47.462	245.007.268
en plus pour				
1902	2.866	"	2.866	92.078.623

Si l'on compare, d'une part, le poids — exprimé en tonnes de 1000 kilogr. — des marchandises importées par mer et débarquées au port d'Ostende, pendant les années 1901 et 1902, au tonnage net (jauge Moorsom) des navires de mer (chargés ou non) entrés dans ce port, et, d'autre part le poids des marchandises embarquées et exportées par mer, pendant les mêmes années, au tonnage net (jauge Moorsom) des navires de mer (chargés ou non) sortis, on trouve les rapports suivants :

Marchandises débarquées.

ANNÉES	TONNAGE NET DES NAVIRES DE MER ENTRÉS	POIDS TOTAL DES MARCHANDISES DÉBARQUÉES (importées par mer)	POIDS MOYEN PAR TONNEAU DE JAUGE
		Tonneaux (225/100 ms)	Tonnes de 1000 kilogr.
1901	378.978	279.192	737
1902	366.068	245.160	670

Marchandises embarquées.

1901	851.422	45.096	118
1902	867.028	47.462	129

SECTION V.

Navigation intérieure

Le tableau qui suit fait ressortir l'importance du batelage dans le trafic du port.

ANNÉES	BATEAUX D'INTÉRIEUR							
	ENTRÉE				SORTIE			
	Nombre de bateaux chargés	TONNAGE	Nombre de bateaux vides	TONNAGE	Nombre de bateaux chargés	TONNAGE	Nombre de bateaux vides	TONNAGE
1899	625	99.938	770	70.168	816	81.225	589	57.922
1900	1515	74.155	918	86.633	1588	89.115	471	62.522
1901	646	71.649	820	72.385	1806	89.876	875	62.927
1902	277	106.461	556	67.543	1832	109.536	524	86.760

SECTION VI.

**Droits de navigation et taxes diverses. Règlements. Tarifs.**

§ 1. — *Droits de pilotage.*

Le pilotage est obligatoire pour les navires de commerce. Les droits sont perçus au profit de l'Etat d'après le tarif ci-après :

LITRAGE D'EAU DÉCIMÈTRES	NAVIRES A VOILERS				NAVIRES REMORQUÉS				BATEAUX A VAPEUR			
	Salaires d'Hiver		Salaires d'Été		Salaires d'Hiver		Salaires d'Été		Salaires d'Hiver		Salaires d'Été	
	à l'entrée	à la sortie	à l'entrée	à la sortie	à l'entrée	à la sortie	à l'entrée	à la sortie	à l'entrée	à la sortie	à l'entrée	à la sortie
16 à 17	Fr. 24	Fr. 17	Fr. 20	Fr. 14	Fr. 22	Fr. 16	Fr. 19	Fr. 14	Fr. 21	Fr. 15	Fr. 18	Fr. 13
18 à 22	30	22	25	15	29	20	24	17	27	19	22	16
23 à 27	41	29	36	25	38	27	33	24	36	25	31	22
28 à 32	59	42	51	36	56	39	48	33	52	36	44	31
33 à 37	76	54	68	48	71	50	64	45	67	47	59	42
38 à 42	98	65	85	60	87	61	79	56	81	57	74	52
43 à 47	115	81	105	74	108	76	98	69	101	71	92	64
48 à 52	136	95	125	88	127	89	117	83	119	88	110	77
53 à 55	159	112	149	104	149	105	140	98	139	98	130	91

En plus 5 francs pour chaque décimètre au-dessus de 55.

Les navires en relâche, ne chargeant ni ne déchargeant pendant leur séjour momentané, paient la moitié des taux du tarif.

Les yachts de plaisance et les bateaux de pêche sont exemptés de l'obligation du pilotage. S'ils requièrent l'assistance d'un pilote, les yachts sont soumis au même tarif que les navires de commerce et les bateaux de pêche paient le demi-droit.

§ 2. — *Droits de remorquage.*

Le service de la remorque établi à Ostende a pour mission :

1° de donner la remorque ordinaire à tous navires sur le littoral de Flandre;

2° de porter secours aux bâtiments échoués ou en détresse;

3° de faciliter aux chaloupes de pêche l'entrée ou la sortie du port.

Les droits de remorque sont réglés par les arrêtés royaux des 17 Juillet 1884, 27 Juillet 1888 et 19 Juillet 1892.

Le tarif des remorques ordinaires est fixé comme il suit :

Pour la première heure	Catégories de Navires	Pour chaque heure après la première
Un navire de commerce	20 centimes par tonneau de mer (tonnage net) avec taxe maxima de 90 frs.	10 centimes par tonneau de mer (tonnage net).
Deux ou plusieurs navires de commerce remorqués simultanément ; par navire.	15 centimes par tonneau de mer (tonnage net) avec taxe maxima de 20 frs.	7 centimes par tonneau de mer (tonnage net).
Yachts de plaisance ; Par Yacht	8 francs.	6 francs.
Chaloupe de pêche ; Par chaloupe	7 francs.	5 francs.

La durée de remorques est calculée comme il suit pour l'application du tarif :

*Remorque de la mer à un port du littoral* : La durée de la remorque et le temps employé par le remorqueur pour se rendre de son embarcadère, à Ostende, au navire à remorquer.

*Remorque d'un port du littoral belge à la mer* : La durée de la remorque et, après la prestation, le temps employé par le remorqueur pour revenir à son embarcadère à Ostende.

*Remorque d'un port à un autre port du littoral belge ou d'un point de la mer à un autre point de la mer* : Le temps écoulé depuis le moment où le remorqueur quitte son embarcadère, à Ostende, jusqu'à son retour au même point.

La durée des remorques non prévues ci-dessus est calculée comme celle de la remorque d'un port à un autre port du littoral.

Les navires qui, échoués à la côte ou sur un banc, ont été renfloués avec l'assistance d'un remorqueur et ceux qui, se trouvant en détresse, ont été mis à même de continuer leur route ou de faire port, acquittent les taxes ci-après :

1° 40 franc par heure calculée à partir du moment où le remorqueur quitte son embarcadère, à Ostende, jusqu'à son retour au même point ;

2° Par tonneau de mer (tonnage net) 2 francs, si le navire assisté était chargé ; 1 franc s'il était sur lest.

Dans l'application des tarifs, toute fraction d'heure est comptée pour une heure entière.

Les bateaux de pêche remorqués dans une zone déterminée, pour l'entrée ou la sortie du port d'Ostende, paient une taxe fixe de 4 francs par bateau, quel que soit le nombre des bateaux remorqués.

Pour une remorque contremandée, lorsque les feux sont allumés, il est dû 20 francs par navire de commerce, 5 francs par bateau de pêche et 6 francs par yacht.

Les câbles, grelins, cordages, etc., sont fournis par le bâtiment à remorquer ou à renflouer.

Lorsque le câble de remorque appartenant au service est requis, l'emploi en est taxé comme il suit, indépendamment du droit de remorque :

Pour un navire de moins de 100 tonneaux . . .	10 francs.
Id. de 100 et moins de 200 tonneaux. . .	15 »
Id. de 200 et moins de 400 tonneaux. . .	20 »
Id. de 400 tonneaux et plus . . .	25 »

Pour chaque heure ou fraction au delà de la première heure, il est perçu 5 francs, sans égard au tonnage.

*Remorque de l'avant-port d'Ostende dans les bassins du commerce.* — Les navires de toute catégorie peuvent se faire remorquer de l'avant-port dans les bassins du commerce, en tout état de la marée, moyennant une taxe fixe de 5 centimes par tonneau de mer (tonnage net) avec taxe minima de 5 francs pour chaque navire.

§ 3. — *Droits de quai de l'avant-port.*

Les droits de quai de l'avant-port font l'objet des arrêtés royaux des 14 Décembre 1895 et 11 Mars 1897. Ils sont perçus au profit de l'Etat et fixés comme il suit :

Tout navire de commerce n'appartenant pas à un service régulier de navigation, chargeant ou déchargeant dans l'avant-port, paie par voyage 30 centimes par tonneau Moorsom.

Les navires de commerce appartenant à un service régulier de navigation et affectés au transport des voyageurs ou des marchandises de manufacture paient :

- a) Pour le 25 premiers voyages de la mer à Ostende 30 centimes par tonneau Moorsom.
- b) Pour les 15 voyages suivants, 25 centimes par tonneau.
- c) Pour les voyages suivants, 20 centimes par tonneau.

Le compte est établi, chaque année, à partir du 1<sup>er</sup> Janvier, pour l'ensemble des voyages effectués par les navires portant le pavillon de la ligne, sans distinction quant aux noms des navires.

Les navires faisant escale au port d'Ostende paient, pour droit de quai, 30 centimes par tonne de 1,000 kilogrammes de marchandises chargées ou débarquées.

Les navires en destination des bassins du port d'Ostende, qui sont dans l'obligation d'alléger dans l'avant-port, ainsi que les navires entrant en relâche, ne sont soumis à aucun droit dans l'avant port.

Il est payé, à charge des navires de mer, un droit additionnel de 3 p. c. sur le principal des taxes mentionnées ci-dessus, aux fins de couvrir les frais d'éclairage des quais de l'avant-port.

§ 4. — *Droits de Bassin, droits de Quai, pour les quais autres que ceux de l'avant-port.*

Ces droits, perçus au profit de la ville, sont fixés comme il suit :

a) Tout navire de commerce, autre que chaloupe, arrivant de la mer ou de l'intérieur et faisant usage des bassins et quais, paie par voyage :

1° Pour charger et décharger, 30 centimes par tonneau Moorsom ;

2° Etant de passage, en charge ou sur lest, pour plus de 24 heures de séjour, 10 centimes par tonneau Moorsom ;

Ces taxes étant payées, les navires peuvent séjourner trois mois dans les bassins, mais il est perçu un droit de 5 centimes par tonneau pour chaque mois excédent le terme de trois mois.

b et c) Tout navire de commerce qui, étant dans les mêmes eaux et en destination ou venant de l'intérieur, décharge ou charge des marchandises, paie 30 centimes par tonne de 1,000 kilogrammes de marchandises déchargées ou chargées.

Les taxes prévues sous les litt. b et c ne peuvent être inférieures à celle mentionnée au n° 2 du litt. a, si le séjour dépasse 24 heures.

d) Les navires de commerce appartenant à un service régulier de navigation et affectés au transport des voyageurs ou des marchandises de manufacture, paient un droit de quai :

1° Pour les 25 premiers voyages, 30 centimes par tonneau Moorsom ;

2° Pour les 25 voyages suivants, 25 centimes par tonneau ;

3° Pour les voyages suivants, 20 centimes par tonneau.

Le compte est établi chaque année, à partir du 1<sup>er</sup> janvier, pour l'ensemble des voyages effectués par les navires portant le pavillon de la ligne, sans distinction quant aux noms des navires.

e) Toute partie de bois à flot, qui séjourne au delà de 15 jours dans les bassins ou leurs dépendances, paie, par mois, 10 centimes par mètre carré de superficie.

f) Il est perçu à charge des navires de mer un droit additionnel de 3 p. c. sur le principal des taxes mentionnées ci-dessus, aux fins de couvrir les frais d'éclairage des quais et des bassins.

g) Tout bâtiment autre que navire de mer, venant de l'intérieur et faisant usage de quais et bassins pour charger, décharger ou séjourner dans toute l'étendue du territoire d'Ostende, à l'exception de l'avant-port et de ses dépendances, paie 7 centimes par mètre cube de jauge, soit par voyages, soit par période de trois mois de séjour.

h) Les chalutiers à vapeur paient pour droit de bassin une somme de 12 francs par voyage.

Toute chaloupe de pêche à voiles sortant des bassins paie un droit fixe de 2 fr. 50.

Les chaloupes de pêche à vapeur et à voiles peuvent hiverner dans les bassins sans être assujetties à une taxe supplémentaire.

i) Tout bâtiment qui, étant à demeure dans les bassins, y sert de magasin de charbons ou d'autres marchandises, paie une taxe de 10 centimes par mètre cube de jauge et par période de trois mois.

Tout bâtiment à demeure dans les bassins ou dépendances de ceux-ci, ne servant pas de magasin à l'usage du commerce, paie une taxe de 25 francs par période de trois mois.

CHAPITRE IV.

COMMERCE DE POISSON.

Nous avons publié, page 93<sup>bis</sup> du présent rapport, le tableau synoptique du produit de la vente de poisson à la minque pendant l'année 1902.

Ce produit se répartit comme suit :

Bateaux belges: Vapeurs	fr. 2,250,921.70
» » Voiliers	2,017,342.90
	4,268,264.60
Bateaux Anglais . . . . .	158,593.10
» Français . . . . .	304,097.70
» Allemands . . . . .	» »
» Hollandais . . . . .	42,436.60
Petit poisson . . . . .	29,501.50
	fr. 4,802,893.50

	Nombre de pêches.	Nombre de paniers.
Belges	5103	710246
Anglais	102	27590
Français	569	46449
Allemands	»	»
Hollandais	20	8345
	5794	792630

Voici le prix moyen par kilogramme attribué aux différentes espèces de poissons vendues à la minque d'Ostende pendant l'année 1902.

Anguilles . . . . .	fr. 1.50
Barbues . . . . .	» 1.90
Cabillauds . . . . .	» 0.75
Carrelets . . . . .	» 0.40
Congres . . . . .	» 0.70
Crabes . . . . .	» 0.20
Crevettes . . . . .	» 0.75
Ecrevisses % . . . . .	de fr. 8 à 30.00

Eglefins gros . . . . .	fr. 0.80
» moyens . . . . .	» 0.70
Eperlans . . . . .	» 0.30
Esturgeons. . . . .	» 2.30
Flétans . . . . .	» 1.45
Flets . . . . .	» 0.30
Flottes . . . . .	» 0.45
Harengs frais les 100 kilogr. . . . .	» 3.35
» fumés » . . . . .	» 4.45
» salés » . . . . .	» 4.45
Homards . . . . .	» 5.70
Huttres 1 <sup>e</sup> qualité, les 100 . . . . .	» 15 à 25
» 2 <sup>e</sup> » » . . . . .	» 5 à 9
Langoustes. . . . .	» 6.30
Limandes communes . . . . .	» 0.45
» soles . . . . .	» 1.22
Lingues . . . . .	» 0.37
Maquereaux . . . . .	» 1.22
Merlans. . . . .	» 0.25
Merluches . . . . .	» 0.70
Morues salées . . . . .	» 1.00
Moules . . . . .	» 0.25
Plies . . . . .	» 0.90
Raies . . . . .	» 0.55
Rougets . . . . .	» 0.80
Sardines fumées, les 100 kilogr. . . . .	» 3.35
» fraîches » . . . . .	» 2.20
Gr. Saumon frais Hollandais . . . . .	» 7.30
» » Ecosse . . . . .	» 5.00
» fumé . . . . .	» 3.50
Soles grandes. . . . .	» 4.00
» moyennes . . . . .	» 3.65
» petites . . . . .	» 3.15
Stockfisch . . . . .	» 1.00
Turbots . . . . .	» 2.65
Vives et Grondins . . . . .	» 0.35

## TITRE IX

### SERVICES COMMUNAUX.

#### CHAPITRE I. SERVICE DE LA VOIRIE.

##### SECTION I. Plans généraux d'alignement.

Pendant l'année 1902, le Conseil a adopté les plans d'alignement décrits ci-après :

N°	DATE DE LA DÉLIBÉRATION DU CONSEIL	DATE DE L'ARRÊTÉ ROYAL	OBJET
1	15 Octobre 1901	27 Mai 1902	Modifications au plan général d'alignement approuvé par arrêté royal du 20 février 1901 et consistant en : 1° Prolongement de la rue des Briquetiers, 2° Elargissement de la chaussée de Ghisnelles, 3° Dégagement des abords du passage à niveau du chemin de fer, 4° Elargissement de la rue des Deniers.
2	2 Décembre 1901	31 Mars 1903	Modification aux plans d'alignement des rues du quartier du phare, décrétés par arrêtés royaux des 16 septembre 1899 et 18 février 1901. (Place de l'écluse et rues y aboutissant).
3	25 Février 1902	Arrêté de la Députation permanente du 21 Mars 1903	Suppressions de l'ancien Polderweg (chemin vicinal n° 4) à Mariakerke.

#### SECTION II. Travaux de pavage.

##### A. — Nouveaux pavages.

Aucune entreprise de pavage n'a été effectuée pendant l'année 1902.

##### B. — Entretien du pavage des rues.

Durant cet exercice, les travaux de repavage au marteau et d'entretien à la pince, ont nécessité une dépense de 8716,07 francs. Cette somme se subdivise comme suit :

Repavage au marteau	39568,85 m <sup>2</sup> à 0.16	= 6331.02
Travaux à la pince	14917,52 m <sup>2</sup> à 0.12	= 1790.10
Entretien des bordures, transports, remblais de sable, etc . . . . .		504.95
		8716.07

Total francs 8716.07

Les opérations de repavage ont été exécutées dans les rues ci-après :

	MÈTRES CARRÉS	
	Au marteau	À la pince
Rue de l'Abattoir. . . . .	261,25	485.50
Rue Archiduchesse . . . . .	900.10	603.75
Rue d'Amsterdam . . . . .	800.00	—
Place d'Armes. . . . .	1278.38	—
Rue de l'Avenir . . . . .	429.62	—
Rue de Babylone. . . . .	371.30	—
Rue des Bateliers. . . . .	1157.65	27.00
Rue Peter Benoit. . . . .	241.36	37.25
Rue de Berlin. . . . .	53.00	—
Rue de Blankenberghe. . . . .	12.00	—
Rue de Brabant . . . . .	420.00	—
Rue de la Bride . . . . .	23.80	—
Rue des Brigantins . . . . .	326.60	—
Rue de Cadzand . . . . .	3.60	—
Rue du Caire . . . . .	1986.00	32.88

	Au marteau	A la pince
	MÈTRES CARRÉS	
Canal (rive du) . . . . .	1946.00	1758.80
Rue du Carénage. . . . .	—	69.00
Rue du Cercle. . . . .	547.75	119.32
Rue du Chalet. . . . .	841.40	—
Quai du Chantier. . . . .	1191.00	29.00
Rue des Champs . . . . .	689.00	—
Avenue Charles Janssens . . . . .	8.20	60.00
Rue du Cerf . . . . .	16.20	—
Rue du Chemin de fer . . . . .	991.73	65.30
Rue Christine . . . . .	1365.40	19.00
Rue de Constantinople . . . . .	46.70	25.00
Rue de la Corderie . . . . .	164.95	80.75
Rue des Cordiers. . . . .	818.15	461.15
Avenue de Smet de Naeyer . . . . .	15.50	—
Digue de mer . . . . .	3715.00	—
Ecurie des Bains. . . . .	299.68	—
Rue de l'Eglise . . . . .	107.66	—
Quai de l'Empereur . . . . .	1022.75	29.75
Quai de Entrepôt . . . . .	—	63.00
Rue d'Est . . . . .	19.76	21.00
Rue Euphrosine Beernaert . . . . .	689.58	587.70
Rue du Fort . . . . .	136.95	—
Rue de la Fortune . . . . .	181.00	290.50
Rue François Musin. . . . .	682.50	—
Rue de la Frégate . . . . .	50.00	457.90
Rue de la Gare . . . . .	19.00	581.60
Chaussée de Ghisteilles . . . . .	1049.20	3275.21
Avenue Henri Serruys . . . . .	35.00	—
Rue de l'Hôpital . . . . .	87.00	180.74
Rue des Hospices . . . . .	680.50	440.88
Rue de Leffinghe. . . . .	206.00	—
Avenue Léopold . . . . .	6.00	7.00
Place Léopold. . . . .	203.88	745.55

	Au marteau	A la pince
	MÈTRES CARRÉS	
Rue Longue . . . . .	13.60	650.51
Rue Louise. . . . .	676.85	29.95
Rue de Madrid . . . . .	57.20	—
Marché aux Herbes . . . . .	18.30	—
Rue Marie-Thérèse . . . . .	758.00	—
Rue de la Marine. . . . .	17.00	—
Rue du Midi . . . . .	716.25	9.00
Boulevard du Midi . . . . .	115.94	62.00
Place de la Minque (ancienne) . . . . .	518.20	65.61
Minque communale. . . . .	173.25	—
Rue Muscar . . . . .	532.00	—
Rue Neuve. . . . .	385.00	—
Rue de l'Orphelinat. . . . .	64.62	—
Rue d'Ouest . . . . .	26.95	—
Rue du Parc . . . . .	24.00	361.00
Rue de Paris . . . . .	461.10	—
Rue du Polder . . . . .	292.50	544.75
Pont St. Jean (abords du) . . . . .	186.00	127.80
Rue du Port-Franc . . . . .	—	230.90
Rue du Progrès . . . . .	—	77.70
Rue du Quai . . . . .	764.00	—
Petite rue du Quai . . . . .	16.10	—
Quai des Pêcheurs . . . . .	3482.18	18.50
Rue des Rentiers. . . . .	84.70	58.55
Boulevard Rogier . . . . .	61.50	—
Rue de Rome . . . . .	233.80	310.25
Rue St. François. . . . .	485.25	—
Rue St. Georges . . . . .	23.00	—
Rue St. Paul . . . . .	49.05	—
Rue St. Pétersbourg. . . . .	56.60	331.03
Rue St. Pierre . . . . .	9.96	—
Rue St. Sébastien . . . . .	27.58	—
Rue des Sœurs Blanches . . . . .	16.80	39.00



	Au marteau	A la pince
	MÈTRES CARRÉS	
Rue de Stockholm . . . . .	28.00	335.00
Chaussée de Thourout . . . . .	911.45	—
Rue Traversière . . . . .	—	77.70
Place Vandersweep . . . . .	583.53	10.00
Boulevard Van Iseghem . . . . .	306.00	—
Rue de Varsovie . . . . .	60.00	599.04
Rue du Vélodrome . . . . .	56.00	—
Rue de Vienne . . . . .	7.00	—
Rue Wellington . . . . .	1211.80	347.70
Ensemble m <sup>2</sup>	39568.85	14917.52

C. — Trottoirs.

Il a été établi par le service de la voirie 79 nouveaux trottoirs. De ce nombre 43 ont été placés devant des constructions existantes ayant subi des modifications.

L'étendue des 79 nouveaux trottoirs est de 653,83 mètres courants, et la superficie 1208,77 mètres carrés.

La taxe des trottoirs a produit la somme de 10692,38 fr.

SECTION III.

Egouts.

A. Réseau. — Canalisations nouvelles. Des égouts provisoires ont été établis à l'avenue des Courses, avenue de la Reine et rue du Sport, sur une longueur de 360 mètres et d'un diamètre de 40 centimètres.

L'adjudication a eu lieu le 11 octobre 1902; les travaux entrepris pour la somme de 4199,99 fr., ont été confiés à Messieurs De Mortier et Maes-Demol, entrepreneurs à Gand.

B. Embranchements particuliers. — 62 immeubles ont été reliés aux égouts publics, comme suit :

- a) Raccordement de 45 nouvelles constructions,
- b) » de 11 anciennes maisons,
- c) » de 6 maisons existantes n'ayant jamais été raccordées.

Le total des concessions délivrées a été, par conséquent, de 62.

Le produit de la taxe d'embranchements d'égout s'est élevé à 5418,17 francs.

CHAPITRE II.

SERVICE DES BATIMENTS COMMUNAUX.

SECTION I. — Entretien et fournitures.

Le bordereau général des prix pour les fournitures et les travaux nécessaires à l'entretien des bâtiments communaux pendant l'année 1902, comportait 12 lots, lesquels ont été adjugés moyennant les rabais consignés dans le tableau ci-dessous :

Adjudication du 24 Décembre 1901.

N <sup>o</sup> des lots	DÉSIGNATION DES FOURNITURES ET DES TRAVAUX.	ADJUDICATAIRES	RABAIS SUR 100 FR.
1	Lot I. Terres, Transport.	Lootens Léon.	10.50 fr.
2	Lot II. Briques, chaux, maçonnerie, etc.	Degryse Henri.	7.50
3	Lot III. Bois de construction et menuiserie.	Idem.	6.00
4	Lot IV. Brosserie et divers.	Savoie Jean	12.75
5	Lot V. Fontes, fers, aciers, outils, etc.	Degryse H.	5.50
6	Lot VI. Plomb, zinc, articles sanitaires.	Vanderputte Norb.	6.00
7	Lot VII. Vitrerie.	Ouvry Jules	24.50
8	Lot VIII. Couleurs, peintures, huiles, etc.	Idem.	25.65
9	Lot IX. Tapisserie.	Poupaert Louis	15.00
10	Lot X. Eclairage et chauffage au gaz.	Pincket Pierre	28.60
11	Lot XI. Droguerie.	Modave Louis	10.00
12	Lot XII. Badigeonnage.	D'Hondt J seph	17.70

SECTION II. — Adjudications publiques.

Pendant l'année 1902, il a été procédé aux adjudications publiques, comme il est indiqué dans le tableau ci-après :

N <sup>o</sup> du cahier des charges	DATE DE L'ADJUDICATION	NATURE DE L'ENTREPRISE	DEVIS	SOUSSION	ADJUDICATAIRE
30 de 1901	16 janv. 1902	<i>Bains.</i> — Construction de matériel pour le service des bains. Lot I. Fourniture de 50 cabines de bains (25 simples et 25 doubles). Lot II. Fourniture de 12 cabines spéciales dites « de luxe » (6 simples et 6 doubles). Lot III. Fourniture d'une barque de sauvetage avec accessoires et fardier, et deux barques semblables sans fardières.		17122,45 6520,17 2027,00	Demeulenaere à Cortemarck. Daras et Ouvry à Ostende. Lannoye C., Ostende.
1 de 1902	25 janv.	<i>Parcs et promenades.</i> — Construction de bacs de culture à l'établissement horticole de la ville . . .	2268.01	1385,00	Vergauwen, Ostende.
2	5 avril	<i>Théâtre Royal.</i> — Travaux de superstructure du nouveau Théâtre Royal . . .	néant	774985,00	sans suite.
3	27 mars	<i>Voirie.</i> — Curage de l'aqueduc passant sous le chemin de fer, et mettant en communication les étangs du parc Marie-Henriette et du parc Léopold .	néant	5570,00	Lootens L., Ostende.
4	29 mars	<i>Kursaal.</i> — Travaux de peinture . . .	2767.06	1993,00	Ouvry J., Ostende.
5	3 avril	<i>Usine hydraulique.</i> — Travaux de construction d'un mur de clôture . . .	4049.06	sans suite.	
6	20 avril	<i>Marchés.</i> — Travaux de construction d'un marché à la viande . . .	176753.13	161005,00	Sanders Jos. Ostende.

7	6 mai	<i>Bains.</i> — Nivellement de la plage entre la rue de Berlin et la rue de Vienne . . .	néant	1960.00	Verkempinck, Ostende.
8	10 mai	<i>Boues et imondices.</i> — Travaux d'agrandissement des écuries du Karolinenhof . . .	néant	1350.00	id.
9	29 mai	<i>Théâtre Royal.</i> — Réadjudication des travaux de superstructures . . .	néant	622600,00	sans suite.
10	17 mai	<i>Distribution d'eau.</i> — Fourniture de quatre réservoirs en cuivre rouge pour bain-marie . . .	néant	1190,00	id.
11	3 juillet	<i>Théâtre Royal.</i> — 2 <sup>e</sup> réadjudication des travaux de superstructures . . .	néant	605352,14	Sanders Jos. Ostende.
12	2 août	<i>Bâtiments communaux.</i> — Divers travaux en 4 lots. Lot I. Ecole de garçons n <sup>o</sup> 5 (Section de Maria-kerke). Travaux d'agrandissement de l'habitation du directeur . . . Lot II. Maisons rue des Bateliers, n <sup>o</sup> 5, et rue de Cadsand, n <sup>o</sup> 4. Travaux de grosse réparation . . . Lot III. Quartier de l'Est. 1 <sup>o</sup> Travaux d'établissement d'un chemin encadrées dans la rue Liefkemores vers le bureau de police et l'église. 2 <sup>o</sup> Pavage de la cour de l'école de garçons n <sup>o</sup> 3 . . . Lot IV. Travaux de construction d'une salle de réunion à la Minque . . .	3704.07 2802.79 4556.48 3246.72	3051,65 2350.00 3899.00 2990.00	Daras Em., Ostende. Verkempinck. Lootens L. Goes Gust., Ostende.
13	21 août	<i>Voirie.</i> Pavage à effectuer dans la rue de Liège (Ostende-Extension) . . .	9859.00	10000.00	sans suite

No du cahier des charges	DATE DE L'ADJUDICATION	NATURE DE L'ENTREPRISE	DEVIS	SOUSSION	ADJUDICATAIRE
14	25 sept.	<i>Services communaux.</i> Fourniture de charbons anglais et de charbon anthracite du 1 <sup>r</sup> octobre 1902 au 30 septembre 1903. Lot I. Charbons anglais . . . . .	néant	21.87	Helsmoortel Jules, Ostende.
15	27 sept.	Lot II. Boulets (anthracite). <i>Bassins.</i> — Mise en place d'une bouée d'amarage au 2 <sup>e</sup> bassin de commerce . . . . .	néant	26,45	Helsmoortel Oscar, Ostende.
16	30 sept.	<i>Voirie. Pavage.</i> — Fourniture de bordures et pavés nécessaires à l'entretien des rues de la ville. Lot I. 30.000 pavés 14/16 demi-retailés et 500 boutisses du même échantillon, en porphyre de Quenast ou en grés de la Meuse ou de l'Ourthe. . . . .	néant	1250,00	sans suite.
		Lot II. 80.000 pavés cubiques retailés pour trottoirs et 1000 coins, d'Attre ou de l'Ourthe . . . . .	néant	6426.00	Hody à Fairon-Comblain.
		Lot III. 10 mètres cubes de bordures en petit granit de 0 <sup>m</sup> 35 × 0 <sup>m</sup> 15 . . . . .	néant	10690.00	V. Boston à Liège.
			néant	945.00	Rivière à Maffles

17	9 octob.	<i>Voirie.</i> — Pavage à effectuer dans la rue de Liège (Ostende-Extension) . . . . .	9859.00	8999.00	sans suite.
18	11 octob.	<i>Egouts.</i> — Construction d'égouts provisoires à l'avenue des Courses, l'avenue de la Reine et rue du Sport . . . . .	4648.00	4199.99	de Mortier et Maes-Demol, Gand.
19	13 déc.	<i>Distribution d'eau.</i> — Fourniture du charbon pour machines, nécessaire à l'usine hydraulique du 1 <sup>r</sup> Janvier 1903 au 31 Décembre 1903 . . . . .	néant	16.23	G. Rigaux, Bruxelles.
20	11 déc.	<i>Bassins.</i> — Travaux de dragage du 1 <sup>er</sup> bassin de commerce . . . . .	néant	la tonne 1.80	E. Decloedt, Bruges.
21	20 déc.	<i>Services communaux.</i> — Fourniture de tuyaux, appareils, matériaux de construction et objets divers nécessaires au service des travaux communaux et de la distribution d'eau. Lot I. Tuyaux et accessoires en fonte. Lot II. Accessoires en cuivre. Lot III. Huile. Lot IV. Plomberie. Lot V. Métaux, outils et quincaillerie.	néant	4941.62 1222.00 286.00 2826.50 1615.24	A. Simon à Ciney. Valcke, Ostende. Driessen, Verlers. Valcke, Ostende. idem.

CHAPITRE III.

CONSTRUCTIONS PARTICULIÈRES.

A. — Constructions nouvelles.

Il a été délivré pendant l'année 1902 par le Collège Echevinal, 101 autorisations pour la construction de nouvelles maisons dans les rues et places suivantes :

Rue d'Anvers . . . . .	2
Rue Antoine Mouqué . . . . .	2
Rue de l'Aviso.. . . . .	2
Rue Banc aux Hultres . . . . .	1
Rue de Blankenberghe . . . . .	2
Rue des Briquetiers . . . . .	1
Rue des Capucins . . . . .	1
Rue du Caire . . . . .	6
Rue du Cerf . . . . .	1
Rue des Champs . . . . .	3
Rue des Chariots . . . . .	1
Rue des Charpentiers . . . . .	3
Rue du Colombier . . . . .	1
Rue des Deniers . . . . .	4
Avenue de Smet de Naeyer . . . . .	2
Digue de mer . . . . .	2
Rue de la Ferme . . . . .	2
Rue du Fort . . . . .	1
Chaussée de Ghisteltes . . . . .	1
Rue du Gouweloos . . . . .	1
Rue Jacobsen . . . . .	1
Rue Ed. Hamman . . . . .	2
Rue de Leffinghe . . . . .	1
Rue Liefkemores . . . . .	1
Rue des Maçons . . . . .	4
Rue Marie-Thérèse . . . . .	1
Rue de la Marine . . . . .	2
Boulevard du Midi . . . . .	5

Rue Muscar . . . . .	2
Rue François Musin . . . . .	2
Chaussée de Nieuport . . . . .	2
Rue du Nord . . . . .	2
Route d'Oudenbourg . . . . .	9
Rue de Paris . . . . .	1
Rue Peter Benoit . . . . .	4
Rue des Plafonneurs . . . . .	1
Rue des Rentiers . . . . .	2
Rue de Rome . . . . .	1
Chaussée de Thourout . . . . .	10
Boulevard van Iseghem . . . . .	2
Rue du Village . . . . .	1
Rue du Vélodrome . . . . .	2
Rue Wellington . . . . .	4

Ensemble 101

B. Changements et modifications de façades.

81 changements et modifications de façades ont été autorisés, dans les rues suivantes :

Rue de l'Archiduc . . . . .	1
Rue Archiduchesse . . . . .	1
Rue Banc aux Hultres . . . . .	2
Rue des Bateliers . . . . .	1
Rue Euphrosine Beernaert . . . . .	3
Rue de Blankenberghe . . . . .	1
Rue de la Bride . . . . .	1
Rue Cadsand . . . . .	1
Rue du Caire . . . . .	1
Rue de la Chapelle . . . . .	5
Rue des Champs . . . . .	1
Avenue Ch. Janssens . . . . .	2
Rue Christine . . . . .	3
Square Clémentine . . . . .	1
Digue de mer . . . . .	1
Rue de l'Eglise . . . . .	1
Rue de Flandre . . . . .	3
Rue du Fort . . . . .	2

Rue de la Gare . . . . .	2
Chaussée de Ghisteltes . . . . .	2
Rue du Jardin . . . . .	1
Place Léopold . . . . .	2
Rue Longue . . . . .	3
Boulevard du Midi . . . . .	7
Rue François Musin . . . . .	1
Chaussée de Nieuport . . . . .	3
Rue d'Ouest . . . . .	1
Chaussée du Phare . . . . .	1
Rue du Port Franc . . . . .	1
Rue du Quai . . . . .	1
Petite rue du Quai . . . . .	1
Avenue de la Reine . . . . .	1
Rue des Rentiers . . . . .	1
Boulevard Rogier . . . . .	4
Rue Royale . . . . .	2
Rue St Georges . . . . .	1
Rue St François . . . . .	1
Rue St Paul . . . . .	1
Rue St Pétersbourg . . . . .	1
Rue St Sébastien . . . . .	3
Chaussée de Thourout . . . . .	5
Place Vandersweep . . . . .	1
Boulevard Van Iseghem . . . . .	2
Rue Wellington . . . . .	1

81

**C. — Reconstructions.**

Le nombre des reconstructions s'est élevé à 10.

Rue des Bateliers . . . . .	1
Rue Christine . . . . .	1
Rue Courte . . . . .	1
Rue Joseph II . . . . .	1
Marché aux-Herbes . . . . .	1
Rue Neuve . . . . .	5

Soit ensemble 10 reconstructions.

Le tableau statistique suivant indique le nombre des autorisations délivrées pendant les dix dernières années :

ANNÉES	CONSTRUCTIONS NOUVELLES	CHANGEMENTS DE FAÇADES	RECONSTRUCTIONS	TOTAL
1892	99	57	6	162
1893	112	71	7	190
1894	74	65	4	143
1895	50	25	5	80
1896	84	58	7	149
1897	109	49	8	166
1898	167	92	8	267
1899	191	69	11	271
1900	201	77	8	286
1901	125	87	21	233
1902	101	81	10	192

**CHAPITRE IV.**

**TRAVAUX MARITIMES.**

Les notices publiées aux Rapports annuels de la ville des années 1900 et 1901, au sujet des travaux d'extension des installations maritimes en cours d'exécution, ont eu pour but de faire connaître la nature et l'importance du nouvel outillage dont notre port va être doté.

Nous nous proposons, par ce qui va suivre, de donner une idée de la marche des travaux pendant l'année 1902 et de faire connaître en même temps les diverses sommes qui ont été liquidées, tant par l'Etat que par la Ville, pour le paiement des ouvrages exécutés. Ainsi, on pourra se rendre compte assez exactement de l'état d'avancement des travaux et des efforts qui sont déployés pour conduire à bonne fin une entreprise importante et difficile, à plus d'un titre.

*1<sup>o</sup> Mur de quai à marée en eau profonde.*

Rappelons brièvement que ce mur mesure 801 mètres de longueur, 8 m. 50 de largeur à la base et 17 m. 30 depuis

le dessous de la fondation jusqu'au dessus de la tablette de couronnement.

Il a nécessité pour sa construction au delà de 18000 mètres cubes de béton, 58000 m<sup>3</sup> de maçonnerie de briques de la localité, 1340 m<sup>3</sup> de pierre de taille et 2400 m<sup>3</sup> de moëllons bouchardés.

Si nous avons tenu à citer ces chiffres, c'est parce qu'ils ont leur éloquence et qu'ils parlent surtout à ceux qui ne sont pas initiés à la technique des travaux.

Au commencement de l'année 1902, ces travaux étaient déjà presque terminés. Pendant cet exercice, on a effectué les remblais à l'arrière de ce mur, posé les tablettes, les échelles, les poteaux d'accostage et les divers accessoires qui devaient le compléter.

A l'heure actuelle, il peut être considéré comme terminé; il ne reste plus que quelques mètres courants de tablettes qui n'ont pu être placées jusqu'à présent pour des raisons qu'il est inutile d'exposer ici.

#### 2° Pont sur le nouvel avant-port.

Au commencement de l'année 1902, les deux culées, la pile centrale, les deux piles intermédiaires, les tabliers métalliques fixes et mobile étaient construits. Dans les quelques mois qui suivirent, on construisit les voussettes des tabliers fixes, on posa les planchers inférieur et supérieur de la partie mobile et on termina les parties secondaires qui devaient compléter ce pont.

Ici encore quelques chiffres sont bons à noter pour faire ressortir l'importance de cet ouvrage d'art, livré depuis pressé d'un an à la circulation publique.

Pour l'établir, on a mis en œuvre entr'autres: 1700 m<sup>3</sup> de béton, 958 m<sup>3</sup> de pierre de taille, 6600 m<sup>3</sup> de maçonnerie de briques, 292.500 kilogrammes d'acier laminé et rivé, 28240 kilogr. d'acier coulé et 54170 kilogr. de fer.

#### 3° Ecluse de chasse.

L'importance et l'utilité de cet ouvrage d'art n'échappent pas à ceux qui s'intéressent à nos travaux maritimes. Par

les dimensions qu'elle possède, par la position de son radier à une côte très profonde (4 m. sous le niveau de la marée basse), par le cube énorme d'eau qu'elle pourra chasser vers la mer, l'ouvrage en question mérite une attention toute spéciale. Les résultats qu'elle produira seront suivis avec le plus grand intérêt par les ingénieurs et les techniciens qui s'occupent spécialement de questions maritimes.

Par ses six pertuis de 5 m. d'ouverture linéaire chacun, cette écluse pourra écouler un volume d'eau de plus de 200.000 mètres cubes en une marée.

On voit d'ici l'effet que l'on peut attendre d'une force vive aussi considérable, si, bien entendu, elle est judicieusement employée.

La construction des fondations de cet ouvrage était terminée en janvier 1902, la maçonnerie d'élévation atteignait déjà à cette époque la côte + 1 m. 50, c'est-à-dire à 5 m. 50 plus haut que le radier.

Pendant cette année, tout le gros œuvre de cet ouvrage colossal fut terminé. Aujourd'hui, si cette écluse ne peut encore fonctionner, elle livre cependant déjà passage à la circulation publique. Cela nous dit assez qu'elle est à peu près complètement terminée. Pour qu'il en soit ainsi, il ne reste plus qu'à munir ses pertuis de portes tournantes et de vannes plates.

Cet ouvrage comporte entr'autres la fourniture et le placement de 2850 m<sup>3</sup> de bois d'essences diverses, 2096 m<sup>3</sup> de béton, 12476 m<sup>3</sup> de maçonnerie de briques, 1842 m<sup>3</sup> de pierre de taille, 1750 m<sup>3</sup> de moëllons, 17500 kilogr. de fer forgé, 160000 kilogr. d'acier laminé, 35472 kilogr. d'acier coulé, 11313 kilogr. d'acier forgé et 6300 kilogr. de bronze.

#### 4° Bassin de chasse.

D'une superficie de 80 hectares, le fond de ce bassin se trouvera à la côte + 2 mètres et se raccordera par une pente avec le radier de l'écluse, qui en forme la retenue, établi, comme nous l'avons dit, à la côte — 4 mètres. Sur tout son

pourtour, il est garni de digues revêtues de perrés maçonnés.

Ces digues et perrés entamés depuis plusieurs années sont à peu près terminés aujourd'hui. Le bassin lui-même est creusé presque entièrement. Ce travail qui comportait plus de 15.000.000 de mètres cubes de terre à déblayer pourra être achevé dans quelques mois.

Les terres provenant de ce bassin ont servi à exécuter les terre-pleins des nouvelles installations maritimes, à divers travaux indépendants de celles-ci dans les dunes à Wenduïne et au Coq, à l'établissement de l'avenue du Congo au quartier Est d'Ostende, etc., etc. Pendant l'année 1902, six locomotives de 18 tonnes ont transporté continuellement les terres déblayées, sans compter que le matériel de la Société, qui exploite la ligne vicinale d'Ostende à Blankenberghe, a été également utilisé pour le transport de plus 160000 m<sup>3</sup> de terres prises au susdit bassin et qui doivent servir à l'aménagement de l'avenue de Smet de Naeyer et de la partie de la plaine des casernes incorporée dans le parc Marie-Henriette.

#### 5° Ecluse de la Noord-Eede.

Gomme on le sait, elle devait être construite sensiblement à l'emplacement de l'ancienne écluse, sur la rive droite de l'arrière-port, entre le nouveau pont dont nous avons parlé tantôt et les écluses de Slykens, c'est-à-dire à l'embouchure du cours d'eau du même nom. Sa destination est d'évacuer vers la mer les eaux surabondantes de la Wateringue de Blankenberghe.

En fait, elle a été reconstruite à 800 mètres en amont de ce premier emplacement, de sorte que sur cette même longueur, le cours d'eau en question sera en communication directe avec la mer et subira, conséquemment, l'influence de la marée. Il pourra ainsi servir à la navigation et, sur sa rive gauche, il sera possible de créer des établissements industriels, ou, si la chose est reconnue nécessaire, diverses installations qui s'accrochent du voisinage de la mer.

A la fin de 1901, cette écluse était pour ainsi dire déjà construite ; on n'a dû en 1902 qu'y exécuter des travaux de parachèvement et y installer les vannes et les crics qui constituent le système de retenue de l'ouvrage. Il comporte sept pertuis de 2m.00 de largeur chacun ; il permettra d'évacuer rapidement les eaux de la susdite Wateringue et mettra désormais celle-ci à l'abri des inondations, qui la désolent parfois, si, bien entendu, toutes les voies de suaction et d'écoulement qui la desservent sont toujours convenablement entretenues.

Cette écluse, au point de vue de son exécution et de la quantité de matériaux qui sont entrés dans sa construction, étant de beaucoup moins importante que l'écluse de chasse dont nous avons parlé tantôt, nous n'en dirons pas davantage en ce qui la concerne.

#### 6° Dérivation de la Noord-Eede

Ce cours d'eau aboutissait autrefois à l'arrière-port par deux embranchements, dont l'un d'eux traversait l'emplacement du bassin de chasse en construction.

On a dû nécessairement supprimer ce bras et redresser l'autre, lequel s'étend depuis l'écluse précitée jusqu'à l'arrière-port, en un point situé à 200 mètres environ en aval des écluses de Slykens.

Comme ce bras, ainsi que nous l'avons déjà dit, est sujet aux variations de la marée, il a été indispensable d'en revêtir les talus de perrés solides et bien conditionnés.

Ce travail, qui constitue un supplément aux prévisions primitives, a nécessité une dépense d'environ 800.000 fr.

Pendant l'année 1902, on a battu les pieux et les palplanches formant le pied de ces perrés et exécuté ceux-ci sur 700 mètres de longueur.

A l'heure actuelle, ils sont complètement terminés.

Le plafond de ce bras de mer artificiel mesure 14 mètres de largeur et se trouve à 1 mètre sous le niveau de la marée basse. Les talus qui le bordent ont leur couronnement à la cote + 7 m. 25.

Par marée haute, les bateaux disposeront donc à cet endroit d'une tranche d'eau de 5 m. 60.

En vue de combattre le dépôt des vases qui tendra à se former sur le fond de ce cours d'eau, on a établi sous la digue de droite 3 aqueducs qui communiquent avec le bassin de chasse voisin.

A marée basse donc, le bassin étant rempli, on ouvrira les vannes de ces aqueducs et on produira dans la Noord-Eede des chasses qui effectueront le curage nécessaire.

#### 7° Rive-Est du nouvel avant-port.

Depuis la tête aval de l'écluse de chasse jusqu'en un point situé à proximité des bureaux du génie maritime, le talus de la rive Est du nouvel avant-port est défendu par de solides perrés, dont le pied se trouve généralement à la côte — 4m.00.

Cette rive est bordée de 4 postes d'accostage pour les paquebots de l'Etat. L'amarrage de ces embarcations se fera à des ducs d'Albe reliés aux postes susdits par des estacades.

Cette disposition permettra aux marins de se rendre facilement d'un point à un autre, soit pour porter une amarre, soit pour exécuter un ordre quelconque. En même temps, les malles trouveront contre ces charpentes un abri sûr et très commode.

Pendant l'année écoulée, on a travaillé simultanément à la construction des perrés et des charpentes dont il s'agit.

Aujourd'hui, les perrés sont sur le point d'être terminés à l'exception de la partie formant raccordement avec la situation ancienne devant les bureaux du génie maritime.

Trois postes d'accostage, quatre ducs d'Albe et six sections d'estacade sont terminés.

Toutes les charpentes pourront être complètement achevées d'ici quelques mois.

#### 8° Dragages du nouvel avant-port.

A partir du pied du mur de quai, dont il a déjà été question, une cunette de 40 mètres de largeur, dont le

plafond se trouvera à la côte — 8m.00 doit être creusée; puis passant de ce niveau à la côte — 4m.00 par un talus très plat, on approfondira le restant du lit du nouvel avant-port jusqu'au pied des perrés de la rive Est.

Pour atteindre ce résultat, les entrepreneurs font usage de deux dragueurs à vapeur, de six chalands trainés par un remorqueur pour le déversement en mer des produits du dragage et d'un aspirateur qui refoule les terres sur des terrains appartenant à la ville d'Ostende et à des particuliers situés sur la rive Est du port.

Le cube de terre draguée atteint en ce moment 500000 m<sup>3</sup> environ.

#### 9° Ecluse maritime.

Dans le courant de sa construction, on a décidé de l'allonger de 10 mètres. Elle mesure donc 178m.10 de longueur et 18 mètres de largeur, elle a son radier à la côte — 4m.90 et ses buscs à la côte — 4m.50.

Elle permettra d'écluser des bateaux de 120 mètres de longueur.

Au commencement de 1902, le radier était terminé et la maçonnerie des bajoyers atteignait en moyenne la côte + 1m.00. A la fin de la même année, le gros œuvre était achevé, l'écluse n'avait plus que ses tablettes et divers accessoires à recevoir.

Le projet primitif prévoyait un radier ordinaire, composé de béton et de maçonnerie de briques, assis directement sur le sol naturel. Mais la mauvaise nature du terrain rencontré a imposé l'obligation d'établir l'ouvrage sur un pilotis général.

A cet effet 6427 pilots de 6m.50 à 7m.50 de longueur ont été battus, ce qui a entraîné nécessairement une dépense supplémentaire assez considérable.

Pendant la construction de l'écluse, une source de fond, qui débitait environ 1800 litres à la minute, s'est produite à l'emplacement du busc des portes de flot de la tête amont. Elle a été une cause de grandes difficultés.



L'écluse étant entièrement achevée, on s'est seulement alors préoccupé de faire disparaître cette source. Nous ne relaterons pas ici les dispositions qui ont été prises à cet effet, mais nous dirons que le succès a été complet et que c'est au mois de mai dernier seulement que les dernières mesures furent prises pour atteindre ce résultat.

Cet ouvrage d'art est un des plus considérables de toute l'entreprise. Il est intéressant par ses dimensions, par les moyens mis en œuvre pour son exécution et aussi par les difficultés auxquelles son édification a donné lieu.

Il comporte outre les pilots ci-dessus, 1200 m<sup>3</sup> de bois, 39250 m<sup>3</sup> de maçonnerie de briques, 1117 m<sup>3</sup> de pierre de taille, 1323 m<sup>3</sup> de moëllons et 6200 m<sup>3</sup> de béton.

Au-dessus de l'écluse se trouvent deux ponts de 60 mètres de longueur et de 8m.50 de largeur livrant passage à deux voies ferrées vicinales.

Les piles qui les supportent ont été édifiées en 1902 ; les parties métalliques qui en constituent les tabliers ont été amenées à pied d'œuvre l'année dernière et montées dans les six premiers mois de l'année courante (1903).

Ces ponts pèsent chacun environ 300 tonnes.

#### 10° Bassin à flot.

Les murs de quai qui le limitent du côté droit et du côté gauche avaient déjà au commencement de 1902 une hauteur moyenne de 3m.00 du côté droit et de 4m.00 du côté gauche. A la fin de cette année, ils atteignaient respectivement 10m.40 et 9m.00.

Pour être terminés, ils doivent encore, en quelques parties, être munis de tablettes en pierre de taille, puis recevoir leurs échelles, leurs poteaux d'accostage et quelques bornes et anneaux d'amarrage.

Comme pour l'écluse, on a dû faire usage de pieux de 7m.50 de longueur pour la fondation de ces murs. On en a mis 12800 en œuvre.

Ces quais, qui ont 652 mètres de longueur, ont nécessité pour leur édification : 11054 m<sup>3</sup> de béton, 57732 m<sup>3</sup> de maçonnerie de briques, 623 m<sup>3</sup> de pierre de taille, 2460 m<sup>3</sup> de moëllons.

Ils pourront être terminés complètement dans quelques mois. Pour le moment, on se borne à exécuter des remblais à l'arrière des murs et à parachever les terre-pleins.

#### 11° Pont du bassin à flot.

Comme les autres ouvrages dont il vient d'être question, il a dû également être construit sur pilotis.

Il a été pour ainsi dire complètement établi pendant l'année 1902. Au mois d'août de cette même année, les maçonneries étaient assez avancées pour permettre le montage des parties métalliques formant le tablier de ce pont.

Cet ouvrage peut être considéré comme entièrement achevé, car, tel qu'il est, il est déjà livré depuis plus d'un mois à la circulation publique et au passage du vicinal d'Ostende à Blankenberghe.

#### 12° Voûtement du Camerlinckx en amont du pont du bassin à flot.

Ce n'est qu'en 1902 que l'on a entamé ces travaux d'une façon sérieuse. Ils ont présenté beaucoup de difficultés par suite de diverses inondations qui sont survenues et qui ont bouleversé les batardeaux qui étaient établis, et par suite aussi de l'obligation dans laquelle on se trouvait de maintenir l'écoulement des eaux pendant l'exécution des travaux.

Les fondations sont constituées par des pieux de 7m.50 de longueur également, dont les têtes sont noyées dans un massif de béton de 1m.00 d'épaisseur.

La jonction du voûtement, dont il s'agit avec le ponceau qui existe sur ce cours d'eau et qui livre passage au raccordement direct de la gare d'Ostende-quai, est faite.

Le voûtement en question est exécuté sur une quarantaine de mètres en aval de ce ponceau.

C'est-à-dire que les difficultés sont vaincues et que dans quelques mois ce travail sera également terminé.

#### 13° Bassins au bois et d'évolution.

Les bassins sont bordés de talus allant de la côte — 4m.00 à la côte + 6m.80. A la côte + 2m.00 où se trouve une

banquette de 1m.20 de largeur, commence un perré en briques maçonnées qui s'étend jusqu'à la crête.

Ce revêtement est construit sur presque tout le développement des bassins, à l'exception de la rive Sud du bassin d'évolution, que l'on a décidé de ne pas perreyer parce qu'elle doit, dans peu de temps, subir des transformations pour l'établissement des chantiers de construction de chaloupes de pêche à établir à cet endroit.

10 appontements, sur 12 à construire sont terminés.

Dès que les perrés dont nous venons de parler furent exécutés, on introduisit l'eau de la dérivation du canal de Bruges à Ostende dans ces bassins, afin d'en continuer, par voie de dragage, les déblais qui avaient d'abord été entamés à sec. Deux dragues à godets actionnées par la vapeur, un aspirateur, un remorqueur et plusieurs chalands furent mis en œuvre pour ce travail, dès le mois de juin 1902. En mai 1903, on avait enlevé de cette façon un cube de terre de plus de 354000 m<sup>3</sup> que l'on a refoulé sur des terrains appartenant à l'Administration des Chemins de fer et situés sur la rive gauche de la dérivation du canal de Bruges à Ostende.

La plus grande partie de ces bassins est mise à profondeur et présente une hauteur d'eau de 8 mètres.

On a dû suspendre ces dragages jusqu'à l'achèvement du pont-barrage et du détournement du Camerlinckx.

#### 14° Pont-barrage.

C'est de tous les ouvrages de l'entreprise Coppieters et consorts celui qui est le moins avancé.

Avant d'entamer sa construction, on a dû détourner provisoirement la dérivation du canal de Bruges à Ostende, afin de continuer à assurer la navigation entre ces deux villes, le passage des bateaux par le nouvel avant-port n'étant pas possible par suite de divers travaux restant encore à exécuter.

La fouille dans laquelle on doit construire le pont-barrage est faite, mais comme elle est pratiquée dans des terres

fluantes qui s'éboulent très facilement, on a été obligé de construire une enceinte en pieux jointifs de 8m.50 de longueur, à l'abri de laquelle on espère pouvoir édifier l'ouvrage en question.

Nous estimons qu'avant un an d'ici ce pont ne sera pas achevé, car il nécessite des travaux assez délicats et assez importants à raison de son fonctionnement comme système de retenue des eaux.

#### 15° Perrés Est et Ouest en aval de l'écluse maritime.

Le perré Est reliant la tête de l'écluse maritime à l'origine aval du mur de quai à marée du nouvel avant-port est terminé. L'estacade qui doit le border est presque entièrement construite; on ne peut l'achever en ce moment sans faire disparaître une partie du batardeau qui sépare la mer des nouvelles installations maritimes.

Le perré Ouest est construit sur une quarantaine de mètres de longueur, il doit mesurer 120 mètres. Les pieux jointifs du coffre de la fondation de cet ouvrage sont presque tous battus. L'estacade qui doit longer ce perré est entamée et marche convenablement.

#### 16° Redressement du 3° poste d'accostage des malles de l'Etat et construction d'un 4° poste.

Ces travaux sont entamés, mais trop peu avancés pour que nous en donnions une relation de quelque étendue.

Disons pour rassurer ceux que le retard de nos installations maritimes inquiète, que l'inachèvement de ces postes à un moment donné ne peut en rien empêcher la mise en exploitation du nouvel outillage du port.

#### 17° Estacades-guides en amont et en aval de l'écluse maritime.

Tous les pieux sont battus et les charpentes exécutées jusqu'à la côte + 0m.50. La petite estacade d'amont mesure 18m.65 de longueur, la grande estacade d'aval aura 120 m. de développement.

Les pieux et les allonges sont en bois de Greenheart, la

partie inférieure de la charpente est en chêne et la partie supérieure en pitch-pine.

Pour leur construction, on mettra en œuvre : 1488 m<sup>3</sup> de bois de diverses essences et 117000 kil. de fer forgé.

Elles pourront être complètement terminées dans quatre à cinq mois d'ici.

#### 18° Avenue de Smet de Naeyer.

Aux nouvelles installations maritimes d'Ostende se rattachent l'Avenue de Smet de Naeyer, puisqu'elle formera la seule voie de communication y donnant accès.

Sa construction vient d'être confiée à MM. les entrepreneurs Coppieters, Cox, Baar et Watrin.

Elle aura 25 mètres de largeur; partant de la place Van der Sweep, elle passera successivement au-dessus du chemin allant de l'abattoir vers le parc Marie-Henriette, du canal de dérivation d'Ostende à Bruges et du chemin de fer allant à la gare d'Ostende-quai, par un viaduc de 7m.00 de largeur, un pont en arc de 25m.00 d'ouverture et un pont à béquille de même dimension.

Ces divers ouvrages seront reliés entr'eux et au pont aval de l'écluse maritime par des murs de soutènement abondamment décorés de motifs architecturaux.

Les ponts eux-mêmes et leurs abords seront traités dans un style riche, luxueux, que nous ne sommes pas habitués à rencontrer en Belgique dans des constructions de l'espèce.

Du pont aval de l'écluse maritime, l'Avenue viendra racheter le terre-plein des installations maritimes par une rampe appuyée d'un côté par un mur de soutènement et de l'autre par des talus en terre.

La nouvelle voie de communication se bifurquera à un moment donné pour passer par le pont amont de l'écluse maritime et permettra ainsi à la circulation d'être continue et de ne pas subir les sujétions toujours gênantes de l'ouverture des ponts.

Nous n'entrerons pas dans plus de détails pour le moment et nous nous bornerons à dire que les travaux relatifs à

l'établissement de cette avenue sont conduits avec une grande célérité.

Les fouilles pour la construction du viaduc et de la culée de gauche du pont à arc sont poussées assez loin, celles du pont à béquilles sont terminées, on y bat déjà des pilots de support et la rampe du côté droit de l'écluse maritime est construite sur une longueur de 270 mètres.

#### 19° Portes d'écluse.

L'écluse maritime doit être munie de cinq paires de portes; deux paires de portes de flot et trois paires de portes d'ebbe. Le pont-barrage n'aura qu'une paire de portes de flot et qu'une paire de portes d'ebbe.

Ces portes sont complètement en bois, les poteaux busqués et tourillons ainsi que les toises supérieures et inférieures sont en chêne, les pièces de remplissage sont en pitch-pine.

Le vantail de flot mesure 10m.37 de largeur, 11m.40 de hauteur et 0m.90 d'épaisseur au milieu.

Le vantail d'ebbe ne diffère du précédent que par la hauteur qui est de 0m.90.

Le premier pèse environ 85 tonnes, le second 75 tonnes.

Pour l'exécution de ces portes, il faudra mettre en œuvre 275 m<sup>3</sup> de bois de chêne, 1042 m<sup>3</sup> de pitch-pine et 189.300 kil. de fer.

Leur construction a été entamée au mois d'octobre 1902, elle a marché à souhait, car aujourd'hui douze vantaux peuvent être considérés comme terminés.

Deux vantaux de flot et deux vantaux d'ebbe sont déjà placés dans l'écluse maritime.

#### 20° Comptabilité

Par ce qui précède, on peut se faire une idée de la situation des travaux en cours; par les chiffres qui vont suivre on jugera mieux encore de la marche des travaux.

En 1902, l'Etat a effectué 14 paiements de

125.000 fr. ce qui représente la somme de 1.750.000,00  
 Pendant la même période, la ville d'Os-  
 tende a payé 11 acomptes de 125.000 fr.  
 chacun soit la somme de . . . . . 1.375.000,00

Il a donc été payé en tout pendant l'année  
 1902 . . . . . 3.125.000,00

A l'heure actuelle, c'est-à-dire au 1 octo-  
 bre 1903, le montant des travaux exécutés  
 comprend :

Part de l'Etat . . . . . 10.750.000,00  
 Part de la Ville . . . . . 6.000.000,00

Soit en tout. 16.750.000,00

Cette somme ne comprend évidemment rien pour les  
 portes d'écluse, lesquelles ont fait l'objet d'une entreprise  
 spéciale, au montant de 537.928,36.

Sur cette somme, il a déjà été payé aux entrepreneurs  
 400.000 fr. d'acompte.

CHAPITRE V.

ÉCLAIRAGE PUBLIC.

§ 1. *Eclairage au gaz.*

Voici le relevé des lanternes existant au 31 Décembre  
 1902 :

Lanternes principales (brûlant toute la nuit).  
 Becs papillon 230  
 » Auer 23  
 » rationnels 220

Lanternes spéciales (éteintes à minuit).  
 Becs papillon 143  
 » Auer 11  
 » rationnels 138

Les lanternes principales ont brûlé chacune pendant 3655  
 heures, les spéciales pendant 1916 1/2 heures, au cours de  
 l'année. Ces dernières ont brûlé en outre pendant 122 heu-  
 res, de minuit à une heure, du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre.

Les lanternes de saison sont allumées pendant les mois de  
 juin, juillet, août et septembre ; elles comprennent :

Lanternes principales (brûlant toute la nuit) ;  
 Becs rationnels 92

Lanternes spéciales (éteintes à 1 heure du matin) :  
 Becs papillons 20  
 » Auer 5  
 » rationnels 216

Voici le relevé de la consommation de gaz et d'électricité  
 pendant l'année 1902 :

MOIS	GAZ		ÉLECTRICITÉ			Eclairage électrique des gares de Chemin de fer H. W.
	Eclairage des particuliers M. C.	Eclairage public M. C.	Eclairage des particuliers			
			à 0.1200.006 l'H. W.	à 0.085 l'H. W.	au delà de 500.000 H.W.	
Janvier	118.182	57.089	535	1.980		38 690
Février	93.150	46.795	1.303	8.518		29 590
Mars	89.768	43.327	1.350	12.577		25 410
Avril	64.090	36.937	1.851	10.929		14.500
Mai	61.878	29.020	3.283	18.233		19 000
Juin	83.807	27.172	11.481	46.843		20.580
Juillet	110.773	39.378	62.389	227.452		30.030
Août	109.898	46.468	122.151	449.058	479.942	35.430
Septembre	178.236	54.775	58.211	262.330	320.511	30.820
Octobre	114.133	53.401	36.589	14.901	51.490	37.910
Novembre	109.349	57.328	1.035	26 581	28.436	44.710
Décembre	133.248	61.656	713	9.971	10.634	
	1299.244	555.367	300.811	1088.182	889.093	321.710

§ 2. — REDEVANCE A LA VILLE.

Cette consommation a donné lieu au paiement d'une rede-  
 vance de 75207.05 francs, se détaillant comme suit :

A) *Gaz.*

0,025 fr. par m<sup>3</sup> de gaz vendu pour l'éclairage  
 des particuliers.

1.299.244 m<sup>3</sup> à 0,025 fr. 32481.10

0.01 fr. de supplément par m<sup>3</sup> de gaz vendu  
 annuellement pour l'éclairage des particuliers  
 sur l'exoédant de 1.000.000 m<sup>3</sup>.

299.244 m<sup>3</sup> à 0,01 fr. 2992.44

0,005 fr. par m<sup>3</sup> fourni pour l'éclairage public.

555.367 m<sup>3</sup> à 0,005 fr. 2776.385

b) *Electricité.*

0,025 fr. par hectowatt pour l'éclairage fourni aux particuliers.

300.911 Hw. à 0,025 fr. 7522.775

0.0177 fr. par hectowatt pour les consommations supérieures à 30.000 Hw.

1088.182 Hw à 0,0177 fr. 19260.821

0.0071 fr. de supplément par Hw vendu au delà de 500.000 Hw.

889.093 Hw. à 0,0071 fr. 6312.56

0,012 fr. par hectowatt fourni pour l'éclairage des gares.

321.710 Hw. à 0,012 fr. 3860.52

75207.05

§ 2. — REDEVANCE A LA VILLE.

La redevance totale payée à la ville a été fixée annuellement comme suit depuis 1894 :

En 1894	fr. 24221,31	En 1899	fr. 55128,34
1895	26798,88	1900	60559,07
1896	34876,22	1901	65935,97
1897	42491,75	1902	75207,05
1898	49347,80		

§ 3. — ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE.

L'éclairage électrique comprend 4 foyers à la place d'Armes et 7 foyers autour du Kursaal.

Il fonctionne pendant les mois de juin, juillet, août et septembre, aux mêmes heures que l'éclairage de saison.

On éclaire encore à la lumière électrique dans les circonstances exceptionnelles, telles que : carnaval, foire, etc.

L'éclairage électrique a coûté en 1902 la somme de fr. 3271.10.

§ 4. — ÉCLAIRAGE AU PÉTROLE.

L'Administration communale n'a recours à cet éclairage que dans la partie rurale du territoire, où la canalisation du gaz n'existe pas encore.

Il comprend :

Partie du territoire annexé des communes  
de Steene et de Mariakerke . . . . . 36 lanternes  
Quartier Est du port et arrière-port . . . 35 »  
Quartier du Phare. . . . . 33 »  
Ces lanternes brûlent toute la nuit soit 3655 heures par an.  
L'éclairage au pétrole coûte fr. 0.03 par lanterne et par heure, y compris les frais d'allumage, d'extinction et d'entretien.

§ 5. — PRIX DU GAZ.

Les trois espèces d'éclairage ont donné lieu en 1902 à une dépense de fr. 79094.46, y compris les frais occasionnés par l'éclairage électrique du territoire de l'ancienne commune de Mariakerke.

Le prix du gaz pour l'éclairage public est de 8 centimes le mètre cube, y compris tous frais d'allumage, d'extinction et d'entretien.

L'éclairage public par l'électricité est payé à raison de 5 centimes les 100 watts-heures, tous frais compris.

CHAPITRE VI.

DISTRIBUTION D'EAU.

SECTION I.

Concessions nouvelles.

Au 31 décembre 1902 les diverses concessions délivrées s'élevaient à :

Abonnements pour usage domestique. . . . .	1223
» » » et industriels. . . . .	76
» » industriel . . . . .	21
» » construction . . . . .	17
» » à robinet libre. . . . .	17
Total	1354

Dans ce nombre sont compris les abonnements au Kursaal et des bains.

Il a été donné dans le courant de l'année 1902, 98 concessions nouvelles.

*Nouveaux bornes.* — Le nombre d'abonnés pendant l'hiver n'a été que de 946 soit une diminution de 448.

Les nouvelles concessions se répartissent comme suit :

Abonnements pour usage domestique . . . . .	73
» » » et industriel . . . . .	23
» » industriel . . . . .	
» » construction . . . . .	2
» » à robinet libre . . . . .	

Total des nouvelles concessions. 98

Un abonnement industriel a été résilié et remplacé par un abonnement domestique ; 5 abonnements pour usage domestique ont été résiliés et remplacés par des abonnements pour usage domestique et industriel.

*Compteurs.* -- Le nombre des compteurs entrés au magasin a été de 731, se répartissant comme suit :

Compteurs réparés par le personnel . . . . .	348
Nouveaux compteurs Siemens . . . . .	78
» » Trident . . . . .	79
Compteurs emmagasinés pour l'hiver . . . . .	226
Total. 731	

Le nombre de compteurs sortis a été de 832 se répartissant comme suit :

Compteurs placés chez de nouveaux abonnés . . . . .	184
» en remplacement de ceux à réparer. . . . .	348
» placés chez les anciens abonnés . . . . .	380
Total. 832	

Il n'a été vendu par le service des eaux que sept compteurs.

Le nombre des compteurs appartenant aux abonnés est porté ainsi à 102, dont voici la liste :

Siemens 75 m <sup>3</sup> /m . . . . .	3
» 6/4 . . . . .	
» 5/4 . . . . .	2
» 4/4 . . . . .	3
» 3/4 . . . . .	57
» 1/2 . . . . .	2
Trident 4/4 . . . . .	2
» 3/4 . . . . .	6
Berhaut 3/4 . . . . .	8

Belge 3/4 . . . . .	2
Schinzel 3/4 . . . . .	1
Brum 3/4 . . . . .	1
Trident 3/4 . . . . .	15

Total. 102

Voici le relevé des différents compteurs qui ont fonctionné chez les abonnés pendant l'exercice 1902 :

Compteurs Siemens 1/2 . . . . .	6
» » 3/4 . . . . .	778
» » 4/4 . . . . .	18
» » 5/4 . . . . .	14
» » 6/4 . . . . .	14
» » 50 m <sup>3</sup> /m . . . . .	9
» » 60 m <sup>3</sup> /m . . . . .	2
» » 75 m <sup>3</sup> /m . . . . .	12
» » 150 m <sup>3</sup> /m . . . . .	5
» Berhaut 20 m <sup>3</sup> /m . . . . .	39
» » 30 m <sup>3</sup> /m . . . . .	2
» Galasse 3/4 . . . . .	38
» » 4/4 . . . . .	1
» Van Loey 3/4 . . . . .	1
» Oesten 3/4 . . . . .	63
» Excelsior 3/4 . . . . .	4
» Calwaert 3/4 . . . . .	3
» Brum 3/4 . . . . .	
» Belge 3/4 . . . . .	22
» Schinzel 3/4 . . . . .	2
» Trident 3/4 . . . . .	315
» » 20 m <sup>3</sup> /m . . . . .	20
» » 25 m <sup>3</sup> /m . . . . .	5
» » 30 m <sup>3</sup> /m . . . . .	
» » 40 m <sup>3</sup> /m . . . . .	9
» » 75 m <sup>3</sup> /m . . . . .	1

Total des compteurs 1383

*Nouveaux raccordements.* -- Ils ont été placés par le personnel du service des eaux dans les différentes rues de la ville.

Boulevard Van Iseghem	1	Rue Marie-Thérèse	5
Avenue H. Serruys	1	» Eglise	1
Avenue de la Reine	2	» Amsterdam	1
Boulevard Rogier	2	» du Quai	2
Boulevard du Midi	5	» de la Bride	1
Chaussée de Thourout	8	» d'Amsterdam	1
Chaussée de Nieuport	3	» du Vélodrome	2
Digue de Mer	8	» Christine	2
Square Clémentine	1	» St-Pierre	2
Rue du Jardin	1	» Peter Benoit	5
» de la Chapelle	3	» d'Anvers	1
Marché-aux-Herbes	1	» des Rentiers	8
Square Stéphanie	1	» des Champs	2
Quai des bateaux à vapeur	1	» du Cerf	2
Rue du Parc	2	» Longue	8
Rue de Brabant	1	» d'Ouest	1
» de Madrid	1	» J. seph II	1
Quai de l'Empereur	1	» François Musin	8
Quai des Pêcheurs	2	» Christine	2
Rue Muscar	11	» Euphrosine Beernaert	1
» de Constantinople	4	» St Pétersbourg	1
» du Caire	4	» de Rome	2
» de Varsovie	3	» Wellington	8
» de Gand	1	Avenue de Smet de Naeyer	1
» Louise	3		
		Total	114

Le coût total de ces placements a été de frs 7.337,49.

## SECTION II.

### Travaux.

#### 1. Nouvelles canalisations.

Il a été placé des canalisations nouvelles de 100<sup>m</sup>/m par le service d'entretien dans les rues suivantes : de Liège, du Parc, des Rentiers, de l'Orphelinat.

Il a été placé par l'entremise des entrepreneurs renseignés d'autre part des canalisations de :

*Tuyaux de 350<sup>m</sup>/m.*

Chaussée de Ghistelles, sous le chemin de fer, dans le jardin de la société St. Sébastien, dans la rue des Hospices, dans la rue du Caire, dans les rue des Champs, du Polder,

des Cordiers, de la Fortune, place Vandersweep, quai sud du 2<sup>me</sup> bassin, rue du Chantier et de Stockholm.

*Tuyaux de 300<sup>m</sup>/m.*

Rues de Stockholm, Euphrosine Beernaert, du Carénage, avenue Henri Serruys.

*Tuyaux de 250<sup>m</sup>/m.*

Rues des Champs et Euphrosine Beernaert.

*Tuyaux de 200<sup>m</sup>/m.*

Avenue Henri Serruys, place du Théâtre, rue de Madrid et rue du Laboratoire.

*Tuyaux de 150<sup>m</sup>/m.*

Rues de Rome et de St. Pétersbourg.

*Tuyaux de 100<sup>m</sup>/m.*

Rue du Chemin de fer et rue de Copenhague.

2° *Restaurations.*

Il a été réparé 241 fuites d'importances diverses.

3° *Bornes fontaines.*

Voir le rapport de 1901, page 196.

Il n'a été procédé à aucun placement nouveau en 1902.

4° *Bouches d'incendie.*

a) *Déplacements* : Le service a déplacé des bouches d'incendie aux endroits suivants :

- 1° Boulevard van Iseghem.
- 2° Côté Sud du Kursaal.
- 3° Parc Léopold.
- 4° Rue de la Fortune.
- 5° Rue du Quai.

b) *Placements nouveaux* : Il a été procédé au placement de nouvelles bouches d'incendie aux endroits suivants :

- 1° Digue de mer.
- 2° Usine hydraulique pour le service des serres.
- 3° Rue du Port franc.
- 4° Quai du Chantier.
- 5° Rue des Capucins.

c) *Enlèvement* : — Une bouche d'incendie a été enlevée, dans une annexe de la Minque.

SECTION III.

**Consommation d'eau.**

Lors de l'installation des nouvelles canalisations dans l'usine hydraulique, par suite de l'achèvement du château d'eau, il a été placé un compteur général de consommation.

Ce compteur a fonctionné depuis le 1<sup>er</sup> juillet jusqu'au 31 décembre. Il a donné 479.085 m<sup>3</sup> à l'enregistrement.

Le plus fort débit journalier a été de 5482 m<sup>3</sup> le 8 août.

Le plus faible débit journalier de 692 m<sup>3</sup> le 29 décembre.

Les deux mois de juillet et d'août donnent une consommation de 273.976 m<sup>3</sup> en 62 jours, soit un débit moyen de 4419 m<sup>3</sup> par jour.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier jusqu'au 30 juin 1902, période pendant laquelle il n'était pas encore fait usage du compteur :

Les grosses pompes ont fonctionné 528 heures à 300 m. c. par heure = 158.400 m<sup>3</sup> ;

Les petites pompes ont fonctionné 3816 heures à 80 m. c. par heure = 305.280 m<sup>3</sup> .

Soit un total de 463.680 m<sup>3</sup> .

Sur cette quantité d'eau, la moitié approximativement est retournée aux citernes.

La consommation annuelle peut donc être estimée à 479985 + 231840 = 711825 m<sup>3</sup> .

Soit une moyenne journalière de 1948 m<sup>3</sup> ;

Si maintenant du débit total est défalqué le débit des deux mois de juillet et d'août, la consommation d'eau pendant les dix autres mois tombe à 437.849 m<sup>3</sup> en 303 jours.

Soit une moyenne de 1445 m<sup>3</sup> .

La moyenne quotidienne de décembre est de 1023 m<sup>3</sup> .

SECTION IV.

**Comptabilité.**

Nous laissons suivre ici le compte de l'exercice 1902 :

**Recettes réalisées en 1902.**

1. Produit des concessions . . . . .	fr.	76154.81	152,50/62
2. Produit de la location des compteurs . . . . .		10677.00	
3. Placement de conduites et réparations . . . . .		9690.58	
4. Produits divers . . . . .		548.00	
		<hr/>	
Total des recettes	fr.	97.070.39	

**Dépenses.**

1. Installations :		
Intérêts et amortissement du capital de fr. 364854,57 au 1 <sup>er</sup> janvier (3 <sup>e</sup> annuité) . . . . .	fr.	27745.63
2. Usine :		
A) Charbons . . . . .		16508.80
B) Graisse et huile . . . . .		1122.16
C) Coton . . . . .		440.88
D) Eclairage . . . . .		223.29
E) Divers et entretien . . . . .		17232.04
3. Réseau, bouches d'incendie, vannes et bornes-fontaines . . . . .		19400.88
4. Acquisition de compteurs . . . . .		4676.56
5. Placement de conduites privées . . . . .		4860.83
6. Assurances et contributions . . . . .		484.80
7. Personnel :		
A) Directeur . . . . .		500.00
B) Comptable . . . . .		300.00
C) 2 machinistes . . . . .		2640.00
D) Chauffeur . . . . .		1200.00
E) Fontainiers . . . . .		6976.28
8. Frais divers . . . . .		725.54
		<hr/>
Total des dépenses	fr.	105.037.69



**Récapitulation.**

Recettes . . . . .	fr.	97070.39
Dépenses . . . . .		105037.69

A suppléer fr. 7967.30

Le tableau suivant indique les recettes et les dépenses effectuées depuis l'établissement de ce service en régie distincte de celle du gaz (7 novembre 1893).

ANNÉE	NOMBRE D'ABONNÉS	RECETTES	DÉPENSES	BONI	MALI
1893	657	25547.77	38242.29		12694.52
1894	694	34823.89	37331.42		2507.53
1895	720	40931.85	40879.24	52.61	
1896	678	55734.07	55032.07	702.00	
1897	856	56059.94	56392.75		332.81
1898	965	72035.66	60638.30	11397.36	
1899	1107	97688.82	84552.55	13136.27	
1900	1217	101887.88	106916.59		5029.11
1901	1321	96905.48	125586.45		28780.97
1902	1394	97070.39	105037.69		7967.30

**CHAPITRE VII.**

**KURSAAL.**

**SECTION I.**

**Exploitation du Kursaal.**

**§ 1. — Personnel.**

Le tableau suivant renseigne la composition du personnel du Kursaal pendant la saison d'été 1902.

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la première Nomination	
Hauschling Henri	Directeur	27 mars	1900
Waeyenberg Jean	Secrétaire	9 avril	1900
Vankeyersweert Oscar	Cassier	1 juin	1891
Lancsweert Auguste	Commis comptable	1 juin	1896
Fontaine Théodore	Id.	15 juin	1896
Demoor François	Préposé à la recette des cartes du jour	1 juin	1885
Delooze Pierre	Id.	1 juin	1901
Decaunynck Max	Contrôleur en chef	1 mai	1897
Boomers Georges	Contrôleur	1 mai	1882
Schepens Jules	Id.	1 mai	1887
De France Michel	Id.	27 juillet	1895
Vande Walle Jean	Id.	1 juin	1892
Vande Venter Joseph	Id.	1 juillet	1897
Verveert René	Id.	15 août	1895
Vande Wattyne	Id.	1 juin	1894
Bekaert Yves	Id.	30 juillet	1901
Borgers Philippe	Commis à la liste des étrangers	7 mai	1900
Barbé Joseph	Id.	7 mai	1903
Boehme Gaston	Bibliothécaire	29 mai	1900
Mohn Pierre	Id.		Id.
Steen Louis	Préposé à la salle de correspondance	20 juillet	1901

Etaient encore attachés à l'établissement :

Hallemeersch Firmin	Concierge	1 juin	1878
Gaerdelen Oscar	Chef ouvrier	15 juillet	1880

+ 1 chauffeur, 10 ouvriers permanents, 10 femmes à la journée, 7 chasseurs.

§ 2. — *Liste des abonnés au Kursaal par nationalité pendant les saisons de 1898 à 1902.*

(Non compris les cartes d'un jour).

	1898	1899	1900	1901	1902
Belges . . . . .	3441	4883	3725	4867	4479
Allemands . . . . .	2767	2361	2465	1703	2273
Anglais . . . . .	2491	2559	1690	2802	2902
Autrichiens et Hongrois.	727	525	522	782	736
Danois. . . . .	7	18	50	39	—
Espagnols . . . . .	17	48	190	59	50
Français . . . . .	2436	1979	1530	1457	1790
Grecs . . . . .	16	20	34	21	10
Hollandais . . . . .	53	149	141	262	178
Italiens . . . . .	64	108	331	136	111
Portugais. . . . .	22	21	15	41	5
Roumains . . . . .	128	209	112	89	21
Russes. . . . .	479	153	384	367	510
Suédois . . . . .	19	40	81	69	51
Suisses. . . . .	57	71	49	63	105
Africains . . . . .	25	29	25	77	20
Algériens. . . . .	9	17	18	0	5
Egyptiens. . . . .	18	24	71	10	7
Japonais . . . . .	8	15	20	0	2
Persans . . . . .	6	9	15	0	11
Turcs . . . . .	21	23	27	24	21
Américains . . . . .	0	248	340	409	474
Arabes. . . . .	0	2	0	0	3
Australiens . . . . .	0	16	14	0	13
Luxembourgeois . . . . .	0	0	0	96	66
	13044	13528	12119	13373	13843

§ 3. COMPTABILITÉ.

Le tableau suivant indique les recettes et dépenses effectuées dans notre palais des fêtes depuis son ouverture en 1878.

ANNÉES	RECETTES BRUTES	DÉPENSES	BONI
1878	189.320,50	102.641,72	86.678,78
1879	237.249,45	123.474,81	113.874,64
1880	227.313,60	136.539,69	90.773,81
1881	242.944,80	161.696,67	81.248,13
1882	243.556,67	175.543,47	68.013,20
1883	266.947,05	166.404,06	100.542,99
1884	279.803,55	166.749,02	113.054,53
1885	273.097,80	178.120,23	94.977,57
1886	284.832,55	182.309,92	101.669,13
1887	288.835,00	187.456,20	101.378,80
1888	237.426,25	197.795,20	139.631,05
1889	279.045,00	196.635,12	82.410,77
1890	415.062,42	235.555,72	179.496,70
1891	650.142,09	272.652,68	377.489,41
1892	657.738,90	273.116,28	384.622,62
1893	363.234,14	193.179,97	170.054,17
1894	691.551,25	216.057,27	475.493,98
1895	799.408,39	294.655,27	504.763,12
1896	863.233,84	389.038,01	474.195,83
1897	858.068,22	347.294,47	510.774,75
1898	913.145,32	403.912,72	509.232,70
1899	950.837,63	281.306,40	669.531,23
1900	899.766,80	328.667,87	571.098,93
1901	955.317,13	300.498,17	654.818,96
1902	963.607,80	301.010,25	662.597,55

SECTION II.

Saison des Bains 1902.

§ 1. — Relevé par mois et par nationalité des étrangers arrivés à Ostende pendant la Saison d'été 1902.

NOM DES PAYS	Juin	Juillet	Août	Septemb.	Totaux
Belgique	1026	4774	4851	1728	12.379
Angleterre	790	8776	4178	2550	11.297
France	480	2407	4087	1263	8.237
Allemagne	863	1609	2362	1046	5.880
Amérique	181	829	948	418	2.376
Autriche-Hongrie	35	856	680	829	1.350
Hollande	21	124	141	47	333
Russie	60	151	91	11	313
Suède et Norwège	20	53	105	41	219
Italie	17	42	66	8	128
Espagne	20	51	42	10	123
Afrique	8	25	65	27	120
Suisse	8	47	21	—	76
Turquie	—	4	39	12	55
Asie	2	18	31	—	51
Luxembourg	7	80	14	—	51
Grèce	—	—	16	—	16
Roumanie	2	2	7	—	11
Portugal	—	2	5	—	7
Japon	—	—	2	1	3
Australie	—	—	3	—	3
	8085	14300	17699	7494	42.528

Relevé par mois des étrangers arrivés à Ostende depuis 1882 à 1902.

ANNÉE	Avril à Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	TOTAUX
1882	1334	7057	13418	4308		26117
1883	2377	8288	14092	5218		29975
1884	2161	8219	15145	5453		30988
1885	2173	8543	15733	6076		32525
1886	1520	8152	15490	7802		32964
1887	1601	9263	15597	5442	127	32030
1888	1778	7797	14776	6518	256	31125
1889	2290	6105	10210	4999	173	23777
1890	3898	8660	17466	7895	110	38029
1891	2742	9560	15485	9074	442	37303
1892	3583	9358	16965	6388	317	36611
1893	4185	9087	18753	7897	153	40075
1894	3678	10021	19532	8773	348	42352
1895	4404	10620	21403	10358	219	47004
1896	6005	10698	18115	6993	87	41898
1897	5453	9680	20503	5762		41398
1898	3851	11854	19069	8162		43906
1899	6909	14341	18875	9914		50069
1900	5108	11425	15595	8220		40348
1901	3858	10353	18758	7436		40405
1902	3035	14300	17699	7494		42528

Nombre d'étrangers depuis 1852

en 1852	6350	1869	17353	1886	32064
1853	8648	1870	12880	1887	32030
1854	11954	1871	18587	1888	31125
1855	11935	1872	20115	1889	23777
1856	12520	1873	19670	1890	38029
1857	15339	1874	21699	1891	37303
1858	13421	1875	22874	1892	36611
1859	12837	1876	21493	1893	40075
1860	9718	1877	21727	1894	42352
1861	13209	1878	23476	1895	47004
1862	13930	1879	24834	1896	41898
1863	13209	1880	25266	1897	41398
1864	13483	1881	25380	1898	43906
1865	17223	1882	26117	1899	50069
1866	11144	1883	29975	1900	40348
1867	15679	1884	30978	1901	40405
1868	19874	1885	32525	1902	42528

*Relevé par nationalité des étrangers arrivés à Ostende.*

Visiteurs	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902
Belgique	11310	14248	15569	12331	8956	15185	15734	15101	17079	18959	16271	13142	10271	10059	12877	9008	12798	12370
France	6591	6976	4670	5660	2926	6685	6405	6509	6490	5834	6280	7372	9025	8606	7815	7201	6814	6237
Angleterre	4537	4869	4967	6676	5120	7190	6457	6472	7638	10367	11942	10780	9742	10681	11223	8213	11319	11207
Allemagne	722	603	2559	365	459	523	345	400	415	489	600	4815	4868	5459	8286	7596	6047	5380
Russie	423	406	374	490	543	539	698	1011	828	1245	1481	1081	1380	1405	1404	974	1330	313
Amérique-Hongrie	1005	1005	1246	1134	1347	1847	1078	1053	1060	1208	1385	2119	2180	2259	2040	1825	1720	2376
Hollande	829	570	387	381	286	392	336	400	490	600	737	795	592	605	960	746	1065	1350
Suisse	221	102	61	57	59	66	346	88	137	153	237	210	232	387	419	207	52	76
Roumanie-Serbie	168	148	149	162	61	80	86	105	127	137	170	71	112	155	196	181	3	11
Espagne	133	87	96	20	63	65	70	51	63	41	64	103	102	122	119	61	47	86
Italie	28	32	26	15	15	23	31	29	71	18	21	63	102	122	165	118	76	69
Asie	65	20	13	13	13	28	42	11	27	40	65	67	85	617	307	90	103	123
Danemark	50	40	47	24	4	48	50	43	73	45	119	282	310	371	309	118	120	219
Suède-Norvège	17	19	8	2	4	9	28	7	32	55	37	51	38	71	67	49	13	3
Australie	21	0	9	16	90	20	34	14	53	38	58	67	63	126	125	30	6	7
Portugal	15	23	18	22	35	10	36	75	61	44	42	123	123	500	209	115	49	55
Turquie	11	43	7	3	5	4	8	3	35	41	52	74	114	162	166	114	7	16
Grèce	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	65	0	154	94	0	0
Egypte	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	9	0	0
Roumanie	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0	0
Transvaal	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Chine	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Japon	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Indes	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Nouvelle-Zélande	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Madagascar	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Congo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Guinée	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Grand Duché de Luxembourg	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>32925</b>	<b>32864</b>	<b>32680</b>	<b>31125</b>	<b>22777</b>	<b>38029</b>	<b>37363</b>	<b>36511</b>	<b>41075</b>	<b>43252</b>	<b>47004</b>	<b>41898</b>	<b>41398</b>	<b>42036</b>	<b>50088</b>	<b>40348</b>	<b>40405</b>	<b>49528</b>

## CHAPITRE VIII. SERVICE DES BAINS.

### § 1. — PERSONNEL.

Voici la composition du personnel attaché au service pendant l'année 1902 :

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE DE LA NOMINATION
Pede Noé	Directeur	14 juin 1874
Bonnel J.	Chef de service	10 juin 1897
Hermé Eug.	Chef de la section Est	6 février 1900
Morroz V.	Id. Ostende-Extension	10 juillet 1901
Vanderaa A.	Receveur de la section Ouest	10 juin 1897
Cys F.	Id. section Est	30 juin 1895
Scherpings Ch.	Id. Ostende-Extension	30 juin 1902
Wouters A.	Chef contrôleur	10 juin 1897
Deneef P.	Sous-chef contrôleur	30 septembre 1902.

- 21 contrôleurs des coupons.
- 9 sauveteurs-canotiers.
- 4 guides-baigneurs.
- 2 guides-baigneuses.
- 2 ouvriers au séchoir
- 2 ouvriers aux turbines.
- 3 veilleurs de nuit.
- 1 ouvrière aux voitures spéciales.
- 12 laveuses.
- 15 femmes de peine.
- 3 menuisiers.
- 2 forgerons et aide.
- 1 ouvrier-concierge.
- 12 peintres et graisseurs.
- 1 chef des écuries.
- 2 ouvriers pour le linge.
- 52 cochers.

### § 2. — MATÉRIEL.

Au 31 décembre 1902, le matériel du service des bains se composait de :

**Matériel roulant.**

241	Cabines ordinaires	simples.
153	» »	doubles.
25	» spéciales	simples.
25	» »	doubles.
4	» de luxe (anciennes)	simples.
6	» » »	doubles.
4	» » (en chêne)	simples.
6	» » »	doubles.
6	» » nouvelles	simples.
6	» » »	doubles.
9	» ordinaires de Mariakerke	simples.
14	» » »	doubles.
8	» » » (nouv.)	simples.
8	» » » »	doubles.
1	» médicale pour la police.	

515

- 5 canots avec fardiers et accessoires.
- 2 » de réserve.
- 1 cabine pour dépôt et le service.
- 2 charrettes pour transport de l'eau.
- 2 » à 3 roues.
- 2 » pour transport de linge.
- 1 brouette.

**Matériel fixe. — A. Section Estacade.**

- 1 bureau pour receveur.
- 1 » cabine pour chef de service.
- 1 cabine pour costumes et linge.
- 1 » » le personnel.
- 1 » pour dépôt et servant d'écurie.
- 1 » médicale (ex-cabine de S. M. le Roi).

**B. Section du Kursaal. (Ouest).**

- 1 pavillon : bureau pour receveur.
- 1 » costumes pour le public.
- 1 » » et linge en dépôt
- 1 » bureau de la Direction.

- 1 pavillon double pour contrôleurs.
- 1 » cabine médicale et secours.
- 1 » double pour guides d'hommes et dames.
- 1 » double pour canotiers et vieillards.

**C. Section Ostende-Extension.**

- 1 bureau pour receveur.
- 1 cabine pour costume et linge.
- 2 cabines pour magasin et le personnel.

**D. Section Mariakerke.**

- 1 pavillon bureau pour receveur.
- 1 » costumes et linge.
- 1 » cabine médicale et secours.
- 1 » double pour la police et le service.
- 1 » » pour canotiers et personnel.

**E. En magasin.**

- 18 roues neuves de 6 pieds.
- 21 » » » 5 »
- 27 » » » 3 1/2 »
- 27 » » » 3 »

**§ 3. — COSTUMES ET LINGE.**

**A. — Costumes pour hommes.**

4980 costumes.

**B. — Costumes pour dames.**

1680 costumes.

**C. — Essuie-mains.**

- 5000 essuie-mains neufs.
- 4550 » » employés.
- 9550 essuie-mains.

**§ 4. — DIVERS.**

- Atelier de menuiserie, trétaux, échelles.
- Atelier de forge, fours, taraudeurs.
- 13 poteaux indicateurs avec limites.
- 700 glaces pour les cabines.
- 4 poêles.

50 chaises divers modèles.  
 60 petits drapeaux neufs et anciens  
 Divers : brosses, pinceaux.  
 15 torchons.  
 9 couvertures en laine pour sauvetage.  
 4 lits pour cabines de secours.  
 Armoires pour objets de sauvetage.  
 Pupitres, tables, échelles pour la plage.  
 1 horloge pendule.  
 60 paniers ronds.  
 30 » carrés.  
 10 pelles.  
 10 cuvelles.  
 22 seaux.  
 1 compteur à gaz.  
 2 concasseurs pour avoines et féverolles  
 1 hache-paille.  
 2 grandes turbines.  
 8 bancs.  
 1 fauteuil.  
 11 planches à laver.  
 1 petite turbine.  
 2 fardiens pour cabines cassées.  
 6 armoires pour costumes.  
 1 armoire pour linge.  
 1 caisse pour verre à vitre.  
 Casquettes du personnel.  
 4 boîtes pour tickets de costumes.  
 2 » » monnaie (receveurs).  
 1 » en cuir pour coupons.  
 1 pièce toile à voile.  
 3 marteaux.  
 2 pincés.  
 1 thermomètre.  
 27 ceintures en cuir pour boîtes de contrôle.  
 Cornets d'appel en cuivre.  
 8 cannettes à eau.  
 1 garniture de lavabo.

24 boîtes pour contrôleurs.  
 6 grandes bouées.  
 12 petites bouées pour jeter.  
 1 moulin à broyer les couleurs.  
 10 numéros pour marquer les cabines.  
 Cordages.  
 Goudron.  
 Couleurs.  
 Planches en bois.  
 Fer : barres, tuyaux.

§ 5. — COMPTABILITÉ.

Le tableau ci-dessous indique les recettes et dépenses effectuées depuis la reprise du service par la ville :

ANNÉE	NOMBRE DE BAINS	RECETTES	DÉPENSES	BONI
1877	102.237	112.184,60	51.524,57	60.660,03
1878	106.516	122.224,80	60.404,18	61.817,65
1879	107.884	180.762,90	58.668,29	47.709,61
1880	128.709	140.956,95	108.244,80	32.712,71
1881	121.570	138.718,57	112.397,72	21.920,85
1882	122.427	135.689,75	97.736,55	87.903,22
1883	122.230	134.444,05	98.400,25	36.043,80
1884	135.598	158.181,82	98.741,44	54.890,88
1885	130.985	128.449,10	105.526,66	22.922,44
1886	132.480	149.874,80	102.927,08	46.947,22
1887	121.177	188.191,30	108.066,67	34.104,60
1888	95.987	107.219,45	89.875,56	17.848,89
1889	76.951	97.093,86	87.118,73	9.974,52
1890	114.740	141.186,48	96.931,21	44.175,67
1891	108.803	111.124,60	80.024,54	31.100,06
1892	112.818	117.113,74	66.819,67	50.294,07
1893	130.970	182.732,15	84.399,40	58.382,75
1894	101.066	105.254,08	66.702,99	33.581,09
1895	141.086	146.064,48	76.189,52	69.874,91
1896	122.574	126.424,71	84.188,58	42.291,18
1897	110.112	118.856,90	92.140,74	26.216,16
1898	145.299	151.088,75	85.594,60	66.444,15
1899	147.394	154.852,65	84.470,06	69.882,59
1900	124.886	139.648,06	79.519,08	54.128,98
1901	134.638	142.064,20	100.969,85	41.074,85
1902	118.527	128.578,80	102.494,22	26.072,58

CHAPITRE IX.  
SERVICE DES VIDANGES.

§ 1. PERSONNEL.

Voici la composition du personnel attaché à ce service au 31 Décembre 1902 :

NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE DE NOMINATION	
Pede Noé	Directeur	1 janvier	1893
Vanhecke Henri	Contremaitre	1 octobre	1895
Damman C.	Mécanicien	1 janvier	1897

11 ouvriers-conducteurs.

1 haleur.

2 veilleurs.

3 bateliers.

6 conducteurs supplémentaires pour l'été.

§ 2. — IMMEUBLES ET MATÉRIEL.

Le service possède deux propriétés servant de dépôt provisoire pour les matières extraites des fosses. L'une est située à Steene, à proximité de la haute-Barrière, l'autre à Jabbeke, près du Pont de Stalhille. Le coût du premier s'élève à près de 7000 francs, celui du second à 6000 francs.

Le matériel se composait à la date du 31 décembre 1902 :

2 machines à vapeur, système Tallard.

2 fourgons avec accessoires.

8 voitures avec tonnes en tôle.

3 anciennes voitures en tôle.

4 voitures avec tonnes en bois.

2 pompes à bras.

1 dévidoir avec tuyaux.

3 bateaux de transport.

Dans la ville proprement dite le service se fait le jour au moyen du système inodore.

A la section de Mariakerke, il se fait pendant le jour

durant la saison d'été. En hiver, il est effectué par un habitant du quartier au moyen de pompes à bras et de tonnes en bois.

Au quartier du Phare, un particulier s'est chargé à ses frais de l'extraction des fosses.

En hiver, 12 chevaux sont employés pour la traction des voitures; ce nombre s'élève à 16 en été.

§ 3. — PRODUITS.

On évalue en moyenne à 500 hectolitres la quantité de matières extraites par jour, ce qui représente, à raison de 300 jours ouvrables par an, une quantité totale de 150.000 hectolitres.

§ 4. — COMPTABILITÉ.

Voici le tableau des recettes et des dépenses effectuées depuis l'organisation du service par la ville.

ANNÉES	RECETTES	DÉPENSES	BONI	DÉFICIT
1894	37.729,55	27.953,70	9.769,85	—
1895	31.756,70	29.848,19	1.912,51	—
1896	33.912,00	33.591,35	320,75	—
1897	42.333,16	43.217,90	—	884,75
1898	42.536,00	47.874,13	—	5.338,13
1899	40.535,00	47.139,53	—	6.604,53
1900	45.850,00	43.533,49	2.311,51	—
1901	42.687,00	54.265,30	—	11.578,30
1902	42.309,58	54.840,59	—	9.531,01

CHAPITRE X.

SERVICE DES BOUES ET IMMONDICES.

Ce service comprend:

1° le nettoyage de la voirie, exécuté par les balayeurs aidés par les aides-conducteurs;

2° l'enlèvement des produits du balayage, ainsi que des cendres et résidus ménagers;

3° le nettoyage des réservoirs d'égouts et l'arrosage des places publiques et rues.

§ 1. — NETTOYAGE DE LA VOIRIE.

Cette partie du service comprend :

Un inspecteur, traitement	fr. 1900	par an.
Un chef ouvrier, salaire	3,50	par jour.
Un palefrenier	» 3,00	»
Des conducteurs	» 3,00	»
Des aides-conducteurs	» 2,50	»
Des balayeurs	» { 1,50	» en hiver.
	» { 2,00	» en été.
Un stercoraire	» 1,75	»
Un balayeur (Phare)	» 50,00	par mois.

Le tableau ci-après indique la dépense pour le personnel pendant l'année 1902 :

DATES	Chef ouvrier	Palefreniers et conducteurs	Aides-charretiers	Balayeurs et stercoraire	Somme payées
Janvier	1 - 15	1	18	6	81
	16 - 31	1	18	6	81
Février	1 - 15	1	18	6	81
	16 - 28	1	13	6	93
Mars	1 - 15	1	13	6	34
	16 - 31	1	13	6	34
Avril	1 - 15	1	13	6	85
	16 - 30	1	13	6	82
Mai	1 - 15	1	13	6	32
	16 - 31	1	13	6	32
Juin	1 - 15	1	13	6	82
	16 - 30	1	13	6	84
Juillet	1 - 15	1	13	6	85
	16 - 31	1	14	5	86
Août	1 - 15	1	14	5	86
	16 - 31	1	14	5	87
Septembre	1 - 15	1	14	5	35
	16 - 30	1	14	5	34
Octobre	1 - 15	1	14	5	34
	16 - 31	1	14	5	33
Novembre	1 - 15	1	14	5	32
	16 - 30	1	14	5	32
Décembre	1 - 15	1	14	5	33
	16 - 31	1	14	5	33
TOTAL FR.					39489 08

§ 2. — ENLÈVEMENT DES PRODUITS.

A) Chevaux. — Au 1<sup>r</sup> janvier 1902, il y avait à l'écurie 21 chevaux. Quatre chevaux ont été vendus : 1 mort, 2 pour cause de vieillesse et un autre pour cause de maladie.

Six nouveaux chevaux ont été achetés, dont 3 au service des vidanges.

B) Transports. — La quantité de boues et immondices transportée a été en moyenne de 64 m<sup>3</sup> 970 dm<sup>3</sup> par jour.

Le tableau ci-après indique le nombre de charrettes transportées par mois aux différents dépôts :

TERRAINS DE M. BEERBLOCK							
DATES	Chariots	Nouvelles Charrettes	Charrettes de balayures	Charrettes à 4 roues	Charrettes à 3 roues	Charrettes (égouts)	Charrettes (anneque)
1902							
Janvier	56					241	
Février	47					165	
Mars	97					178	
Avril	64					149	
Mai	264	75	112			270	41
Juin	256	68	91			196	71
Juillet	260	66	107			171	73
Août	258	58	66			131	66
Septembre	225	48	57			122	58
Octobre	160	55	58			127	55
Novembre	141	53	53			110	51
Décembre	122	62	57			124	57
	1950	480	601	1964	472	607	213

TERRAINS DE M. KIMPE					TERRAINS M. SERRUYS		
DATES	Chariots	Charrettes de balayures	Charrettes à 4 roues	Charrettes à 3 roues	Chariots	Charrettes	Charrettes
1902							
Janvier					283	267	241
Février					166	213	154
Mars					140	240	220
Avril					176	239	228
Mai							
Juin	9	5	11	4			
Juillet	67	88	89	1			
Août	105	91	121				
Septembre	113	98	108				
Octobre	144	74	72				
Novembre	185	54	58				
Décembre	159	58	63				
	732	418	522	5	715	959	843



Soit au total :

3397 chariots de	4.050 m <sup>3</sup> =	13.757,850 m <sup>3</sup> .
480 nouvelles charrettes de	1.364 m <sup>3</sup> =	654,720 m <sup>3</sup> .
1019 charrettes B de	1.915 m <sup>3</sup> =	1.951,385 m <sup>3</sup> .
4283 charrettes à 4 roues de	1.445 m <sup>3</sup> =	6.196,160 m <sup>3</sup> .
477 charrettes à 3 roues de	0.929 m <sup>3</sup> =	443,133 m <sup>3</sup> .
607 charrettes (égouts) de	1.171 m <sup>3</sup> =	710,797 m <sup>3</sup> .
Total		23.714,045 m <sup>3</sup> .

§ 3. — ARROSAGE DES RUES, ETC.

Pour l'arrosage des rues on a employé :

En Avril	163 tonneaux à 17 hectol.	2771 hectol.
Mai	61 id. à 17 id.	1037 id.
Juin	596 id. à 17 id.	10132 id.
Juillet	881 id. à 17 id.	14977 id.
Août	197 id. à 17 id.	3349 id.
Septembre	43 id. à 17 id.	731 id.
Total 1941	id.	32997 id.

§ 4. — MATÉRIEL DU SERVICE.

Il se compose de :

- 3 tonneaux à 4 roues pour arroser les rues;
  - 10 charlots;
  - 8 charrettes à 4 roues;
  - 3 id. à 3 roues;
  - 1 id. à 2 roues avec couvercle;
  - 5 id. avec couvercle dont 3 à 3 roues et 2 à 4 roues.
- Trois de ces charrettes servent pour le curage des réservoirs d'égouts; une pour l'enlèvement des résidus de l'abat-toir et une pour enlever les cendres et résidus ménagers.
- 7 brouettes dont 3 grandes et 4 petites;
  - 32 charrettes à bras à 2 roues pour le balayage;
  - 7 id. à bras à 3 id. id.
  - 2 id. à sac à 3 id. id.
  - 25 harnais complets;
  - 2 colliers de réserve;
  - 28 licous;

- 2 brides de réserve;
- 6 sellettes;
- 1 bricole;
- 27 palonniers;
- 11 volées;
- 3 doubles volées;
- 13 tridents;
- 8 fourquets;
- 13 lanternes;
- 28 couvertures;
- 12 sonnettes;
- 4 raccords pour prise d'eau;
- 1 lance;
- 30 mètres de tuyaux en caoutchouc;
- 15 id. id. id.
- 1 charrette dévidoir;
- 2 leviers;
- 4 cuillères pour réservoirs d'égout.

§ V. — DURÉE DU SERVICE.

A. *Service d'été.* — Le service d'été commence le 1<sup>er</sup> Avril pour finir le 30 Septembre.

Les conducteurs commencent pendant cette période leur service à 5 heures du matin pour nettoyer leurs chevaux; à 6 heures ils sortent avec les chevaux et les chariots pour rentrer ordinairement entre 10 et 11 heures du matin, excepté les samedis, où ils ne rentrent qu'à 11 heures et même à midi. L'après-midi ils commencent leur service à 1 1/2 heures pour finir à 7 heures du soir.

Les balayeurs et aides-charretiers travaillent de 6 heures à 11 1/2 heures du matin et de 1 1/2 à 7 heures du soir.

B. *Service d'hiver.* — Le service d'hiver commence le 1<sup>er</sup> Octobre pour finir le 31 Mars.

Les conducteurs commencent pour cette période leur service à 6 heures du matin pour nettoyer leurs chevaux; à 7 heures ils sortent avec leurs chevaux et les chariots pour rentrer ordinairement vers les mêmes heures qu'en

été; l'après-midi ils sortent à 1 1/2 heure pour rentrer vers la tombée du jour.

Les balayeurs et aides-charretiers travaillent de 7 heures à 11 1/4 heures du matin et l'après-midi ils commencent à 1 heure pour finir vers le soir.

§ VI. — COMPTABILITÉ.

Les recettes se sont élevées à 70 francs provenant :

- a) Vente de 6 charettes de balayures à fr. 2,50 = 15,00
  - b) Vente de 3 wagons de 10000 kilos à 15,00 = 45,00
  - c) Transport de poisson impropre à la consommation . . . . . 10,00
- Total fr. 70,00

Le tableau ci-dessous indique les recettes et dépenses faites depuis la reprise de ce service par la ville :

ANNÉE	RECETTES	DÉPENSES	DÉFICIT
1894	87729.55	27959.70	9769.25
1895	3594.85	44523.69	40928.84
1896	1687.70	50079.47	48391.77
1897	708.50	48524.58	47816.03
1898	813.50	56688.44	55874.94
1899	635.00	6557.69	6792.69
1900	865.00	84750.24	83885.24
1901	589.00	78355.09	77766.09

Les hommes et le matériel du service du nettoyage de la voirie ont été employés par d'autres services de la ville, savoir :

Dates 1902	Parcs et Jardins		Service de la voirie		Service des bâtiments commun.	
	Chevaux	Journées	Chevaux	Journées	Chevaux	Journées
Janvier . . . . .	30	12	2	1/2	transporté	4 chartes
Février . . . . .	17	4 1/2	20	8	30	de
Mars . . . . .	18	6	8	2	10	sabie.
Avril . . . . .	32	8	1	1/2		
Mai . . . . .	6	1 1/2				
Juin . . . . .						
Juillet . . . . .						
Août . . . . .	7	2	3	1 1/2	13	6 1/2
Septembre . . . . .	14	4	3	1	1	1/2
Octobre . . . . .	12	4 1/2	13	6 1/2	6	3
Novembre . . . . .	29	9	7	3 1/2	3	1 1/2
Décembre . . . . .	33	8 1/2	9	4 1/2	1	1/2
	198	60	86	26	24	12

CHAPITRE XI.

ABATTOIR COMMUNAL.

§ 1. — Personnel.

Tableau du personnel attaché à l'abattoir au 31 décembre 1902:

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE	
		de la 1 <sup>e</sup> Nomination	
Helsmoortel Georges	Directeur-receveur	7 juin	1900
Pruvost Joseph	Vétérinaire	7 juin	1900
Van Parys Aug.	Expert	23 mars	1881
Verbiest Jacques	Expert-concierge	1 janvier	1874

§ 2. — Exploitation.

Le tableau suivant indique le nombre des têtes de bétail abattues pendant les dernières années.

NATURE	1897	1898	1899	1900	1901	1902
Bœufs . . . . .	1573	1384	1818	1895	1723	1578
Taureaux . . . . .	621	770	688	482	588	449
Vaches . . . . .	680	720	1137	1323	1469	1663
Genisses . . . . .	353	384	850	413	457	489
Chevaux . . . . .	9	16	9	11	3	—
Veaux . . . . .	702	742	729	699	727	703
Porcs . . . . .	1644	1429	1897	1704	1640	1372
Porcs de 150 kilog. . . . .	215	290	413	486	396	416
Moutons . . . . .	1478	1980	2129	2056	1717	1881
Porcs pour l'exportation.	21	11	86	57	1888	10

Voici pour la même période le produit des droits d'abatage et d'expertise, ainsi que des droits de pesage :

ANNÉES	DROITS D'ABATAGE	DROITS DE PESAGE
1897	8464,10 fr.	76,95 fr.
1898	9849,40 "	209,45 "
1899	10225,25 "	368,10 "
1900	10788,40 "	343,25 "
1901	11104,75 "	846,90 "
1902	10617,20 "	277,75 "

Les quantités de viandes ci-après désignées ont été saisies comme impropres à la consommation :

		1900	1901	1902
<i>A l'abattoir :</i>	Vaches	12	13	6
	Bœufs	4	2	3
	Génisses	—	—	2
	Porcs	2	2	—
	Moutons	1	—	—
<i>Aux marchés</i>	Vaches	—	—	—
	Bœufs	—	—	—
	Génisses	—	—	—
	Veau	1	—	—
	Porcs	—	—	—
	Moutons	—	—	—

## CHAPITRE XII.

### SERVICE DES PLANTATIONS.

Le service d'entretien des plantations de la ville s'est effectué dans les mêmes conditions que l'année précédente.

Signalons toutefois, que les transformations faites dans ces nouveaux quartiers de la ville, amenèrent la création de deux nouveaux Squares, dont l'un autour de l'église St-Joseph et l'autre en face de la même église.

Une plantation d'arbustes, dont les essences s'accoutument avec le climat d'Ostende, fut établie autour de l'église. Les surfaces gazonnées pourront recevoir chaque année de nouvelles dispositions de plantations estivales au moyen de plantes fleuries.

Ces squares sont respectivement entourés d'une clôture en fonte ornée, et d'une clôture en piquets et fils de fer système Jacquemain.

L'extension successive des terrains convertis en plantations publiques, nécessite une augmentation dans la culture des plantes fleuries, qui doivent être fournies par les soins de notre établissement horticole.

C'est ainsi que le nombre des potées, qui ont trouvé place dans les parterres, ont dépassé les 50.000, dont :

<i>Géraniums</i> variés . . . . .	35.000
<i>Lobelia</i> bleu compact et autres . . . . .	3.000
<i>Pyrethrum auracens</i> pour bordures . . . . .	5.000
<i>Mesembryanthemum cordifolium</i> . . . . .	2.500
<i>Gnaphalium Canatum</i> . . . . .	1.000
<i>Alternanthera</i> variés. . . . .	1.000
<i>Lavatera arboræa</i> panaché. . . . .	300
<i>Dahlia</i> nain. . . . .	250
<i>Petunia</i> variés . . . . .	500
<i>Canna</i> variés . . . . .	300
Fleurs annuelles variées . . . . .	1.500

50.300

Le service des plantations de la ville a occupé cette année, outre le directeur, un personnel de 36 ouvriers.

## TITRE X.

### BEAUX-ARTS, SCIENCES ET LETTRES.

#### CHAPITRE I.

#### ACADÉMIE DE MUSIQUE.

##### § 1. — PERSONNEL.

Voici le personnel attaché à l'Académie pendant l'année scolaire 1902-1903.

NOMS & PRÉNOMS	FONCTIONS	DATE de nomination	ATTRIBUTIONS
Rinskopf Léon	Dir. cteur	11 avril 1891	Piano, Harmonie.
Pierkot Ernest	Professeur	10 novembre 1879	Solfège. Instruments à vent en cuivre, classe d'ensemble instrumental.
Macken Emile	Professeur	16 mars 1886	Solfège, Violon, Musique de chambre.
Van Acker Hippolyte	Id.	18 décembre 1883	Solfège, Violoncelle et Contrebasse.
Vander Aa Désiré	Id.	29 octobre 1895	Solfège, Violon.
Mathys Médard	Id.	29 octobre 1895	Flûte.
Detaeye Ernest	Id.	29 octobre 1895	Solfège, Hautbois et Basson.
Keurvels Joseph	Id.	17 novembre 1896	Solfège, Piano, Basse, chiffrée, ensemble vocal
Vercoullie Bernard	Surveillant-Bibliothécaire	21 janvier 1898	
Fremaut Thérèse	Répétiteur	Collège 1 oct. 1892	Piano.
Cardinael Angèle	Id.	" 2 janv. 1898	Piano.
Van Breuseghem Félix	Moniteur	" 1 oct. 1897	Violon.
Rookers Augusta	Répétiteur	" 8 nov. 1898	Piano.
Beenckens Blanche	Id.	" 28 nov. 1899	Piano.
Pierkot Jeanne	Id.	" 28 nov. 1899	Piano.
Dubois Marie	Id.	" 4 janv. 1900	Piano.

##### § 2. — COMMISSION ADMINISTRATIVE.

Voir la composition au Rapport de l'exercice 1900 p. 180.

##### § 3. — COMPTABILITÉ.

Les tableaux suivants donnent un aperçu des recettes et dépenses pendant la dernière période quinquennale.

A. Budgets arrêtés par la Députation permanente.

	1898	1899	1900	1901	1902
Allocation de la commune	12875.68	13276.23	15680.66	20512.24	18760.00
Rétribution des élèves	—	—	1000.00	800.00	800.00
Subside de la province	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00
Subside de l'Etat	4500.00	4500.00	4500.00	4500.00	4500.00
Total des recet'es	19810.00	19410.00	22610.00	26812.24	24560.00
Total des dépenses	19810.00	19410.00	22610.00	26812.24	24560.00

B. Comptes arrêtés par la Députation permanente.

	1898	1899	1900	1901	1902
Allocation de la commune	14310.00	13275.28	15680.66	20512.24	18560.00
Rétribution des élèves	—	—	828.00	894.00	981.00
Subside de la province	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00
Subsid' de l'Etat	4500.00	4500.00	4500.00	4500.00	4500.00
Total des recettas	20444.72	19410.00	21508.66	26406.24	26845.24
Total des dépenses	19515.38	19818.91	23560.90	24601.90	24465.90

##### § 4. — ENSEIGNEMENT.

Nous donnons ci-dessous le relevé des élèves qui ont fréquenté régulièrement l'Académie de musique pendant l'année 1902 :

##### Classes de Solfège.

1° division, professeur M. Pierkot	—	garçons, 4 filles.
2° » » M. Keurvels	17	» 16 »
3° » » M. Macken	26	» 28 »
4° » » M. Vanacker	38	» 56 »
5° » » M. Vander Aa	—	» 102 »
6° » » M. Detaeye	75	» — »
ADULTES 1° division M. Vanacker	1	» — »
2° » M. Vander Aa	—	» — »
3° » M. Detaeye	2	» — »
Total	159 garçons	206 filles.

*Classes de piano.*

Classes de M. le Directeur . . . . .	5 élèves
» M. Keurvels . . . . .	7 »
» M <sup>lle</sup> Fremaut . . . . .	5 »
» M <sup>lle</sup> Cardinael . . . . .	5 »
» M <sup>lle</sup> Beenkens, répétiteur . . . . .	10 »
» M <sup>lle</sup> Rookers » . . . . .	10 »
» M <sup>lle</sup> Pierkot » . . . . .	10 »
» M <sup>lle</sup> Dubois » . . . . .	10 »

*Classes d'instruments.*

*Violon et Alto.*

Professeur M. Macken . . . . .	10 élèves.
» M. Vander Aa . . . . .	8 »
Répétiteur M. Van Breuseghem . . . . .	9 »

*Violoncelle et Contrebasse.*

Professeur M. Van Acker . . . . .	6 élèves.
-----------------------------------	-----------

*Hautbois et Basson.*

Professeur M. Detaeye . . . . .	5 élèves.
---------------------------------	-----------

*Flûte, Clarinette et Saxophone.*

Professeur M. Matthys . . . . .	10 élèves.
---------------------------------	------------

*Instruments à vent en cuivre.*

Professeur M. Pierkot . . . . .	4 élèves.
---------------------------------	-----------

*Musique de chambre.*

Professeur M. Macken . . . . .	7 élèves.
--------------------------------	-----------

*Ensemble vocal.*

Professeur M. Keurvels . . . . .	95 élèves.
----------------------------------	------------

*Ensemble instrumental.*

Professeur M. Pierkot . . . . .	19 élèves.
---------------------------------	------------

*Basse chiffrée.*

Professeur M. Keurvels . . . . .	3 élèves.
----------------------------------	-----------

CHAPITRE II.  
BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE.

De l'examen du tableau statistique annexé au présent rapport, ainsi que de sa comparaison avec les chiffres obtenus l'année dernière, il ressort clairement que la bibliothèque communale a été activement fréquentée pendant l'année 1902.

Quant au travail de classement et de rédaction du supplément au catalogue, il ne sera pas sans intérêt de signaler qu'il se poursuit régulièrement et que la classe de philologie et belles-lettres, une des plus consultées, est aujourd'hui définitivement mise en ordre. Enfin, innovation d'un réel intérêt pour le public, les deux principaux journaux locaux ont publié à intervalles réguliers, la liste des différentes acquisitions de livres effectuées pour compte de la bibliothèque, au cours de cette dernière année.

*Statistique de la circulation des livres pour l'année 1902.*

NOMBRE DE VOLUMES		PRÊTS AU DEHORS		SALLE DE LECTURE	NOMBRE DE VOLUMES EMPORTÉS A DOMICILE CLASSE DE CES VOLUMES														
ENTRÉS PENDANT L'ANNÉE		EMPRUNTS FAITS PAR			Achats.	Dons du Gouvernement.	Dons de particuliers.	Total au catalogue.	Lecteurs.	Lectrices.	Nombre de consultations.	Total général.	Collections périodiques.	Philologie et belles-lettres.	Histoire et géographie.	Sciences naturelles, phys. et mathém.	Jurisprudence et sciences politiques.	Arts et métiers.	Total général.
159	21	4	184	21856	1334	153	965	2452	1803	516	502	251	385	194	3651				

CHAPITRE III.

MUSÉES & COLLECTIONS.

§ 1. — MUSÉE DE PEINTURE.

Pendant l'année 1902, le Musée communal de peinture s'est enrichi des œuvres suivantes :

Entrées  
Avril 1902      *Maisons à bord de l'eau*, eau forte par M. Baertsoen, gagnée à la tombola du Kursaal, exposition 1901.

10 Mai      *Le Verger de la ferme Rose*. Tableau de M. G. Goemans. Don de la famille.

14 Nov.      *Nature morte*, par James Ensor (tableau sur toile) acquis par l'Etat à l'exposition internationale de Gand 1901. Don du Gouvernement.

17 Nov.      *Portrait en buste d'un officier*. Tableau sur toile. Don de M. l'échevin Cnudde-De Moor.

En Octobre 1902 a été entamé le rentoilage et la restauration de trois tableaux arrachés de leurs cadres pendant l'incendie de l'église paroissiale des SS. Pierre et Paul. Ces tableaux, quasi perdus et appartenant à l'église, ont été cédés au Musée communal en 1901. La ville a chargé de cette restauration, travail difficile, le conservateur du Musée communal de peinture, M. Henri Permeke, moyennant la somme de 2000 francs. Ces tableaux, en voie de restauration et dont l'entrée au musée figurera au rapport de 1903, sont :

1° *La Pêche Miraculeuse*, d'après le grand tableau de P.P. Rubens. Toile hauteur 0<sup>m</sup>97 × 1<sup>m</sup>30.

2° *St. Héribert visitant l'Empereur Othon III malade*. Toile, hauteur 1<sup>m</sup>87 × 1<sup>m</sup>57 1/2. Ecole flamande (inconnu).

3° *St. Joseph averti par l'ange*. Toile, hauteur 2<sup>m</sup>35 × 1<sup>m</sup>84, par Jean Maes. XVIII<sup>e</sup> siècle.

Par suite du transfert du Musée historique et d'antiquités de la rue de l'Eglise n° 37 au n° 39, même rue, local dit « la Plume », quantité de tableaux, gravures, lithographies, céramiques, plans, etc. se rapportant à l'histoire d'Ostende, y ont été placés. Ils y conservent le numéro

matricule de l'inventaire du musée communal de peinture, d'où ils proviennent. Ces numéros du catalogue illustré sont :

Numéros 1. *Grand'place d'Ostende*, par M. Van Cuyck.

» 2. *Plage d'Ostende*, par Van Acker Florimond.

» 3. *Plage d'Ostende*, » » »

» 15. *City of Ostend*, » » »

» 16. *City of Ostend*, » » »

» 48-49. *Plage d'Ostende*, par M. Van Cuyck.

» 90. *Plan de la ville d'Ostende*, vers 1648.

» 91. *Charte encadrée*, armoiries de la ville, 30 novembre 1838.

» 92-93-99-100. *Pêche. Population. Port. Bains*. Quatre fusains décoratifs sur toile par H. Permeke.

» 94. *Souvenir du Deutsche Sangerbonden*, (cadre gothique bois doré).

» 95. *Champ de bataille*, (le prince d'Orange blessé à la bataille de Wagram) sous Napoléon I<sup>er</sup>. Gravure colorée.

» 96-97-98. Cadres contenant les photographies des tableaux restaurés, avant et après (2 cadres).

» 125-147. Cadres contenant les lithographies des principaux monuments et églises de Belgique et de l'étranger. Lith. de Simoneau.

» 149. *Ostende en ses fortifications*, anno 1717. Gravure.

» 152. Remise du drapeau d'honneur, septembre 1832. Diplôme encadré.

» 153. *Le drapeau d'honneur*, septembre 1832.

» 154. *Chaise de la C<sup>ie</sup> des Indes*, (dite forme Rubens).

» 157. *Drapeau de l'école de musique d'Ostende 1850*.

» 160. *Paysage et figures*. Panneau contenant neuf carreaux de faïence avec bordure.

» 161. Panneau id. avec inscription Marcus Curtius.

» 162. » » » » »

- Numéros 163A. *Napoléon I<sup>er</sup>*. Buste en plâtre bronzé.  
 » 163B. *Napoléon I<sup>er</sup>*. Statuette » peinturlurée.  
 » 164. *Léopold I*. Buste en plâtre bronzé.  
 » 165. Vue d'Ostende prise d'en mer, gravure de Masquelier. Don de M<sup>e</sup> C. Picque.  
 » 166. M. Jean Van Iseghem. Portrait lithographie.  
 » 167. Vue générale des bains, lithographie coloriée.  
 » 168. Ostende en ses fortifications, » »  
 » 169. { Drapeau de la Société Royale St Sébastien,  
 » 170. { anno 1828 et 1833.  
 » 188. Cadre contenant 25 carreaux de faïence ancienne, paysage à 3 figures (monochrome violet et moutons).  
 » 189. Cadre cont<sup>t</sup> 6 carreaux repré<sup>t</sup> un coq.  
 » 190. » » 6 » » un vase.  
 » 191. » » 9 » » figures.  
 » 192. » » 9 » » varia.  
 » 193. » » 6 » » un cadran d'horloge.

Il a été fait don en même temps à ce musée de divers plans, gravures, aquarelles, photographies, intéressant la ville d'Ostende. Ces diverses pages sont contenues en un portefeuille, classées et numérotées par les soins du bibliothécaire communal qui en a reçu décharge. La plupart sont actuellement encadrées et le restant est tenu en portefeuille.

La collection des eaux-fortes de M. Ensor, 100 planches, œuvre complète, en portefeuille, a aussi été remise à Monsieur l'échevin Liebaert. Cette collection a été acquise par le gouvernement et la ville, à l'exposition du Kursaal de 1901.

## § II. — MUSÉE ANCIEN.

Le musée historique et d'antiquités, fondé en 1900, grâce à l'initiative de M. Aug. Liebaert, échevin de la ville d'Ostende, a pris en 1902, un grand développement.

Transféré définitivement au n° 39 de la rue de l'Eglise, au

local connu sous le nom de « La Plume » il y occupe un local qui permettra ses extensions futures.

Ce musée s'est enrichi dans le courant de l'année 1902 de divers dons précieux :

Nous y remarquons notamment l'envoi fait par M. Aug. Beernaert, Ministre d'Etat, en souvenir de sa regrettée sœur, l'artiste-peintre, M<sup>lle</sup> Euphr. Beernaert ;

M. P. de Cannière, curé-doyen de l'église paroissiale des SS. Pierre et Paul, a fait don de plusieurs peintures décoratives, anciennes vues d'Ostende, qui ornèrent l'Ecole St. André, rue du Quai, ancienne maison de M<sup>me</sup> V<sup>e</sup> Massé ;

M. Alph. Van Iseghem, secrétaire communal et membre fondateur de ce musée, ainsi que sa famille, firent don d'une belle collection de monnaies, jetons et médailles ;

M<sup>lle</sup> Hélène Danneels : d'une intéressante collection de dentelles, éventails, gravures, antiquités et bibelots divers ;

M. le capitaine retraité Henri Zellien : des vases étrusques, poteries, armes et objets égyptiens ;

M. le notaire Van Caillie : divers objets provenant de l'église incendiée des SS. Pierre et Paul ;

MM. les échevins Cnudde, Fermon et Van Imschoot, d'objets historiques, intéressant la ville ;

M. Léon Thoma, président de la Société Royale St Sébastien et divers membres de la société : drapeaux, arcs, flèches, prix. etc. ;

On y trouve encore : La superbe maquette en relief des travaux maritimes et des travaux de l'avenue de Smet-de Naeyer ;

La vue panoramique de la ville, tableau sur toile peint par Van Gelder ; vue prise à vol d'oiseau ;

Des bombes, boulets de canon, objets en fer ou cuivre, poteries, etc., provenant de fouilles ou démolitions ;

Deux coffres-forts anciens avec serrures multiples, chefs d'œuvre de ferronnerie, don de M<sup>me</sup> Dutremez et de M. Louis De Ridder ;

Citons encore parmi les généreux donateurs : MM. Coppie-  
 ters, Cox, Baar et Watrin, entrepreneurs des travaux mariti-

mes; le baron Alb. de Crombrughe de Looringhe, M. Jules Duclos, M. E. Staesens, M<sup>e</sup> V<sup>e</sup> Staffyn, M. Mestdagh, MM. Calmeyn frères, M. I. Wittevronghel, MM. Boëhme, Dennekin, et tant d'autres, dont la liste est trop longue pour être reproduite ici. Nous adressons à tous nos remerciements sincères et nous espérons que leur nombre ira sans cesse en augmentant.

Ce musée comble une véritable lacune et il empêchera que les souvenirs historiques se rattachant à notre ville ne s'éparpillent et ne disparaissent à jamais.

#### CHAPIRE IV.

##### THÉÂTRE COMMUNAL.

Voici les représentations organisées au théâtre par les sociétés locales pendant l'hiver 1902-1903.

##### 1° par la Société Hoop in de Toekomst.

DATE	TITRE DES PIÈCES	ESPÈCE	NOMBRE D'ACTES	NOM DES AUTEURS
1902				
12 Octobre	Aangebrande Hutsepot	blijspel	5 actes	Aug. Handieckx.
16 Novemb.	De Zoon des Beule	drama	6 tableaux	E. Vandriessche.
id.	Een man te trouwen	blijspel	1 acte	H. Van Peene.
21 Décemb.	Blonde Marie	drama	4 actes	L. Lievevrouw-Coopman.
id.	's Avonds in de Mune	blijspel	1 acte	H. Van Peene.
1903				
25 Janvier	Steffel de idloot uit het gebergte	drama	8 tableaux	Schröder
8 - 9 Mars	De twee Straatjongens	*	8 tableaux	Pierre Decoucelle.

##### 2° par la Société Onder Ons.

DATE	TITRE DES PIÈCES	ESPÈCE	NOMBRE D'ACTES	NOM DES AUTEURS
1902				
19 Octobre	De Zoon des Beule	drama	6 tableaux	Vandriessche.
id.	Aux armes!	blijspel	1 acte	Verschueren.
28 Novemb.	Elena	drama	3 actes	Destanberg.
id.	De Oude Vrijster	blijspel	1 acte	Vandriessche.
1903				
11 Janvier	Onschuldig	drama	5 actes	Dekeyzer.
id.	Alzoo 'nen klant	blijspel	1 acte	Van Peene.
8 février	Walter de Toonkunstenaar	drama	3 actes	Boghoudt.
id.	De Wonde	tooneelspel	1 acte	De Lattin.
id.	De Trein te laat	blijspel	1 acte	Verschueren.

## TITRE XI.

### JUSTICE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE.

#### CHAPITRE I.

##### POLICE.

Les cadres de la police comportaient en 1902 un effectif de 94 hommes, se décomposant comme suit :

- 1 commissaire en chef.
- 1 commissaire.
- 6 commissaires-adjoints.
- 7 inspecteurs.
- 8 agents de 1<sup>re</sup> classe.
- 15 agents de 2<sup>e</sup> classe.
- 39 agents de 3<sup>e</sup> classe.
- 16 agents provisoires.
- 1 agent gardien des parcs.

Les agents de police de 3<sup>e</sup> classe : Bossant Louis et Moolaert Arthur ont été nommés de 2<sup>e</sup> classe.

Les agents ci-après ont été nommés à titre provisoire :

1<sup>o</sup> Vandermeersschaut Richard, 2<sup>o</sup> Van Heerswyngheles Joseph, 3<sup>o</sup> Debeir Alphonse, 4<sup>o</sup> Pieren Charles, 5<sup>o</sup> Knockaert Charles, 6<sup>o</sup> Van Wetter Edmond.

Les agents ci-après ont démissionné.

1<sup>o</sup> Mommerency Richard, 2<sup>o</sup> Bourgoignie Joseph, 3<sup>o</sup> Bohné Jules, 4<sup>o</sup> Felu Louis.

#### CHAPITRE II.

##### JUSTICE.

En 1902, il a constaté 1525 délits et 2908 contraventions.

Voici le nombre des jugements prononcés par le tribunal de simple police en 1902: a) 1854 jugements de condamnations



tant pour délits que pour contraventions à charge de 2908 personnes, dont 10 à l'emprisonnement et 2035 à l'amende b) 863 jugements d'acquiescement en faveur de 685 personnes.

Le tableau ci-après renseigne par catégorie les délits et contraventions constatés à Ostende pendant l'année 1902.

No d'ordre	NATURE DES CONTRAVENTIONS ET DÉLITS	Nombre de personnes condamnées	No d'ordre	NATURE DES CONTRAVENTIONS ET DÉLITS	Nombre de personnes condamnées
	<b>DÉLITS</b>		10	Jets d'immondices	15
			11	Règl. sur les batisses	32
1	Vol	4	12	Importation des voyageurs	132
2	Coups et blessures	133	13	Mauvaise conduite des animaux	10
3	Bris de clôtures	11	14	Eclairage de matériaux	25
4	Diffamation, outrage	57	15	Chemins de fer	29
5	Outrage aux mœurs	1	16	Troublé l'ordre	6
6	Port de faux nom	2	17	Sur les chiens	28
7	Menaces	1	18	Chariots sans plaque	25
8	Corruption de fonctionnaires	Néant	19	Abandon d'attelage	60
9	Rébellion	1	20	V viande sans estampille	6
10	Violation de domicile	5	21	Ivresse publique	177
11	Désertion maritime	Néant	22	Enlèvement de sable	62
12	Contrav. sur les paiements de salaires	1	23	Salles de danse	175
	<b>CONTRAVENTIONS</b>		24	Sur le tram	7
			25	Sur les vélos	31
1	Injures	264	26	Témoin défaillant	9
2	Tapage nocturne	77	27	S'être travesti	2
3	Violences légères	7	28	Voies de fait	Néant
4	Dégâts volontaires	13	29	Colportage	350
5	Vagabondage	108	30	Jeux de hasard	3
6	Fermeture de cabarets	14	31	Expertise des chevaux	20
7	Prostitution	80	32	Sur les automobiles	4
8	Contravention Règl. sur le roulage	814		<b>Total</b>	<b>2908</b>
9	Embarras de la voie pub.	18		Arrestations	28

Il a été constaté en 1902 : 14 morts accidentelles et 2 suicides.

### CHAPITRE III.

#### SERVICE DES SAPEURS-POMPIERS.

##### A. Renseignements divers.

Le nombre des sorties du matériel s'est élevé à 27. Ce nombre se décompose en 6 incendies de quelque importance, en 11 insignifiants et 1 fausse alerte. Neuf sorties ont été provoquées par des feux de cheminées.

Les pompes à vapeur n'ont pas fonctionné à l'incendie.

Les feux de cheminées ont été éteints à l'aide de sulfure de carbone.

Outre les incendies, le corps a été requis plusieurs fois pour des chaloupes qui menaçaient de sombrer et pour vider des caves inondées.

##### B. Personnel et attributions.

Voir les années antérieures.

##### Mouvement du corps en 1902.

Engagés	Rayés déserteurs	Congédiés	Rappelés sous les armes
12	15	2	1

##### C. Service télégraphique et téléphonique.

Les circuits ont subi peu de réparations.

Quelques ruptures de fil ou pertes de courant ont été provoquées par des peintres, des fils des téléphones de l'Etat ou des tempêtes.

Un appareil avertisseur d'incendie a été placé quai de l'Empereur, au pilotage. La moitié des frais d'installation de l'appareil a été remboursée à la ville par le gouvernement.

Un appareil téléphonique a été placé au bureau de police de Mariakerke.

D. Incendies.

Réquisitions adressées au corps en 1902.

MOIS	INCENDIES		TOTAL	Fausse alertes	Feux de cheminées	TOTAL des réquisitions
	éteints à l'aide du matériel, bouches d'eau ou pompes à bras.	éteints avec la petite pompe à mains ou par les habitants.				
Janvier	1	1	2		2	4
Février		1	1			1
Mars		1	1		2	3
Avril		1	1		1	2
Mai	2		2		1	3
Juin		2	2		1	3
Juillet		1	1	1		2
Août		1	1		2	3
Septembre	1	1	2			2
Octobre	2		2		1	3
Novembre		1	1		1	2
Décembre		1	1		2	3
	6	11	17	1	13	31

Mode d'avertissement.

Avertisseurs	Téléphones de l'Etat	Téléphones de la ville	Personnes accourues au poste	Nombre de sorties du matériel
20	3	2	2	27

Nature des incendies.

NATURE DES INCENDIES	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Totaux
Rez de-chaussée		1		1		1		1	1				5
1 <sup>r</sup> étage						1						1	2
2 <sup>e</sup> étage											1		1
Combles, greniers, mansardes	2												2
Caves					1								1
Bateau					1								1
Bois			1										1
Voiture automobile							1						1
Meules de foin ou de paille									1				1
Wagon chargé de chaises										1			1
Maison d'habitation										1			1
Totaux	2	1	1	1	2	2	1	1	2	2	1	1	17

Causes des incendies.

CAUSES	Nombre
Explosion ou chutes de lampes ou de réchauds à pétrole	5
Conduit de cheminée bouché à l'aide de carton	1
Goudron en ébullition	1
Surchauffage	2
Fuite au carburateur d'une voiture automobile	1
Bougie allumée placée trop près d'un lit	1
Ma'veillance	1
Inconnues	5
Total	17

CHAPITRE IV.

ACTES DE COURAGE ET DE DÉVOUEMENT.

Voici le relevé des personnes qui se sont distinguées en 1902 pour actes de courage et de dévouement :

MM. Depiere Louis,	Croix de 2 <sup>e</sup> classe.
Asaert Gustave,	Médaille de 1 <sup>re</sup> classe.
Poitier Pierre,	Id.
Poitier Jules,	Id.
Van Steene François,	Id.
Verburgh François,	Id.
Gombert Louis,	Id.
Maertens Henri,	Id.
Vandamme Pierre,	Id.
De Craecke Edouard,	Médaille de 2 <sup>e</sup> classe.
Despiegeleer Philémon,	Id.
Everaert Aloïse,	Id.
Goes Jean,	Id.
Gryson Léopold,	Id.
Maudens Albert,	Id.
Serruys Isidore,	Id.
Vanden Berghe Médard,	Id.
Vanhoorne Edouard,	Id.
Van Wynsberghe François	Id.
Bossant Louis	Médaille de 3 <sup>e</sup> classe.
Corsellis Henri	Id.
De Gryse Léopold,	Id.
Vanderjeugd Gustave,	Id.
Vanhoutte Victor,	Id.
Vershelde Albert	Récompense pécuniaire.
Theys Charles,	Id.

Incidies en 1902.

DATES	ENDROITS OU L'INCENDIE A ÉCLATÉ	PROPRIÉTAIRES OU OCCUPANTS DES IMMEUBLES	OBJETS INCENDIÉS	DÉGÂTS APPROXIMATIFS	ASSURÉ OU NON	OBSERVATIONS
6 Janv. 25 dito	Quai des Pêcheurs Quai du Chantier	Blommaert Henri Ancien magasin des mar- chandises de l'Etat.	Librerie Voiture Plancher	Insuffisant idem. idem.	" " "	
6 Févr. 4 Mars	Kursaal Chaussée de Nieupoort	David Edmond Dépôt des tramways vi- cinaux	Bois Lampe à pétrole Vieux parlers et paille	idem. idem. idem.	" " "	
8 Avril 17 Mai	Quai des Pêcheurs, 8, Mingue	Cockuyt Gustave Marchand Charles	Boiserie, huile, dé- chets de coton, etc. Plancher, effets d'habillement	500,00 Insuffisant idem.	" " "	
30 dito	Bateau bassin des pé- cheurs	Demey Léon. Bakker	Essence d'une voi- ture automobile Rideaux et stores.	Insuffisant idem.	" "	
2 Juin	Chauss. de Thourout, 11	Maes Edouard	Maison d'habitation et le contenu.	3500,00	"	
14 dito 7 Juillet	Rue du Quai, 50 Boulevard Rogier, 65	Drely Verwe Wagnenier Correlan Edouard	Wagon de chaises, planches. Lampe à pétrole. Idem.	4000,00 Insuffisant idem	" " "	
30 Août 1 Sept. 27 dito	Rue Euphros. Beernaert Rue des Bateliers Chauss. de Nieupoort 68b	Brackx François Desmidt Charles				
2 Octob.	Breedene					
3 dito	Près de la Mingue					
27 Nov. 23 Déc.	Rue du Chemin de fer, 3 Rue St François, 27					

## TITRE XII.

### GARDE CIVIQUE, MILICE, GARNISON.

#### CHAPITRE I. GARDE CIVIQUE.

<i>Effectif de la Garde.</i>	1900	1901	1902
Etat-major . . . . .	9	10	12
1/2 régiment de ligne . . . . .	700	726	753
Batterie d'artillerie . . . . .	177	200	196
Total.	886	936	961

Le collège a désigné 71 personnes pour le service de la classe de 1903.

<i>Conseil civique de recensement.</i>	1900	1901	1902
Gardes ayant comparu devant le Conseil . . . . .	53	37	70
Exemptés définitivement . . . . .	33	23	11
Exemptés pour une année . . . . .	29	28	19
Dispensés . . . . .	140	26	40
Rayés du chef de services militaires . . . . .	21	5	1
Désignés d'office pour le service . . . . .	49	41	17
Exclus . . . . .	0	0	0

<i>Conseil de discipline.</i>	1900	1901	1902
Nombre de séances . . . . .	8	4	5
Causes appelées . . . . .	654	207	900
Acquittements . . . . .	289	49	233
Condamnés contradictoirement . . . . .	209	102	437
» par défaut . . . . .	156	56	230
» à la réprimande . . . . .	68	22	158

Condamnés à l'amende . . . . .	296	132	509
» à l'amende avec emprisonnement . . . . .	1	4	—
» à l'emprisonnement . . . . .	—	—	—
» au renvoi . . . . .	—	—	—
» au paiement de la réparation des dégradations aux armes . . . . .	—	—	1

#### CHAPITRE II. MILICE NATIONALE.

	ANNÉES		
	1900	1901	1902
Exemptés définitivement . . . . .	14	31	21
Exemptés pour un an . . . . .	36	49	43
Volontaires du contingent . . . . .	—	—	—
Désignés pour le service actif . . . . .	67	75	76
Dispensés en temps de paix . . . . .	2	1	2
Non appelés . . . . .	199	208	240
Jeunes gens inscrits . . . . .	318	364	382
Miliciens ajournés des 3 classes antérieures désignés pour le service . . . . .	12	8	13
Volontaires du contingent . . . . .	—	—	—
Miliciens appartenant à la classe de la levée de l'année, et désignés pour le service . . . . .	57	68	65
Contingent fourni par la ville . . . . .	69	76	78

ANNÉE	MILICIENS INSCRITS	SACHANT LIRE, ÉCRIRE ET CALCULER	SACHANT LIRE ET ÉCRIRE SEULEMENT	SACHANT LIRE SEULEMENT	ILLET-TRÉS	DEGRÉ D'INSTRUCTION INCONNUE
1900	318	237	16	10	51	4
1901	364	278	24	9	51	2
1902	382	295	39	8	37	3

## TITRE XIII.

### SALUBRITÉ PUBLIQUE.

#### CHAPITRE I.

#### COMMISSION MÉDICALE LOCALE.

##### § 1. COMPOSITION.

Voir le rapport de l'exercice 1901, page 218.

##### § 2. PERSONNEL MÉDICAL.

Voici, d'après le *Mémorial administratif* de la province, les noms des médecins, chirurgiens, pharmaciens, médecins-vétérinaires et sages-femmes établis à Ostende au 31 décembre 1902.

NOM ET PRÉNOMS	LIEU ET ÉPOQUE DE L'ADMISSION
----------------	-------------------------------

##### *Médecins, Chirurgiens, etc.*

Bouckaert Prosper	Gand, 30 juillet 1889.
de Gheldere Charles	Louvain, 15 juillet 1898.
Demey Alphonse	Gand, 7 août 1877.
Garnier Louis	Louvain, 5 avril 1884.
Goffin Hector	Bruxelles, 9 septembre 1885.
Kaisergrüber G.	Gand, 12 Septembre 1864.
Kockenpoo Arthur	Gand, 31 juillet 1883.
Moreaux Edouard	Gand, 21 juillet 1894.
Pleyn Irmin	Gand, 22 octobre 1897.
Schramme Charles	Louvain, 29 juillet 1862.
Seeuwen Henri	Gand, 2 août 1888.
Snoeckx Remi	Louvain, 23 juillet 1880.
Vande Male Georges	Gand, 13 octobre 1894.
Ghyoot Jules	Louvain, 24 juillet 1900.
Houtsaegher Camille	Louvain, 19 juillet 1900.
Philippe Jules	Bruxelles, octobre 1825.

NOM ET PRÉNOMS	LIEU ET ÉPOQUE DE L'ADMISSION.
----------------	--------------------------------

Van Oye Eugène	Gand, 25 août 1870.
Verhaeghe Georges	Bruxelles, 23 juillet 1900.
Verscheure Polydore	Louvain, 23 juillet 1880.

##### *Pharmaciens.*

Baerts Benoit	Bruxelles, 16 déc. 1881.
Bouchery Albert	Gand, 11 mars 1889.
De Cock Achille	Gand, 18 juin 1886.
Deltour Arthur	Louvain, 9 octobre 1895.
Depratere Odilon	Louvain, 19 mars 1887.
Halewyck Emile	Louvain, 14 oct. 1889.
Kies Hubert	Bruxelles, 4 octobre 1890.
Lanszweert Edouard	Bruxelles, 7 août 1858.
Limbor Charles	Gand, 30 juillet 1888.
Mommens Florimond	Gand, 14 novembre 1877.
Quinet François	Bruxelles, 18 juillet 1896.
Schmitz Joseph	Gand, 20 octobre 1887.
Smolders Victor	Bruxelles, 27 avril 1876.
Vielvoye Marcelin	Gand, 29 oct. 1901.

##### *Médecins-Vétérinaires.*

Verraert Auguste	Bruxelles, 18 août 1856.
Pruvost Joseph	Bruxelles, 13 août 1897.

##### *Sages-femmes.*

Brouckxon Mélanie, ép <sup>se</sup> T Jaeckx,	Bruges, 5 novemb. 1857.
Demey Léontine, ép <sup>se</sup> Boydens,	Bruges, 19 septembre 1888.
Devloo Victorine, ép <sup>se</sup> Travers,	Bruges, 26 septembre 1894.
Kesteloot Marie,	Tournai, 26 septembre 1895.
Lauweréins Marie,	Malines, 11 octobre 1901.
Mollet Agnès,	Malines, 27 septembre 1898.
Nevejans Marie, ép <sup>se</sup> Sorel,	Bruges, 8 novembre 1855.
Simon Mathilde,	Bruges, 10 août 1889.
Vanneste Octavie, ép <sup>se</sup> Jonckheere,	Bruges, 17 mai 1882.

§ 3. RÈGLEMENT ORGANIQUE.

En séances des 30 Septembre 1902 et 3 Mars 1903, le Conseil communal a modifié comme suit le règlement organique de la commission médicale locale :

*Composition.* — Art. 1. Il est établi à Ostende une commission médicale locale, composée de neuf membres, y compris l'ingénieur de la ville, qui en est membre de droit, avec voix délibérative.

La commission sera composée de cinq médecins, un pharmacien, un membre de l'administration des Hospices civils et un membre du Bureau de Bienfaisance.

Le Conseil communal pourra adjoindre, suivant les exigences du service d'hygiène, un ou plusieurs médecins au nombre fixé ci-dessus. Ces médecins jouiront des mêmes droits et avantages que les autres membres de la commission.

La commission choisit dans son sein un président et un secrétaire.

Art. 2. Les membres de la commission médicale locale, qui ne sont pas membres de droit, sont nommés par le Conseil communal pour un terme de six années. Ils sont renouvelés par moitié tous les trois ans. L'ordre de sortie est réglé par le sort dans une séance qui précède l'expiration du premier terme triennal. Les membres sortants peuvent être réélus.

Le membre nommé en remplacement d'un membre décédé ou démissionnaire, achève le terme du mandat de celui-ci.

Art. 3. Le bourgmestre, ou l'échevin délégué par lui, assiste, lorsqu'il le juge convenable, aux séances de la commission, avec voix délibérative.

Art. 4. Aucune décision ne peut être prise si la majorité des membres n'est présente. Les décisions sont prises à la majorité des membres présents. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Art. 5. La commission se réunit le dernier vendredi de chaque mois en séance ordinaire.

Elle se réunit en séance extraordinaire sur décision de l'assemblée ou sur convocation du président à la demande du collège échevinal.

Art. 6. Avant d'entrer en fonctions, les membres de la commission prêtent serment entre les mains du Bourgmestre.

*Attributions.* — Art. 7. La commission médicale exercera la surveillance locale sur toutes les branches de l'art de guérir; elle concourra à maintenir et à faire observer les règlements généraux ou particuliers faits ou à faire à ce sujet.

Art. 8. Elle est spécialement chargée :

1° de porter son attention sur tout ce qui intéresse la santé publique et d'éclairer les autorités communales sur les mesures à prendre pour améliorer les conditions hygiéniques de la commune;

2° de la surveillance hygiénique des écoles; de l'examen médical du personnel de la ville; de la vérification des boîtes de secours, des civières pour le transport des blessés et de la voiture pour le transport des malades atteints de maladies contagieuses;

3° du service de la désinfection, de l'inspection hygiénique des enclos, impasses et logements insalubres, puits et citernes, et des foires;

4° des services de la vaccination et de la prostitution, de la surveillance de la morgue et du dépôt mortuaire.

Les services décrits sous les nos 1°, 2°, 3° et 4° du présent article, seront assurés par les médecins de la commission. Ils recevront chacun un traitement annuel de 300 francs.

*Rapport avec les autorités administratives.* — Art. 9. La commission médicale adresse des rapports à l'administration communale sur la situation sanitaire de la ville ou sur les mesures à prendre, dans l'intérêt de la salubrité publique, chaque fois qu'elle le juge convenable.

Art. 10. Tous les ans, avant le 1<sup>r</sup> février, la commission adresse au Collège des bourgmestre et échevins un rapport

sur la situation de la ville au point de vue hygiénique et sur l'ensemble de ses travaux pendant l'année écoulée.

Art. 11. La commission correspond avec la commission médicale provinciale, et lui adresse, s'il y a lieu, des rapports sur les faits qui peuvent intéresser la santé des habitants.

En cas d'apparition de maladies transmissibles ou pouvant devenir épidémiques ou épizootiques, elle en donne avis au président de la commission médicale provinciale.

Art. 12. Elle rend compte de ses travaux, tous les ans, avant le 1<sup>er</sup> mars, à la commission médicale provinciale.

#### § 4. TRAVAUX.

*Séances.* — La Commission a tenu pendant l'année 1902, seize séances.

*Vaccination.* — L'indemnité payée par la ville pour le service de la vaccination a été de fr. 0,50 par enfant. Le nombre des vaccinations a été de 1301 et celui des revaccinations de 193. Total 1494.

*Épidémies.* — 1<sup>o</sup> Il y a eu une épidémie de rougeole. 2<sup>o</sup> Deux cas isolés de variole.

L'épidémie de rougeole a donné lieu à la fermeture des écoles de la ville. Les locaux ont été désinfectés-

Pour la variole, la ville a organisé des séances de vaccination et de revaccination gratuites.

Les médecins de la ville ont été invités à signaler tous les cas à M. le président de la Commission.

#### § 5. HYGIÈNE ET SALUBRITÉ PUBLIQUE.

L'état de la santé publique a été très satisfaisant. Il n'y a rien de spécial à signaler relativement aux causes locales d'insalubrité, ni à la surveillance des services hygiéniques.

## CHAPITRE II. DIVAGATION DE CHIENS.

Le tableau ci-dessous indique le nombre des chiens mis en fourrière pendant l'année 1902 :

MOIS	NOMBRE DES CHIENS				
	Mis en fourrière	Abattus ayant les symptômes de la rage	Abattus étant soupçonnés d'avoir été mordus	Abattus non réclamés par les propriétaires	Restitués aux propriétaires
Janvier 1903	10	»	»	7	3
Février	5	»	2	2	3
Mars	5	»	»	4	1
Avril	3	»	2	2	1
Mai	3	»	»	»	3
Juin	12	»	1	7	5
Juillet	8	»	1	4	4
Août	5	»	1	1	4
Septembre	8	»	4	4	4
Octobre	4	»	2	2	2
Novembre	5	»	»	2	3
Décembre	4	»	»	2	2
	72	1	13	37	35

## TITRE XIV. CONTRIBUTIONS ET PATENTES

### EXERCICE 1902.

#### § 1. CONTRIBUTION FONCIÈRE.

	Bureau des contributions Est.	Bureau des contributions Ouest.
Le contingent de la Ville dans la contribution foncière pour l'exercice 1902 s'est élevé :		
En principal pour le trésor. fr.	113.800,25	15.565,92
En centimes additionnels pour la province. . . . . fr.	18.208,01	2.490,58
En centimes additionnels pour la commune, . . . . . fr.	91.040,05	12.452,88
	fr. 223.048,31	30.509,38
Le revenu imposable a été de : . . . . . fr.	1.625.717,80	222.372,38
Total. fr.	1.848.090,18	
Et le nombre des imposés a été de :	2219	692
Total. fr.	2911	

#### § 2. CONTRIBUTIONS PERSONNELLES.

Le montant des rôles s'est élevé à :		
En principal . . . . . fr.	161.845,64	19.649,68
En centimes additionnels pour le trésor . . . . . fr.	37.176,28	4.396,17
En centimes additionnels pour la province . . . . . fr.	43.697,93	5.305,36
En centimes additionnels pour la commune. . . . . fr.	129.475,36	15.719,56
	fr. 372.195,21	45.070,77

	Est	Ouest.
La valeur locative a été de fr.	1.390.620	144.981
Total. fr.	1.435.601	
Le nombre des portes et fenêtres imposées en 1902 s'est élevé à . . . . . fr.	52.050	6.808
Total.	58.858	
Portes et fenêtres des rez-de-chaussées et des deux étages suivants produisant . . fr.	59.394,40	7.688,20
Portes et fenêtres des étages plus élevés et des caves habitées produisant . . . . . fr.	6.998,20	983,40
Total. fr.	66.392,60	
La valeur du mobilier d'après les rôles de 1902 a été de fr.	2.136.200	311.491
Total. fr.	2.447.691	
Le nombre des domestiques soumis à l'impôt personnel s'est élevé :		
a) pour l'année entière .	613	44
b) pour six mois . . . .	13	1
Total.	626	
	45	
Le nombre des chevaux imposés a été :		
a) pour l'année entière :		
Chevaux de luxe . . .	15	
id. de louage . . . .	30	3
id. mixtes . . . . .	30	6
	75	9



	Est.	Ouest.
b) pour 6 mois :		
Chevaux de luxe . . .		
id. de louage. . .	6	
id. mixtes. . .	25	
	31	

§ 3. PATENTES.

Le droit en principal s'est élevé		
à . . . . . fr.	49.989,04	5.805,96
En centimes additionnels		
pour le trésor . . . . fr.	9.996,98	1.161,93
pour la province . . . fr.	5.996,38	696,71
pour la commune . . . fr.	19.987,96	2.322,32
	fr. 85.950,36	9.986,92

§ 4. DÉBITS DE BOISSONS ALCOOLIQUES.

Le montant du rôle de cet im-		
pôt, qui est perçu au profit		
de la province, a été de . fr.	12.682,50	1.450,00

§ 5. DÉBITS DE TABACS ET CIGARES.

Le montant du rôle de ce droit,		
qui est perçu au profit de la		
province, a été de . . . fr.	2.966	242,50

*Le présent rapport sur l'exercice 1902 a été arrêté en séance du Collège du 1<sup>er</sup> septembre 1903 et déposé en séance du Conseil communal du 1<sup>er</sup> septembre 1903.*

PAR LE COLLÈGE :

LE SECRÉTAIRE,  
**A. van Iseghem.**

LE BOURGEMESTRE,  
**Pieters.**

# TABLE DES MATIÈRES

## TITRE I. — Etat-Civil. — Population. — Listes Electorales.

	PAGES
<b>Chapitre I. — Service de l'Etat-Civil.</b>	
Mouvement de l'Etat-Civil . . . . .	4
Tableau indiquant le mouvement de l'Etat-Civil sous le rapport des naissances, mariages, décès et divorces . . . . .	5 <sup>bis</sup>
<b>Chapitre II. — Cimetière Communal.</b>	
Concessions à perpétuité . . . . .	6
Inhumations et transports funèbres . . . . .	7
<b>Chapitre III — Service de la population.</b>	
I Statistique . . . . .	7
II Pensions . . . . .	9
III Indigénat . . . . .	9
IV Livrets d'ouvriers . . . . .	9
V Certificats d'indigence . . . . .	9
<b>Chapitre IV. — Service des listes électorales et des élections.</b>	
<b>SECTIONS</b>	
I <i>Listes Electorales</i> . . . . .	10
I Electeurs généraux . . . . .	10
II Listes des jurés . . . . .	10
III Conseil des Prud'hommes . . . . .	11
IV Tribunal de Commerce . . . . .	11
V Eligibles au Sénat . . . . .	11
II <i>Elections</i> . . . . .	12
I Elections législatives . . . . .	12
II Elections provinciales . . . . .	13
III Elections Consulaires . . . . .	13

## TITRE II. — Administration Communale.

### Chapitre I. — Du Collège Échevinal.

§ 1 Composition . . . . .	14
§ 2 Travaux du Collège . . . . .	15
§ 3 Mouvement des affaires . . . . .	15
§ 4 Personnel des bureaux . . . . .	16

### Chapitre II. — Conseil Communal.

§ 1 Composition . . . . .	16
§ 2 Commissions . . . . .	16
§ 3 Travaux du Conseil . . . . .	17
§ 4 Règlements communaux . . . . .	17
§ 5 Biens communaux . . . . .	18
§ 6 Contentieux . . . . .	19

## TITRE III. — Finances Communales.

### Chapitre I. — Emprunt de 1898.

SECTION	
I <i>Situation au 1<sup>er</sup> Décembre 1902</i> . . . . .	21
II <i>Justification des recettes faites en 1902</i> . . . . .	22

### Chapitre II. — Taxes communales. . . . .

### Chapitre III. — Dettes et intérêts au 31 Décembre 1902.

Tableau des dettes au 31 Décembre 1902. . . . .	23
---	----

### Chapitre IV. — Compte de 1902.

SECTION	
I <i>Recettes</i> . . . . .	24
II <i>Dépenses</i> . . . . .	25

### Chapitre V. — Budget de 1903.

SECTION	
I <i>Recettes</i> . . . . .	26
II <i>Dépenses</i> . . . . .	27

## TITRE IV. — Instruction publique.

### Chapitre I. — Enseignement supérieur.

SECTION	
I <i>Extension universitaire flamande</i> . . . . .	28
II <i>Extension universitaire française 1901-1902</i> . . . . .	29
III <i>Cercle des Conférences 1902-1903</i> . . . . .	30

	PAGES
<b>Chapitre II. — Enseignement moyen</b>	
SECTION	
I <i>Athènes Royal</i> . . . . .	32
II <i>Pensionnat de l'Athènes Royal</i> . . . . .	33
<b>Chapitre III. — Enseignement primaire.</b>	
SECTION	
I <i>Personnel enseignant</i> . . . . .	34
a/ Ecoles primaires . . . . .	34
b/ Ecoles gardiennes . . . . .	35
c/ Ecoles d'adultes . . . . .	35
d/ Liste nominative des instituteurs et institutrices des différentes écoles . . . . .	36
II <i>Cours de chant</i> . . . . .	39
III <i>Comités scolaires</i> . . . . .	39
IV <i>Création de classes nouvelles</i> Ecoles primaires . . . . .	40
V <i>Mutations dans le personnel</i> 1° Ecoles primaires . . . . .	40
2° Ecoles gardiennes . . . . .	40
VI <i>Intérimaires</i> . . . . .	40
VII <i>Dénomination des écoles</i> . . . . .	40
VIII <i>Circonscriptions scolaires</i> . . . . .	40
IX <i>Population</i> . . . . .	41
a/ Ecoles primaires . . . . .	41
b/ Ecole et sections gardiennes . . . . .	41
c/ Cours d'adultes . . . . .	42
X <i>Cours gratuits d'Anglais et d'Allemand</i> . . . . .	42
a/ Cours d'Anglais . . . . .	42
b/ Cours d'Allemand . . . . .	42
<b>Chapitre IV. — Ecole Industrielle.</b>	
SECTION	
I <i>Commission administrative</i> . . . . .	48
II <i>Personnel enseignant</i> . . . . .	48
III <i>Comptabilité</i> . . . . .	44
IV <i>Enseignement</i> . . . . .	45
<b>Chapitre V. — Ecole de Navigation.</b>	
§ 1 <i>Administration</i> . . . . .	49
§ 2 <i>Personnel enseignant</i> . . . . .	49a
§ 3 <i>Fréquentation</i> . . . . .	49a
§ 4 <i>Cours spécial de machines à vapeur</i> . . . . .	49b

	PAGES	
<b>Chapitre VI. — Ecole de Pêche</b> . . . . .		49b
<b>Chapitre VII. — Ecole Ménagère</b> . . . . .		49c
<b>TITRE V. — Cultes.</b>		
<b>Chapitre I. — Culte Catholique.</b>		
SECTION		
I <i>Conseil de Fabrique</i> . . . . .	50	
II <i>Personnel</i> . . . . .	50	
III <i>Bâtiments du Culte</i> . . . . .	50	
IV <i>Biens</i> . . . . .	51	
V <i>Remboursement et emploi de capitaux</i> . . . . .	52	
VI <i>Délimitation des paroisses</i> . . . . .	52	
VII <i>Corporations religieuses</i> . . . . .	52	
VIII <i>Dons et legs</i> . . . . .	52	
IX <i>Comptabilité</i> . . . . .	53	
<b>Chapitre II. — Culte Anglican.</b>		
SECTION		
I <i>Conseil d'administration</i> . . . . .	54	
II <i>Comptabilité</i> . . . . .	54	
<b>Chapitre III. — Culte Israélite</b> . . . . .		54
<b>Chapitre IV. — Culte Évangélique flamand</b> . . . . .		54
<b>TITRE VI. — Bienfaisance publique et Institutions de Prévoyance.</b>		
<b>Chapitre I. — Bureau de Bienfaisance.</b>		
SECTION		
I <i>Administration</i> . . . . .	55	
II <i>Biens meubles et immeubles</i> . . . . .	56	
III <i>Comptabilité</i> . . . . .	57	
IV <i>Distribution de secours</i> . . . . .	58	
V <i>Statistique de l'indigence</i> . . . . .	59	
VI <i>Adjudication de fournitures</i> . . . . .	59	
VII <i>Entretien d'indigents dans des Etablissements de Bienfaisance</i> . . . . .	60	
<b>Chapitre II. — Hospices Civils.</b>		
SECTION		
I <i>Administration</i> . . . . .	61	
II <i>Biens meubles et immeubles</i> . . . . .	62	
III <i>Locations et adjudications</i> . . . . .	63	
IV <i>Legs et donations</i> . . . . .	63	
V <i>Acquisitions, aliénations, échanges</i> . . . . .	64	

SECTION		PAGES
VI	<i>Remboursement et emploi de capitaux</i>	64
VII	<i>Comptabilité</i>	64
VIII	<i>Contentieux et contestations</i>	66
IX	<i>Statistique</i>	66
	<i>a/ Hospices des vieillards</i>	66
	<i>b/ Statistique des orphelins</i>	66
	<i>c/ Statistique de l'Hôpital Civil</i>	67
<b>Chapitre III. — Aliénés et Fonds commun.</b>		
	§ 1 Aliénés	68
	§ 2 Part d'intervention de la ville dans le fonds commun	69
<b>Chapitre IV. — Mont de piété.</b>		
SECTION		
I	<i>Administration</i>	69
II	<i>Personnel</i>	70
III	<i>Opérations</i>	70
IV	<i>Comptabilité</i>	70
V	<i>Situation</i>	71
	Mouvement pendant l'année 1902	72
	Etat comparatif des opérations des exercices 1901-02.	73
<b>Chapitre V. — Caisse de Prévoyance des pêcheurs.</b>		
	§ 1 Administration	74
	§ 2 Statuts	74
	§ 3 Comptabilité	74
	§ 4 Situation de la caisse	75
	§ 5 Statistique	75
<b>Chapitre VI. — Caisse de secours aux victimes des accidents de la mer.</b>		
	§ 1 Administration	75
	§ 2 Comptabilité	75
	§ 3 Statistique	76
<b>Chapitre VII. — Crèche Louise-Marie.</b>		
	§ 1 Administration	76
	§ 2 Comptabilité	78
<b>Chapitre VIII. — Comité de patronage des habitations ouvrières de l'arrondissement d'Ostende.</b>		
	§ 1 Composition du Comité	79
	§ 2 Travaux d'assainissement	80

	PAGES
§ 3 Certificats	80
§ 4 Prix d'ordre et de propriété	80
§ 5 Institutions de prévoyance.	80
§ 6 Pensions de vieillesse	82
<b>Chapitre IX. — Sociétés de Secours mutuels.</b>	
<i>a/ Sociétés reconnues.</i>	83
<i>b/ Sociétés non reconnues.</i>	84
<i>c/ Composition des comités.</i>	84
<b>Chapitre X. — Loteries et Tombolas.</b>	
<b>TITRE VII. — Industrie.</b>	
<b>Chapitre I. — Conseil de Prud'hommes.</b>	
SECTION	
I	<i>Composition</i>
II	<i>Travaux</i>
	I Bureau de conciliation
	II Travaux du Conseil
	III Attributions disciplinaires et police des audiences
	IV Séances du Conseil
	V Budget des recettes et dépenses pour l'exercice 1903.
<b>Chapitre II. — Pêche Maritime.</b>	
SECTION	
I	Mouvement de la pêche
	Tableau synoptique du produit de la vente du poisson, faite à la Minque pendant l'année 1902
II	<i>Parcs aux Huitres</i>
III	<i>Flotille de pêche.</i>
	<i>a/ Chaloupes à voile</i>
	<i>b/ Bateaux de pêche à vapeur</i>
	<i>c/ Changements survenus dans la flotille de pêche d'Ostende pendant l'année 1902</i>
	<i>d/ Bateaux qui ont changé de port d'attache</i>
	<i>e/ Bateaux qui ont changé de nom</i>
	<i>f/ Bateaux qui ont changé de nom et numéro.</i>
	<i>g/ Bateaux qui se sont perdus</i>
	<i>h/ Bateaux qui ont cessé de naviguer sous pavillon belge</i>
	<i>i/ Bateaux démolis.</i>
	<i>j/ Chaloupes en construction.</i>
IV	<i>Canots.</i>

SECTION		PAGES
V	<i>Primes à la pêche.</i>	104
	§ 1 Onzième concours (hiver 1902-1903)	104
	§ 2 Les effets du système des primes	107
	§ 3 Pêche à la morue	107
<b>Chapitre III. — Etablissements insalubres, dangereux et incommodes.</b>		108

**TITRE VIII. — Commerce.**

**Chapitre I. — Tribunal de commerce.** 110

**Chapitre II. — Des moyens de transport.**

SECTION		
I	<i>Service des paquebots entre Ostende et Douvres</i>	118
II	<i>Transport par chemin de fer vicinaux</i>	114
III	<i>Transport par chemin de fer</i>	117
IV	<i>Mouvement postal</i>	120

**Chapitre III. — Du port d'Ostende.**

SECTION		
I	<i>Mouvement du Port d'Ostende</i>	121
	<i>Marchandises importées par le port d'Ostende en l'année 1902.</i>	121 <sup>bis</sup>
	<i>Mouvement général du port d'Ostende en l'année 1902</i>	121 <sup>ter</sup>
II	<i>Navigaton maritime</i>	122
III	<i>Services réguliers de navigation</i>	122
IV	<i>Importations et exportations</i>	123
V	<i>Navigaton intérieure.</i>	125
VI	<i>Droits de navigation et taxes diverses. Règlements-Tarifs</i>	126
	§ 1 Droits de pilotage	126
	§ 2 Droits de remorquage	127
	§ 3 Droits de quai de l'avant-port	129
	§ 4 Droits de Bassin, droits de Quai, pour les quais autres que ceux de l'avant-port	130
	<b>Chapitre IV. — Commerce de poisson</b>	132

**TITRE IX. — Services Communaux.**

**Chapitre I. — Service de la voirie.**

SECTION		
I	<i>Plans généraux d'alignement</i>	134
II	<i>Travaux de pavage</i>	135

SECTION		PAGES
	a/ Nouveaux pavages	135
	b/ Entretien du pavage des rues.	135
	c/ Trottoirs	138
III	<i>Egouts.</i>	138

**Chapitre II. — Service des Bâtiments communaux.**

SECTION		
I	<i>Entretien et fournitures</i>	139
II	<i>Adjudications publiques</i>	139

**Chapitre III. — Constructions particulières.**

a/ Constructions nouvelles	144
b/ Changements et modifications des façades.	145
c/ Reconstructions	146

**Chapitre IV. — Travaux Maritimes.**

1 <sup>o</sup> Mur de quai à marée en eau profonde	147
2 <sup>o</sup> Pont sur le nouvel avant-port.	148
3 <sup>o</sup> Ecluse de chasse	148
4 <sup>o</sup> Bassin de chasse	149
5 <sup>o</sup> Ecluse de la Noord-Eede.	150
6 <sup>o</sup> Dérivation de la Noord-Eede.	151
7 <sup>o</sup> Rive Est du nouvel avant-port	152
8 <sup>o</sup> Dragages du nouvel avant-port	152
9 <sup>o</sup> Ecluse maritime	153
10 <sup>o</sup> Bassin à flot	154
11 <sup>o</sup> Pont du bassin à flot	155
12 <sup>o</sup> Voutement du Camerlinckx en amont du pont du bassin à flot	155
13 <sup>o</sup> Bassins au bois et d'évolution	155
14 <sup>o</sup> Pont-barrage	156
15 <sup>o</sup> Perrés Est et Ouest en aval de l'écluse maritime	157
16 <sup>o</sup> Redressement du 3 <sup>o</sup> poste d'accostage des malles de l'Etat et construction d'un 4 <sup>o</sup> poste	157
17 <sup>o</sup> Estacades-guides en amont et en aval de l'écluse maritime	157
18 <sup>o</sup> Avenue de Smet de Naeyer	158
19 <sup>o</sup> Portes d'écluse	159
20 <sup>o</sup> Comptabilité	159

**Chapitre V. — Eclairage public.**

§ 1 Eclairage au gaz	160
§ 2 Redevance à la ville	161
§ 3 Eclairage électrique	162
§ 4 Eclairage au pétrole	162
§ 5 Prix du gaz	163

		PAGES.
<b>Chapitre VI. — Distribution d'eau.</b>		
SECTION		
I	<i>Concessions nouvelles</i> . . . . .	163
II	<i>Travaux</i> . . . . .	166
	1 Nouvelles canalisations . . . . .	166
	2 Restaurations . . . . .	167
	3 Bornes-fontaines . . . . .	167
	4 Bouches d'incendie . . . . .	167
III	<i>Consommation d'eau</i> . . . . .	168
IV	<i>Comptabilité</i> . . . . .	169
<b>Chapitre VII. — Kursaal.</b>		
SECTION		
I	<i>Exploitation du Kursaal</i> . . . . .	171
	§ 1 Personnel . . . . .	171
	§ 2 Liste des abonnés au Kursaal par nationalité pendant les saisons de 1898 à 1902 . . . . .	172
	§ 3 Comptabilité . . . . .	178
II	<i>Saison des bains 1902</i> . . . . .	174
	§ 1 Relevé par mois et par nationalité des étrangers arrivés à Ostende depuis 1882 à 1902 . . . . .	175
	Nombre d'étrangers depuis 1852. . . . .	175
	Relevé par nationalité des étrangers arrivés à Ostende . . . . .	176
<b>Chapitre VIII. — Service des Bains.</b>		
	§ 1 Personnel . . . . .	177
	§ 2 Matériel . . . . .	177
	§ 3 Costumes et linge . . . . .	179
	§ 4 Divers . . . . .	179
	§ 5 Comptabilité . . . . .	181
<b>Chapitre IX. — Service des vidanges.</b>		
	§ 1 Personnel . . . . .	182
	§ 2 Immeubles et matériel . . . . .	182
	§ 3 Produits . . . . .	183
	§ 4 Comptabilité . . . . .	183
<b>Chapitre X. — Service des boues et immondices.</b>		
	§ 1 Nettoyage de la voirie . . . . .	184
	§ 2 Enlèvement des produits. . . . .	184
	§ 3 Arrosage des rues, etc. . . . .	186
	§ 4 Matériel du service . . . . .	186
	§ 5 Durée du service . . . . .	187
	§ 6 Comptabilité . . . . .	188

		PAGES.
<b>Chapitre XI. — Abattoir communal.</b>		
	§ 1 Personnel . . . . .	189
	§ 2 Exploitation . . . . .	189
<b>Chapitre XII. — Service des Plantations.</b>		
190		
<b>TITRE X. — Beaux-Arts, Sciences et Lettres.</b>		
<b>Chapitre I. — Académie de Musique.</b>		
	§ 1 Personnel . . . . .	192
	§ 2 Commission administrative . . . . .	193
	§ 3 Comptabilité . . . . .	193
	§ 4 Enseignement . . . . .	193
<b>Chapitre II. — Bibliothèque communale.</b>		
195		
Statistique de la circulation des livres pour l'année 1902 . . . . .		
195		
<b>Chapitre III. — Musées et Collections.</b>		
	§ 1 Musée de peinture . . . . .	196
	§ 2 Musée ancien . . . . .	198
<b>Chapitre IV. — Théâtre communal.</b>		
200		
<b>TITRE XI. — Justice et Sécurité publique.</b>		
<b>Chapitre I. — Police . . . . .</b>		
201		
<b>Chapitre II. — Justice . . . . .</b>		
201		
<b>Chapitre III. — Service des Sapeurs Pompiers.</b>		
	a/ Renseignements divers. . . . .	203
	b/ Personnel et attributions . . . . .	203
	c/ Service télégraphique et téléphonique . . . . .	203
	d/ Incendies . . . . .	204
	Mode d'avertissement . . . . .	204
	Nature des incendies . . . . .	205
	Causes des incendies . . . . .	205
	Incendies en 1902 . . . . .	206
<b>Chapitre V. — Actes de courage et de dévouement.</b>		
207		
<b>TITRE XII. — Garde Civique, Milice, Garnison.</b>		
<b>Chapitre I. — Garde Civique . . . . .</b>		
208		
<b>Chapitre II. — Milice Nationale . . . . .</b>		
209		

**TITRE XIII. — Salubrité publique.**

**Chapitre I. — Commission Médicale locale.**

	<b>PAGES.</b>
§ 1 Composition . . . . .	210
§ 2 Personnel médical . . . . .	210
§ 3 Règlement organique. . . . .	212
§ 4 Travaux . . . . .	214
§ 5 Hygiène et salubrité publique . . . . .	214

**Chapitre II. — Divagation des Chiens . . . . . 215**

**TITRE XIV. — Contributions et Patentes.**

§ 1 Contribution foncière. . . . .	216
§ 2 Contributions personnelles. . . . .	216
§ 3 Patentes . . . . .	218
§ 4 Débits de boissons alcooliques . . . . .	218
§ 5 Débits de tabacs et cigares . . . . .	218